F. Scott fe 1801.

KALENDER

AUF DAS JAHR 1802.

DIE

JUNGFRAU VON ORLEANS.

EINE ROMANTISCHE TRAGÖDIE

VON

SCHILLER.

BERLIN.

Bei Johann Friedrich Unger.

KSIĄŻNICA PODLASKA
172941
Czyt. Książek
w Białymstoku

O III 17416

STADTBIBLIOTHEK

8924

I.

Dies Jahr ist

Seit Chriſti Geburt	das 1802te
Seit Erfindung des Geſchützes und Pulvers	422 —
Seit Erfindung der Buchdruckerey . .	362 —
Seit Entdeckung der neuen Welt . .	311 —
Seit der Reformation	285 —
Seit Einführung des Neugregorianiſchen Kalenders	221 —
Seit Erfindung der Ferngläſer . . .	193 —
Seit dem Weſtphäliſchen Frieden . .	155 —
Seit Erfindung der Perpendikeluhren .	145 —
Seit dem ſiebenjährigen Kriege . . .	40 —
Seit dem Ausbruch der franzöſiſchen Revolution	14 —

II.

Umlaufszeit, Entfernung und Gröſse der Sonne und der Planeten.

	Jahr.	T.	St.	mittlere Entfern. v. der ☉	Millionen deutſche Meil.			
☿	—	87	23		8	ist	1400000	gr.
♀	—	224	17		15		15	kl.
♁	—	365	6		21		$\frac{1}{10}$	kl. als die Erde.
♂	1	321	22		32		mal 7	kl.
♃	11	315	15		108		1281	gr.
♄	29	161	19		199		995	gr.
☉	83	294	9		398		80	gr.

läuft um die Sonne in

Der Mond läuft in 27 Tagen 8 Stunden um die Erde, ist 51000 Meilen von ihr entfernt und 50 mal kleiner.

III.

Zeit- und Feſtrechnung.

Das Jahr 1802 nach Chriſti Geburt iſt

das 6515te Jahr der Julianiſchen Periode.
— 2578ſte — der Olympiaden.
— 2555ſte — nach Erbauung der Stadt Rom.
— 5563ſte — der Juden.
— 1217te — der Muhamedaner.
— 7510te — der neuern Griechen.
— 11te — der franzöſiſchen Republik.

Im neuen Kalender.	Im alten Kalender.
17 die güldene Zahl.	17
C der Sonntagsbuchſtabe.	E
26 die Epacten.	7
19 Der Sonnencirkel.	19
5 Der Römer Zinszahl.	5
14. Febr. Septuageſima.	9. Febr.
3. März Aſchermittwoch.	26. Febr.
18. April Oſterſonntag	13. April.
27. May Himmelfahrtstag.	22. May.
6. Jun. Pfingſtſonntag.	1. Jun.
28. Nov. 1. Adventſonntag.	30. Nov.

Die vier Quatember.

Im neuen Kalender.	Im alten Kalender.
10. März.	5. März.
9. Jun.	4. Jun.
15. September.	17. September.
15. December.	17. December.

Das gegenwärtige 1802te Jahr iſt ein Gemeinjahr von 365 Tagen oder 52 Wochen und einem Tage. Es fängt mit dem erſten Januar des neuen oder gregorianiſchen Kalenders an, welcher Tag mit dem 20. December 1801 des alten oder julianiſchen zuſammentrifft. Das Oſterfeſt fällt im neuen Kalender auf den 18. April, und im alten 8 Tage ſpäter, nämlich auf ſeinen 15. April.

Anmerkung 1. In den *Preuſsiſchen Staaten* wird am Mittwoch nach Jubilate, oder den 12. May, der verordnete Bettag und am Sonntage nach Michaelis, oder den 3. October, das Erndtefeſt gefeiert. Der heil. 3 Königstag, die Marienfeſte und der Johannistag werden am zunächſtfolgenden, und das Michaelisfeſt am vorhergehenden Sonntage mitgefeiert. Die dritten Tage der drey hohen Feſte werden nicht gefeiert. Der Geburtstag des Königs fällt auf den dritten Auguſt.

Anmerkung 2. Alle Zeitbeſtimmungen gelten für den Berliner Meridian und Horizont.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *Januar.*	Ruſſiſcher Kalender. *December.*
Freytag	1 *Neujahr*	20 Ignaz
Sonnabend	2 Abel, Seth	21 Juliane
Sonntag	3 *n. Neujahr*	22 Anaſtaſie
Montag	4 Methuſalem	23 10 Märtirer
Dienſtag	5 Simeon	24 Eugenie
Mittwoch	6 *Heil. 3 Kön.*	25 *Chriſtfeſt*
Donnerſtag	7 Julian	26 *Verſ. Mar.*
Freytag	8 Erhard	27 Stephan
Sonnabend	9 Beatus	28 20000 Märt.
Sonntag	10 1. *Epiph.*	29 14000 Unſch.
Montag	11 Hygin	30 Anyſia
Dienſtag	12 Reinhold	31 Melania
Mittwoch	13 Hilarius	1 *Neujahr*
Donnerſtag	14 Felix	2 Sylveſter
Freytag	15 Maurus	3 Malachias
Sonnabend	16 Marcellus	4 Verſ. 70 Ap.
Sonntag	17 2. *Ep. Ant.*	5 Theopemp
Montag	18 Prisca	6 *Epiphanias*
Dienſtag	19 Sara	7 *Joh. Täuf.*
Mittwoch	20 *Fab. Seb.*	8 Georg
Donnerſtag	21 Agnes	9 Polyeuct
Freytag	22 Vincenz	10 Gregor
Sonnabend	23 Emerentia	11 Theodoſius
Sonntag	24 3. *Epiph.*	12 Tatyana
Montag	25 *Pauli Bek.*	13 Ermilia
Dienſtag	26 Polycarp	14 V. v. B. S.
Mittwoch	27 Chryſoſtomus	15 Paul
Donnerſtag	28 Carl	16 Petri Ketten
Freytag	29 Samuel	17 *Anton*
Sonnabend	30 Adelgunde	18 Athanaſius
Sonntag	31 4. *Epiph.*	19 Makar

Januar 1802.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Nivôſe.*	Jüdiſcher Kalender. *Tebeth.*	
1	11 Primidi	27	
2	12 Duodi	28 Sabat	*Mondsviertel.*
3	13 Tridi	29	
4	14 Quartidi	1 *Schebat*	Den 4. Neumond um 9 U. 2 M. Vorm.
5	15 Quintidi	2	
6	16 Sextidi	3	
7	17 Septidi	4	Den 11. Erſtes Viertel um 0 U. 58 M. Vorm.
8	18 Octidi	5	
9	19 Nonidi	6 Sabat	
10	20 *Décadi*	7	Den 18. Vollmond um 10 U. 42 M. Nachm.
11	21 Primidi	8	
12	22 Duodi	9	
13	23 Tridi	10	Den 27. Letztes Viertel um 1 Uhr 50 Min. Vorm.
14	24 Quartidi	11	
15	25 Quintidi	12	
16	26 Sextidi	13 Sabat	
17	27 Septidi	14	
18	28 Octidi	15 Freuden-	
19	29 Nonidi	16 tag	
20	30 *Décadi*	17	
21	1 Primidi	18	*Tageslänge.*
22	2 Duodi	19	1. 7 St. 30 M.
23	3 Tridi	20 Sabat	11. 7 48
24	4 Quartidi	21	21. 8 14
25	5 Quintidi	22	
26	6 Sextidi	23	
27	7 Septidi	24	Die Sonne tritt den 20. in den Waſſermann.
28	8 Octidi	25	
29	9 Nonidi	26	
30	10 *Décadi*	27 Sabat	
31	11 Primidi	28	

Pluviôſe. L'An 10.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *Februar.*	Ruſſiſcher Kalender. *Januar.*
Montag	1 Brigitte	20 Euphem
Dienſtag	2 *Mar. R. L.*	21 Maximus
Mittwoch	3 Blaſius	22 Timotheus
Donnerſtag	4 Veronica	23 Klemens
Freytag	5 Agatha	24 Xenie
Sonnabend	6 *Dorothea*	25 Gregor
Sonntag	7 *5. Epiph.*	26 Xenophon
Montag	8 Salomon	27 Chryſoſtom.
Dienſtag	9 Apollonia	28 Euphr. Syr.
Mittwoch	10 Scholaſtica	29 Ignaz
Donnerſtag	11 Euphroſyne	30 Hippolyt.
Freytag	12 Eulalia	31 Cyr. Joh.
Sonnabend	13 Benigna	1 Tryphon
Sonntag	14 *Sept. Val.*	2 *Mar. Rein.*
Montag	15 Fauſtin	3 Simon
Dienſtag	16 Juliane	4 Iſidor
Mittwoch	17 Alexander	5 Agatha
Donnerſtag	18 Concordia	6 Bukolus
Freytag	19 Suſanna	7 Parthenius
Sonnabend	20 Eucharius	8 Theodor
Sonntag	21 *Sexageſima*	9 Nicephorus
Montag	22 *Pet. Stuhlf.*	10 Charalamp
Dienſtag	23 Serenus	11 Blaſius
Mittwoch	24 *Matthias*	12 Mel. Alex.
Donnerſtag	25 Victor	13 Martinian
Freytag	26 Neſtor	14 Auxentius
Sonnabend	27 Hector	15 Oneſimus
Sonntag	28 *Eſtomihi*	16 Pamph. *Butterwoche.*

Februar.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Pluviôſe.*	Jüdiſcher Kalender. *Schebat.*	
1	12 Duodi	29	
2	13 Tridi	30	*Mondsviertel.*
3	14 Quartidi	1 *Adar*	Den 2. Neumond um 7 U. 27 M. Nachm.
4	15 Quintidi	2	
5	16 Sextidi	3	
6	17 Septidi	4 Sabat	Den 9. Erſtes Viertel um 2 U. 54 M. Nachm.
7	18 Octidi	5	
8	19 Nonidi	6	
9	20 *Décadi*	7	
10	21 Primidi	8	Den 17. Vollmond um 6 U. 2 M. Nachm.
11	22 Duodi	9	
12	23 Tridi	10	
13	24 Quartidi	11 Sabat	Den 25. Letztes Viertel um 2 Uhr 42 Min. Nachm.
14	25 Quintidi	12	
15	26 Sextidi	13	
16	27 Septidi	14 Kl. Purim.	
17	28 Octidi	15	
18	29 Nonidi	16	
19	30 *Décadi*	17	
20	1 Primidi	18 Sabat	*Tageslänge.*
21	2 Duodi	19	1. 8 St. 50 M.
22	3 Tridi	20	11. 9 30
23	4 Quartidi	21	21. 10 8
24	5 Quintidi	22	
25	6 Sextidi	23	
26	7 Septidi	24	
27	8 Octidi	25 Sabat	Die Sonne tritt den 19. in die Fiſche.
28	9 Nonidi	26	

Ventôſe.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *März.*	Ruſſiſcher Kalender. *Februar.*
Montag	1 Albin	17 Theodor
Dienſtag	2 *Faſtnacht*	18 Leo P.
Mittwoch	3 *Aſchermittw.*	19 Archippus
Donnerſtag	4 Adolarius	20 Leo v. C.
Freytag	5 Friedrich	21 Timotheus
Sonnabend	6 Eberhardine	22 Eugenie
Sonntag	7 *Invocavit*	23 Polycarp
Montag	8 Cyprian	24 *Find.d.h.J.*
Dienſtag	9 Nathan	25 Taraſius
Mittwoch	10 *Quatember*	26 Porphyrius
Donnerſtag	11 Conſtantius	27 Procopius
Freytag	12 *Gregor*	28 Baſilius
Sonnabend	13 Ernſt	1 Eudocia
Sonntag	14 *Reminiſcere*	2 Theodotus
Montag	15 Longin	3 Eutrop
Dienſtag	16 Gabriel	4 Geraſimus
Mittwoch	17 *Gertraud*	5 Conon
Donnerſtag	18 Anſelm	6 42 Märtir.
Freytag	19 Joſeph	7 Baſ. u. Ephr.
Sonnabend	20 Matrona	8 Theophylact.
Sonntag	21 *Oculi*	9 40 Märtir.
Montag	22 Kaſimir	10 Quadratus
Dienſtag	23 Eberhard	11 Sophron
Mittwoch	24 *Mittfaſten*	12 Theophanes
Donnerſtag	25 *Mar. Verk.*	13 Nicephorus
Freytag	26 Emanuel	14 Benedict
Sonnabend	27 Rupert	15 Agapetus
Sonntag	28 *Lätare*	16 Sabinus
Montag	29 Euſtachius	17 Alexis
Dienſtag	30 Adonias	18 Cyrillus
Mittwoch	31 Philippine	19 Chryſanthes

Faſten Anfang. März.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Ventôſe.*	Jüdiſcher Kalender. *Adar.*
1	10 *Décadi*	27
2	11 Primidi	28
3	12 Duodi	29
4	13 Tridi	30
5	14 Quartidi	1 *Veadar.*
6	15 Quintidi	2 Sabat
7	16 Sextidi	3
8	17 Septidi	4
9	18 Octidi	5
10	19 Nonidi	6
11	20 *Décadi*	7
12	21 Primidi	8
13	22 Duodi	9 Sabat
14	23 Tridi	10
15	24 Quartidi	11
16	25 Quintidi	12
17	26 Sextidi	13 Faſt. Eſth.
18	27 Septidi	14 *Hamanſ.*
19	28 Octidi	15 Suſ. Pur.
20	29 Nonidi	16 Sabat
21	30 *Décadi*	17
22	1 Primidi	18
23	2 Duodi	19
24	3 Tridi	20
25	4 Quartidi	21
26	5 Quintidi	22
27	6 Sextidi	23 Sabat
28	7 Septidi	24
29	8 Octidi	25
30	9 Nonidi	26
31	10 *Décadi*	27

Germinal.

Mondsviertel.

Den 4. Neumond um 5 U. 48 M. Vorm.

Den 11. Erſtes Viertel um 7 U. 15 M. Vorm.

Den 19. Vollmond um 0 U. 7 M. Nachm.

Den 27. Letztes Viertel um 0 U. 1 M. Vorm.

Tageslänge

1.	10 St.	42 M.
11.	11	22
21.	12	0

Die Sonne tritt den 21. in den Widder.

Frühlings Anf.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *April.*	Ruſſiſcher Kalender. *März.*
Donnerſtag	1 Theodora	20 Erſch. K. V.
Freytag	2 Theodoſia	21 Jak. Ev.
Sonnabend	3 Ferdinand	22 Baſilius
Sonntag	4 *Judica*	23 Nicon
Montag	5 Maximus	24 Zacharias
Dienſtag	6 Cöleſtin	25 *Mar. Verk.*
Mittwoch	7 Aaron	26 *Gabriel*
Donnerſtag	8 Liborius	27 Matrona
Freytag	9 Bogislaus	28 Hilarion
Sonnabend	10 Daniel	29 Marcus
Sonntag	11 *Palmarum*	30 Johann
Montag	12 Julius	31 Hypatius
Dienſtag	13 Juſtin	1 Maria
Mittwoch	14 Tiburtius	2 Titus
Donnerſtag	15 *Gründonn.*	3 Nicetas
Freytag	16 *Charfreytag*	4 Joſeph
Sonnabend	17 Rudolph	5 Theodulus
Sonntag	18 *Oſterſonntag*	6 Eutyches
Montag	19 *Oſtermontag*	7 Georg
Dienſtag	20 *Oſterdienſt.*	8 Herodian
Mittwoch	21 Adolarius	9 Eupſychus
Donnerſtag	22 Lothar	10 Terenz
Freytag	23 *Georg*	11 Antipas
Sonnabend	24 Albert	12 Baſilius
Sonntag	25 *Quaſ. M. E.*	13 *Oſterfeſt*
Montag	26 Ezechias	14 Martin
Dienſtag	27 Anaſtaſius	15 Ariſtarch
Mittwoch	28 Vitalis	16 Agapitus
Donnerſtag	29 Raimund	17 Simeon
Freytag	30 Eraſt	18 Johann

April.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Germinal.*	Jüdiſcher Kalender. *Veadar.*	
1	11 Primidi	28	
2	12 Duodi	29	*Mondsviertel.*
3	13 Tridi	1 *Niſan* Sab.	Den 2. Neumond um 4 U. 9 M. Nachm.
4	14 Quartidi	2	
5	15 Quintidi	3	
6	16 Sextidi	4	Den 10. Erſtes Viertel um 1 U. 18 M. Vorm.
7	17 Septidi	5	
8	18 Octidi	6	
9	19 Nonidi	7	
10	20 *Décadi*	8 Sabat	Den 18. Vollmond um 3 U. 28 M. Vorm.
11	21 Primidi	9	
12	22 Duodi	10	
13	23 Tridi	11	Den 25. Letztes Viertel um 6 Uhr 39 Min. Vorm.
14	24 Quartidi	12	
15	25 Quintidi	13	
16	26 Sextidi	14	
17	27 Septidi	15 *Oſterf.* S.	
18	28 Octidi	16 *Zweyt. F.*	
19	29 Nonidi	17	
20	30 *Décadi*	18	*Tageslänge.*
21	1 Primidi	19	1. 12 St. 48 M.
22	2 Duodi	20	11. 13 28
23	3 Tridi	21 *Siebent. F.*	21. 14 8
24	4 Quartidi	22 *Oſterf. E.*	
25	5 Quintidi	23 (Sab.	
26	6 Sextidi	24	
27	7 Septidi	25	Die Sonne tritt den 20. in den Stier.
28	8 Octidi	26	
29	9 Nonidi	27	
30	10 *Décadi*	28	

Floreal.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *May.*	Ruſſiſcher Kalender. *April.*
Sonnabend	1 *Phil. J. W.*	19 Johann Einſ.
Sonntag	2 *Miſ. Dom.*	20 Theodor
Montag	3 † *Erfindung*	21 Januar
Dienſtag	4 Florian	22 Theodor Abt
Mittwoch	5 Gotthard	23 Georg
Donnerſtag	6 Aggäus	24 Sabas
Freytag	7 Domicilla	25 *Mark. Ap.*
Sonnabend	8 Stanislaus	26 Baſilius
Sonntag	9 *Jubilate*	27 Simeon
Montag	10 Gordian	28 Jaſon
Dienſtag	11 Pankratius	29 9 Märtirer
Mittwoch	12 Mamertus	30 *Jak. Ap.*
Donnerſtag	13 Servatius	1 Jeremias
Freytag	14 Chriſtian	2 Athanaſius
Sonnabend	15 *Sophia*	3 Timotheus
Sonntag	16 *Cantate*	4 Pelagia
Montag	17 Jobſt	5 Irene
Dienſtag	18 Erich	6 Hiob
Mittwoch	19 Potentia	7 † *Erſcheinung*
Donnerſtag	20 Athanaſius	8 *Johann Ap.*
Freytag	21 Prudentia	9 Eſ. und Nic.
Sonnabend	22 Helena	10 *Simon Ap.*
Sonntag	23 *Rogate*	11 Ernſt C.
Montag	24 Eſther	12 Epiphanes
Dienſtag	25 *Urban*	13 Glycere
Mittwoch	26 Eduard	14 Iſidor
Donnerſtag	27 *Himmelf. Ch.*	15 Pakom
Freytag	28 Wilhelm	16 Theodor
Sonnabend	29 Maximilian	17 Andronicus
Sonntag	30 *Exaudi*	18 Theodotus
Montag	31 Petronella	19 Patricius

May.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Floréal.*	Jüdiſcher Kalender. *Niſan.*	
1	11 Primidi	29 Sabat	
2	12 Duodi	30	*Mondsviertel.*
3	13 Tridi	1 *Ijar*	Den 2. Neumond um 2 U. 37 M. Vorm.
4	14 Quartidi	2	
5	15 Quintidi	3	
6	16 Sextidi	4	
7	17 Septidi	5	Den 9. Erſtes Viertel um 7 U. 50 M. Nachm.
8	18 Octidi	6 Sabat	
9	19 Nonidi	7	
10	20 *Décadi*	8	Den 17. Vollmond um 3 U. 29 M. Nachm.
11	21 Primidi	9	
12	22 Duodi	10	
13	23 Tridi	11	Den 24. Letztes Viertel um 11 Uhr 51 Min. Vorm.
14	24 Quartidi	12	
15	25 Quintidi	13 Sabat	
16	26 Sextidi	14	
17	27 Septidi	15	Den 31. Neumond um 1 U. 36 M. Nachm.
18	28 Octidi	16	
19	29 Nonidi	17	
20	30 *Décadi*	18 Schülerfeſt	
21	1 Primidi	19	
22	2 Duodi	20 Sabat	
23	3 Tridi	21	*Tageslänge.*
24	4 Quartidi	22	
25	5 Quintidi	23	1. 14 St. 46 M.
26	6 Sextidi	24	11. 15 20
27	7 Septidi	25	21. 15 50
28	8 Octidi	26	
29	9 Nonidi	27 Sabat	Die Sonne tritt den 21. in die Zwillinge.
30	10 *Décadi*	28	
31	11 Primidi	29	

Prairial.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *Junius.*	Ruſſiſcher Kalender. *May.*
Dienſtag	1 Nicodem	20 Thalalas
Mittwoch	2 Gottſchalk	21 *Conſt. Hel.*
Donnerſtag	3 Erasmus	22 *Himmelf. Chr.*
Freytag	4 Darius	23 Michael
Sonnabend	5 Bonifacius	24 Simeon
Sonntag	6 *Pfingſtfeſt*	25 *Haupt J.*
Montag	7 *Pfingſtmont.*	26 Carpus
Dienſtag	8 *Pfingſtd. M.*	27 Therapion
Mittwoch	9 *Quatember*	28 Nicetas
Donnerſtag	10 Flavius	29 Theodoſius
Freytag	11 Barnabas	30 Iſaac
Sonnabend	12 Blandina	31 Hermas
Sonntag	13 *Trinitatis*	1 *Pfingſtfeſt*
Montag	14 Modeſtus	2 Nicephor.
Dienſtag	15 *Vitus*	3 Lucilian
Mittwoch	16 Juſtina	4 Metroph.
Donnerſtag	17 *Frohnleichn.*	5 Dorothea
Freytag	18 Homer	6 Beſſarion
Sonnabend	19 Gervaſius	7 Théodotus
Sonntag	20 1. *Trinit.*	8 Theodor
Montag	21 Rahel	9 Cyrillus
Dienſtag	22 Achatius	10 Timotheus
Mittwoch	23 Baſilius	11 *Bartholom.*
Donnerſtag	24 *Joh. Täuf.*	12 Onuphrius
Freytag	25 Elogius	13 Aquilina
Sonnabend	26 Jeremias	14 Eliſa
Sonntag	27 2. *Trinit.*	15 Amos
Montag	28 Joſua	16 Tychon
Dienſtag	29 *Petr. Paul*	17 Emanuel
Mittwoch	30 Lucina	18 Leontius

Junius.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Prairial.*	Jüdiſcher Kalender. *Sivan.*	
1	12 Duodi	1	
2	13 Tridi	2	*Mondsviertel.*
3	14 Quartidi	3	Den 8. Erſtes Viertel um 1 U. 39 M. Nachm.
4	15 Quintidi	4	
5	16 Sextidi	5 Sabat	
6	17 Septidi	6 *Pfingſten*	
7	18 Octidi	7 *Zweyt. F.*	Den 16. Vollmond um 0 U. 43 M. Vorm.
8	19 Nonidi	8	
9	20 *Décadi*	9	
10	21 Primidi	10	Den 22. Letztes Viertel um 4 Uhr 55 Min. Nachm.
11	22 Duodi	11	
12	23 Tridi	12 Sabat	
13	24 Quartidi	13	
14	25 Quintidi	14	Den 30. Neumond um 1 U. 51 M. Vorm.
15	26 Sextidi	15	
16	27 Septidi	16	
17	28 Octidi	17	
18	29 Nonidi	18	
19	30 *Décadi*	19 Sabat	
20	1 Primidi	20	*Tageslänge.*
21	2 Duodi	21	1. 16 St. 16 M.
22	3 Tridi	22	11. 16 32
23	4 Quartidi	23	21. 16 38
24	5 Quintidi	24	
25	6 Sextidi	25	
26	7 Septidi	26 Sabat	
27	8 Octidi	27	Die Sonne tritt den 22. in den Krebs.
28	9 Nonidi	28	
29	10 *Décadi*	29	Sommers Anf.
30	11 Primidi	30	

Meſſidor.

Wochen-Tage.	Reichskaler *Julius.*	
Donnerſtag	1 Theobald	
Freytag	2 *Mar. Heimſ.*	20 N.
Sonnabend	3 Cornel	21 Julian
Sonntag	4 3. *Trinit.*	22 Euſebius
Montag	5 Demetrius	23 Agrippina
Dienſtag	6 Hektor	24 *Geburt J. T.*
Mittwoch	7 Wilibald	25 Febronia
Donnerſtag	8 Kilian	26 David
Freytag	9 Cyrillus	27 Simſon
Sonnabend	10 Iſrael	28 Cyrill. u. J.
Sonntag	11 4. *Trinit.*	29 *Petr. Paul*
Montag	12 Heinrich	30 *Verſ.d.12.Ap.*
Dienſtag	13 *Margaretha*	1 Cosmus
Mittwoch	14 Bonaventura	2 Kl. Mar.
Donnerſtag	15 *Apoſt. Theil.*	3 Hiacynth
Freytag	16 Ruth	4 Andreas
Sonnabend	17 Alexius	5 Athanaſius
Sonntag	18 5. *Trinit.*	6 Siſoes
Montag	19 Ruffina	7 Thomas
Dienſtag	20 Elias	8 Procopius
Mittwoch	21 Praxedes	9 Pancratius
Donnerſtag	22 *Mar. Magd.*	10 45 Märtirer
Freytag	23 Apollinar	11 Euphemia
Sonnabend	24 Chriſtine	12 Proclus
Sonntag	25 6. *Tr. Jak.*	13 Verſ. Gabr.
Montag	26 *Anna*	14 Aquila
Dienſtag	27 Martha	15 Cyriacus
Mittwoch	28 Pantaleon	16 Athenagoras
Donnerſtag	29 Beatrix	17 Marina
Freytag	30 Abdon	18 Hiacynth
Sonnabend	31 Germanus	19 Dius Makr.

Julius.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Meſſidor.*	Jüdiſcher Kalender. *Tamuz.*	
1	12 Duodi	1	
2	13 Tridi	2	*Mondsviertel.*
3	14 Quartidi	3 Sabat	
4	15 Quintidi	4	Den 8. Erſtes Viertel um 5 U. 51 M. Vorm.
5	16 Sextidi	5	
6	17 Septidi	6	
7	18 Octidi	7	Den 15. Vollmond um 8 U. 21 M. Vorm.
8	19 Nonidi	8	
9	20 *Décadi*	9	
10	21 Primidi	10 Sabat	Den 21. Letztes Viertel um 11 U. 15 Min. Nachm.
11	22 Duodi	11	
12	23 Tridi	12	
13	24 Quartidi	13	
14	25 Quintidi	14	Den 29. Neumond um 3 U. 56 M. Nachm.
15	26 Sextidi	15	
16	27 Septidi	16	
17	28 Octidi	17 Faſt. Temp.	
18	29 Nonidi	18 (Erob. S.	
19	30 *Décadi*	19	
20	1 Primidi	20	*Tageslänge.*
21	2 Duodi	21	1. 16 St. 32 M.
22	3 Tridi	22	11. 16 18
23	4 Quartidi	23	21. 15 54
24	5 Quintidi	24 Sabat	
25	6 Sextidi	25	
26	7 Septidi	26	
27	8 Octidi	27	Die Sonne tritt den 23. in den Löwen.
28	9 Nonidi	28	
29	10 *Décadi*	29	
30	11 Primidi	1 *Ab.*	Anfang der Hundstage.
31	12 Duodi	2 Sabat	

Thermidor.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *August.*	Ruſſiſcher Kalender. *Julius.*
Sonntag	1 7. *Trinit.*	20 *Elias*
Montag	2 Guſtav	21 Simeon
Dienſtag	3 Eleaſar	22 *Mar. Magd.*
Mittwoch	4 Dominicus	23 Trophymus
Donnerſtag	5 Oswald	24 Chriſtina
Freytag	6 Sixtus	25 Anna
Sonnabend	7 Donat	26 Hermolaus
Sonntag	8 8. *Trinit.*	27 Pantaleon
Montag	9 Romanus	28 Prochorus
Dienſtag	10 *Laurenz*	29 Callinikus
Mittwoch	11 Hermann	30 Silas
Donnerſtag	12 Clara	31 Eudokimus
Freytag	13 Hildebert	1 *Waſſerw.*
Sonnabend	14 Euſebius	2 Stephan
Sonntag	15 9. *Mar. Himm.*	3 Iſaac
Montag	16 Iſaak	4 7 Märtirer
Dienſtag	17 Wilibald	5 Euſigenes
Mittwoch	18 Agapetus	6 *Verklärung*
Donnerſtag	19 Sebald	7 Dometes
Freytag	20 Bernhard	8 Emilian
Sonnabend	21 Rebecca	9 *Matth. Ap.*
Sonntag	22 10. *Trinit.*	10 Lorenz
Montag	23 Zachäus	11 Euplus
Dienſtag	24 *Bartholom.*	12 Photius
Mittwoch	25 Ludwig	13 Maximus
Donnerſtag	26 Samuel	14 Micha
Freytag	27 Gebhard	15 *Mar. Himmelf.*
Sonnabend	28 *Auguſtin*	16 *Heil. Schw.*
Sonntag	29 11. *Joh. Enth.*	17 Myron
Montag	30 Benjamin	18 Flora L.
Dienſtag	31 Paulin	19 Andreas

August.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Thermidor.*	Jüdiſcher Kalender. *Ab.*	
1	13 Tridi	3	
2	14 Quartidi	4	*Mondsviertel.*
3	15 Quintidi	5	
4	16 Sextidi	6	Den 6. Erſtes Viertel um 7 U. 48 M. Nachm.
5	17 Septidi	7	
6	18 Octidi	8	
7	19 Nonidi	9 *Faſt. Tem-*	Den 13. Vollmond um 3 U. 41 M. Nachm.
		(pel-Verb.	
8	20 *Décadi*	10 (Sab.	
9	21 Primidi	11	Den 20. Letztes Viertel um 8 U. 6 M. Vorm.
10	22 Duodi	12	
11	23 Tridi	13	
12	24 Quartidi	14	Den 28. Neumond um 7 U. 52 M. Vorm.
13	25 Quintidi	15 Freudent.	
14	26 Sextidi	16 Sabat	
15	27 Septidi	17	
16	28 Octidi	18	
17	29 Nonidi	19	
18	30 *Décadi*	20	
19	1 Primidi	21	
20	2 Duodi	22	
21	3 Tridi	23 Sabat	
22	4 Quartidi	24	
23	5 Quintidi	25	
24	6 Sextidi	26	
25	7 Septidi	27	
26	8 Octidi	28	
27	9 Nonidi	29	
28	10 *Décadi*	30 Sabat	
29	11 Primidi	1 *Elul.*	
30	12 Duodi	2	
31	13 Tridi	3	

Fructidor.

Tageslänge.

1.	15 St.	22 M.
11.	14	48
21.	14	12

Die Sonne tritt den 23. in die Jungfrau.

Ende der Hundstage.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *September.*	Russischer Kalender. *August.*
Mittwoch	1 *Aegidius*	20 Samuel
Donnerstag	2 Elisa	21 Thaddäus
Freytag	3 Manſuetus	22 Agathon
Sonnabend	4 Theodoſia	23 Lupus
Sonntag	5 12. *Trinit.*	24 Eutyches
Montag	6 Magnus	25 Bartholom.
Dienstag	7 Regine	26 Adrian
Mittwoch	8 *Mar. Geb.*	27 Pömen
Donnerstag	9 Bruno	28 Moſes
Freytag	10 Soſthenes	29 *Joh. Enth.*
Sonnabend	11 Probus	30 *Al. Newsk.*
Sonntag	12 13. *Trinit.*	31 *Mar. Gürt.*
Montag	13 Amatus	1 Simeon
Dienstag	14 † *Erhöhung*	2 Mamas
Mittwoch	15 *Quatember*	3 Anphymus
Donnerstag	16 Euphemia	4 Babylas
Freytag	17 Lampertus	5 Zacharias
Sonnabend	18 Siegfried	6 *W. d. E. M.*
Sonntag	19 14. *Trinit.*	7 Sozon
Montag	20 Fauſta	8 *Mar. Geb.*
Dienstag	21 *Matth. Ev.*	9 Joach. u. A.
Mittwoch	22 Moriz	10 Menodor
Donnerstag	23 Hoſeas	11 Theodor
Freytag	24 *Joh. Empf.*	12 Autonom
Sonnabend	25 Kleophas	13 Temp. Erob.
Sonntag	26 15. *Trinit.*	14 † *Erhöhung*
Montag	27 Adolph	15 Nicetas
Dienstag	28 Wenzel	16 Euphemia
Mittwoch	29 *Michael*	17 Sophia
Donnerstag	30 Hieronymus	18 Eumenes

September. Jours compl. Vendémiaire. L'an 11.

M. Tag.	Neufränkischer Kalender. *Fructidor.*	Jüdischer Kalender. *Elul.*	
1	14 Quartidi	4	
2	15 Quintidi	5	*Mondsviertel.*
3	16 Sextidi	6	
4	17 Septidi	7 Sabat	Den 5. Erſtes Viertel um 7 U. 36 M. Vorm.
5	18 Octidi	8	
6	19 Nonidi	9	
7	20 *Décadi*	10	Den 11. Vollmond um 11 U. 39 M. Nachm.
8	21 Primidi	11	
9	22 Duodi	12	
10	23 Tridi	13	Den 18. Letztes Viertel um 8 U. 29 Min. Nachm.
11	24 Quartidi	14 Sabat	
12	25 Quintidi	15	
13	26 Sextidi	16	
14	27 Septidi	17	Den 27. Neumond um 0 U. 48 M. Vorm.
15	28 Octidi	18	
16	29 Nonidi	19	
17	30 *Décadi*	20	
18	1 Primidi	21 Sabat	
19	2 Duodi	22	
20	3 Tridi	23	*Tageslänge.*
21	4 Quartidi	24	1. 13 St. 28 M.
22	5 Quintidi	25	11. 12 48
23	1 Primidi	26	21. 12 8
24	2 Duodi	27	
25	3 Tridi	28 Sabat	
26	4 Quartidi	29	
27	5 Quintidi	1 *Tisri. Neuj.* 5563	Die Sonne tritt den 23. in die Wage.
28	6 Sextidi	2 Zweytes F.	Herbſt-Anfang.
29	7 Septidi	3	
30	8 Octidi	4	

Wochen-Tage.	Reichskalender. *October.*	Ruſſiſcher Kalender. *September.*
Freytag	1 Remigius	19 Trophimus
Sonnabend	2 Vollrad	20 Euſtathius
Sonntag	3 16. *Trinit.*	21 Codratus
Montag	4 *Franz*	22 Phocas
Dienſtag	5 Aurelia	23 *Empf. Joh.*
Mittwoch	6 Fides	24 Thecla
Donnerſtag	7 Amalia	25 Euphroſyn.
Freytag	8 Charitas	26 Auf. Joh.
Sonnabend	9 *Dionyſius*	27 Calliſtratus
Sonntag	10 17. *Trinit.*	28 Chariton
Montag	11 *Burchard*	29 Cyriacus
Dienſtag	12 Maximilian	30 Gregor
Mittwoch	13 Angelus	1 *Mar. Sch.*
Donnerſtag	14 Kalixtus	2 Cyprian
Freytag	15 Hedwig	3 Dionyſius
Sonnabend	16 *Gallus*	4 Hierotheus
Sonntag	17 18. *Trinit.*	5 Charitine
Montag	18 *Luc. Ev.*	6 *Thom. Ap.*
Dienſtag	19 Lucius	7 Serg. Bach.
Mittwoch	20 Felician	8 Pelagius
Donnerſtag	21 Urſula	9 *Jak. Ap.*
Freytag	22 Cordula	10 Eulampus
Sonnabend	23 Severin	11 *Philipp Ap.*
Sonntag	24 19. *Trinit.*	12 Probus
Montag	25 Crispin	13 Carpus
Dienſtag	26 Amandus	14 Nazarius
Mittwoch	27 Sabina	15 Euthymus
Donnerſtag	28 *Sim. Juda*	16 Longin
Freytag	29 Engelhard	17 Hoſeas
Sonnabend	30 Abſalom	18 *Lucas Ap.*
Sonntag	31 20. *Trinit.*	19 Joel

October.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Vendémiaire.*	Jüdiſcher Kalender. *Tisri.*	
1	9 Nonidi	5	
2	10 *Décadi*	6 Sabat	*Mondsviertel.*
3	11 Primidi	7	Den 4. Erſtes Viertel um 5 U. 29 M. Nachm.
4	12 Duodi	8	
5	13 Tridi	9	
6	14 Quartidi	10 *Lange*	Den 11. Vollmond um 8 U. 52 M. Vorm.
7	15 Quintidi	11 *(Nacht*	
8	16 Sextidi	12	
9	17 Septidi	13 Sabat	Den 18. Letztes Viertel um 0 Uhr 50 Min. Nachm.
10	18 Octidi	14	
11	19 Nonidi	15 *Lauberh.*	
12	20 *Décadi*	16 *Zweyt. F.*	
13	21 Primidi	17	
14	22 Duodi	18	Den 26. Neumond um 5 U. 26 M. Nachm.
15	23 Tridi	19	
16	24 Quartidi	20 Sabat	
17	25 Quintidi	21 Palmenfeſt	
18	26 Sextidi	22 *Laub.h.E.*	
19	27 Septidi	23 *Geſetzfr.*	
20	28 Octidi	24	*Tageslänge.*
21	29 Nonidi	25	1. 11 St. 26 M.
22	30 *Décadi*	26	11. 10 46
23	1 Primidi	27 Sabat	21. 10 4
24	2 Duodi	28	
25	3 Tridi	29	
26	4 Quartidi	30	
27	5 Quintidi	1 *Marches-*	Die Sonne tritt den 24. in den Skorpion.
28	6 Sextidi	2 *(van.*	
29	7 Septidi	3	
30	8 Octidi	4 Sabat	
31	9 Nonidi	5	

Brumaire.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *November.*	Ruſſiſcher Kalender. *October.*
Montag	1 *All. Heil.*	20 Artemius
Dienſtag	2 *Aller Seelen*	21 Hilarion
Mittwoch	3 Malachias	22 Averkos
Donnerſtag	4 Charlotte	23 Jakob
Freytag	5 Blandine	24 Arete
Sonnabend	6 Leonhard	25 Marcian
Sonntag	7 21. *Trinit.*	26 Demetrius
Montag	8 Claudius	27 Neſtor
Dienſtag	9 Theodor	28 Terentius
Mittwoch	10 Jonas	29 Anaſtaſius
Donnerſtag	11 *Mart. Biſch.*	30 Zenobia
Freytag	12 Kunibert	31 Stachys
Sonnabend	13 Brixius	1 Koſ. Dam.
Sonntag	14 22. *Trinit.*	2 Akindimus
Montag	15 Leopold	3 Acepſimus
Dienſtag	16 Ottomar	4 Johannika
Mittwoch	17 Alphäus	5 Galaction
Donnerſtag	18 Gelaſius	6 Paulus
Freytag	19 *Eliſabeth*	7 33 Märtir.
Sonnabend	20 Amos	8 *Verſ. Mich.*
Sonntag	21 23. *Mar. Opf.*	9 Oneſiphorus
Montag	22 Alphons	10 Eraſt
Dienſtag	23 Clemens	11 Mina
Mittwoch	24 Chryſogenes	12 Johann Ap.
Donnerſtag	25 *Katharine*	13 Joh. Chryſ.
Freytag	26 Konrad	14 *Philipp Ap.*
Sonnabend	27 Otto	15 Gur. A.
Sonntag	28 1. *Advent*	16 *Matth. Ap.*
Montag	29 Eberhard	17 Gregor
Dienſtag	30 *Andreas*	18 Plato

November.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender. *Brumaire.*	Jüdiſcher Kalender. *Marchesvan.*
1	10 *Décadi*	6
2	11 Primidi	7
3	12 Duodi	8
4	13 Tridi	9
5	14 Quartidi	10
6	15 Quintidi	11 Sabat
7	16 Sextidi	12
8	17 Septidi	13
9	18 Octidi	14
10	19 Nonidi	15
11	20 *Décadi*	16
12	21 Primidi	17
13	22 Duodi	18 Sabat
14	23 Tridi	19
15	24 Quartidi	20
16	25 Quintidi	21
17	26 Sextidi	22
18	27 Septidi	23
19	28 Octidi	24
20	29 Nonidi	25 Sabat
21	30 *Décadi*	26
22	1 Primidi	27
23	2 Duodi	28
24	3 Tridi	29
25	4 Quartidi	30
26	5 Quintidi	1 *Cisleu.*
27	6 Sextidi	2 Sabat
28	7 Septidi	3
29	8 Octidi	4
30	9 Nonidi	5

Frimaire.

Mondsviertel.

Den 3. Erſtes Viertel um 2 U. 4 M. Vorm.

Den 9. Vollmond um 7 U. 41 M. Nachm.

Den 17. Letztes Viertel um 8 U. 39 M. Nachm.

Den 25. Neumond um 8 U. 48 M. Vorm.

Tageslänge.

1.	9 St.	22 M.
11.	8	45
21.	8	12

Die Sonne tritt den 23. in den Schützen.

Wochen-Tage.	Reichskalender. *December.*	Ruſſiſcher Kalender. *November.*
Mittwoch	1 Arnold	19 Obadias
Donnerſtag	2 Candidus	20 Proclus
Freytag	3 Caſſian	21 *Mar. Opf.*
Sonnabend	4 *Barbara*	22 Philemon
Sonntag	5 2. *Advent*	23 Amphilochus
Montag	6 *Nicolaus*	24 *Katharina*
Dienſtag	7 Agathon	25 Klemens
Mittwoch	8 *Mar. Empf.*	26 Georg
Donnerſtag	9 Joachim	27 Jakob
Freytag	10 Judith	28 Stephan
Sonnabend	11 Damaſius	29 Paramon
Sonntag	12 3. *Advent*	30 *Andreas Ap.*
Montag	13 *Lucia*	1 Nahum
Dienſtag	14 Nicaſius	2 Habacuc
Mittwoch	15 *Quatember*	3 Sophonia
Donnerſtag	16 Albina	4 Barbara
Freytag	17 Ignaz	5 Sabas
Sonnabend	18 Chriſtoph	6 *Nicolaus*
Sonntag	19 4. *Advent*	7 Ambroſius
Montag	20 Abraham	8 Patapus
Dienſtag	21 *Thom. Ap.*	9 *Empf. d. h. A.*
Mittwoch	22 Beata	10 Menas
Donnerſtag	23 Ignaz	11 Daniel
Freytag	24 Adam, Eva	12 Spiridon
Sonnabend	25 *Chriſttag*	13 Euſtratus
Sonntag	26 *Stephan*	14 Thyrſus
Montag	27 *Joh. Ev.*	15 Eleutherius
Dienſtag	28 *Unſch. Kind.*	16 Haggai
Mittwoch	29 Noah	17 Daniel
Donnerſtag	30 David	18 Sebaſtian
Freytag	31 Sylveſter	19 Bonifacius

December.

M. Tag.	Neufränkiſcher Kalender *Frimaire.*	Jüdiſcher Kalender. *Cisleu.*	
1	10 *Décadi*	6	
2	11 Primidi	7	*Mondsviertel.*
3	12 Duodi	8	
4	13 Tridi	9 Sabat	Den 2. Erſtes Viertel um 9 U. 59 M. Vorm.
5	14 Quartidi	10	
6	15 Quintidi	11	Den 9. Vollmond um 8 U. 35 M. Vorm.
7	16 Sextidi	12	
8	17 Septidi	13	
9	18 Octidi	14	
10	19 Nonidi	15	Den 17. Letztes Viertel um 6U.25M.Vorm.
11	20 *Décadi*	16 Sabat	
12	21 Primidi.	17	
13	22 Duodi	18	Den 24. Neumond um 10 U. 33 M. Nachm.
14	23 Tridi	19	
15	24 Quartidi	20	
16	25 Quintidi	21	Den 31. Erſtes Viertel um 5 U. 56 M. Nachm.
17	26 Sextidi	22	
18	27 Septidi	23 Sabat	
19	28 Octidi	24	
20	29 Nonidi	25 Kirchweih.	
21	30 *Décadi*	26	*Tageslänge.*
22	1 Primidi	27	1. 7 St. 46 M.
23	2 Duodi	28	11. 7 30
24	3 Tridi	29	21. 7 23
25	4 Quartidi	30 Sabat	
26	5 Quintidi	1 *Tebeth.*	Die Sonne tritt den 22. in den Steinbock.
27	6 Sextidi	2	
28	7 Septidi	3	Winters Anf.
29	8 Octidi	4	
30	9 Nonidi	5	
31	10 *Décadi*	6	

Nivôse.

Wir haben in dieſem Jahre vier Finſterniſſe, zwey an der Sonne, und zwey am Monde, wovon aber in unſern Gegenden nur eine Sonnen- und eine Mondfinſterniſs ſichtbar ſeyn wird.

Die erſte iſt eine wegen der groſsen ſüdlichen Breite des Mondes bey uns unſichtbare Sonnenfinſterniſs den 4. März in den Frühſtunden.

Die zweyte iſt eine bey uns unſichtbare partiale Mondfinſterniſs den 19. März um Mittag.

Die dritte iſt eine ſichtbare Sonnenfinſterniſs den 28. Auguſt des Morgens. Sie fängt zu Berlin um 5 Uhr 19 Minuten des Morgens an, und endigt ſich um 7 Uhr 9 Minuten, nach einer Dauer von 1 Stunde 50 Minuten. Im Mittel, nämlich um 6 Uhr 13 Minuten, zeigen ſich 4 und ein halber Zoll am nördlichen Sonnenrande verfinſtert.

Die vierte iſt eine ſichtbare partiale Mondfinſterniſs in der Nacht vom 11. auf den 12. September. Ihr Anfang erfolgt unter dem Berliner Meridian um 10 Uhr 7 Minuten, und ihr Ende um 12 Uhr 59 Minuten, nach einer Dauer von 2 Stunden 52 Minuten. Ihre Gröſse erſtreckt ſich im Mittel auf etwas über 9 Zoll am ſüdlichen Theil des Mondes.

Die Jungfrau von Orleans.

Personen.

Karl der Siebente, König von Frankreich.

Königin Isabeau, seine Mutter.

Agnes Sorel, seine Geliebte.

Philipp der gute, Herzog von Burgund.

Graf Dünois, Bastard von Orleans.

La Hire
Dü Chatel } Königliche Offiziere.

Erzbischoff von Rheims.

Chatillon ein burgundischer
Raoul ein lothringischer } Ritter.

Talbot, Feldherr der Engelländer.

Lionel
Fastolf } Englische Anführer.

Montgomery ein Wallifer.

Mehrere französische, burgundische und englische Ritter.

Rathsherren von Orleans.

Ein englischer Herold.

Thibaut d'Arc ein reicher Landmann.

Margot
Louison
Johanna } seine Töchter.

Etienne
Claude Marie
Raimond } ihre Freier.

Bertrand ein anderer Landmann.

Die Erscheinung eines schwarzen Ritters.

Köhler und Köhlerweib.

Pagen, Soldaten und Volk.

Königliche Kronbediente, Bischöffe, Marschälle, Magistratspersonen, Hofleute, Damen, Kinder und andere ſtumme Perſonen im Gefolge des Krönungszuges.

Die Zeit der Handlung iſt das Jahr 1430.

Die Scene wechſelt in verſchiedenen Gegenden Frankreichs.

Prolog.

Eine ländliche Gegend. Vorn zur Rechten ein Heiligen-Bild in einer Kapelle; zur Linken eine hohe Eiche.

Thibaut d'Arc. Seine drey Töchter. Drey junge Schäfer, ihre Freier.

Thibaut.

Ja liebe Nachbarn! Heute ſind wir noch
Franzoſen, freie Bürger noch und Herren
Des alten Bodens, den die Väter pflügten;
Wer weiſs, wer morgen über uns befiehlt!
Denn aller Orten läſst der Engelländer
Sein ſieghaft Banner fliegen, ſeine Roſſe
Zerſtampfen Frankreichs blühende Gefilde.
Paris hat ihn als Sieger ſchon empfangen,
Und mit der alten Krone Dagoberts

Schmückt es den Sprösling eines fremden Stamms.
Der Enkel unsrer Könige muss irren
Enterbt und flüchtig durch sein eignes Reich,
Und wider ihn im Heer der Feinde kämpft
Sein nächster Vetter und sein erster Pair,
Ja seine Rabenmutter führt es an.
Rings brennen Dörfer, Städte. Näher stets
Und näher wälzt sich der Verheerung Rauch
An diese Thäler, die noch friedlich ruhn.
— Drum liebe Nachbarn, hab ich mich mit Gott
Entschlossen, weil ichs heute noch vermag,
Die Töchter zu versorgen, denn das Weib
Bedarf in Kriegesnöthen des Beschützers,
Und treue Lieb' hilft alle Lasten heben.

(zu dem ersten Schäfer.)

— Kommt Etienne! Ihr werbt um meine Margot,
Die Äcker grenzen nachbarlich zusammen,
Die Herzen stimmen überein — das stiftet
Ein gutes Ehband!

(zu dem zweiten.)

Claude Marie! Ihr schweigt,

Und meine Louison schlägt die Augen nieder?
Werd' ich zwey Herzen trennen, die sich fanden,
Weil ihr nicht Schätze mir zu bieten habt?
Wer h a t jetzt Schätze? Haus und Scheune sind
Des nächsten Feindes oder Feuers Raub —
Die treue Brust des braven Manns allein
Ist ein sturmfestes Dach in diesen Zeiten.

Louison.

Mein Vater!

Claude Marie.

Meine Louison!

Louison (Johanna umarmend.)

Liebe Schwester!

Thibaut.

Ich gebe jeder dreissig Acker Landes
Und Stall und Hof und eine Heerde — Gott
Hat mich gesegnet und so segn' er euch!

Margot (Johanna umarmend.)

Erfreue unsern Vater. Nimm ein Beispiel!
Lass diesen Tag drey frohe Bande schliessen.

THIBAUT.

Geht! Machet Anſtalt. Morgen iſt die Hochzeit,
Ich will, das ganze Dorf ſoll ſie mit feiern.

(Die zwey Paare gehen Arm in Arm geſchlungen ab.)

THIBAUT.

Jeannette, deine Schweſtern machen Hochzeit,
Ich ſeh ſie glücklich, ſie erfreun mein Alter,
Du, meine jüng're, machſt mir Gram und Schmerz.

RAIMOND.

Was fällt euch ein! Was ſcheltet ihr die Tochter?

THIBAUT.

Hier dieſer wackre Jüngling, dem ſich keiner
Vergleicht im ganzen Dorf, der Trefliche,
Er hat dir ſeine Neigung zugewendet,
Und wirbt um dich, ſchon iſts der dritte Herbſt,
Mit ſtillem Wunſch, mit herzlichem Bemühn,
Du ſtöſſeſt ihn verſchloſſen, kalt, zurück,
Noch ſonſt ein andrer von den Hirten allen
Mag dir ein gütig Lächeln abgewinnen.
— Ich ſehe dich in Jugendfülle prangen,

Dein Lenz iſt da, es iſt die Zeit der Hoffnung,
Entfaltet iſt die Blume deines Leibes,
Doch ſtets vergebens harr' ich, daſs die Blume
Der zarten Lieb' aus ihrer Knoſpe breche,
Und freudig reife zu der goldnen Frucht!
O das gefällt mir nimmermehr und deutet
Auf eine ſchwere Irrung der Natur!
Das Herz gefällt mir nicht, das ſtreng und kalt
Sich zuſchlieſst in den Jahren des Gefühls.

RAIMOND.

Laſst's gut ſeyn Vater Arc! Laſst ſie gewähren!
Die Liebe meiner treflichen Johanna
Iſt eine edle zarte Himmelsfrucht,
Und ſtill allmählig reift das Köſtliche!
Jetzt liebt ſie noch, zu wohnen auf den Bergen,
Und von der freien Heide fürchtet ſie
Herabzuſteigen in das niedre Dach
Der Menſchen, wo die engen Sorgen wohnen.
Oft ſeh ich ihr aus tiefem Thal mit ſtillem
Erſtaunen zu, wenn ſie auf hoher Trift
In Mitte ihrer Heerde ragend ſteht,

Mit edelm Leibe, und den ernſten Blick
Herabſenkt auf der Erde kleine Länder.
Da ſcheint ſie mir was höh'res zu bedeuten,
Und dünkt mir's oft, ſie ſtamm' aus andern Zeiten.

THIBAUT.

Das iſt es, was mir nicht gefallen will!
Sie flieht der Schweſtern fröhliche Gemeinſchaft,
Die öden Berge ſucht ſie auf, verläſſet
Ihr nächtlich Lager vor dem Hahnenruf,
Und in der Schreckensſtunde, wo der Menſch
Sich gern vertraulich an den Menſchen ſchlieſst,
Schleicht ſie, gleich dem einſiedleriſchen Vogel,
Heraus ins graulich düſtre Geiſterreich
Der Nacht, tritt auf den Kreuzweg hin und pflegt
Geheime Zweiſprach mit der Luft des Berges.
Warum erwählt ſie immer dieſen Ort
Und treibt gerade hieher ihre Heerde?
Ich ſehe ſie zu ganzen Stunden ſinnend
Hier unter dem Druidenbaume ſitzen,
Den alle glückliche Geſchöpfe fliehn.
Denn nicht geheur iſts hier, ein böſes Weſen

Hat ſeinen Wohnſitz unter dieſem Baum
Schon ſeit der alten grauen Heidenzeit.
Die Älteſten im Dorf' erzählen ſich
Von dieſem Baume ſchauerhafte Mähren,
Seltſamer Stimmen wunderſamen Klang
Vernimmt man oft aus ſeinen düſtern Zweigen.
Ich ſelbſt, als mich in ſpäter Dämmrung einſt
Der Weg an dieſem Baum vorüberführte,
Hab ein geſpenſtiſch Weib hier ſitzen ſehn.
Das ſtreckte mir aus weitgefaltetem
Gewande langſam eine dürre Hand
Entgegen, gleich als winkt' es, doch ich eilte
Fürbaſs und Gott befahl ich meine Seele.

RAIMOND

(auf das Heiligenbild in der Kapelle zeigend.)

Des Gnadenbildes ſeegenreiche Näh,
Das hier des Himmels Frieden um ſich ſtreut,
Nicht Satans Werk führt eure Tochter her.

THIBAUT

O nein! nein! Nicht vergebens zeigt ſich's mir
In Träumen an und ängſtlichen Geſichten.

Zu dreien Mahlen hab' ich sie gesehn
Zu Rheims auf unsrer Könige Stuhle sitzen,
Ein funkelnd Diadem von sieben Sternen
Auf ihrem Haupt, das Scepter in der Hand,
Aus dem drey weisse Lilien entsprangen,
Und ich, ihr Vater, ihre beiden Schwestern
Und alle Fürsten, Grafen, Erzbischöfe,
Der König selber, neigten sich vor ihr.
Wie kommt mir solcher Glanz in meine Hütte?
O das bedeutet einen tiefen Fall!
Sinnbildlich stellt mir dieser Warnungstraum
Das eitle Trachten ihres Herzens dar.
Sie schämt sich ihrer Niedrigkeit — weil Gott
Mit reicher Schönheit ihren Leib geschmückt,
Mit hohen Wundergaben sie gesegnet,
Vor allen Hirtenmädchen dieses Thals,
So nährt sie sünd'gen Hochmuth in dem Herzen,
Und Hochmuth ist's, wodurch die Engel fielen,
Woran der Höllengeist den Menschen fasst.

Raimond.

Wer hegt bescheidnern tugendlichern Sinn

Als eure fromme Tochter? Ist sie's nicht
Die ihren ältern Schwestern freudig dient?
Sie ist die Hochbegabteste von allen,
Doch seht ihr sie wie eine niedre Magd
Die schwersten Pflichten still gehorsam üben,
Und unter ihren Händen wunderbar
Gedeihen euch die Heerden und die Saaten;
Um alles was sie schafft ergiesset sich
Ein unbegreiflich überschwenglich Glück.

Thibaut.

Ja wohl! Ein unbegreiflich Glück — Mir kommt
Ein eigen Grauen an bei diesem Seegen!
— Nichts mehr davon. Ich schweige. Ich will schweigen;
Soll ich mein eigen theures Kind anklagen?
Ich kann nichts thun als warnen, für sie beten!
Doch warnen muss ich — Fliehe diesen Baum,
Bleib nicht allein, und grabe keine Wurzeln
Um Mitternacht, bereite keine Tränke,
Und schreibe keine Zeichen in den Sand —
Leicht aufzuritzen ist das Reich der Geister,

Sie liegen wartend unter dünner Decke,
Und leiſe hörend ſtürmen ſie herauf.
Bleib nicht allein, denn in der Wüſte trat
Der Satansengel ſelbſt zum Herrn des Himmels.

BERTRAND tritt auf, einen Helm in der Hand.

RAIMOND.

Still! Da kommt Bertrand aus der Stadt zurück.
Sieh was er trägt!

BERTRAND.

Ihr ſtaunt mich an, ihr ſeid
Verwundert ob des ſeltſamen Geräthes
In meiner Hand.

THIBAUT.

Das ſind wir. Saget an.
Wie kamt ihr zu dem Helm, was bringt ihr uns
Das böſe Zeichen in die Friedensgegend?

(Johanna, welche in beiden vorigen Scenen ſtill und ohne Antheil auf der Seite geſtanden, wird aufmerkſam und tritt näher.)

BERTRAND.

Kaum weiſs ich ſelbſt zu ſagen, wie das Ding
Mir in die Hand gerieth. Ich hatte eiſernes
Geräth mir eingekauft zu Vaucouleurs,
Ein groſses Drängen fand ich auf dem Markt,
Denn flücht'ges Volk war eben angelangt
Von Orleans mit böſer Kriegespoſt.
Im Aufruhr lief die ganze Stadt zuſammen,
Und als ich Bahn mir mache durchs Gewühl
Da tritt ein braun Bohemerweib mich an
Mit dieſem Helm, faſst mich ins Auge ſcharf
Und ſpricht: Geſell, ihr ſuchet einen Helm,
Ich weiſs, ihr ſuchet einen. Da! Nehmt hin!
Um ein geringes ſteht er euch zu Kaufe.
— Geht zu den Lanzenknechten, ſagt' ich ihr,
Ich bin ein Landmann, brauche nicht des Helmes.
Sie aber lieſs nicht ab und ſagte ferner:
Kein Menſch vermag zu ſagen, ob er nicht
Des Helmes braucht. Ein ſtählern Dach fürs Haupt
Iſt jetzo mehr werth als ein ſteinern Haus.
So trieb ſie mich durch alle Gaſſen, mir

Den Helm aufnöthigend, den ich nicht wollte.
Ich ſah den Helm, daſs er ſo blank und ſchön
Und würdig eines ritterlichen Haupts,
Und da ich zweifelnd in der Hand ihn wog,
Des Abentheuers Seltſamkeit bedenkend,
Da war das Weib mir aus den Augen ſchnell,
Hinweggeriffen hatte ſie der Strom
Des Volkes, und der Helm blieb mir in Händen.

JOHANNA
(raſch und begierig darnach greifend.)

Gebt mir den Helm!

BERTRAND.

Was frommt euch dieſs Geräthe?
Das iſt kein Schmuck für ein jungfräulich Haupt.

JOHANNA (entreiſst ihm den Helm.)

Mein iſt der Helm und mir gehört er zu.

THIBAUT.

Was fällt dem Mädchen ein?

RAIMOND.

Laſst ihr den Willen!
Wohl ziemt ihr dieſer kriegeriſche Schmuck,

Denn ihre Bruſt verſchlieſst ein männlich Herz.
Denkt nach, wie ſie den Tigerwolf bezwang,
Das grimmig wilde Thier, das unſre Heerden
Verwüſtete, den Schrecken aller Hirten.
Sie ganz allein, die löwenherz'ge Jungfrau,
Stritt mit dem Wolf und rang das Lamm ihm ab,
Das er im blut'gen Rachen ſchon davon trug.
Welch tapfres Haupt auch dieſer Helm bedeckt,
Er kann kein würdigeres zieren!

THIBAUT (zu Bertrand.)

Sprecht!
Welch neues Kriegesunglück iſt geſchehn?
Was brachten jene Flüchtigen?

BERTRAND.

Gott helfe
Dem König und erbarme ſich des Landes!
Geſchlagen ſind wir in zwey groſsen Schlachten,
Mitten in Frankreich ſteht der Feind, verloren
Sind alle Länder bis an die Loire —
Jetzt hat er ſeine ganze Macht zuſammen
Geführt, womit er Orleans belagert.

KSIĄŻNICA PODLASKA
Czyt. Książek
w Białymstoku

THIBAUT.

Was! Gnügt ihm nicht in Mitternacht zu herrſchen,
Und ſoll auch noch der friedliche Mittag
Des Krieges Geiſſel fühlen?

BERTRAND.

Unermeſsliches
Geſchütz iſt aufgebracht von allen Enden,
Und wie der Bienen dunkelnde Geſchwader
Den Korb umſchwärmen in des Sommers Tagen,
Wie aus geſchwärzter Luft die Heuſchreckwolke
Herunterfällt und Meilenlang die Felder
Bedeckt in unabſehbarem Gewimmel,
So goſs ſich eine Kriegeswolke aus
Von Völkern über Orleans Gefilde,
Und von der Sprachen unverſtändlichem
Gemiſch verworren dumpf erbraus't das Lager.
Denn auch der mächtige Burgund, der Länder-
Gewaltige hat ſeine Mannen alle
Herbeigeführt, die Lütticher, Luxemburger,
Die Hennegauer, die vom Lande Namur,
Und die das glückliche Brabant bewohnen,

Die üpp'gen Genter, die in Sammt und Seide
Stolzieren, die von Seeland, deren Städte
Sich reinlich aus dem Meeres-Waſſer heben,
Die Heerdenmelkenden Holländer, die
Von Utrecht, ja vom äuſserſten Weſtfriesland,
Die nach dem Eispol ſchaun — Sie alle folgen
Dem Heerbann des gewaltig herrſchenden
Burgund und wollen Orleans bezwingen.

THIBAUT.

O des unſelig jammervollen Zwiſts
Der Frankreichs Waffen wider Frankreich wendet!

BERTRAND.

Auch ſie, die alte Königinn, ſieht man,
Die ſtolze Iſabeau, die Baierfürſtinn,
In Stahl gekleidet durch das Lager reiten,
Mit gift'gen Stachelworten alle Völker
Zur Wuth aufregen wider ihren Sohn,
Den ſie in ihrem Mutterſchoofs getragen!

THIBAUT.

Fluch treffe ſie! Und möge Gott ſie einſt,
Wie jene ſtolze Jeſabel verderben!

BERTRAND.

Der fürchterliche Salsbury, der Mauren-
Zertrümmerer, führt die Belagrung an,
Mit ihm des Löwen Bruder Lionel,
Und Talbot, der mit mörderiſchem Schwert
Die Völker niedermähet in den Schlachten.
In frechem Muthe haben ſie geſchworen,
Der Schmach zu weihen alle Jungfrauen,
Und was das Schwert geführt dem Schwert zu opfern.
Vier hohe Warten haben ſie erbaut,
Die Stadt zu überragen; oben ſpäht
Graf Salsbury mit mordbegier'gem Blick,
Und zählt den ſchnellen Wandrer auf den Gaſſen.
Viel tauſend Kugeln ſchon von Centners Laſt
Sind in die Stadt geſchleudert, Kirchen liegen
Zertrümmert, und der königliche Thurm
Von Notre Dame beugt ſein erhabnes Haupt.
Auch Pulvergänge haben ſie gegraben
Und über einem Höllenreiche ſteht
Die bange Stadt, gewärtig jede Stunde,

Daſs es mit Donners Krachen ſich entzünde.

(Johanna horcht mit geſpannter Aufmerkſamkeit und ſetzt ſich den Helm auf.)

THIBAUT.

Wo aber waren denn die tapfern Degen
Saintrailles, La Hire und Frankreichs Bruſtwehr
Der heldenmüth'ge Baſtard, daſs der Feind
So allgewaltig reiſſend vorwärts drang?
Wo iſt der König ſelbſt, und ſieht er müſſig
Des Reiches Noth und ſeiner Städte Fall?

BERTRAND.

Zu Chinon hält der König ſeinen Hof,
Es fehlt an Volk, er kann das Feld nicht halten.
Was nützt der Führer Muth, der Helden Arm,
Wenn bleiche Furcht die Heere lähmt?
Ein Schrecken, wie von Gott herabgeſandt,
Hat auch die Bruſt der Tapferſten ergriffen.
Umſonſt erſchallt der Fürſten Aufgebot.
Wie ſich die Schaafe bang zuſammen drängen,
Wenn ſich des Wolfes Heulen hören läſst,
So ſucht der Franke, ſeines alten Ruhms

Vergeffend, nur die Sicherheit der Burgen.
Ein einz'ger Ritter nur, hört' ich erzählen,
Hab' eine ſchwache Mannſchaft aufgebracht,
Und zieh' dem König zu mit ſechzehn Fahnen.

JOHANNA (ſchnell.)

Wie heifst der Ritter?

BERTRAND.

Baudricour. Doch ſchwerlich
Möcht' er des Feindes Kundſchaft hintergehn,
Der mit zwey Heeren ſeinen Ferſen folgt.

JOHANNA.

Wo hält der Ritter? Sagt mirs, wenn ihrs wiſſet.

BERTRAND.

Er ſteht kaum eine Tagereiſe weit
Von Vaucouleurs.

THIBAUT (zu Johanna,)

Was kümmerts dich! Du fragſt
Nach Dingen, Mädchen, die dir nicht geziemen.

BERTRAND.

Weil nun der Feind ſo mächtig und kein Schutz
Vom König mehr zu hoffen, haben ſie

Zu Vaucouleurs einmüthig den Beſchluſs
Gefaſst, ſich dem Burgund zu übergeben.
So tragen wir nicht fremdes Joch und bleiben
Beim alten Königsſtamme — ja vielleicht
Zur alten Krone fallen wir zurück,
Wenn einſt Burgund und Frankreich ſich verſöhnen.

JOHANNA (in Begeiſterung.)

Nichts von Verträgen! Nichts von Übergabe!
Der Retter naht, er rüſtet ſich zum Kampf.
Vor Orleans ſoll das Glück des Feindes ſcheitern,
Sein Maafs iſt voll, er iſt zur Ärnte reif.
Mit ihrer Sichel wird die Jungfrau kommen,
Und ſeines Stolzes Saaten niedermähn,
Herab vom Himmel reifst ſie ſeinen Ruhm,
Den er hoch an den Sternen aufgehangen.
Verzagt nicht! Fliehet nicht! Denn eh der Rocken
Gelb wird, eh ſich die Mondesſcheibe füllt,
Wird kein engländiſch Roſs mehr aus den Wellen
Der prächtig ſtrömenden Loire trinken.

BERTRAND.

Ach! Es geſchehen keine Wunder mehr!

JOHANNA.

Es geſchehn noch Wunder — Eine weiſse Taub
Wird fliegen und mit Adlerskühnheit dieſe Geie
Anfallen, die das Vaterland zerreiſsen.
Darnieder kämpfen wird ſie dieſen ſtolzen
Burgund, den Reichsverräther, dieſen Talbot
Den himmelſtürmend hunderthändigen,
Und dieſen Salsbury, den Tempelſchänder,
Und dieſe frechen Inſelwohner alle
Wie eine Heerde Lämmer vor ſich jagen.
Der Herr wird mit ihr ſeyn, der Schlachten Got
Sein zitterndes Geſchöpf wird er erwählen,
Durch eine zarte Jungfrau wird er ſich
Verherrlichen, denn er iſt der Allmächt'ge!

THIBAUT.

Was für ein Geiſt ergreift die Dirn?

RAIMOND.

Es iſt
Der Helm, der ſie ſo kriegeriſch beſeelt.
Seht eure Tochter an. Ihr Auge blitzt,
Und glühend Feuer ſprühen ihre Wangen!

Jo

JOHANNA.

Dieſer alte Thron ſoll fallen? Dieſes Land
Des Ruhms, das ſchönſte das die ew'ge Sonne ſieht
In ihrem Lauf, das Paradies der Länder,
Das Gott liebt, wie den Apfel ſeines Auges,
Die Feſſeln tragen eines fremden Volks!
— Hier ſcheiterte der Heiden Macht. Hier war
Das erſte Kreuz, das Gnadenbild erhöhet,
Hier ruht der Staub des heil'gen Ludewig,
Von hier aus ward Jeruſalem erobert.

BERTRAND (erſtaunt.)

Hört ihre Rede! Woher ſchöpfte ſie
Die hohe Offenbahrung — Vater Arc!
Euch gab Gott eine wundervolle Tochter!

JOHANNA.

Wir ſollen keine eignen Könige
Mehr haben, keinen eingebohrnen Herrn —
Der König, der nie ſtirbt, ſoll aus der Welt
Verſchwinden — der den heil'gen Pflug beſchützt
Der die Trifft beſchützt und fruchtbar macht die
Erde,

Der die Leibeignen in die Freiheit führt,
Der die Städte freudig ſtellt um ſeinen Thron —
Der dem Schwachen beiſteht und den Böſen
ſchreckt,
Der den Neid nicht kennet, denn er iſt der Gröſste,
Der ein Menſch iſt und ein Engel der Erbarmung
Auf der feindſel'gen Erde. — Denn der Thron
Der Könige, der von Golde ſchimmert, iſt
Das Obdach der Verlaſſenen — hier ſteht
Die Macht und die Barmherzigkeit — es zittert
Der Schuldige, vertrauend naht ſich der Gerechte,
Und ſcherzet mit den Löwen um den Thron!
Der fremde König, der von auſſen kommt,
Dem keines Ahnherrn heilige Gebeine
In dieſem Lande ruhn, kann er es lieben?
Der nicht jung war mit unſern Jünglingen,
Dem unſre Worte nicht zum Herzen tönen,
Kann er ein Vater ſeyn zu ſeinen Söhnen?

THIBAUT.

Gott ſchütze Frankreich und den König. — Wir
Sind friedliche Landleute, wiſſen nicht

Das Schwert zu führen, noch das kriegeriſche Roſs
Zu tummeln. — Laſst uns ſtill gehorchend harren,
Wen uns der Sieg zum König geben wird.
Das Glück der Schlachten iſt das Urtheil Gottes,
Und unſer Herr iſt, wer die heil'ge Ölung
Empfängt zu Rheims in unſrer lieben Frauen
Und ſich die Kron' auffetzt zu Saint Denis.
— Kommt an die Arbeit! Kommt! Und denke jeder
Nur an das Nächſte! Laſſen wir die Groſsen,
Der Erde Fürſten um die Erde looſen,
Wir können ruhig die Zerſtörung ſchauen,
Denn ſturmfeſt ſteht der Boden, den wir bauen.
Die Flamme brenne unſre Dörfer nieder,
Die Saat zerſtampfe ihrer Roſſe Tritt,
Der neue Lenz bringt neue Saaten mit,
Und ſchnell erſtehn die leichten Hütten wieder!

(Alle auſſer der Jungfrau gehen ab.)

JOHANNA (allein.)

Lebt wohl ihr Berge, ihr geliebten Triften,
Ihr traulich ſtillen Thäler lebet wohl!
Johanna wird nun nicht mehr auf euch wandeln,

Johanna ſagt euch ewig Lebewohl.
Ihr Wieſen, die ich wäſſerte! Ihr Bäume,
Die ich gepflanzet, grünet fröhlich fort!
Lebt wohl ihr Grotten und ihr kühlen Brunnen!
Du Echo, holde Stimme dieſes Thals,
Die oft mir Antwort gab auf meine Lieder,
Johanna geht und nimmer kehrt ſie wieder!

Ihr Plätze alle meiner ſtillen Freuden
Euch laſs ich hinter mir auf immerdar!
Zerſtreuet euch ihr Lämmer auf der Heiden,
Ihr ſeid jetzt eine hirtenloſe Schaar,
Denn eine andre Heerde muſs ich weiden,
Dort auf dem blut'gen Felde der Gefahr,
So iſt des Geiſtes Ruf an mich ergangen,
Mich treibt nicht eitles, irdiſches Verlangen.

Denn der zu Moſen auf des Horebs Höhen
Im feur'gen Buſch ſich flammend niederlieſs,
Und ihm befahl, vor Pharao zu ſtehen,
Der einſt den frommen Knaben Iſai's,
Den Hirten, ſich zum Streiter auserſehen,
Der ſtets den Hirten gnädig ſich bewies,

Er ſprach zu mir aus dieſes Baumes Zweigen:
»Geh hin! Du ſollſt auf Erden für mich zeugen.

In rauhes Erz ſollſt du die Glieder ſchnüren,
Mit Stahl bedecken deine zarte Bruſt,
Nicht Männerliebe darf dein Herz berühren
Mit ſünd'gen Flammen eitler Erdenluſt,
Nie wird der Brautkranz deine Locke zieren,
Dir blüht kein lieblich Kind an deiner Bruſt,
Doch werd' ich dich mit kriegeriſchen Ehren,
Vor allen Erdenfrauen dich verklären.

Denn wenn im Kampf die Muthigſten verzagen,
Wenn Frankreichs leztes Schicksal nun ſich naht,
Dann wirſt du meine Oriflamme tragen
Und wie die raſche Schnitterin die Saat,
Den ſtolzen Überwinder niederſchlagen,
Umwälzen wirſt du ſeines Glückes Rad,
Errettung bringen Frankreichs Heldenſöhnen,
Und Rheims befreyn und deinen König krönen!«

Ein Zeichen hat der Himmel mir verheiſsen,
Er ſendet mir den Helm, er kommt von ihm,
Mit Götterkraft berühret mich ſein Eiſen,

Und mich durchflammt der Muth der Cherubim,
In's Kriegsgewühl hinein will es mich reifsen,
Es treibt mich fort mit Sturmes Ungeftüm,
Den Heldruf hör' ich mächtig zu mir dringen,
Das Schlachtrofs fteigt und die Trompeten klingen.

(sie geht ab.)

Erster Aufzug.

Hoflager König Karls zu Chinon.

Dünois und Dü Chatel treten auf.

Dünois.

Nein, ich ertrag' es länger nicht. Ich sage
Mich los von diefem König, der unrühmlich
Sich felbft verläfst. Mir blutet in der Bruft
Das tapfre Herz und glüh'nde Thränen möcht' ich weinen,
Dafs Räuber in das königliche Frankreich
Sich theilen mit dem Schwert, die edeln Städte,
Die mit der Monarchie gealtert find,
Dem Feind die roft'gen Schlüffel überliefern,
Indefs wir hier in thatenlofer Ruh
Die köftlich edle Rettungszeit verfchwenden.
— Ich höre Orleans bedroht, ich fliege
Herbei aus der entlegnen Normandie,
Den König denk' ich kriegerifch gerüftet

An ſeines Heeres Spitze ſchon zu finden,
Und find' ihn — hier! umringt von Gaukelſpielern
Und Troubadours, ſpitzfind'ge Räthſel löſend
Und der Sorel galante Feſte gebend,
Als waltete im Reich der tiefſte Friede!
— Der Konnetable geht, er kann den Greul
Nicht länger anſehn. — Ich verlaſs ihn auch,
Und übergeb' ihn ſeinem böſen Schickſal.

Dü Chatel.

Da kommt der König!

König Karl zu den Vorigen.

Karl.

Der Konnetable ſchickt ſein Schwert zurück,
Und ſagt den Dienſt mir auf. — In Gottes Nahmen!
So ſind wir eines mürr'ſchen Mannes los,
Der unverträglich uns nur meiſtern wollte.

Dünois.

Ein Mann iſt viel werth in ſo theurer Zeit,
Ich möcht' ihn nicht mit leichtem Sinn verlieren.

Karl.

Das ſagſt du nur aus Luſt des Widerſpruchs,
So lang er da war, warſt du nie ſein Freund.

Dünois.

Er war ein ſtolz verdrieſslich ſchwerer Narr,
Und wuſste nie zu enden — dieſsmal aber
Weiſs er's. Er weiſs zu rechter Zeit zu gehn,
Wo keine Ehre mehr zu hohlen iſt.

Karl.

Du biſt in deiner angenehmen Laune,
Ich will dich nicht drinn ſtören. — Dü Chatel!
Es ſind Geſandte da vom alten König
René *), belobte Meiſter im Geſang,

*) René der Gute Graf von Provence, aus dem Hauſe Anjou; ſein Vater und Bruder waren Könige von Neapel, und er ſelbſt machte nach ſeines Bruders Tod Anſpruch auf dieſes Reich, ſcheiterte aber in der Unternehmung. Er ſuchte die alte Provençaliſche Poeſie, und die Cour d'Amour wieder herzuſtellen, und ſetzte einen Prince d'Amour ein, als höchſten Richter in Sachen der Galanterie und Liebe. In demſelben romantiſchem Geiſt machte er ſich mit ſeiner Gemahlin zum Schäfer.

Und weit berühmt. — Man mufs ſie wohl bewirthen,
Und jedem eine goldne Kette reichen.

(zum Baſtard.)

Worüber lachſt du?

Dünois.

Daſs du goldne Ketten
Aus deinem Munde ſchüttelſt.

Dü Chatel.

Sire! Es iſt
Kein Geld in deinem Schatze mehr vorhanden.

Karl.

So ſchaffe welches. — Edle Sänger dürfen
Nicht ungeehrt von meinem Hofe ziehn.
Sie machen uns den dürren Scepter blühn,
Sie flechten den unſterblich grünen Zweig
Des Lebens in die unfruchtbare Krone,
Sie ſtellen herrſchend ſich den Herrſchern gleich,
Aus leichten Wünſchen bauen ſie ſich Throne,
Und nicht im Raume liegt ihr harmlos Reich,

Drum ſoll der Sänger mit dem König gehen,
Sie beide wohnen auf der Menſchheit Höhen!

Dü Chatel.

Mein königlicher Herr! Ich hab' dein Ohr
Verſchont, ſo lang noch Rath und Hülfe war,
Doch endlich löſst die Nothdurft mir die Zunge.
— Du haſt nichts mehr zu ſchenken, ach! du haſt
Nicht mehr, wovon du morgen könnteſt leben!
Die hohe Flut des Reichthums iſt zerfloſſen,
Und tiefe Ebbe iſt in deinem Schatz.
Den Truppen iſt der Sold noch nicht bezahlt,
Sie drohen murrend abzuziehn. — Kaum weiſs
Ich Rath, dein eignes königliches Haus
Nothdürftig nur, nicht fürſtlich, zu erhalten.

Karl.

Verpfände meine königlichen Zölle,
Und laſs dir Geld darleihn von den Lombarden.

Dü Chatel.

Sire, deine Kroneinkünfte, deine Zölle
Sind auf drei Jahre ſchon voraus verpfändet.

DÜNOIS.

Und unterdeſs geht Pfand und Land verloren.

KARL.

Uns bleiben noch viel reiche ſchöne Länder.

DÜNOIS.

So lang es Gott gefällt und Talbots Schwert!
Wenn Orleans genommen iſt, magſt du
Mit deinem König René Schaafe hüten.

KARL.

Stets übſt du deinen Witz an dieſem König,
Doch iſt es dieſer länderloſe Fürſt,
Der eben heut mich königlich beſchenkte.

DÜNOIS.

Nur nicht mit ſeiner Krone von Neapel,
Um Gottes willen nicht! Denn die iſt feil,
Hab' ich gehört, ſeitdem er Schaafe weidet.

KARL.

Das iſt ein Scherz, ein heitres Spiel, ein Feſt,
Das er ſich ſelbſt und ſeinem Herzen giebt,
Sich eine ſchuldlos reine Welt zu gründen,
In dieſer rauh barbar'ſchen Wirklichkeit.

Doch was er groſses, königliches will —
Er will die alten Zeiten wieder bringen,
Wo zarte Minne herrſchte, wo die Liebe
Der Ritter groſse Heldenherzen hob,
Und edle Frauen zu Gerichte ſaſsen,
Mit zartem Sinne alles Feine ſchlichtend.
In jenen Zeiten wohnt der heitre Greis,
Und wie ſie noch in alten Liedern leben,
So will er ſie, wie eine Himmelſtadt
In goldnen Wolken, auf die Erde ſetzen —
Gegründet hat er einen Liebeshof,
Wohin die edlen Ritter ſollen wallen,
Wo keuſche Frauen herrlich ſollen thronen,
Wo reine Minne wiederkehren ſoll,
Und mich hat er erwählt zum Fürſt der Liebe.

DÜNOIS

(nach einigem Stillſchweigen)

Ich bin ſo ſehr nicht aus der Art geſchlagen,
Daſs ich der Liebe Herrſchaft ſollte ſchmähn.
Ich nenne mich nach ihr, ich bin ihr Sohn,
Und all mein Erbe liegt in ihrem Reich.

Mein Vater war der Prinz von Orleans,
Ihm war kein weiblich Herz unüberwindlich,
Doch auch kein feindlich Schloſs war ihm zu feſt.
Willſt du der Liebe Fürſt dich würdig nennen,
So ſei der Tapfern Tapferſter! — Wie ich
Aus jenen alten Büchern mir geleſen,
War Liebe ſtets mit hoher Ritterthat
Gepaart und Helden, hat man mich gelehrt,
Nicht Schäfer ſaſsen an der Tafelrunde.
Wer nicht die Schönheit tapfer kann beſchützen,
Verdient nicht ihren goldnen Preiſs. — Hier iſt
Der Fechtplatz! Kämpf' um deiner Väter Krone!
Vertheidige mit ritterlichem Schwert
Dein Eigenthum und edler Frauen Ehre —
Und haſt du dir aus Strömen Feindesbluts
Die angeſtammte Krone kühn erobert,
Dann iſt es Zeit und ſteht dir fürſtlich an,
Dich mit der Liebe Myrten zu bekrönen.

KARL

(zu einem Edelknecht der hereintritt.)

Was giebt's?

EDELKNECHT.

Rathsherrn von Orleans flehn um Gehör,

KARL.

Führ ſie herein.

(Edelknecht geht ab.)

Sie werden Hülfe fodern,
Was kann ich thun, der ſelber hülflos iſt!

DREY RATHSHERREN treten auf.

KARL.

Willkommen meine vielgetreuen Bürger
Aus Orleans! Wie ſteht's um meine gute Stadt?
Fährt ſie noch fort mit dem gewohnten Muth
Dem Feind zu widerſtehn, der ſie belagert?

RATHSHERR.

Ach Sire! Es drängt die höchſte Noth, und ſtündlich wachſend
Schwillt das Verderben an die Stadt heran.
Die äuſsern Werke ſind zerſtört, der Feind
Gewinnt mit jedem Sturme neuen Boden.
Entblöſst ſind von Vertheidigern die Mauern,

Denn raſtlos fechtend fällt die Mannſchaft aus,
Doch wen'ge ſehn die Heimatpforte wieder,
Und auch des Hungers Plage droht der Stadt.
Drum hat der edle Graf von Rochepierre,
Der drinn befiehlt, in dieſer höchſten Noth
Vertragen mit dem Feind, nach altem Brauch,
Sich zu ergeben auf den zwölften Tag,
Wenn binnen dieſer Zeit kein Heer im Feld
Erſchien, zahlreich genug ein Treffen anzubieten.

(Dünois macht eine heftige Bewegung des Zorns.)

KARL.

Die Friſt iſt kurz.

RATHSHERR.

Und jetzo ſind wir hier
Mit Feinds Geleit, daſs wir dein fürſtlich Herz
Anflehen, deiner Stadt dich zu erbarmen,
Und Hülf' zu ſenden binnen dieſer Friſt,
Sonſt übergiebt er ſie am zwölften Tage.

DÜNOIS.

Saintrailles konnte ſeine Stimme geben
Zu ſolchem ſchimpflichen Vertrag!

RATHSHERR.

Nein, Herr!
Solang der Tapfre lebte durfte nie
Die Rede ſeyn von Fried' und Übergabe.

DÜNOIS.

So iſt er todt!

RATHSHERR.

An unſern Mauern ſank
Der edle Held für ſeines Königs Sache.

KARL.

Saintrailles todt! O in dem einz'gen Mann
Sinkt mir ein Heer!

(Ein Ritter kommt und ſpricht einige Worte leiſe mit dem Baſtard, welcher betroffen auffährt.)

DÜNOIS.

Auch das noch!

KARL.

Nun! Was giebt's?

DÜNOIS.

Graf Douglas ſendet her. Die ſchott'ſchen Völker
Empören ſich und drohen abzuziehn,

Wenn ſie nicht heut den Rückſtand noch erhalten.

KARL.

Dü Chatel!

DÜ CHATEL (zuckt die Achſeln.)

Sire! Ich weiſs nicht Rath.

KARL.

Verſprich,

Verpfände was du haſt, mein halbes Reich —

DÜ CHATEL.

Hilft nichts! Sie ſind zu oft vertröſtet worden!

KARL.

Es ſind die beſten Truppen meines Heers!
Sie ſollen mich jezt nicht, nicht jezt verlaſſen!

RATHSHERR (mit einem Fuſsfall.)

O König hilf uns! Unſrer Noth gedenke!

KARL (verzweiflungsvoll.)

Kann ich Armeen aus der Erde ſtampfen?
Wächſt mir ein Kornfeld in der flachen Hand?
Reiſst mich in Stücken, reiſst das Herz mir aus,
Und münzet es ſtatt Goldes! Blut hab' ich
Für euch, nicht Silber hab' ich, noch Soldaten!

(er ſieht die Sorel hereintreten, und eilt ihr mit ausgebreiteten Armen entgegen.)

AGNES SOREL ein Käſtchen in der Hand.

KARL.

O meine Agnes! Mein geliebtes Leben!
Du kommſt, mich der Verzweiflung zu entreiſsen!
Ich habe dich, ich flieh an deine Bruſt,
Nichts iſt verloren, denn du biſt noch mein.

SOREL.

Mein theurer König!

(mit ängſtlich fragendem Blick umher ſchauend.)

Dünois! Iſt's wahr?
Dü Chatel?

DÜ CHATEL.

Leider!

SOREL.

Iſt die Noth ſo groſs?
Es fehlt am Sold? Die Truppen wollen abziehn?

DÜ CHATEL.

Ja leider iſt es ſo!

SOREL

(ihm das Käftchen aufdringend.)

Hier, hier iſt Gold —
Hier ſind Juweelen — Schmelzt mein Silber ein —
Verkauft, verpfändet meine Schlöſſer — Leihet
Auf meine Güter in Provence — Macht alles
Zu Gelde und befriediget die Truppen.
Fort! Keine Zeit verloren!

(treibt ihn fort.)

KARL.

Nun Dünois? Nun Dü Chatel! Bin ich euch
Noch arm, da ich die Krone aller Frauen
Beſitze. — Sie iſt edel, wie ich ſelbſt
Gebohren, ſelbſt das königliche Blut
Der Valois iſt nicht reiner, zieren würde ſie
Den erſten Thron der Welt — doch ſie ver-
ſchmäht ihn,
Nur meine Liebe will ſie ſeyn und heiſsen.
Erlaubte ſie mir jemals ein Geſchenk
Von höherm Werth, als eine frühe Blume
Im Winter oder ſeltne Frucht! Von mir,

Nimmt ſie kein Opfer an, und bringt mir alle!
Wagt ihren ganzen Reichthum und Beſitz
Groſsmüthig an mein unterſinkend Glück.

DÜNOIS.

Ja ſie iſt eine Raſende wie du,
Und wirft ihr Alles in ein brennend Haus
Und ſchöpft ins lecke Faſs der Danaiden.
Dich wird ſie nicht erretten, nur ſich ſelbſt
Wird ſie mit dir verderben —

SOREL.

Glaub' ihm nicht.
Er hat ſein Leben zehenmal für dich
Gewagt und zürnt daſs ich mein Gold jezt wage.
Wie? Hab' ich dir nicht alles froh geopfert,
Was mehr geachtet wird als Gold und Perlen,
Und ſollte jezt mein Glück für mich behalten?
Komm! Laſs uns allen überflüſs'gen Schmuck
Des Lebens von uns werfen! Laſs mich dir
Ein edles Beiſpiel der Entſagung geben!
Verwandle deinen Hofſtaat in Soldaten,
Dein Gold in Eiſen, alles was du haſt,

Wirf es entſchloſſen hin nach deiner Krone!
Komm! Komm! Wir theilen Mangel und Gefahr!
Das kriegeriſche Roſs laſs uns beſteigen,
Den zarten Leib dem glüh'nden Pfeil der Sonne
Preiſs geben, die Gewölke über uns
Zur Decke nehmen, und den Stein zum Pfühl.
Der rauhe Krieger wird ſein eignes Weh
Geduldig tragen, ſieht er ſeinen König
Dem Ärmſten gleich ausdauren und entbehren!

KARL (lächelnd.)

Ja, nun erfüllt ſich mir ein altes Wort
Der Weiſsagung, das eine Nonne mir
Zu Klermont im prophet'ſchen Geiſte ſprach.
Ein Weib, verhieſs die Nonne, würde mich
Zum Sieger machen über alle Feinde,
Und meiner Väter Krone mir erkämpfen.
Fern ſucht' ich ſie im Feindeslager auf,
Das Herz der Mutter hofft' ich zu verſöhnen,
Hier ſteht die Heldin, die nach Rheims mich führt,
Durch meiner Agnes Liebe werd' ich ſiegen!

SOREL.

Du wirſt's durch deiner Feinde tapfres Schwert.

KARL.

Auch von der Feinde Zwietracht hoff' ich viel —
Denn mir iſt ſichre Kunde zugekommen,
Daſs zwiſchen dieſen ſtolzen Lords von England
Und meinem Vetter von Burgund nicht alles mehr
So ſteht wie ſonſt — Drum hab' ich den La Hire
Mit Botſchaft an den Herzog abgefertigt,
Ob mir's gelänge, den erzürnten Pair
Zur alten Pflicht und Treu zurückzuführen —
Mit jeder Stunde wart' ich ſeiner Ankunft.

DÜ CHATEL (am Fenſter.)

Der Ritter ſprengt ſo eben in den Hof.

KARL.

Willkommner Bote! Nun ſo werden wir
Bald wiſſen, ob wir weichen oder ſiegen.

LA HIRE tritt ein.

KARL (geht ihm entgegen.)

La Hire! Bringſt du uns Hoffnung oder keine?
Erklär' dich kurz. Was hab' ich zu erwarten?

La Hire.

Erwarte nichts mehr als von deinem Schwert.

Karl.

Der ſtolze Herzog läſst ſich nicht verſöhnen!
O ſprich! Wie nahm er meine Botſchaft auf?

La Hire.

Vor allen Dingen und bevor er noch
Ein Ohr dir könne leihen, fodert er,
Daſs ihm Dü Chatel ausgeliefert werde,
Den er den Mörder ſeines Vaters nennt.

Karl.

Und, weigern wir uns dieſer Schmachbedingung?

La Hire.

Dann ſei der Bund zertrennt, noch eh' er anfing.

Karl.

Haſt du ihn drauf wie ich dir anbefahl,
Zum Kampf mit mir gefodert auf der Brücke
Zu Montereau, allwo ſein Vater fiel?

La Hire.

Ich warf ihm deinen Handſchuh hin und ſprach:
Du wollteſt deiner Hoheit dich begeben,

Und als ein Ritter kämpfen um dein Reich.
Doch er verſetzte: nimmer thät's ihm Noth,
Um das zu fechten, was er ſchon beſitze.
Doch wenn dich ſo nach Kämpfen lüſtete,
So würdeſt du vor Orleans ihn finden,
Wohin er morgen willens ſei zu gehn;
Und damit kehrt' er lachend mir den Rücken.

Karl.

Erhob ſich nicht in meinem Parlamente
Die reine Stimme der Gerechtigkeit?

La Hire.

Sie iſt verſtummt vor der Partheien Wuth.
Ein Schluſs des Parlaments erklärte dich
Des Throns verluſtig, dich und deinen Saamen!

Dünois.

Ha frecher Stolz des Herrgewordnen Bürgers!

Karl.

Haſt du bei meiner Mutter nichts verſucht?

La Hire.

Bei deiner Mutter!

KARL.

Ja! Wie liefs ſie ſich vernehmen?

LA HIRE

(nachdem er einige Augenblicke ſich bedacht.)

Es war gerad das Feſt der Königskrönung,
Als ich zu Saint Denis eintrat. Geſchmückt
Wie zum Triumphe waren die Pariſer,
In jeder Gaſſe ſtiegen Ehrenbogen,
Durch die der engelländſche König zog.
Beſtreut mit Blumen war der Weg und jauchzend,
Als hätte Frankreich ſeinen ſchönſten Sieg
Erfochten, ſprang der Pöbel um den Wagen.

SOREL.

Sie jauchzten — jauchzten, dafs ſie auf das Herz
Des liebevollen ſanften Königs traten!

LA HIRE.

Ich ſah den jungen Harry Lancaſter,
Den Knaben, auf dem königlichen Stuhl
Sankt Ludwigs ſitzen, ſeine ſtolzen Öhme
Bedford und Gloſter ſtanden neben ihm,
Und Herzog Philipp kniet' am Throne nieder

Und leiſtete den Eid für ſeine Länder.

KARL.

O ehrvergeſsner Pair! Unwürd'ger Vetter!

LA HIRE.

Das Kind war bang und ſtrauchelte, da es
Die hohen Stufen an dem Thron hinan ſtieg.
Ein böſes Omen! murmelte das Volk,
Und es erhub ſich ſchallendes Gelächter.
Da trat die alte Königin, deine Mutter
Hinzu, und — mich entrüſtet es zu ſagen!

KARL.

Nun?

LA HIRE.

In die Arme faſste ſie den Knaben,
Und ſetzt' ihn ſelbſt auf deines Vaters Stuhl.

KARL.

O Mutter! Mutter!

LA HIRE.

Selbſt die wüthenden
Burgundier, die mordgewohnten Banden,
Erglüheten vor Schaam bei dieſem Anblick.

Sie nahm es wahr und an das Volk gewendet
Rief sie mit lauter Stimm': Dankt mir's Franzosen,
Dass ich den kranken Stamm mit reinem Zweig
Veredle, euch bewahre vor dem mis-
Gebohrnen Sohn des Hirnverrückten Vaters!

(Der König verhüllt sich, Agnes eilt auf ihn zu und schliesst ihn in ihre Arme, alle Umstehenden drücken ihren Abscheu, ihr Entsetzen aus.)

DÜNOIS.

Die Wölfinn! die wuthschnaubende Megäre!

KARL

(nach einer Pause zu den Rathsherren.)

Ihr habt gehört, wie hier die Sachen stehn.
Verweilt nicht länger, geht nach Orleans
Zurück, und meldet meiner treuen Stadt:
Des Eides gegen mich entlass ich sie.
Sie mag ihr Heil beherzigen und sich
Der Gnade des Burgundiers ergeben,
Er heisst der gute, er wird menschlich seyn.

DÜNOIS.

Wie Sire? Du wolltest Orleans verlassen!

RATHSHERR (kniet nieder.)

Mein königlicher Herr! Zieh deine Hand
Nicht von uns ab! Gieb deine treue Stadt
Nicht unter Englands harte Herrschaft hin.
Sie ist ein edler Stein in deiner Krone,
Und keine hat den Königen, deinen Ahnherrn,
Die Treue heiliger bewahrt.

DÜNOIS.

Sind wir
Geschlagen? Ist's erlaubt, das Feld zu räumen,
Eh noch ein Schwertstreich um die Stadt geschehn?
Mit einem leichten Wörtlein, ehe Blut
Geflossen ist, denkst du die beste Stadt,
Aus Frankreichs Herzen weg zu geben?

KARL.

Gnug
Des Blutes ist geflossen und vergebens!
Des Himmels schwere Hand ist gegen mich,
Geschlagen wird mein Heer in allen Schlachten,
Mein Parlament verwirft mich, meine Hauptstadt,
Mein Volk nimmt meinen Gegner jauchzend auf,

Die mir die nächſten ſind am Blut, verlaſſen
Verrathen mich — Die eigne Mutter nährt
Die fremde Feindesbrut an ihren Brüſten.
— Wir wollen jenſeits der Loire uns ziehn,
Und der gewalt'gen Hand des Himmels weichen,
Der mit dem Engelländer iſt.

SOREL.

Das wolle Gott nicht, daſs wir, an uns ſelbſt
Verzweifelnd, dieſem Reich den Rücken wenden!
Dieſs Wort kam nicht aus deiner tapfern Bruſt.
Der Mutter unnatürlich rohe That
Hat meines Königs Heldenherz gebrochen!
Du wirſt dich wieder finden, männlich faſſen,
Mit edelm Muth dem Schickſal widerſtehen,
Das grimmig dir entgegen kämpft.

KARL

(in düſtres Sinnen verloren)

Iſt es nicht wahr?
Ein finſter furchtbares Verhängniſs waltet
Durch Valois Geſchlecht, es iſt verworfen
Von Gott, der Mutter Laſterthaten führten

Die Furien herein in dieſes Haus,
Mein Vater lag im Wahnſinn zwanzig Jahre,
Drei ältre Brüder hat der Tod vor mir
Hinweggemäht, es iſt des Himmels Schluſs,
Das Haus des ſechsten Karls ſoll untergehn.

SOREL.

In dir wird es ſich neu verjüngt erheben!
Hab Glauben an dich ſelbſt. — O! nicht umſonſt
Hat dich ein gnädig Schickſal aufgeſpart
Von deinen Brüdern allen, dich den jüngſten
Gerufen auf den ungehofften Thron.
In deiner ſanften Seele hat der Himmel
Den Arzt für alle Wunden ſich bereitet,
Die der Partheien Wuth dem Lande ſchlug.
Des Bürgerkrieges Flammen wirſt du löſchen,
Mir ſagt's das Herz, den Frieden wirſt du pflanzen,
Des Frankenreiches neuer Stifter ſeyn.

KARL.

Nicht ich. Die rauhe ſturmbewegte Zeit
Heiſcht einem kraftbegabtern Steuermann.
Ich hätt' ein friedlich Volk beglücken können,

Ein wild empörtes kann ich nicht bezähmen,
Nicht mir die Herzen öffnen mit dem Schwert,
Die ſich entfremdet mir in Haſs verſchlieſsen.

SOREL.

Verblendet iſt das Volk, ein Wahn betäubt es,
Doch dieſer Taumel wird vorübergehn,
Erwachen wird, nicht fern mehr iſt der Tag,
Die Liebe zu dem angeſtammten König,
Die tief gepflanzt iſt in des Franken Bruſt,
Der alte Haſs, die Eiferſucht erwachen,
Die beide Völker ewig feindlich trennt;
Den ſtolzen Sieger ſtürzt ſein eignes Glück
Darum verlaſſe nicht mit Übereilung
Den Kampfplatz, ring' um jeden Fuſsbreit Erde,
Wie deine eigne Bruſt vertheidige
Dieſs Orleans! Laſs alle Fähren lieber
Verſenken, alle Brücken niederbrennen,
Die über dieſe Scheide deines Reichs
Das ſtyg'ſche Waſſer der Loire dich führen.

KARL.

Was ich vermocht, hab' ich gethan. Ich habe

Mich dargeſtellt zum ritterlichen Kampf
Um meine Krone. — Man verweigert ihn.
Umſonſt verſchwend' ich meines Volkes Leben,
Und meine Städte ſinken in den Staub.
Soll ich gleich jener unnatürlichen Mutter
Mein Kind zertheilen laſſen mit dem Schwert?
Nein, daſs es lebe, will ich ihm entſagen.

DÜNOIS.

Wie Sire? Iſt das die Sprache eines Königs?
Giebt man ſo eine Krone auf? Es ſetzt
Der ſchlechtſte deines Volkes Gut und Blut
An ſeine Meinung, ſeinen Haſs und Liebe,
Parthey wird alles, wenn das blut'ge Zeichen
Des Bürgerkrieges ausgehangen iſt.
Der Ackersmann verläſst den Pflug, das Weib
Den Rocken, Kinder, Greiſe waffnen ſich,
Der Bürger zündet ſeine Stadt, der Landmann
Mit eignen Händen ſeine Saaten an,
Um dir zu ſchaden oder wohl zu thun
Und ſeines Herzens Wollen zu behaupten.
Nichts ſchont er ſelber und erwartet ſich

Nicht Schonung, wenn die Ehre ruft, wenn er
Für seine Götter oder Götzen kämpft.
Drum weg mit diesem weichlichen Mitleiden,
Das einer Königsbrust nicht ziemt. — Lass du
Den Krieg ausrasen, wie er angefangen,
Du hast ihn nicht leichtsinnig selbst entflammt.
Für seinen König muss das Volk sich opfern,
Das ist das Schicksal und Gesetz der Welt.
Der Franke weiss es nicht und will's nicht anders
Nichtswürdig ist die Nation, die nicht
Ihr Alles freudig setzt an ihre Ehre.

KARL (zu den Rathsherren.)

Erwartet keinen anderen Bescheid.
Gott schütz euch. Ich kann nicht mehr.

DÜNOIS.

Nun so kehre
Der Siegesgott auf ewig dir den Rücken,
Wie du dem väterlichen Reich. Du hast
Dich selbst verlassen, so verlass ich dich.
Nicht Englands und Burgunds vereinte Macht,
Dich stürzt der eigne Kleinmuth von dem Thron.

Die Könige Frankreichs sind gebohrne Helden,
Du aber bist unkriegerisch gezeugt.

(zu den Rathsherren.)

Der König giebt euch auf. Ich aber will
In Orleans, meines Vaters Stadt, mich werfen,
Und unter ihren Trümmern mich begraben.

(er will gehen. Agnes Sorel hält ihn auf.)

SOREL (zum König.)

O lass ihn nicht im Zorne von dir gehn!
Sein Mund spricht rauhe Worte, doch sein Herz
Ist treu wie Gold, es ist derselbe doch
Der warm dich liebt und oft für dich geblutet.
Kommt Dünois! Gesteht, dass euch die Hitze
Des edeln Zorns zu weit geführt — Du aber
Verzeih dem treuen Freund die heft'ge Rede!
O kommt, kommt! Lasst mich eure Herzen schnell
Vereinigen, eh sich der rasche Zorn
Unlöschbar, der verderbliche, entflammt!

(Dünois fixiert den König und scheint eine Antwort zu erwarten.)

KARL (zu Dü Chatel)

Wir gehen über die Loire. Lafs mein
Geräth zu Schiffe bringen!

DÜNOIS (fchnell zur Sorel.)

Lebet wohl!

(wendet fich fchnell und geht, Rathsherren folgen.)

SOREL

(ringt verzweiflungsvoll die Hände.)

O wenn er geht fo find wir ganz verlaffen!
— Folgt ihm La Hire. O fucht ihn zu begüt'gen.

(La Hire geht ab.)

KARL.

Ift denn die Krone ein fo einzig Gut?
Ift es fo bitter fchwer, davon zu fcheiden?
Ich kenne was noch fchwerer fich erträgt.
Von diefen trotzig herrifchen Gemüthern
Sich meiftern laffen, von der Gnade leben
Hochfinnig eigenwilliger Vafallen,
Das ift das harte für ein edles Herz,
Und bittrer als dem Schickfal unterliegen!

(zu Dü Chatel, der noch zaudert.)

Thu was ich dir befohlen!

DÜ CHATEL

(wirft fich zu feinen Füfsen.)

O mein König!

KARL.

Es ift befchloffen. Keine Worte weiter!

DÜ CHATEL.

Mach Frieden mit dem Herzog von Burgund,
Sonft feh ich keine Rettung mehr für dich.

KARL.

Du räthft mir diefes, und dein Blut ift es
Womit ich diefen Frieden foll verfiegeln?

DÜ CHATEL.

Hier ift mein Haupt. Ich hab' es oft für dich
Gewagt in Schlachten und ich leg' es jezt
Für dich mit Freuden auf das Blutgerüfte.
Befriedige den Herzog. Überliefre mich
Der ganzen Strenge feines Zorns und lafs
Mein flieffend Blut den alten Hafs verföhnen!

KARL

(blickt ihn eine Zeitlang gerührt und schweigend an.)

Ist es denn wahr? Steht es so schlimm mit mir,
Dass meine Freunde, die mein Herz durchschauen,
Den Weg der Schande mir zur Rettung zeigen?
Ja, jezt erkenn' ich meinen tiefen Fall,
Denn das Vertrau'n ist hin auf meine Ehre.

DÜ CHATEL.

Bedenk' —

KARL.

Kein Wort mehr! Bringe mich nicht auf!
Müsst' ich zehn Reiche mit dem Rücken schauen,
Ich rette mich nicht mit des Freundes Leben.
— Thu was ich dir befohlen. Geh und lass
Mein Heergeräth einschiffen.

DÜ CHATEL.

Es wird schnell
Gethan seyn.

(steht auf und geht, Agnes Sorel weint heftig.)

KARL (ihre Hand fassend.)

Sei nicht traurig meine Agnes.

Auch jenseits der Loire liegt noch ein Frankreich,
Wir gehen in ein glücklicheres Land.
Da lacht ein milder nie bewölkter Himmel
Und leichtre Lüfte wehn, und sanftre Sitten
Empfangen uns, da wohnen die Gesänge
Und schöner blüht das Leben und die Liebe.

SOREL.

O muss ich diesen Tag des Jammers schauen!
Der König muss in die Verbannung gehn,
Der Sohn auswandern aus des Vaters Hause
Und seine Wiege mit dem Rücken schauen.
O angenehmes Land das wir verlassen,
Nie werden wir dich freudig mehr betreten.

LA HIRE kommt zurück.

SOREL.

Ihr kommt allein. Ihr bringt ihn nicht zurück?

(indem sie ihn näher ansieht.)

La Hire! Was giebt's? Was sagt mir euer Blick?
Ein neues Unglück ist geschehn!

LA HIRE.

Das Unglück
Hat sich erschöpft und Sonnenschein ist wieder!

SOREL.

Was ist's? Ich bitt' euch.

LA HIRE (zum König.)

Ruf die Abgesandten
Von Orleans zurück!

KARL.

Warum? Was giebt's?

LA HIRE.

Ruf sie zurück. Dein Glück hat sich gewendet,
Ein Treffen ist geschehn, du hast *gesiegt*.

SOREL.

Gesiegt! O himmlische Musik des Wortes!

KARL.

La Hire! Dich täuscht ein fabelhaft Gerücht.
Gesiegt! Ich glaub' an keine Siege mehr.

LA HIRE.

O du wirst bald noch gröfsre Wunder glauben.

— Da kommt der Erzbischoff. Er führt den Bastard
In deinen Arm zurück —

SOREL.

O schöne Blume
Des Siegs, die gleich die edeln Himmelsfrüchte,
Fried' und Versöhnung trägt!

ERZBISCHOFF VON RHEIMS. DÜNOIS. DÜ CHATEL mit RAOUL einem geharnischten Ritter treten ein.

ERZBISCHOFF

(führt den Bastard zu dem König und legt ihre Hände in einander.)

Umarmt euch Prinzen!
Lafst allen Groll und Hader jetzo schwinden,
Da sich der Himmel selbst für uns erklärt.

(Dünois umarmt den König.)

KARL.

Reifst mich aus meinem Zweifel und Erstaunen.
Was kündigt dieser feierliche Ernst mir an?

Was wirkte diesen schnellen Wechsel?

ERZBISCHOFF

(führt den Ritter hervor und stellt ihn vor den König.)

Redet!

RAOUL.

Wir hatten sechzehn Fähnlein aufgebracht
Lothringisch Volk, zu deinem Heer zu stoßen,
Und Ritter Baudricour aus Vaucouleurs
War unser Führer. Als wir nun die Höhen
Bei Vermanton erreicht und in das Thal,
Das die Yonne durchströmt, herunter stiegen,
Da stand in weiter Ebene vor uns der Feind,
Und Waffen blitzten, da wir rückwärts sahn.
Umrungen sahn wir uns von beiden Heeren,
Nicht Hoffnung war zu siegen noch zu fliehn,
Da sank dem Tapfersten das Herz und alles,
Verzweiflungsvoll, will schon die Waffen strecken
Als nun die Führer miteinander noch
Rath suchten und nicht fanden — sieh da stellte
sich
Ein seltsam Wunder unsern Augen dar!

Denn aus der Tiefe des Gehölzes plötzlich
Trat eine Jungfrau, mit behelmtem Haupt
Wie eine Kriegesgöttin, schön zugleich
Und schrecklich anzusehn, um ihren Nacken
In goldnen Ringen fiel das Haar, ein Glanz
Vom Himmel schien die Hohe zu umleuchten,
Als sie die Stimm' erhub und also sprach:
Was zagt ihr tapfre Franken! Auf den Feind!
Und wären sein mehr denn des Sands im Meere,
Gott und die heil'ge Jungfrau führt euch an!
Und schnell dem Fahnenträger aus der Hand
Riss sie die Fahn' und vor dem Zuge her
Mit kühnem Anstand schritt die Mächtige.
Wir, stumm vor Staunen, selbst nicht wollend.
folgen
Der hohen Fahn' und ihrer Trägerin,
Und auf den Feind gerad an stürmen wir.
Der, hochbetroffen, steht bewegungslos
Mit weit geöffnet starrem Blick das Wunder
Anstaunend, das sich seinen Augen zeigt —
Doch schnell als hätten Gottes Schrecken ihn

Ergriffen, wendet er sich um
Zur Flucht, und Wehr und Waffen von sich werfend
Entschaart das ganze Heer sich im Gefilde,
Da hilft kein Machtwort, keines Führers Ruf,
Vor Schrecken sinnlos, ohne rückzuschau'n,
Stürzt Mann und Ross sich in des Flusses Bette,
Und lässt sich würgen ohne Widerstand,
Ein Schlachten war's nicht eine Schlacht zu nennen!
Zweitausend Feinde deckten das Gefild',
Die nicht gerechnet die der Fluss verschlang,
Und von den Unsern ward kein Mann vermisst.

KARL.

Seltsam bei Gott! höchst wunderbar und seltsam!

SOREL.

Und eine Jungfrau wirkte dieses Wunder?
Wo kam sie her? Wer ist sie?

RAOUL.

Wer sie sei,
Will sie allein dem König offenbaren.
Sie nennt sich eine Seherin und Gott-

Gesendete Prophetin, und verspricht
Orleans zu retten, eh der Mond noch wechselt.
Ihr glaubt das Volk und dürstet nach Gefechten.
Sie folgt dem Heer, gleich wird sie selbst hier seyn.

(Man hört Glocken und ein Geklirr von Waffen, die aneinander geschlagen werden.)

Hört ihr den Auflauf? Das Geläut der Glocken?
Sie ist's, das Volk begrüsst die Gottgesandte.

KARL (zu Dü Chatel.)

Führt sie herein —

(zum Erzbischoff.)

Was soll ich davon denken!
Ein Mädchen bringt mir Sieg und eben jezt,
Da nur ein Götterarm mich retten kann!
Das ist nicht in dem Laufe der Natur,
Und darf ich — Bischoff, darf ich Wunder glauben?

VIELE STIMMEN (hinter der Scene.)

Heil, Heil der Jungfrau, der Erretterin!

KARL.

Sie kommt! —

(zu Dünois.)

Nehmt meinen Platz ein Dünois!
Wir wollen dieſes Wundermädchen prüfen,
Iſt ſie begeiſtert und von Gott geſandt,
Wird ſie den König zu entdecken wiſſen.

(Dünois ſetzt ſich, der König ſteht zu ſeiner Rechten, neben ihm Agnes Sorel, der Erzbiſchoff mit den übrigen gegen über, daſs der mittlere Raum leer bleibt.)

Johanna begleitet von den Rathsherren und vielen Rittern, welche den Hintergrund der Scene anfüllen; mit edelm Anſtand tritt ſie vorwärts, und ſchaut die Umſtehenden der Reihe nach an.

Dünois.

(nach einer tiefen feierlichen Stille.)

Biſt du es wunderbares Mädchen —

Johanna

(unterbricht ihn, mit Klarheit und Hoheit ihn anſchauend.)

Baſtard von Orleans! Du willſt Gott verſuchen!
Steh auf von dieſem Platz, der dir nicht ziemt,
An dieſen Gröſseren bin ich geſendet.

(Sie geht mit entſchiedenem Schritt auf den König zu, beugt ein Knie vor ihm und ſteht ſogleich wieder auf, zurücktretend. Alle Anwesenden drücken ihr Erſtaunen aus. Dünois verläſst ſeinen Sitz und es wird Raum vor dem König.)

Karl.

Du ſiehſt mein Antlitz heut zum erſtenmal,
Von wannen kommt dir dieſe Wiſſenſchaft?

Johanna.

Ich ſah dich, wo dich niemand ſah als Gott.

(wieder Pauſe.)

In jüngſt verwichner Nacht, beſinne dich!
Als alles um dich her in tiefem Schlaf
Begraben lag, da ſtandſt du auf von deinem Lager,

Und thatſt ein brünſtiges Gebet zu Gott.
Laſs die hinausgehn und ich nenne dir
Den Inhalt des Gebets.

KARL.

Was ich dem Himmel
Vertraut, brauch' ich vor Menſchen nicht zu bergen.
Entdecke mir den Inhalt meines Flehns,
So zweiſl' ich nicht mehr, daſs dich Gott begeiſtert.

JOHANNA.

Es waren drei Gebete die du thatſt,
Gieb wohl acht, Dauphin, ob ich dir ſie nenne!
Zum erſten flehteſt du den Himmel an,
Wenn unrecht Gut an dieſer Krone haſte,
Wenn eine andre ſchwere Schuld, noch nicht
Gebüſst, von deiner Väter Zeiten her,
Dieſen thränenvollen Krieg herbeygerufen,
Dich zum Opfer anzunehmen für dein Volk,
Und auszugieſsen auf dein einzig Haupt
Die ganze Schaale ſeines Zorns.

KARL

(tritt mit Schrecken zurück.)

Wer biſt du, mächtig Weſen? Woher kommſt du?

(Alle zeigen ihr Erſtaunen.)

JOHANNA.

Du thatſt dem Himmel dieſe zweite Bitte.
Wenn es ſein hoher Schluſs und Wille ſei,
Das Scepter deinem Stamme zu entwinden,
Dir alles zu entziehn, was deine Väter
Die Könige in dieſem Reich beſaſsen,
Drei einz'ge Güter flehteſt du ihn an
Dir zu bewahren, die zufriedne Bruſt,
Des Freundes Herz und deiner Agnes Liebe.

(König verbirgt das Geſicht heftig weinend, groſse Bewegung des Erſtaunens unter den Anwesenden. Nach einer Pauſe)

Soll ich dein dritt' Gebet dir nun noch nennen?

KARL.

Genug! Ich glaube dir! Soviel vermag
Kein Menſch! Dich hat der höchſte Gott geſendet.

ERZBISCHOFF.

Wer bist du heilig wunderbares Mädchen!
Welch glücklich Land gebahr dich? Sprich! Wer sind
Die Gottgeliebten Ältern, die dich zeugten?

JOHANNA

Ehrwürd'ger Herr, Johanna nennt man mich,
Ich bin nur eines Hirten niedre Tochter
Aus meines Königs Flecken Dom Remi,
Der in dem Kirchensprengel liegt von Toul,
Und hütete die Schaafe meines Vaters
Von Kind auf — Und ich hörte viel und oft
Erzählen von dem fremden Inselvolk,
Das über Meer gekommen, uns zu Knechten
Zu machen, und den fremdgebohrnen Herrn
Uns aufzuzwingen, der das Volk nicht liebt,
Und dass sie schon die grosse Stadt Paris
Inn' hätten und des Reiches sich ermächtigt.
Da rief ich flehend Gottes Mutter an,
Von uns zu wenden fremder Ketten Schmach,
Uns den einheimschen König zu bewahren.

Und vor dem Dorf, wo ich gebohren, steht
Ein uralt Muttergottes Bild, zu dem
Der frommen Pilgerfahrten viel geschahn,
Und eine heil'ge Eiche steht darneben,
Durch vieler Wunder Segenskraft berühmt.
Und in der Eiche Schatten sass ich gern,
Die Heerde weidend, denn mich zog das Herz.
Und ging ein Lamm mir in den wüsten Bergen
Verloren, immer zeigte mir's der Traum,
Wenn ich im Schatten dieser Wunder-Eiche schlief.
— Und einsmals als ich eine lange Nacht
In frommer Andacht unter diesem Baum
Gesessen und dem Schlafe widerstand,
Da trat die Heilige zu mir, ein Schwert
Und Fahne tragend, aber sonst wie ich
Als Schäferin gekleidet, und sie sprach zu mir:
„Ich bin's. Steh auf Johanna. Lass die Heerde.
„Dich ruft der Herr zu einem anderen Geschäft!
„Nimm diese Fahne! Dieses Schwert umgürte dir!
„Damit vertilge meines Volkes Feinde,
„Und führe deines Herren Sohn nach Rheims.

„Und krön' ihn mit der königlichen Krone!"
Ich aber ſprach: Wie kann ich ſolcher That
Mich unterwinden, eine zarte Magd,
Unkundig des verderblichen Gefechts!
Und ſie verſetzte: „Eine reine Jungfrau
„Vollbringt jedwedes Herrliche auf Erden,
„Wenn ſie der ird'ſchen Liebe widerſteht.
„Sieh mich an! Eine keuſche Magd wie du
„Hab' ich den Herrn, den göttlichen, gebohren,
„Und göttlich bin ich ſelbſt!" — Und ſie berührte
Mein Augenlied, und als ich aufwärts ſah,
Da war der Himmel voll von Engelknaben,
Die trugen weiſse Lilien in der Hand,
Und ſüſser Ton verſchwebte in den Lüften.
— Und ſo drei Nächte nach einander lieſs
Die Heilige ſich ſehn, und rief: „Steh auf Johanna
„Dich ruft der Herr zu einem anderen Geſchäft."
Und als ſie in der dritten Nacht erſchien,
Da zürnte ſie und ſcheltend ſprach ſie dieſes Wort:
„Gehorſam iſt des Weibes Pflicht auf Erden,

„Das harte Dulden iſt ihr ſchweres Loos,
„Durch ſtrengen Dienſt muſs ſie geläutert werden,
„Die hier gedienet, iſt dort oben groſs."
Und alſo ſprechend lieſs ſie das Gewand
Der Hirtin fallen und als Königinn
Der Himmel ſtand ſie da im Glanz der Sonnen,
Und goldne Wolken trugen ſie hinauf
Langſam verſchwindend in das Land der Wonnen.

(Alle ſind gerührt, Agnes Sorel heftig weinend verbirgt ihr Geſicht an des Königs Bruſt.)

ERZBISCHOFF
(nach einem langen Stillſchweigen.)

Vor ſolcher göttlicher Beglaubigung
Muſs jeder Zweifel ird'ſcher Klugheit ſchweigen.
Die That bewährt es, daſs ſie Wahrheit ſpricht,
Nur Gott allein kann ſolche Wunder wirken.

DÜNOIS.

Nicht ihren Wundern, ihrem Auge glaub' ich,
Der reinen Unſchuld ihres Angeſichts.

KARL.

Und bin ich ſünd'ger ſolcher Gnade werth!

Untrüglich allerforſchend Aug', du ſiehſt
Mein Innerſtes und kenneſt meine Demuth!

JOHANNA.

Der Hohen Demuth leuchtet hell dort oben,
Du beugteſt dich, drum hat er dich erhoben.

KARL.

So werd' ich meinen Feinden widerſtehn?

JOHANNA.

Bezwungen leg' ich Frankreich dir zu Füſsen!

KARL.

Und Orleans ſagſt du, wird nicht übergehn?

JOHANNA.

Eh ſieheſt du die Loire zurücke flieſsen.

KARL.

Werd' ich nach Rheims als Überwinder ziehn?

JOHANNA.

Durch tauſend Feinde führ' ich dich dahin.

(Alle anweſende Ritter erregen ein Getöſe mit ihren Lanzen und Schilden, und geben Zeichen des Muths.)

DÜNOIS.

Stell uns die Jungfrau an des Heeres Spitze,
Wir folgen blind, wohin die Göttliche
Uns führt! Ihr Seherauge ſoll uns leiten,
Und ſchützen ſoll ſie dieſes tapfre Schwert!

LA HIRE.

Nicht eine Welt in Waffen fürchten wir,
Wenn ſie einher vor unſern Schaaren zieht.
Der Gott des Sieges wandelt ihr zur Seite,
Sie führ' uns an, die mächtige, im Streite!

(Die Ritter erregen ein groſses Waffengetöſs und treten vorwärts.)

KARL.

Ja heilig Mädchen, führe du mein Heer,
Und ſeine Fürſten ſollen dir gehorchen.
Dieſs Schwert der höchſten Kriegsgewalt, das uns
Der Kronfeldherr im Zorn zurückgeſendet,
Hat eine würdigere Hand gefunden.
Empfange du es, heilige Prophetin,
Und ſei fortan —

JOHANNA.

Nicht alſo edler Dauphin!

Nicht durch dieſs Werkzeug irdiſcher Gewalt
Iſt meinem Herrn der Sieg verliehn. Ich weiſs
Ein ander Schwert, durch das ich ſiegen werde.
Ich will es dir bezeichnen, wie's der Geiſt
Mich lehrte, ſende hin und laſs es holen.

KARL.

Nenn es Johanna.

JOHANNA.

Sende nach der alten Stadt
Fierboys, dort, auf Sankt Kathrinens Kirchhof
Iſt ein Gewölb, wo vieles Eiſen liegt,
Von alter Siegesbeute aufgehäuft.
Das Schwert iſt drunter, das mir dienen ſoll.
An dreyen goldnen Lilien iſt's zu kennen,
Die auf der Klinge eingeſchlagen ſind,
Dieſs Schwert laſs hohlen, denn durch dieſes wirſt
du ſiegen.

KARL.

Man ſende hin und thue wie ſie ſagt.

JOHANNA.

Und eine weiſse Fahne laſs mich tragen,

Mit einem Saum von Purpur eingefaſst.
Auf dieſer Fahne ſei die Himmelskönigin
Zu ſehen mit dem ſchönen Jeſusknaben,
Die über einer Erdenkugel ſchwebt,
Denn alſo zeigte mir's die heil'ge Mutter.

KARL.

Es ſei ſo wie du ſagſt.

JOHANNA (zum Erzbiſchoff.)

Ehrwürd'ger Biſchoff,
Legt eure prieſterliche Hand auf mich,
Und ſprecht den Segen über eure Tochter!

(kniet nieder.)

ERZBISCHOFF.

Du biſt gekommen, Segen auszutheilen,
Nicht zu empfangen — Geh mit Gottes Kraft!
Wir aber ſind Unwürdige und Sünder!

(ſie ſteht auf.)

EDELKNECHT.

Ein Herold kommt vom engelländſchen Feldherrn.

JOHANNA.

Laſs ihn eintreten, denn ihn ſendet Gott!

(Der König winkt dem Edelknecht der hinaus geht.)

Der Herold tritt herein.

Karl.

Was bringst du Herold? Sage deinen Auftrag.

Herold.

Wer ist es, der für Karln von Valois,
Den Grafen von Ponthieu das Wort hier führt?

Dünois.

Nichtswürd'ger Herold! Niederträcht'ger Bube!
Erfrechst du dich den König der Franzosen
Auf seinem eignen Boden zu verläugnen.
Dich schützt dein Wappenrock, sonst solltest du —

Herold.

Frankreich erkennt nur einen einz'gen König,
Und dieser lebt im engelländischen Lager.

Karl.

Seid ruhig Vetter! Deinen Auftrag Herold!

Herold.

Mein edler Feldherr, den des Blutes jammert,

Das schon geflossen und noch fliessen soll,
Hält seiner Krieger Schwert noch in der Scheide,
Und ehe Orleans im Sturme fällt,
Läfst er noch gütlichen Vergleich dir bieten.

Karl.

Lafs hören!

Johanna (tritt hervor.)

Sire! Lafs mich an deiner Statt
Mit diesem Herold reden.

Karl.

Thu es Mädchen!
Entscheide du, ob Krieg sei oder Friede.

Johanna (zum Herold.)

Wer sendet dich und spricht durch deinen Mund?

Herold.

Der Britten Feldherr, Graf von Sal'sbury.

Johanna.

Herold du lügst! Der Lord spricht nicht durch dich.
Nur die Lebend'gen sprechen, nicht die Todten.

HEROLD.

Mein Feldherr lebt in Fülle der Gesundheit
Und Kraft, und lebt euch allen zum Verderben.

JOHANNA.

Er lebte, da du abgingst. Diesen Morgen
Streckt' ihn ein Schuss aus Orleans zu Boden,
Als er von Thurm La Tournelle niedersah.
— Du lachst, weil ich Entferntes dir verkünde?
Nicht meiner Rede, deinen Augen glaube!
Begegnen wird dir seiner Leiche Zug,
Wenn deine Füsse dich zurücke tragen!
Jezt Herold sprich und sage deinen Auftrag.

HEROLD.

Wenn du Verborgnes zu enthüllen weisst,
So kennst du ihn, noch eh' ich dir ihn sage.

JOHANNA.

Ich brauch' ihn nicht zu wissen, aber du
Vernimm den meinen jezt! und diese Worte
Verkündige den Fürsten, die dich sandten!
— König von England, und ihr, Herzoge
Bedford und Gloster, die das Reich verwesen!

Gebt Rechenschaft dem Könige des Himmels
Von wegen des vergossnen Blutes! Gebt
Heraus die Schlüssel alle von den Städten,
Die ihr bezwungen wider göttlich Recht,
Die Jungfrau kommt vom Könige des Himmels
Euch Frieden zu bieten oder blut'gen Krieg.
Wählt! Denn das sag' ich euch, damit ihr's wisset,
Euch ist das schöne Frankreich nicht beschieden
Vom Sohne der Maria — sondern Karl
Mein Herr und Dauphin, dem es Gott gegeben,
Wird königlich einziehen zu Paris,
Von allen Grossen seines Reichs begleitet.
— Jezt Herold geh und mach dich eilends fort,
Denn eh' du noch das Lager magst erreichen,
Und Botschaft bringen, ist die Jungfrau dort,
Und pflanzt in Orleans das Siegeszeichen.

(sie geht, alles setzt sich in Bewegung, der Vorhang fällt.)

Zweiter Aufzug.

Gegend von Felsen begrenzt.

Talbot und Lionel, englische Heerführer. Philipp Herzog von Burgund. Ritter Fastolf und Chatillon mit Soldaten und Fahnen.

Talbot.

Hier unter diesen Felsen lasset uns
Halt machen und ein festes Lager schlagen,
Ob wir vielleicht die flücht'gen Völker wieder sammeln,
Die in dem ersten Schrecken sich zerstreut.
Stellt gute Wachen aus, besetzt die Höhn!
Zwar sichert uns die Nacht vor der Verfolgung,
Und wenn der Gegner nicht auch Flügel hat,
So fürcht' ich keinen Überfall. — Dennoch
Bedarf's der Vorsicht, denn wir haben es

Mit einem kecken Feind und sind geschlagen.

(Ritter Fastolf geht ab mit den Soldaten.)

Lionel.

Geschlagen! Feldherr, nennt das Wort nicht mehr.
Ich darf es mir nicht denken, dass der Franke
Des Engelländers Rücken heut gesehn.
— O Orleans! Orleans! Grab unsers Ruhms!
Auf deinen Feldern liegt die Ehre Englands.
Beschimpfend lächerliche Niederlage!
Wer wird es glauben in der künft'gen Zeit!
Die Sieger bei Poitiers, Crequi
Und Azincourt gejagt von einem Weibe!

Burgund.

Das muss uns trösten. Wir sind nicht von Menschen
Besiegt, wir sind vom Teufel überwunden.

Talbot.

Vom Teufel unsrer Narrheit — Wie Burgund?
Schreckt dieß Gespenst des Pöbels auch die Fürsten?
Der Aberglaube ist ein schlechter Mantel

Für eure Feigheit — Eure Völker flohn zuerſt.

BURGUND.

Niemand hielt Stand. Das Fliehn war allgemein.

TALBOT.

Nein Herr! Auf eurem Flügel fing es an.
Ihr ſtürztet euch in unſer Lager, ſchreiend:
Die Höll' iſt los, der Satan kämpft für Frankreich!
Und brachtet ſo die unſern in Verwirrung.

LIONEL.

Ihr könnt's nichts läugnen. Euer Flügel wich
Zuerſt.

BURGUND.

Weil dort der erſte Angriff war.

TALBOT.

Das Mädchen kannte unſers Lagers Blöſse,
Sie wuſste, wo die Furcht zu finden war.

BURGUND.

Wie? Soll Burgund die Schuld des Unglücks tragen!

LIONEL.

Wir Engelländer, waren wir allein,

Bei Gott! Wir hätten Orleans nicht verloren!

BURGUND.

Nein — denn ihr hättet Orleans nie geſehn!
Wer bahnte euch den Weg in dieſes Reich,
Reicht' euch die treue Freundeshand, als ihr
An dieſe feindlich fremde Küſte ſtieget?
Wer krönte euren Heinrich zu Paris,
Und unterwarf ihm der Franzoſen Herzen?
Bei Gott! Wenn dieſer ſtarke Arm euch nicht
Herein geführt, ihr ſahet nie den Rauch
Von einem fränkiſchen Kamine ſteigen!

LIONEL.

Wenn es die groſsen Worte thäten, Herzog,
So hättet ihr allein Frankreich erobert.

BURGUND.

Ihr ſeid unluſtig, weil euch Orleans
Entging und laſst nun eures Zornes Galle
An mir, dem Bundsfreund, aus. Warum entging
Uns Orleans, als eurer Habſucht wegen?
Es war bereit, ſich mir zu übergeben,
Ihr, euer Neid allein hat es verhindert.

TALBOT.

Nicht eurentwegen haben wir's belagert.

BURGUND.

Wie ſtünd's um euch, zög' ich mein Heer zurück.

LIONEL.

Nicht ſchlimmer, glaubt mir, als bei Azincourt,
Wo wir mit euch und mit ganz Frankreich fertig wurden.

BURGUND.

Doch that's euch ſehr um unſre Freundſchaft Noth,
Und theuer kaufte ſie der Reichsverweſer.

TALBOT.

Ja theuer, theuer haben wir ſie heut
Vor Orleans bezahlt mit unſrer Ehre.

BURGUND.

Treibt es nicht weiter Lord, es könnt' euch reuen!
Verlieſs ich meines Herrn gerechte Fahnen,
Lud auf mein Haupt den Namen des Verräthers,
Um von dem Fremdling ſolches zu ertragen?

Was thu ich hier und fechte gegen Frankreich?
Wenn ich dem Undankbaren dienen ſoll,
So will ich's meinem angebohrnen König.

TALBOT.

Ihr ſteht in Unterhandlung mit dem Dauphin,
Wir wiſſen's, doch wir werden Mittel finden,
Uns vor Verrath zu ſchützen.

BURGUND.

Tod und Hölle!
Begegnet man mir ſo? — Chatillon!
Laſs meine Völker ſich zum Aufbruch rüſten
Wir gehn in unſer Land zurück.

(Chatillon geht ab.)

LIONEL.

Glück auf den Weg!
Nie war der Ruhm des Britten glänzender,
Als da er ſeinem guten Schwert allein
Vertrauend ohne Helfershelfer focht.
Es kämpfe jeder ſeine Schlacht allein,
Denn ewig bleibt es wahr! Franzöſich Blut
Und Engliſch kann ſich redlich nie vermiſchen.

Königinn Isabeau von einem Pagen begleitet.

Isabeau.

Was muſs ich hören Feldherrn! Haltet ein!
Was für ein hirnverrückender Planet
Verwirrt euch alſo die geſunden Sinne?
Jezt, da euch Eintracht nur erhalten kann,
Wollt ihr in Haſs euch trennen und euch ſelbſt
Befehdend euren Untergang bereiten?
— Ich bitt' euch edler Herzog. Ruft den raſchen
Befehl zurück. — Und ihr, ruhmvoller Talbot,
Beſänftiget den aufgebrachten Freund!
Kommt Lionel, helft mir die ſtolzen Geiſter
Zufrieden ſprechen und Verſöhnung ſtiften.

Lionel.

Ich nicht Milady. Mir iſt alles gleich.
Ich denke ſo: was nicht zuſammen kann
Beſtehen, thut am beſten ſich zu löſen.

Isabeau.

Wie? Wirkt der Hölle Gaukelkunſt, die uns

Im Treffen ſo verderblich war, auch hier
Noch fort uns Sinnverwirrend zu bethören?
Wer fing den Zank an? Redet! — Edler Lord!
(zu Talbot)
Seid ihr's, der ſeines Vortheils ſo vergaſs,
Den werthen Bundsgenoſſen zu verletzen?
Was wollt ihr ſchaffen ohne dieſen Arm?
Er baute eurem König ſeinen Thron,
Er hält ihn noch und ſtürzt ihn wenn er will,
Sein Heer verſtärkt euch und noch mehr ſein Nahme.
Ganz England, ſtrömt' es alle ſeine Bürger
Auf unſre Küſten aus, vermöchte nicht
Dieſs Reich zu zwingen, wenn es einig iſt,
Nur Frankreich konnte Frankreich überwinden.

Talbot.

Wir wiſſen den getreuen Freund zu ehren.
Dem falſchen wehren iſt der Klugheit Pflicht.

Burgund.

Wer treulos ſich des Dankes will entſchlagen,
Dem fehlt des Lügners freche Stirne nicht

ISABEAU.

Wie edler Herzog? Könntet ihr so sehr
Der Schaam absagen und der Fürstenehre,
In jene Hand, die euren Vater mordete,
Die eurige zu legen? Wärt ihr rasend
Genug, an eine redliche Versöhnung
Zu glauben mit dem Dauphin, den ihr selbst
An des Verderbens Rand geschleudert habt?
So nah dem Falle wolltet ihr ihn halten,
Und euer Werk wahnsinnig selbst zerstören?
Hier stehen eure Freunde. Euer Heil
Ruht in dem festen Bunde nur mit England.

BURGUND.

Fern ist mein Sinn vom Frieden mit dem Dauphin
Doch die Verachtung und den Übermuth
Des stolzen Englands kann ich nicht ertragen.

ISABEAU.

Kommt! Haltet ihm ein rasches Wort zu gut.
Schwer ist der Kummer, der den Feldherrn drückt,
Und ungerecht, ihr wisst es, macht das Unglück.
Kommt! Kommt! Umarmt euch, lasst mich diesen

Riss

Schnell heilend schliessen, eh er ewig wird.

TALBOT.

Was dünket euch Burgund? Ein edles Herz
Bekennt sich gern von der Vernunft besiegt.
Die Königinn hat ein kluges Wort geredet,
Lasst diesen Händedruck die Wunde heilen,
Die meine Zunge übereilend schlug.

BURGUND.

Madame sprach ein verständig Wort, und mein
Gerechter Zorn weicht der Nothwendigkeit.

ISABEAU.

Wohl! So besiegelt den erneuten Bund
Mit einem brüderlichen Kuss und mögen
Die Winde das Gesprochene verwehen.

(Burgund und Talbot umarmen sich.)

LIONEL

(betrachtet die Gruppe, für sich.)

Glück zu dem Frieden, den die Furie stiftet!

ISABEAU.

Wir haben eine Schlacht verloren Feldherrn,
Das Glück war uns zuwider, darum aber

Entſink' euch nicht der edle Muth. Der Dauphin
Verzweifelt an des Himmels Schutz und ruft
Des Satans Kunſt zu Hülfe, doch er habe
Umſonſt ſich der Verdammniſs übergeben,
Und ſeine Hölle ſelbſt errett' ihn nicht.
Ein ſieghaft Mädchen führt des Feindes Heer,
Ich will das eure führen, ich will euch
Statt einer Jungfrau und Prophetin ſeyn.

LIONEL.

Madame, geht nach Paris zurück. Wir wollen
Mit guten Waffen, nicht mit Weibern ſiegen.

TALBOT.

Geht! Geht! Seit ihr im Lager ſeid, geht alles
Zurück, kein Segen iſt mehr in unſern Waffen.

BURGUND.

Geht! Eure Gegenwart ſchafft hier nichts Gutes
Der Krieger nimmt ein Ärgerniſs an euch.

ISABEAU

(ſieht einen um den andern erſtaunt an.)

Ihr auch Burgund? Ihr nehmet wider mich
Parthey mit dieſen undankbaren Lords?

BUR-

BURGUND.

Geht! Der Soldat verliert den guten Muth,
Wenn er für Eure Sache glaubt zu fechten.

ISABEAU.

Ich hab' kaum Frieden zwiſchen euch geſtiftet,
So macht ihr ſchon ein Bündniſs wider mich?

TALBOT.

Geht, geht mit Gott Madame. Wir fürchten uns
Vor keinem Teufel mehr, ſobald ihr weg ſeid.

ISABEAU.

Bin ich nicht eure treue Bundsgenoſſin?
Iſt eure Sache nicht die meinige?

TALBOT.

Doch eure nicht die unſrige. Wir ſind
In einem ehrlich guten Streit begriffen.

BURGUND.

Ich räche eines Vaters blut'gen Mord,
Die fromme Sohnspflicht heiligt meine Waffen.

TALBOT.

Doch grad heraus! Was ihr am Dauphin thut
Iſt weder menſchlich gut, noch göttlich recht.

ISABEAU.

Fluch soll ihn treffen bis ins zehnte Glied!
Er hat gefrevelt an dem Haupt der Mutter.

BURGUND.

Er rächte einen Vater und Gemahl.

ISABEAU.

Er warf sich auf zum Richter meiner Sitten!

LIONEL.

Das war unehrerbietig von dem Sohn!

ISABEAU.

In die Verbannung hat er mich geschickt.

TALBOT.

Die öffentliche Stimme zu vollziehn.

ISABEAU.

Fluch treffe mich, wenn ich ihm je vergebe!
Und eh er herrscht in seines Vaters Reich —

TALBOT.

Eh opfert ihr die Ehre seiner Mutter!

ISABEAU.

Ihr wißt nicht, schwache Seelen,
Was ein beleidigt Mutterherz vermag.

Ich liebe, wer mir gutes thut und hasse
Wer mich verletzt, und ist's der eigne Sohn
Den ich gebohren, desto hassenswerther.
Dem ich das Daseyn gab, will ich es rauben,
Wenn er mit ruchlos frechem Übermuth
Den eignen Schoos verletzt, der ihn getragen.
Ihr die ihr Krieg führt gegen meinen Sohn,
Ihr habt nicht Recht, noch Grund ihn zu berauben.
Was hat der Dauphin schweres gegen Euch
Verschuldet? Welche Pflichten brach er Euch?
Euch treibt die Ehrsucht, der gemeine Neid,
Ich darf ihn hassen, ich hab' ihn gebohren.

TALBOT.

Wohl, an der Rache fühlt er seine Mutter!

ISABEAU.

Armsel'ge Gleisner, wie veracht' ich euch,
Die ihr euch selbst so wie die Welt belügt!
Ihr Engelländer streckt die Räuberhände
Nach diesem Frankreich aus, wo ihr nicht Recht
Noch gült'gen Anspruch habt auf so viel Erde
Als eines Pferdes Huf bedeckt. — Und dieser

Herzog

Der ſich den Guten ſchelten läſst, verkauft
Sein Vaterland, das Erbreich ſeiner Ahnen
Dem Reichsfeind und dem fremden Herrn. —
Gleichwohl
Iſt euch das dritte Wort Gerechtigkeit.
— Die Heucheley veracht' ich. Wie ich bin,
So ſehe mich das Aug' der Welt.

BURGUND.

Wahr iſt's!
Den Ruhm habt ihr mit ſtarkem Geiſt behauptet.

ISABEAU.

Ich habe Leidenſchaften, warmes Blut
Wie eine andre, und ich kam als Königinn
In dieſes Land, zu leben, nicht zu ſcheinen.
Sollt' ich der Freud' abſterben, weil der Fluch
Des Schickſals meine lebensfrohe Jugend
Zu dem wahnſinn'gen Gatten hat geſellt?
Mehr als das Leben lieb' ich meine Freiheit,
Und wer mich hier verwundet — Doch warum
Mit euch mich ſtreiten über meine Rechte?
Schwer flieſst das dicke Blut in euren Adern,

Ihr kennt nicht das Vergnügen, nur die Wut!
Und dieſer Herzog, der ſein Lebenlang
Geſchwankt hat zwiſchen Bös und Gut, kann nicht
Von Herzen haſſen noch von Herzen lieben.
— Ich geh nach Melün. Gebt mir dieſen da
(auf Lionel zeigend)
Der mir gefällt, zur Kurzweil und Geſellſchaft,
Und dann macht was ihr wollt! Ich frage nichts
Nach den Burgundern noch den Engelländern.
(ſie winkt ihrem Pagen und will gehen.)

LIONEL.

Verlaſst euch drauf. Die ſchönſten Frankenknaben
Die wir erbeuten, ſchicken wir nach Melün.

ISABEAU (zurückkommend.)

Wohl taugt ihr, mit dem Schwerte drein zu ſchlagen,
Der Franke nur weiſs zierliches zu ſagen.
(ſie geht ab.)

TALBOT.

Was für ein Weib!

Lionel.

Nun eure Meinung Feldherrn!
Fliehn wir noch weiter oder wenden uns
Zurück, durch einen ſchnellen kühnen Streich
Den Schimpf des heut'gen Tages auszulöſchen?

Burgund.

Wir ſind zu ſchwach, die Völker ſind zerſtreut,
Zu neu iſt noch der Schrecken in dem Heer.

Talbot.

Ein blinder Schrecken nur hat uns beſiegt,
Der ſchnelle Eindruck eines Augenblicks.
Dieſs Furchtbild der erſchreckten Einbildung
Wird, näher angeſehn, in Nichts verſchwinden.
Drum iſt mein Rath, wir führen die Armee
Mit Tagesanbruch über den Strom zurück,
Dem Feind entgegen.

Burgund.

Überlegt —

Lionel.

Mit eurer
Erlaubniſs. Hier iſt nichts zu überlegen.

Wir müſſen das Verlorne ſchleunig wieder
Gewinnen oder ſind beſchimpft auf ewig.

Talbot.

Es iſt beſchloſſen. Morgen ſchlagen wir.
Und dieſs Phantom des Schreckens zu zerſtören,
Das unſre Völker blendet und entmannt,
Laſst uns mit dieſem jungfräulichen Teufel
Uns meſſen in perſönlichem Gefecht.
Stellt ſie ſich unſerm tapfern Schwert, nun dann
So hat ſie uns zum letztenmal geſchadet,
Stellt ſie ſich nicht, und ſeid gewiſs, ſie meidet
Den ernſten Kampf, ſo iſt das Heer entzaubert.

Lionel.

So ſeys! Und mir, mein Feldherr, überlaſſet
Dieſs leichte Kampfſpiel, wo kein Blut ſoll flieſsen.
Denn lebend denk ich das Geſpenſt zu fangen,
Und vor des Baſtards Augen, ihres Buhlen,
Trag ich auf dieſen Armen ſie herüber
Zur Luſt des Heers, in das brittann'ſche Lager.

Burgund.

Verſprechet nicht zuviel.

TALBOT.

Erreich ich sie,
Ich denke sie so sanft nicht zu umarmen.
Kommt jetzo, die ermüdete Natur
Durch einen leichten Schlummer zu erquicken,
Und dann zum Aufbruch mit der Morgenröthe.

(sie gehen ab.)

JOHANNA mit der Fahne, im Helm und Brustharnisch, sonst aber weiblich gekleidet, DÜNOIS, LA HIRE, RITTER und SOLDATEN zeigen sich oben auf dem Felsenweg, ziehen still darüber hinweg, und erscheinen gleich darauf auf der Scene.

JOHANNA

(zu den Rittern, die sie umgeben, indem der Zug oben immer noch fortwährt.)

Erstiegen ist der Wall, wir sind im Lager!
Jezt werft die Hülle der verschwiegnen Nacht

Von euch, die euren stillen Zug verhehlte,
Und macht dem Feinde eure Schreckensnähe
Durch lauten Schlachtruf kund — Gott und die Jungfrau!

ALLE

(rufen laut unter wildem Waffengetöse.)

Gott und die Jungfrau!

(Trommeln und Trompeten.)

SCHILDWACHE (hinter der Scene.)

Feinde! Feinde! Feinde!

JOHANNA.

Jezt Fackeln her! Werft Feuer in die Zelte!
Der Flammen Wuth vermehre das Entsetzen,
Und drohend rings umfange sie der Tod!

(Soldaten eilen fort, sie will folgen.)

DÜNOIS (hält sie zurück)

Du hast das deine nun erfüllt Johanna!
Mitten in's Lager hast du uns geführt,
Den Feind hast du in unsre Hand gegeben.
Jezt aber bleibe von dem Kampf zurück,
Uns überlass die blutige Entscheidung.

La Hire.

Den Weg des Siegs bezeichne du dem Heer,
Die Fahne trag' uns vor in reiner Hand,
Doch nimm das Schwert, das tödtliche, nicht selbst,
Versuche nicht den falschen Gott der Schlachten,
Denn blind und ohne Schonung waltet er.

Johanna.

Wer darf mir Halt gebieten? Wer dem Geist
Vorschreiben, der mich führt? Der Pfeil muss fliegen,
Wohin die Hand ihn seines Schützen treibt.
Wo die Gefahr ist muss Johanna seyn,
Nicht heut, nicht hier ist mir bestimmt zu fallen,
Die Krone muss ich sehn auf meines Königs Haupt,
Diess Leben wird kein Gegner mir entreissen,
Bis ich vollendet was mir Gott geheissen.

(sie geht ab.)

La Hire.

Kommt Dünois! Lasst uns der Heldin folgen,
Und ihr die tapfre Brust zum Schilde leihn!

(gehen ab.)

Englische Soldaten fliehen über die Bühne.

Erster.

Das Mädchen! Mitten im Lager!

Zweiter.

Nicht möglich! Nimmermehr! Wie kam sie in das Lager?

Dritter.

Durch die Luft! Der Teufel hilft ihr!

Vierter und Fünfter.

Flieht! Flieht! Wir sind alle des Todes!

(gehen ab.)

Talbot (kommt.)

Sie hören nicht — Sie wollen mir nicht stehn!
Gelöst sind alle Bande des Gehorsams,
Als ob die Hölle ihre Legionen
Verdammter Geister ausgespieen, reisst
Ein Taumelwahn den Tapfern und den Feigen
Gehirnlos fort, nicht eine kleine Schaar
Kann ich der Feinde Flut entgegenstellen,

Die wachſend, wogend in das Lager dringt!
— Bin ich der einzig nüchterne und alles
Muſs um mich her in Fiebers Hitze raſen?
Vor dieſen Fränkſchen Weichlingen zu fliehn,
Die wir in zwanzig Schlachten überwunden! —
Wer iſt ſie denn, die Unbezwingliche,
Die Schreckensgöttin, die der Schlachten Glück
Auf einmal wendet, und ein ſchüchtern Heer
Von feigen Reh'n in Löwen umgewandelt?
Eine Gauklerin, die die gelernte Rolle
Der Heldin ſpielt, ſoll wahre Helden ſchrecken?
Ein Weib entriſs mir allen Siegesruhm?

SOLDAT (ſtürzt herein.)

Das Mädchen! Flieh! Flieh Feldherr!

TALBOT (ſtöſst ihn nieder.)

Flieh zur Hölle
Du ſelbſt! Den ſoll dieſs Schwert durchbohren,
Der mir von Furcht ſpricht und von feiger Flucht.

(er geht ab.)

Der Proſpekt öfnet ſich. Man ſieht das engliſche Lager in vollen Flammen ſtehen. Trommeln, Flucht und Verfolgung. Nach einer Weile kommt MONTGOMERY.

MONTGOMERY (allein.)

Wo ſoll ich hinfliehn? Feinde rings umher und
Tod!
Hier der ergrimmte Feldherr, der mit droh'ndem
Schwert
Die Flucht verſperrend uns dem Tod entgegen
treibt.
Dort die Fürchterliche, die verderblich um ſich
her
Wie die Brunſt des Feuers raſet — Und rings um
kein Buſch,
Der mich verbärge, keiner Höhle ſichrer Raum!
O wär ich nimmer über Meer hieher geſchifft,
Ich Unglückſelger! Eitler Wahn bethörte mich,
Wohlfeilen Ruhm zu ſuchen in dem Frankenkrieg,

Und jetzo führt mich das verderbliche Geſchick
In dieſe blut'ge Mordſchlacht. — Wär' ich weit von hier
Daheim noch an der Savern' blühendem Geſtad,
Im ſichern Vaterhauſe, wo die Mutter mir
In Gram zurückblieb und die zarte ſüſse Braut.

(Johanna zeigt ſich in der Ferne)

Weh mir! Was ſeh ich! Dort erſcheint die Schreckliche!
Aus Brandes Flammen, düſter leuchtend, hebt ſie ſich,
Wie aus der Hölle Rachen ein Geſpenſt der Nacht
Hervor. — Wohin entrinn' ich! Schon ergreift ſie mich
Mit ihren Feueraugen, wirft von fern
Der Blicke Schlingen nimmer fehlend nach mir aus.
Um meine Füſse, feſt und feſter, wirret ſich
Das Zauberknäul, daſs ſie gefeſſelt mir die Flucht
Verſagen! Hinſehn muſs ich, wie das Herz mir auch
Dagegen kämpfe, nach der tödtlichen Geſtalt!

(Johanna thut einige Schritte ihm entgegen, und bleibt wieder ſtehen.)

Sie naht! Ich will nicht warten, bis die Grimmige
Zuerſt mich anfällt! Bittend will ich ihre Knie
Umfaſſen, um mein Leben flehn, ſie iſt ein Weib,
Ob ich vielleicht durch Thränen ſie erweichen kann!

(indem er auf ſie zugehen will, tritt ſie ihm raſch entgegen.)

JOHANNA.

Du biſt des Todes! Eine britt'ſche Mutter zeugte dich.

MONTGOMERY (fällt ihr zu Füſsen.)

Halt ein Furchtbare! Nicht den unvertheidigten
Durchbohre. Weggeworfen hab' ich Schwert und Schild,
Zu deinen Füſsen ſink ich wehrlos, flehend hin.
Laſs mir das Licht des Lebens, nimm ein Löſegeld.
Reich an Beſitzthum wohnt der Vater mir daheim
Im ſchönen Lande Wallis, wo die ſchlängelnde
Savern' durch grüne Auen rollt den Silberſtrom,

Und funfzig Dörfer kennen ſeine Herrſchaft an.
Mit reichem Golde löſ't er den geliebten Sohn,
Wenn er mich im Frankenlager lebend noch ver-
nimmt.

JOHANNA.

Betrogner Thor! Verlorner! In der Jungfrau Hand
Biſt du gefallen, die verderbliche, woraus
Nicht Rettung noch Erlöſung mehr zu hoffen iſt.
Wenn dich das Unglück in des Krokodils Gewalt
Gegeben oder des gefleckten Tigers Klaun,
Wenn du der Löwenmutter junge Brut geraubt,
Du könnteſt Mitleid finden und Barmherzigkeit,
Doch tödtlich iſt's, der Jungfrau zu begegnen.
Denn dem Geiſterreich, dem ſtrengen, unverletz-
lichen,
Verpflichtet mich der furchtbar bindende Vertrag,
Mit dem Schwert zu tödten alles lebende, das mir
Der Schlachten Gott verhängnifsvoll entgegen
ſchickt.

MONTGOMERY.

Furchtbar iſt deine Rede, doch dein Blick iſt ſanft,

Nicht ſchrecklich biſt du in der Nähe anzuſchaun,
Es zieht das Herz mich zu der lieblichen Geſtalt.
O bei der Milde deines zärtlichen Geſchlechts
Fleh ich dich an. Erbarme meiner Jugend dich!

JOHANNA.

Nicht mein Geſchlecht beſchwöre! Nenne mich
nicht Weib.
Gleichwie die körperloſen Geiſter, die nicht freyn
Auf ird'ſche Weiſe, ſchlieſs ich mich an kein Ge-
ſchlecht
Der Menſchen an, und dieſer Panzer deckt kein
Herz.

MONTGOMERY.

O bei der Liebe heilig waltendem Geſetz
Dem alle Herzen huldigen, beſchwör' ich dich.
Daheim gelaſſen hab' ich eine holde Braut,
Schön wie du ſelbſt biſt, blühend in der Jugend
Reiz.
Sie harret weinend des Geliebten Wiederkunft,
O wenn du ſelber je zu lieben hofft, und hofft
Beglückt zu ſeyn durch Liebe! Trenne grauſam
nicht

Zwey Herzen, die der Liebe heilig Bündniſs knüpft!

JOHANNA.

Du rufeſt lauter irrdiſch fremde Götter an,
Die mir nicht heilig, noch verehrlich ſind. Ich weiſs
Nichts von der Liebe Bündniſs, das du mir beſchwörſt,
Und nimmer kennen werd' ich ihren eiteln Dienſt.
Vertheidige dein Leben, denn dir ruft der Tod.

MONTGOMERY.

O ſo erbarme meiner jammervollen Ältern dich,
Die ich zu Haus verlaſſen. Ja gewiſs auch du
Verlieſeſt Ältern, die die Sorge quält um dich.

JOHANNA.

Unglücklicher! Und du erinnerſt mich daran,
Wie viele Mütter dieſes Landes kinderlos,
Wie viele zarte Kinder vaterlos, wie viel
Verlobte Bräute Wittwen worden ſind durch euch!
Auch Englands Mütter mögen die Verzweiflung nun
Erfahren, und die Thränen kennen lernen,

Die Frankreichs jammervolle Gattinnen geweint.

MONTGOMERY.

O ſchwer iſt's, in der Fremde ſterben unbeweint.

JOHANNA.

Wer rief euch in das fremde Land, den blüh'nden Fleiſs
Der Felder zu verwüſten, von dem heim'ſchen Heerd
Uns zu verjagen und des Krieges Feuerbrand
Zu werfen in der Städte friedlich Heiligthum?
Ihr träumtet ſchon in eures Herzens eitelm Wahn
Den freigebohrnen Franken in der Knechtſchaft Schmach
Zu ſtürzen und dieſs groſse Land, gleichwie ein Boot,
An euer ſtolzes Meerſchiff zu befeſtigen!
Ihr Thoren! Frankreichs königliches Wappen hängt
Am Throne Gottes, eher riſst ihr einen Stern
Vom Himmelwagen, als ein Dorf aus dieſem Reich,
Dem unzertrennlich ewig einigen! — Der Tag

Der Rache ist gekommen, nicht lebendig mehr
Zurücke messen werdet ihr das heil'ge Meer,
Das Gott zur Länderscheide zwischen euch und uns
Gesetzt, und das ihr frevelnd überschritten habt.

MONTGOMERY (läst ihre Hand los.)

O ich muss sterben! Grausend fasst mich schon der Tod.

JOHANNA.

Stirb Freund! Warum so zaghaft zittern vor dem Tod
Dem unentfliehbaren Geschick? — Sieh mich an! Sieh!
Ich bin nur eine Jungfrau, eine Schäferin
Gebohren, nicht des Schwerts gewohnt ist diese Hand,
Die den unschuldig frommen Hirtenstab geführt.
Doch weggerissen von der heimatlichen Flur,
Vom Vaters Busen, von der Schwestern lieber Brust
Muss ich hier, ich muss — mich treibt die Götterstimme, nicht
Eignes Gelüsten, — euch zu bitterm Harm, mir nicht

Zur Freude, ein Gespenst des Schreckens würgend gehn,
Den Tod verbreiten und sein Opfer seyn zuletzt!
Denn nicht den Tag der frohen Heimkehr werd' ich sehn,
Noch vielen von den Euren werd' ich tödtlich seyn,
Noch viele Wittwen machen, aber endlich werd'
Ich selbst umkommen und erfüllen mein Geschick.
— Erfülle du auch deines. Greife frisch zum Schwert,
Und um des Lebens süsse Beute kämpfen wir.

MONTGOMERY (steht auf.)

Nun, wenn du sterblich bist wie ich und Waffen dich
Verwunden, kann's auch meinem Arm beschieden seyn,
Zur Höll dich sendend Englands Noth zu endigen.
In Gottes gnäd'ge Hände leg' ich mein Geschick.
Ruf' du Verdammte deine Höllengeister an,
Dir beyzustehen! Wehre deines Lebens dich!

(er ergreift Schild und Schwert und dringt auf sie ein, kriegerische Musik erschallt in der Ferne, nach einem kurzen Gefechte fällt Montgomery.)

JOHANNA.

Dich trug dein Fuſs zum Tode — Fahre hin!

(Sie tritt von ihm weg und bleibt gedankenvoll ſtehen.)

Erhabne Jungfrau, du wirkſt mächtiges in mir!
Du rüſteſt den unkriegeriſchen Arm mit Kraft,
Dieſs Herz mit Unerbittlichkeit bewaffneſt du.
In Mitleid ſchmilzt die Seele und die Hand erbebt,
Als bräche ſie in eines Tempels heil'gen Bau,
Den blühenden Leib des Gegners zu verletzen,
Schon vor des Eiſens blanker Schneide ſchaudert mir,
Doch wenn es Noth thut, alsbald iſt die Kraft mir da,
Und nimmer irrend in der zitternden Hand regiert
Das Schwert ſich ſelbſt, als wär' es ein lebend'ger Geiſt.

Ein RITTER mit geſchloſsnem Viſier tritt auf.

RITTER.

Verfluchte! Deine Stunde iſt gekommen,

Dich ſucht' ich auf dem ganzen Feld der Schlacht.
Verderblich Blendwerk! Fahre zu der Hölle
Zurück, aus der du aufgeſtiegen biſt.

JOHANNA.

Wer biſt du, den ſein böſer Engel mir
Entgegen ſchickt? Gleich eines Fürſten iſt
Dein Anſtand, auch kein Britte ſcheinſt du mir,
Denn dich bezeichnet die Burgundſche Binde,
Vor der ſich meines Schwertes Spitze neigt.

RITTER.

Verworfne, du verdienteſt nicht zu fallen
Von eines Fürſten edler Hand. Das Beil
Des Henkers ſollte dein verdammtes Haupt
Vom Rumpfe trennen, nicht der tapfre Degen
Des königlichen Herzogs von Burgund.

JOHANNA.

So biſt du dieſer edle Herzog ſelbſt?

RITTER (ſchlägt das Viſier auf.)

Ich bin's. Elende zittre und verzweifle!
Die Satanskünſte ſchützen dich nicht mehr,
Du haſt bis jezt nur Schwächlinge bezwungen,
Ein Mann ſteht vor dir.

Dünois und La Hire zu den Vorigen.

Dünois.

Wende dich Burgund!
Mit Männern kämpfe, nicht mit Jungfrauen.

La Hire.

Wir ſchützen der Prophetin heilig Haupt,
Erſt muſs dein Degen dieſe Bruſt durchbohren —

Burgund.

Nicht dieſe buhleriſche Circe fürcht' ich,
Noch euch, die ſie ſo ſchimpflich hat verwandelt.
Erröthe Baſtard, Schande dir La Hire,
Daſs du die alte Tapferkeit zu Künſten
Der Höll' erniedrigſt, den verächtlichen
Schildknappen einer Teufelsdirne machſt.
Kommt her! Euch allen biet' ich's! Der verzweifelt
An Gottes Schutz, der zu dem Teufel flieht.

(ſie bereiten ſich zum Kampf, Johanna tritt dazwiſchen.)

Jo-

Johanna.

Haltet inne!

Burgund.

Zitterſt du für deinen Buhlen?
Vor deinen Augen ſoll er —

(dringt auf Dünois ein.)

Johanna

Haltet inne!
Trennt ſie La Hire — Kein franzöſiſch Blut ſoll flieſsen!
Nicht Schwerter ſollen dieſen Streit entſcheiden.
Ein andres iſt beſchloſſen in den Sternen —
Aus einander ſag' ich — Höret und verehrt
Den Geiſt, der mich ergreift, der aus mir redet!

Dünois.

Was hältſt du meinen aufgehobnen Arm,
Und hemmſt des Schwertes blutige Entſcheidung?
Das Eiſen iſt gezückt, es fällt der Streich,
Der Frankreich rächen und verſöhnen ſoll.

JOHANNA

(ſtellt ſich in die Mitte und trennt beide Theile durch einen weiten Zwiſchenraum, zum Baſtard:)

Tritt auf die Seite!

(zu La Hire:)

Bleib gefeſſelt ſtehen!

Ich habe mit dem Herzoge zu reden.

(nachdem alles ruhig iſt)

Was willſt du thun Burgund? Wer iſt der Feind,
Den deine Blicke mordbegierig ſuchen?
Dieſer edle Prinz iſt Frankreichs Sohn wie du,
Dieſer Tapfre iſt dein Waffenfreund und Landsmann,
Ich ſelbſt bin deines Vaterlandes Tochter.
Wir alle, die du zu vertilgen ſtrebſt,
Gehören zu den Deinen — unſre Arme
Sind aufgethan dich zu empfangen, unſre Knie
Bereit dich zu verehren — unſer Schwert
Hat keine Spitze gegen dich. Ehrwürdig
Iſt uns das Antlitz, ſelbſt im Feindeshelm,
Das unſers Königs theure Züge trägt.

BURGUND.

Mit ſüſser Rede ſchmeichleriſchem Ton
Willſt du Sirene! deine Opfer locken.
Argliſt'ge, mich bethörſt du nicht. Verwahrt
Iſt mir das Ohr vor deiner Rede Schlingen
Und deines Auges Feuerpfeile gleiten
Am guten Harniſch meines Buſens ab.
Zu den Waffen Dünois!
Mit Streichen nicht mit Worten laſs uns fechten.

DÜNOIS.

Erſt Worte und dann Streiche. Fürchteſt du
Vor Worten dich? Auch das iſt Feigheit
Und der Verräther einer böſen Sache.

JOHANNA.

Uns treibt nicht die gebieteriſche Noth
Zu deinen Füſsen, nicht als Flehende
Erſcheinen wir vor dir. — Blick um dich her!
In Aſche liegt das engelländ'ſche Lager,
Und eure Todten decken das Gefild.
Du hörſt der Franken Kriegstrommete tönen,
Gott hat entſchieden, unſer iſt der Sieg.

Des ſchönen Lorbeers friſch gebrochnen Zweig
Sind wir bereit, mit unſerm Freund zu theilen.
— O komm herüber! Edler Flüchtling komm!
Herüber, wo das Recht iſt und der Sieg.
Ich ſelbſt, die Gottgeſandte, reiche dir
Die ſchweſterliche Hand. Ich will dich rettend
Herüberziehn auf unſre reine Seite! —
Der Himmel iſt für Frankreich. Seine Engel,
Du ſiehſt ſie nicht, ſie fechten für den König,
Sie alle ſind mit Lilien geſchmückt,
Lichtweiſs wie dieſe Fahn' iſt unſre Sache,
Die reine Jungfrau iſt ihr keuſches Sinnbild.

BURGUND.

Verſtrickend iſt der Lüge trüglich Wort,
Doch ihre Rede iſt wie eines Kindes.
Wenn böſe Geiſter ihr die Worte leihn,
So ahmen ſie die Unſchuld ſiegreich nach.
Ich will nicht weiter hören. Zu den Waffen!
Mein Ohr, ich fühl's, iſt ſchwächer als mein Arm.

JOHANNA.

Du nennſt mich eine Zauberin, giebſt mir Künſte

Der Hölle Schuld — Iſt Frieden ſtiften, Haſs
Verſöhnen, ein Geſchäft der Hölle? Kommt
Die Eintracht aus dem ew'gen Pfuhl hervor?
Was iſt unſchuldig, heilig, menſchlich gut,
Wenn es der Kampf nicht iſt um's Vaterland?
Seit wann iſt die Natur ſo mit ſich ſelbſt
Im Streite, daſs der Himmel die gerechte Sache
Verläſst, und daſs die Teufel ſie beſchützen?
Iſt aber das, was ich dir ſage, gut,
Wo anders als von oben konnt' ich's ſchöpfen?
Wer hätte ſich auf meiner Schäfertrift
Zu mir geſellt, das kind'ſche Hirtenmädchen
In königlichen Dingen einzuweihn?
Ich bin vor hohen Fürſten nie geſtanden,
Die Kunſt der Rede iſt dem Munde fremd.
Doch jezt, da ich's bedarf dich zu bewegen,
Beſitz' ich Einſicht, hoher Dinge Kunde,
Der Länder und der Könige Geſchick
Liegt ſonnenhell vor meinem Kindesblick,
Und einen Donnerkeil führ' ich im Munde.

BURGUND

(lebhaft bewegt, ſchlägt die Augen zu ihr auf und betrachtet ſie mit Erſtaunen und Rührung.)

Wie wird mir? Wie geſchieht mir? Iſt's ein Gott
Der mir das Herz im tiefſten Buſen wendet!
— Sie trügt nicht dieſe rührende Geſtalt!
Nein! Nein! Bin ich durch Zaubers Macht geblendet,
So iſt's durch eine himmliſche Gewalt,
Mir ſagt's das Herz, ſie iſt von Gott geſendet.

JOHANNA.

Er iſt gerührt, er iſt's! Ich habe nicht
Umſonſt gefleht, des Zornes Donnerwolke ſchmilzt
Von ſeiner Stirne thränenthauend hin,
Und aus den Augen, Friede ſtrahlend, bricht
Die goldne Sonne des Gefühls hervor.
— Weg mit den Waffen — drücket Herz an Herz —
Er weint, er iſt bezwungen, er iſt unſer!

(Schwert und Fahne entſinken ihr, ſie eilt auf ihn zu mit ausgebreiteten Armen und umſchlingt ihn mit leidenſchaftlichem Ungeſtüm. La Hire und Dünois laſſen die Schwerter fallen und eilen ihn zu umarmen.)

DRITTER AUFZUG.

Hoflager des Königs zu Chalons an der Marne.

DÜNOIS und LA HIRE treten auf.

DÜNOIS.

Wir waren Herzensfreunde, Waffenbrüder,
Für Eine Sache hoben wir den Arm
Und hielten feſt in Noth und Tod zuſammen.
Laſst Weiberliebe nicht das Band zertrennen,
Das jeden Schickſalswechſel ausgehalten.

LA HIRE.

Prinz hört mich an!

DÜNOIS.

Ihr liebt das wunderbare Mädchen,
Und mir iſt wohl bekannt, worauf Ihr ſinnt.
Zum König denkt ihr ſteh'nden Fuſses jezt
Zu gehen, und die Jungfrau zum Geſchenk
Euch zu erbitten — Eurer Tapferkeit

Kann er den wohlverdienten Preifs nicht weigern.
Doch wifst — eh ich in eines andern Arm
Sie fehe —

La Hire.

Hört mich Prinz!

Dünois.

Es zieht mich nicht
Der Augen flüchtig fchnelle Luft zu ihr.
Den unbezwungnen Sinn hat nie ein Weib
Gerührt bis ich die Wunderbare fah,
Die eines Gottes Schickung diefem Reich
Zur Retterin beftimmt und mir zum Weibe,
Und in dem Augenblick gelobt' ich mir
Mit heil'gem Schwur als Braut fie heimzuführen.
Denn nur die Starke kann die Freundin feyn
Des ftarken Mannes, und diefs glüh'nde Herz
Sehnt fich an einer gleichen Bruft zu ruhn,
Die feine Kraft kann faffen und ertragen.

La Hire.

Wie könnt' ich's wagen Prinz, mein fchwach Ver-
dienft

Mit eures Nahmens Heldenruhm zu meffen!
Wo fich Graf Dünois in die Schranken ftellt,
Mufs jeder andre Mitbewerber weichen.
Doch eine niedre Schäferin kann nicht
Als Gattin würdig euch zur Seite ftehn,
Das königliche Blut, das eure Adern
Durchrinnt, verfchmäht fo niedrige Vermifchung.

Dünois.

Sie ift das Götterkind der heiligen
Natur wie ich, und ift mir ebenbürtig.
Sie folite eines Fürften Hand entehren,
Die eine Braut der reinen Engel ift,
Die fich das Haupt mit einem Götterfchein
Umgiebt, der heller ftrahlt als irdfche Kronen,
Die jedes Gröfste, Höchfte diefer Erden
Klein unter ihren Füfsen liegen fieht;
Denn alle Fürftenthronen auf einander
Geftellt, bis zu den Sternen fortgebaut,
Erreichten nicht die Höhe, wo fie fteht,
In ihrer Engels-Majeftät!

La Hire.

Der König mag entfcheiden.

Dünois.

Nein sie selbst
Entscheide! Sie hat Frankreich frey gemacht
Und selber frey muss sie ihr Herz verschenken.

La Hire.

Da kommt der König!

Karl. Agnes Sorel. Dü Chatel und Chatillon treten auf.

Karl (zu Chatillon.)

Er kommt! Er will als seinen König mich
Erkennen, sagt ihr, und mir huldigen?

Chatillon.

Hier, Sire, in deiner königlichen Stadt
Chalons will sich der Herzog, mein Gebieter,
Zu deinen Füssen werfen. — Mir befahl er,
Als meinen Herrn und König dich zu grüssen,
Er folgt mir auf dem Fuss, gleich naht er selbst.

Sorel.

Er kommt! O schöne Sonne dieses Tags,

Der Freude bringt und Frieden und Versöhnung!

Chatillon.

Mein Herr wird kommen mit zweihundert Rittern,
Er wird zu deinen Füssen niederknien,
Doch er erwartet, dass du es nicht duldest,
Als deinen Vetter freundlich ihn umarmest.

Karl.

Mein Herz glüht, an dem seinigen zu schlagen.

Chatillon.

Der Herzog bittet, dass des alten Streits
Beim ersten Wiedersehn mit keinem Worte
Meldung geschehe!

Karl.

Versenkt im Lethe sei
Auf ewig das Vergangene. Wir wollen
Nur in der Zukunft heitre Tage sehn.

Chatillon.

Die für Burgund gefochten, alle sollen
In die Versöhnung aufgenommen seyn.

Karl.

Ich werde so mein Königreich verdoppeln!

CHATILLON.

Die Königin Isabeau soll in dem Frieden
Mit eingeschlossen seyn, wenn sie ihn annimmt.

KARL.

Sie führet Krieg mit mir, nicht ich mit ihr.
Unser Streit ist aus, sobald sie selbst ihn endigt.

CHATILLON.

Zwölf Ritter sollen bürgen für dein Wort.

KARL.

Mein Wort ist heilig.

CHATILLON.

Und der Erzbischoff
Soll eine Hostie theilen zwischen dir und ihm,
Zum Pfand und Siegel redlicher Versöhnung.

KARL

So sei mein Antheil an dem ew'gen Heil,
Als Herz und Handschlag bei mir einig sind.
Welch andres Pfand verlangt der Herzog noch?

CHATILLON

(mit einem Blick auf Dü Chatel.)

Hier seh ich Einen, dessen Gegenwart

Den ersten Gruss vergiften könnte.

(Dü Chatel geht schweigend.)

KARL.

Geh
Dü Chatel! Bis der Herzog deinen Anblick
Ertragen kann, magst du verborgen bleiben!

(er folgt ihm mit den Augen, dann eilt er ihm nach und umarmt ihn.)

Rechtschaffner Freund! Du wolltest mehr als dies
Für meine Ruhe thun!

(Dü Chatel geht ab.)

CHATILLON.

Die andern Punkte nennt dies Instrument.

KARL (zum Erzbischoff.)

Bringt es in Ordnung. Wir genehm'gen alles,
Für einen Freund ist uns kein Preis zu hoch.
Geht Dünois! Nehmt hundert edle Ritter
Mit euch und hohlt den Herzog freundlich ein.
Die Truppen alle sollen sich mit Zweigen
Bekränzen, ihre Brüder zu empfangen.
Zum Feste schmücke sich die ganze Stadt,

Und alle Glocken ſollen es verkünden,
Daſs Frankreich und Burgund ſich neu verbünden.

(Ein Edelknecht kommt. Man hört Trompeten.)

Horch! Was bedeutet der Trompeten Ruf.

EDELKNECHT.

Der Herzog von Burgund hält ſeinen Einzug.

(geht ab.)

DÜNOIS (geht mit La Hire und Chatillon.)

Auf! Ihm entgegen!

KARL (zur Sorel.)

Agnes du weinſt? Beinah gebricht auch mir
Die Stärke, dieſen Auftritt zu ertragen.
Wie viele Todesopfer muſsten fallen,
Bis wir uns friedlich konnten wiederſehn.
Doch endlich legt ſich jedes Sturmes Wut,
Tag wird es auf die dickſte Nacht, und kommt
Die Zeit, ſo reifen auch die ſpätſten Früchte!

ERZBISCHOFF (am Fenſter.)

Der Herzog kann ſich des Gedränges kaum
Erledigen. Sie heben ihn vom Pferd,
Sie küſſen ſeinen Mantel, ſeine Sporen.

KARL.

Es iſt ein gutes Volk, in ſeiner Liebe
Raſchlodernd wie in ſeinem Zorn. — Wie ſchnell
Vergeſſen iſt's, daſs eben dieſer Herzog
Die Väter ihnen und die Söhne ſchlug,
Der Augenblick verſchlingt ein ganzes Leben!
— Faſs dich, Sorel! Auch deine heft'ge Freude
Möcht' ihm ein Stachel in die Seele ſeyn,
Nichts ſoll ihn hier beſchämen, noch betrüben.

HERZOG VON BURGUND. DÜNOIS. LA HIRE. CHATILLON und noch ZWEY ANDERE RITTER von des Herzogs Gefolge. Der Herzog bleibt am Eingang ſtehen, der König bewegt ſich gegen ihn, ſogleich nähert ſich Burgund und in dem Augenblick, wo er ſich auf ein Knie will niederlaſſen, empfängt ihn der König in ſeinen Armen.

KARL.

Ihr habt uns überraſcht — Euch einzuhohlen
Gedachten wir — Doch ihr habt ſchnelle Pferde.

BURGUND.

Sie trugen mich zu meiner Pflicht.

(er umarmt die Sorel und küſst ſie auf die Stirne.)

Mit eurer
Erlaubniſs Baaſe. Das iſt unſer Herrenrecht
Zu Arras und kein ſchönes Weib darf ſich
Der Sitte weigern.

KARL.

Eure Hofſtatt iſt
Der Sitz der Minne, ſagt man, und der Markt
Wo alles Schöne muſs den Stapel halten.

BURGUND.

Wir ſind ein handeltreibend Volk, mein König.
Was köſtlich wächſt in allen Himmelſtrichen
Wird ausgeſtellt zur Schau und zum Genuſs
Auf unſerm Markt zu Brügg, das höchſte aber
Von allen Gütern iſt der Frauen Schönheit.

SOREL.

Der Frauen Treue gilt noch höhern Preiſs,
Doch auf dem Markte wird ſie nicht geſehn.

KARL.

Ihr ſteht in böſem Ruf und Leumund Vetter,
Daſs ihr der Frauen ſchönſte Tugend ſchmäht.

BURGUND.

Die Ketzerei ſtraft ſich am ſchwerſten ſelbſt.
Wohl euch mein König! Früh hat euch das Herz,
Was mich ein wildes Leben ſpät, gelehrt!

(er bemerkt den Erzbiſchoff und reicht ihm die Hand.)

Ehrwürdiger Mann Gottes! Euren Segen!
Euch trifft man immer auf dem rechten Platz,
Wer euch will finden, muſs im Guten wandeln.

ERZBISCHOFF.

Mein Meiſter rufe wenn er will, dieſs Herz
Iſt freudenſatt und ich kann fröhlich ſcheiden,
Da meine Augen dieſen Tag geſehn!

BURGUND (zur Sorel.)

Man ſpricht, ihr habt euch, eurer edeln Steine

Beraubt, um Waffen gegen mich daraus
Zu ſchmieden? Wie? Seid ihr ſo kriegeriſch
Geſinnt? War's euch ſo ernſt mich zu verderben?
Doch unſer Streit iſt nun vorbei, es findet
Sich alles wieder, was verloren war,
Auch euer Schmuck hat ſich zurück gefunden,
Zum Kriege wider mich war er beſtimmt,
Nehmt ihn aus meiner Hand zum Friedenszeichen.

(er empfängt von einem ſeiner Begleiter das Schmuckkäſtchen und überreicht es ihr geöffnet. Agnes Sorel ſieht den König betroffen an.)

KARL.

Nimm das Geſchenk, es iſt ein zweifach theures
Pfand
Der ſchönen Liebe mir und der Verſöhnung.

BURGUND

(indem er eine brillantne Roſe in ihre Haare ſteckt.)

Warum iſt es nicht Frankreichs Königskrone?
Ich würde ſie mit gleich geneigtem Herzen
Auf dieſem ſchönen Haupt befeſtigen.

(ihre Hand bedeutend faſſend)

Und — zählt auf mich, wenn ihr dereinſt des
Freundes
Bedürfen ſolltet!

(Agnes Sorel in Thränen ausbrechend tritt auf die Seite, auch der König bekämpft eine groſse Bewegung, alle Umſtehende blicken gerührt auf beide Fürſten.)

BURGUND

(nachdem er alle der Reihe nach angeſehen, wirft er ſich in die Arme des Königs.)

O mein König!

(in demſelben Augenblick eilen die drei burgundiſchen Ritter auf Dünois, La Hire und den Erzbiſchoff zu und umarmen einander. Beide Fürſten liegen eine Zeitlang einander ſprachlos in den Armen.)

Euch konnt' ich haſſen! Euch konnt' ich entſagen!

KARL.

Still! Still! Nicht weiter!

BURGUND.

Dieſen Engelländer

Konnt' ich krönen! Dieſem Fremdling Treue
ſchwören!
Euch meinen König in's Verderben ſtürzen!

KARL.

Vergeſst es! Alles iſt verziehen. Alles
Tilgt dieſer einz'ge Augenblick. Es war
Ein Schickſal, ein unglückliches Geſtirn!

BURGUND (faſst ſeine Hand)

Ich will gut machen! Glaubet mir, ich will's.
Alle Leiden ſollen euch erſtattet werden,
Euer ganzes Königreich ſollt ihr zurück
Empfangen — nicht ein Dorf ſoll daran fehlen!

KARL.

Wir ſind vereint. Ich fürchte keinen Feind mehr.

BURGUND.

Glaubt mir, ich führte nicht mit frohem Herzen
Die Waffen wider euch. O wüſstet ihr —
Warum habt ihr mir dieſe nicht geſchickt?
(auf die Sorel zeigend.)
Nicht widerſtanden hätt' ich ihren Thränen!
— Nun ſoll uns keine Macht der Hölle mehr

Entzweien, da wir Bruſt an Bruſt geſchloſſen!
Jezt hab' ich meinen wahren Ort gefunden,
An dieſem Herzen endet meine Irrfahrt.

ERZBISCHOFF
(tritt zwiſchen beide.)

Ihr ſeid vereinigt Fürſten! Frankreich ſteigt
Ein neu verjüngter Phönix aus der Aſche,
Uns lächelt eine ſchöne Zukunft an.
Des Landes tiefe Wunden werden heilen,
Die Dörfer, die verwüſteten, die Städte
Aus ihrem Schutt ſich prangender erheben,
Die Felder decken ſich mit neuem Grün —
Doch, die das Opfer eures Zwiſts gefallen,
Die Todten ſtehen nicht mehr auf, die Thränen
Die eurem Streit gefloſſen, ſind und bleiben
Geweint! Das kommende Geſchlecht wird blühen,
Doch das vergangne war des Elends Raub,
Der Enkel Glück erweckt nicht mehr die Väter.
Das ſind die Früchte eures Bruderzwiſts!
Laſst's euch zur Lehre dienen! Fürchtet die Gott-
heit

Des Schwerts, eh' ihr's der Scheid' entreifst. Loslaſſen
Kann der Gewaltige den Krieg, doch nicht
Gelehrig wie der Falk ſich aus den Lüften
Zurückſchwingt auf des Jägers Hand, gehorcht
Der wilde Gott dem Ruf der Menſchenſtimme.
Nicht zweymal kommt im rechten Augenblick
Wie heut die Hand des Retters aus den Wolken.

BURGUND.

O Sire! Euch wohnt ein Engel an der Seite.
— Wo iſt ſie? Warum ſeh ich ſie nicht hier?

KARL.

Wo iſt Johanna? Warum fehlt ſie uns
In dieſem feſtlich ſchönen Augenblick,
Den ſie uns ſchenkte?

ERZBISCHOFF.

Sire! Das heil'ge Mädchen
Liebt nicht die Ruhe eines müſs'gen Hofs,
Und ruft ſie nicht der göttliche Befehl
An's Licht der Welt hervor, ſo meidet ſie
Verſchämt den eitlen Blick gemeiner Augen!

Gewiſs beſpricht ſie ſich mit Gott, wenn ſie
Für Frankreichs Wohlfahrt nicht geſchäftig iſt,
Denn allen ihren Schritten folgt der Segen.

JOHANNA zu den VORIGEN.

Sie iſt im Harniſch aber ohne Helm, und trägt einen Kranz in den Haaren.

KARL.

Du kommſt als Prieſterin geſchmückt Johanna,
Den Bund, den du geſtiftet, einzuweihn?

BURGUND.

Wie ſchrecklich war die Jungfrau in der Schlacht,
Und wie umſtrahlt mit Anmuth ſie der Friede!
— Hab' ich mein Wort gelöſ't Johanna? Biſt du
Befriedigt und verdien' ich deinen Beyfall?

JOHANNA.

Dir ſelbſt haſt du die gröſste Gunſt erzeigt.
Jezt ſchimmerſt du in ſegenvollem Licht,
Da du vorhin in blutrothdüſterm Schein
Ein Schreckensmond an dieſem Himmel hingſt.

(ſich umſchauend.)

Viel edle Ritter ſind' ich hier verſammelt
Und alle Augen glänzen freudenhell,
Nur Einem Traurigen hab' ich begegnet,
Der ſich verbergen muſs, wo alles jauchzt.

BURGUND.

Und wer iſt ſich ſo ſchwerer Schuld bewuſst,
Daſs er an unſrer Huld verzweifeln müſste?

JOHANNA.

Darf er ſich nahn? O ſage, daſs er's darf?
Mach dein Verdienſt vollkommen. Eine Verſöh
nung
Iſt keine, die das Herz nicht ganz befreit.
Ein Tropfe Haſs, der in dem Freudenbecher
Zurückbleibt, macht den Segenstrank zum Gift.
— Kein Unrecht ſei ſo blutig, daſs Burgund
An dieſem Freudentag es nicht vergebe!

BURGUND.

Ha, ich verſtehe dich!

JOHANNA.

Und willſt verzeihn?

Du

Du willſt es, Herzog? — Komm herein Dü Cha-
tel!

(Sie öffnet die Thür und führt Dü Chatel herein, dieſer bleibt in der Entfernung ſtehen.)

Der Herzog iſt mit ſeinen Feinden allen
Verſöhnt, er iſt es auch mit dir.

(Dü Chatel tritt einige Schritte näher und ſucht in den Augen des Herzogs zu leſen.)

BURGUND.

Was machſt du
Aus mir, Johanna? Weiſst du was du foderſt?

JOHANNA.

Ein güt'ger Herr thut ſeine Pforten auf
Für alle Gäſte, keinen ſchlieſst er aus;
Frei wie das Firmament die Welt umſpannt,
So muſs die Gnade Freund und Feind umſchlieſsen.
Es ſchickt die Sonne ihre Strahlen gleich
Nach allen Räumen der Unendlichkeit,
Gleichmeſſend gieſst der Himmel ſeinen Thau
Auf alle durſtenden Gewächſe aus.
Was irgend gut iſt und von oben kommt,

Ist allgemein und ohne Vorbehalt,
Doch in den Falten wohnt die Finsternifs!

BURGUND.

O sie kann mit mir schalten wie sie will,
Mein Herz ist weiches Wachs in ihrer Hand.
— Umarmt mich Dü Chatel; Ich vergeb' euch.
Geist meines Vaters zürne nicht, wenn ich
Die Hand, die dich getödtet, freundlich fasse.
Ihr Todesgötter rechnet mir's nicht zu,
Dafs ich mein schrecklich Rachgelübde breche.
Bei euch dort unten in der ew'gen Nacht,
Da schlägt kein Herz mehr, da ist alles ewig,
Steht alles unbeweglich fest — doch anders
Ist es hier oben in der Sonne Licht.
Der Mensch ist, der lebendig fühlende,
Der leichte Raub des mächt'gen Augenblicks.

KARL (zur Johanna.)

Was dank ich dir nicht alles hohe Jungfrau!
Wie schön hast du dein Wort gelöst!
Wie schnell mein ganzes Schicksal umgewandelt!
Die Freunde hast du mir versöhnt, die Feinde

Mir in den Staub gestürzt, und meine Städte
Dem fremden Joch entrissen. — Du allein
Vollbrachtest alles. — Sprich wie lohn ich dir!

JOHANNA.

Sei immer menschlich Herr im Glück, wie du's
Im Unglück warst — und auf der Gröfse Gipfel
Vergifs nicht, was ein Freund wiegt in der Noth,
Du hast's in der Erniedrigung erfahren.
Verweigre nicht Gerechtigkeit und Gnade
Dem letzten deines Volks, denn von der Heerde
Berief dir Gott die Retterin — du wirst
Ganz Frankreich sammeln unter deinen Scepter,
Der Ahn- und Stammherr grofser Fürsten seyn,
Die nach dir kommen, werden heller leuchten,
Als die dir auf dem Thron vorangegangen.
Dein Stamm wird blühn, so lang er sich die Liebe
Bewahrt im Herzen seines Volks,
Der Hochmuth nur kann ihn zum Falle führen,
Und von den niedern Hütten, wo dir jezt
Der Retter ausging, droht geheimnifsvoll
Den schuldbefleckten Enkeln das Verderben!

BURGUND.

Erleuchtet Mädchen, das der Geiſt beſeelt,
Wenn deine Augen in die Zukunft dringen,
So ſprich mir auch von meinem Stamm! Wird er
Sich herrlich breiten wie er angefangen?

JOHANNA.

Burgund! Hoch bis zu Throneshöhe haſt
Du deinen Stuhl geſetzt, und höher ſtrebt
Das ſtolze Herz, es hebt bis in die Wolken
Den kühnen Bau. — Doch eine Hand von oben
Wird ſeinem Wachsthum ſchleunig Halt gebieten.
Doch fürchte drum nicht deines Hauſes Fall!
In einer Jungfrau lebt es glänzend fort,
Und Sceptertragende Monarchen, Hirten
Der Völker werden ihrem Schooſs entblühn.
Sie werden herrſchen auf zwey groſsen Thronen,
Geſetze ſchreiben der bekannten Welt
Und einer neuen, welche Gottes Hand
Noch zudeckt hinter unbeſchifften Meeren.

KARL.

O ſprich, wenn es der Geiſt dir offenbaret,

Wird dieſes Freundesbündniſs, das wir jezt
Erneut, auch noch die ſpäten Enkelſöhne
Vereinigen?

JOHANNA

(nach einem Stillſchweigen.)

Ihr Könige und Herrſcher!
Fürchtet die Zwietracht! Wecket nicht den Streit
Aus ſeiner Höhle wo er ſchläft, denn Einmal
Erwacht bezähmt er ſpät ſich wieder! Enkel
Erzeugt er ſich, ein eiſernes Geſchlecht,
Fortzündet an dem Brande ſich der Brand.
— Verlangt nicht mehr zu wiſſen! Freuet euch
Der Gegenwart, laſst mich die Zukunft ſtill
Bedecken!

SOREL.

Heilig Mädchen, du erforſcheſt
Mein Herz, du weiſst ob es nach Gröſse eitel ſtrebt,
Auch mir gieb ein erfreuliches Orakel.

JOHANNA.

Mir zeigt der Geiſt nur groſse Weltgeſchicke,
Dein Schickſal ruht in deiner eignen Bruſt!

DÜNOIS.

Was aber wird dein eigen Schickſal ſeyn,
Erhabnes Mädchen, das der Himmel liebt!
Dir blüht gewiſs das ſchönſte Glück der Erden,
Da du ſo fromm und heilig biſt.

JOHANNA.

Das Glück
Wohnt droben in dem Schooſs des ew'gen Vaters.

KARL.

Dein Glück ſei fortan deines Königs Sorge!
Denn deinen Nahmen will ich herrlich machen
In Frankreich, ſelig preiſen ſollen dich
Die ſpäteſten Geſchlechter — und gleich jezt
Erfüll' ich es. — Knie nieder!

(er zieht das Schwert und berührt ſie mit dem ſelben.)

Und ſteh auf
Als eine Edle! Ich erhebe dich,
Dein König, aus dem Staube deiner dunkeln
Geburt — Im Grabe adl' ich deine Väter —
Du ſollſt die Lilie im Wappen tragen,

Den Beſten ſollſt du ebenbürtig ſeyn
In Frankreich, nur das königliche Blut
Von Valois ſei edler als das deine!
Der Gröſste meiner Groſsen fühle ſich
Durch deine Hand geehrt, mein ſei die Sorge
Dich einem edeln Gatten zu vermählen.

DÜNOIS (tritt vor.)

Mein Herz erkor ſie, da ſie niedrig war,
Die neue Ehre, die ihr Haupt umglänzt,
Erhöht nicht ihr Verdienſt, noch meine Liebe.
Hier in dem Angeſicht meines Königs
Und dieſes heil'gen Biſchoffs reich' ich ihr
Die Hand als meiner fürſtlichen Gemahlin,
Wenn ſie mich würdig hält, ſie zu empfangen.

KARL.

Unwiderſtehlich Mädchen, du häufſt Wunder
Auf Wunder! Ja, nun glaub' ich, daſs dir nichts
Unmöglich iſt. Du haſt dieſs ſtolze Herz
Bezwungen, das der Liebe Allgewalt
Hohn ſprach bis jezt.

LA HIRE (tritt vor.)

Johanna's ſchönſter Schmuck,

Kenn' ich sie recht, ist ihr bescheidnes Herz.
Der Huldigung des Grösten ist sie werth,
Doch nie wird sie den Wunsch so hoch erheben.
Sie strebt nicht schwindelnd ird'scher Hoheit nach,
Die treue Neigung eines redlichen
Gemüths genügt ihr, und das stille Loos,
Das ich mit dieser Hand ihr anerbiethe.

KARL.

Auch du La Hire? Zwei trefliche Bewerber
An Heldentugend gleich und Kriegesruhm!
— Willst du, die meine Feinde mir versöhnt,
Mein Reich vereinigt, mir die liebsten Freunde
Entzweyn? Es kann sie Einer nur besitzen,
Und jeden acht' ich solches Preises werth.
So rede du, dein Herz muss hier entscheiden.

SOREL (tritt näher.)

Die edle Jungfrau seh ich überrascht,
Und ihre Wangen färbt die zücht'ge Schaam.
Man geb' ihr Zeit, ihr Herz zu fragen, sich
Der Freundin zu vertrauen und das Siegel
Zu lösen von der fest verschlossnen Brust.

Jezt ist der Augenblick gekommen, wo
Auch ich der strengen Jungfrau schwesterlich
Mich nahen, ihr den treu verschwiegnen Busen
Darbieten darf. — Man lass uns weiblich erst
Das weibliche bedenken und erwarte
Was wir beschliefsen werden.

KARL (im Begriff zu gehen.)

Also sei's!

JOHANNA.

Nicht also Sire! Was meine Wangen färbte,
War die Verwirrung nicht der blöden Schaam.
Ich habe dieser edeln Frau nichts zu vertraun,
Deff' ich vor Männern mich zu schämen hätte.
Hoch ehrt mich dieser edeln Ritter Wahl,
Doch nicht verliefs ich meine Schäfertrift,
Um weltlich eitle Hoheit zu erjagen,
Noch mir den Brautkranz in das Haar zu flechten,
Legt' ich die ehrne Waffenrüstung an.
Berufen bin ich zu ganz anderm Werk,
Die reine Jungfrau nur kann es vollenden.
Ich bin die Kriegerin des höchsten Gottes,

Und keinem Manne kann ich Gattin ſeyn.

ERZBISCHOFF.

Dem Mann zur liebenden Gefährtin iſt
Das Weib gebohren — wenn ſie der Natur
Gehorcht, dient ſie am würdigſten dem Himmel!
Und haſt du dem Befehle deines Gottes,
Der in das Feld dich rief, genug gethan,
So wirſt du deine Waffen von dir legen,
Und wiederkehren zu dem ſanfteren
Geſchlecht, das du verläugnet haſt, das nicht
Berufen iſt zum blut'gen Werk der Waffen.

JOHANNA.

Ehrwürd'ger Herr, ich weiſs noch nicht zu ſagen,
Was mir der Geiſt gebiethen wird zu thun;
Doch wenn die Zeit kommt, wird mir ſeine Stimme
Nicht ſchweigen, und gehorchen werd' ich ihr.
Jezt aber heiſst er mich mein Werk vollenden,
Die Stirne meines Herren iſt noch nicht
Gekrönt, das heil'ge Öl hat ſeine Scheitel
Noch nicht benezt, noch heiſst mein Herr nicht

König.

KARL.

Wir ſind begriffen auf dem Weg nach Rheims.

JOHANNA.

Laſs uns nicht ſtill ſtehn, denn geſchäftig ſind
Die Feinde rings, den Weg dir zu verſchlieſsen.
Doch mitten durch ſie alle führ' ich dich!

DÜNOIS.

Wenn aber alles wird vollendet ſeyn,
Wenn wir zu Rheims nun ſiegend eingezogen,
Wirſt du mir dann vergönnen, heilig Mädchen —

JOHANNA.

Will es der Himmel, daſs ich ſieggekrönt
Aus dieſem Kampf des Todes wiederkehre,
So iſt mein Werk vollendet — und die Hirtin
Hat kein Geſchäft mehr in des Königs Hauſe.

KARL (ihre Hand faſſend.)

Dich treibt des Geiſtes Stimme jezt, es ſchweigt
Die Liebe in dem Gotterfüllten Buſen.
Sie wird nicht immer ſchweigen, glaube mir!
Die Waffen werden ruhn, es führt der Sieg
Den Frieden an der Hand, dann kehrt die Freude

In jeden Buſen ein, und ſanftere
Gefühle wachen auf in allen Herzen —
Sie werden auch in deiner Bruſt erwachen,
Und Thränen ſüſser Sehnſucht wirſt du weinen,
Wie ſie dein Auge nie vergoſs — dieſs Herz,
Das jezt der Himmel ganz erfüllt, wird ſich
Zu einem ird'ſchen Freunde liebend wenden —
Jezt haſt du rettend tauſende beglückt,
Und Einen zu beglücken wirſt du enden!

JOHANNA.

Dauphin! Biſt du der göttlichen Erſcheinung
Schon müde, daſs du ihr Gefäſs zerſtören,
Die reine Jungfrau, die dir Gott geſendet,
Herab willſt ziehn in den gemeinen Staub?
Ihr blinden Herzen! Ihr Kleingläubigen!
Des Himmels Herrlichkeit umleuchtet euch,
Vor eurem Aug' enthüllt er ſeine Wunder,
Und ihr erblickt in mir nichts als ein Weib.
Darf ſich ein Weib mit kriegeriſchem Erz
Umgeben, in die Männerſchlacht ſich miſchen?
Weh mir, wenn ich das Rachſchwert meines Gottes

In Händen führte, und im eiteln Herzen
Die Neigung trüge zu dem ird'ſchen Mann!
Mir wäre beſſer, ich wär' nie gebohren!
Kein ſolches Wort mehr ſag' ich euch, wenn ihr
Den Geiſt in mir nicht zürnend wollt entrüſten!
Der Männer Auge ſchon, das mich begehrt,
Iſt mir ein Grauen und Entheiligung.

KARL.

Brecht ab. Es iſt umſonſt ſie zu bewegen.

JOHANNA.

Befiehl, daſs man die Kriegstrommete blaſe!
Mich preſst und ängſtigt dieſe Waffenſtille,
Es jagt mich auf aus dieſer müſs'gen Ruh,
Und treibt mich fort, daſs ich mein Werk erfülle,
Gebietriſch mahnend meinem Schickſal zu.

EIN RITTER tritt auf.

KARL.

Was iſt's?

RITTER.

Der Feind iſt über die Marne gegangen,

Und ſtellt ſein Heer zum Treffen.

JOHANNA (begeiſtert.)

Schlacht und Kampf!
Jezt iſt die Seele ihrer Banden frey.
Bewaffnet euch, ich ordn' indeſs die Schaaren.

(ſie eilt hinaus.)

KARL.

Folgt ihr La Hire — Sie wollen uns am Thore
Von Rheims noch um die Krone kämpfen laſſen!

DÜNOIS.

Sie treibt nicht wahrer Muth. Es iſt der letzte
Verſuch ohnmächtig wüthender Verzweiflung.

KARL.

Burgund, euch ſporn ich nicht. Heut iſt der Tag,
Um viele böſe Tage zu vergüten.

BURGUND.

Ihr ſollt mit mir zufrieden ſeyn.

KARL.

Ich ſelbſt
Will euch voran gehn auf dem Weg des Ruhms,
Und in dem Angeſicht der Krönungsſtadt

Die Krone mir erfechten. — Meine Agnes!
Dein Ritter ſagt dir Lebewohl!

AGNES (umarmt ihn.)

Ich weine nicht, ich zittre nicht für dich,
Mein Glaube greift vertrauend in die Wolken!
So viele Pfänder ſeiner Gnade gab
Der Himmel nicht, daſs wir am Ende trauern!
Vom Sieg gekrönt umarm ich meinen Herrn,
Mir ſagt's das Herz, in Rheims bezwungnen
Mauern.

(Trompeten erſchallen mit muthigem Ton und gehen, während daſs verwandelt wird, in ein wildes Kriegsgetümmel über, das Orcheſter fällt ein bei offener Scene und wird von kriegeriſchen Inſtrumenten hinter der Scene begleitet.)

Der Schauplatz verwandelt ſich in eine freie Gegend, die von Bäumen begrenzt wird. Man ſieht während der Muſik Soldaten über den Hintergrund ſchnell wegziehen.

TALBOT auf FASTOLF geſtützt und von SOLDATEN begleitet.

TALBOT.

Hier unter diesen Bäumen setzt mich nieder,
Und ihr begebt euch in die Schlacht zurück,
Ich brauche keines Beistands um zu sterben.

FASTOLF.

O unglückselig jammervoller Tag!

LIONEL tritt auf.

Zu welchem Anblick kommt ihr Lionel!
Hier liegt der Feldherr auf den Tod verwundet.

LIONEL.

Das wolle Gott nicht! Edler Lord steht auf!
Jezt ist's nicht Zeit, ermattet hinzusinken.
Weicht nicht dem Tod, gebietet der Natur
Mit eurem mächt'gen Willen, dass sie lebe!

TALBOT.

Umsonst! Der Tag des Schicksals ist gekommen,
Der unsern Thron in Frankreich stürzen soll.
Vergebens in verzweiflungsvollem Kampf
Wagt' ich das letzte noch, ihn abzuwenden.
Vom Strahl dahin geschmettert lieg ich hier,

Um nicht mehr aufzustehn. — Rheims ist verloren,
So eilt Paris zu retten!

LIONEL.

Paris hat sich vertragen mit dem Dauphin,
So eben bringt ein Eilbot uns die Nachricht.

TALBOT (reisst den Verband ab.)

So strömet hin ihr Bäche meines Bluts,
Denn überdrüssig bin ich dieser Sonne!

LIONEL.

Ich kann nicht bleiben. — Fastolf, bringt den Feldherrn
An einen sichern Ort, wir können uns
Nicht lange mehr auf diesem Posten halten.
Die Unsern fliehen schon von allen Seiten,
Unwiderstehlich dringt das Mädchen vor —

TALBOT.

Unsinn, du siegst und ich muss untergehn!
Mit der Dummheit kämpfen Götter selbst vergebens.
Erhabene Vernunft, lichthelle Tochter
Des göttlichen Hauptes, weise Gründerin

Des Weltgebäudes, Führerin der Sterne,
Wer bist du denn, wenn du dem tollen Roſs
Des Aberwitzes an den Schweif gebunden,
Ohnmächtig rufend, mit dem Trunkenen
Dich ſehend in den Abgrund ſtürzen muſst!
Verflucht ſei, wer ſein Leben an das Groſse
Und Würd'ge wendet und bedachte Plane
Mit weiſem Geiſt entwirft! Dem Narrenkönig
Gehört die Welt —

LIONEL.

Mylord! Ihr habt nur noch
Für wenig Augenblicke Leben — denkt
An euren Schöpfer!

TALBOT.

Wären wir als Tapfre
Durch andre Tapfere beſiegt, wir könnten
Uns tröſten mit dem allgemeinen Schickſal,
Das immer wechſelnd ſeine Kugel dreht —
Doch ſolchem groben Gaukelſpiel erliegen!
War unſer ernſtes arbeitvolles Leben
Keines ernſthaftern Ausgangs werth?

LIONEL (reicht ihm die Hand.)

Mylord fahrt wohl! Der Thränen ſchuld'gen Zoll
Will ich euch redlich nach der Schlacht entrichten,
Wenn ich alsdann noch übrig bin. Jezt aber
Ruft das Geſchick mich fort, das auf dem Schlachtfeld
Noch richtend ſitzt und ſeine Looſe ſchüttelt.
Auf Wiederſehn in einer andern Welt,
Kurz iſt der Abſchied für die lange Freundſchaft.

(geht ab)

TALBOT.

Bald iſt's vorüber und der Erde geb' ich,
Der ew'gen Sonne die Atome wieder,
Die ſich zu Schmerz und Luſt in mir gefügt —
Und von dem mächt'gen Talbot, der die Welt
Mit ſeinem Kriegsruhm füllte, bleibt nichts übrig,
Als eine Handvoll leichten Staubs. — So geht
Der Menſch zu Ende — und die einzige
Ausbeute, die wir aus dem Kampf des Lebens
Wegtragen, iſt die Einſicht in das Nichts,

Und herzliche Verachtung alles deſſen
Was uns erhaben ſchien und wünſchenswerth —

KARL. BURGUND. DÜNOIS. DÜ CHATEL und SOLDATEN treten auf.

BURGUND.

Die Schanze iſt erſtürmt.

DÜNOIS.

Der Tag iſt unſer.

KARL (Talbot bemerkend.)

Seht, wer es iſt der dort vom Licht der Sonne
Den unfreiwillig ſchweren Abſchied nimmt?
Die Rüſtung zeigt mir keinen ſchlechten Mann,
Geht, ſpringt ihm bei, wenn ihm noch Hülfe frommt.

(Soldaten aus des Königs Gefolge treten hinzu.)

FASTOLF.

Zurück! Bleibt fern! Habt Achtung vor dem Todten,
Dem ihr im Leben nie zu nahn gewünſcht!

BURGUND.

Was ſeh ich! Talbot liegt in ſeinem Blut!

(er geht auf ihn zu. Talbot blickt ihn ſtarr an und ſtirbt.)

FASTOLF.

Hinweg Burgund! Den letzten Blick des Helden
Vergifte nicht der Anblick des Verräthers!

DÜNOIS.

Furchtbarer Talbot! Unbezwinglicher!
Nimmſt du vorlieb mit ſo geringem Raum,
Und Frankreichs weite Erde konnte nicht
Dem Streben deines Rieſengeiſtes gnügen.
— Erſt jetzo, Sire, begrüſs ich euch als König,
Die Krone zitterte auf eurem Haupt,
Solang ein Geiſt in dieſem Körper lebte.

KARL

(nachdem er den Todten ſtillſchweigend betrachtet.)

Ihn hat ein Höherer beſiegt, nicht wir!
Er liegt auf Frankreichs Erde, wie der Held
Auf ſeinem Schild, den er nicht laſſen wollte.
Bringt ihn hinweg!

(Soldaten heben den Leichnam auf und tragen ihn fort.)

Fried' sei mit seinem Staube!
Ihm soll ein ehrenvolles Denkmal werden,
Mitten in Frankreich, wo er seinen Lauf
Als Held geendet, ruhe sein Gebein!
So weit als er, drang noch kein feindlich Schwert,
Seine Grabschrift sei der Ort, wo man ihn findet.

FASTOLF (giebt sein Schwert ab.)

Sire, ich bin euer Gefangener.

KARL (giebt ihm sein Schwert zurück.)

Nicht also!
Die fromme Pflicht ehrt auch der rohe Krieg,
Frei sollt ihr eurem Herrn zu Grabe folgen.
Jezt eilt Dü Chatel — Meine Agnes zittert —
Entreifst sie ihrer Angst um uns — Bringt ihr
Die Botschaft, dafs wir leben, dafs wir siegten,
Und führt sie im Triumph nach Rheims!

(Dü Chatel geht ab.)

LA HIRE zu den VORIGEN.

DÜNOIS.

La Hire!
Wo ist die Jungfrau?

LA HIRE.

Wie? Das frag' ich euch.
An Eurer Seite fechtend liefs ich sie.

DÜNOIS.

Von Eurem Arme glaubt' ich sie beschützt,
Als ich dem König beizuspringen eilte.

BURGUND.

Im dichtsten Feindeshaufen sah ich noch
Vor kurzem ihre weifse Fahne wehn.

DÜNOIS.

Weh uns, wo ist sie? Böses ahndet mir!
Kommt, eilen wir sie zu befreyn. — Ich fürchte,
Sie hat der kühne Muth zuweit geführt,
Umringt von Feinden kämpft sie ganz allein,
Und hülflos unterliegt sie jezt der Menge.

KARL.

Eilt, rettet sie!

La Hire.

Ich folg' euch, kommt!

Burgund.

Wir alle!

(ſie eilen fort.)

Eine andre öde Gegend des Schlachtfelds. Man ſieht die Thürme von Rheims in der Ferne.

Ein Ritter in ganz ſchwarzer Rüſtung, mit geſchloſsnem Viſier. Johanna verfolgt ihn bis auf die vordere Bühne, wo er ſtille ſteht und ſie erwartet.

Johanna.

Argliſt'ger! Jezt erkenn' ich deine Tücke!
Du haſt mich trüglich durch verſtellte Flucht
Vom Schlachtfeld weggelockt und Tod und Schickſal
Von vieler Brittenſöhne Haupt entfernt.
Doch jezt ereilt dich ſelber das Verderben.

Schwar-

Schwarzer Ritter.

Warum verfolgſt du mich und hefteſt dich
So wuthentbrannt an meine Ferſen? Mir
Iſt nicht beſtimmt, von deiner Hand zu fallen.

Johanna.

Verhaſst in tiefſter Seele biſt du mir,
Gleich wie die Nacht, die deine Farbe iſt.
Dich weg zu tilgen von dem Licht des Tags
Treibt mich die unbezwingliche Begier.
Wer biſt du? Öffne dein Viſier. — Hätt' ich
Den kriegeriſchen Talbot in der Schlacht
Nicht fallen ſehn, ſo ſagt' ich, du wärſt Talbot.

Schwarzer Ritter.

Schweigt dir die Stimme des Prophetengeiſtes?

Johanna.

Sie redet laut in meiner tiefſten Bruſt,
Daſs mir das Unglück an der Seite ſteht.

Schwarzer Ritter.

Johanna d'Arc! Bis an die Thore Rheims
Biſt du gedrungen auf des Sieges Flügeln.
Dir gnüge der erworbne Ruhm. Entlaſſe

Das Glück, das dir als Sclave hat gedient,
Eh es ſich zürnend ſelbſt befreit, es haſst
Die Treu und keinem dient es bis an's Ende.

JOHANNA.

Was heiſsest du in Mitte meines Laufs
Mich ſtille ſtehen und mein Werk verlaſſen?
Ich führ' es aus und löſe mein Gelübde!

SCHWARZER RITTER.

Nichts kann dir, du gewalt'ge, widerſtehn,
In jedem Kampfe ſiegſt du. — Aber gehe
In keinen Kampf mehr. Höre meine Warnung!

JOHANNA.

Nicht aus den Händen leg' ich dieſes Schwert,
Als bis das ſtolze England niederliegt.

SCHWARZER RITTER.

Schau hin! Dort hebt ſich Rheims mit ſeinen Thürmen,
Das Ziel und Ende deiner Fahrt — die Kuppel
Der hohen Kathedrale ſiehſt du leuchten,
Dort wirſt du einziehn im Triumphgepräng,
Deinen König krönen, dein Gelübde löſen.

— Geh nicht hinein. Kehr' um. Hör' meine Warnung.

JOHANNA.

Wer biſt du doppelzüngig falſches Weſen,
Das mich erſchrecken und verwirren will?
Was maſsest du dir an, mir falſch Orakel
Betrüglich zu verkündigen?

(Der ſchwarze Ritter will abgehen, ſie tritt ihm in den Weg.)

Nein, du ſtehſt
Mir Rede, oder ſtirbſt von meinen Händen!

(Sie will einen Streich auf ihn führen.)

SCHWARZER RITTER

(berührt ſie mit der Hand, ſie bleibt unbeweglich ſtehen.)

Tödte was ſterblich iſt!

(Nacht, Blitz und Donnerſchlag. Der Ritter verſinkt.)

JOHANNA.

(ſteht anfangs erſtaunt, faſst ſich aber bald wieder.)

Es war nichts lebendes. — Ein trüglich Bild

Der Hölle war's, ein widerſpenſt'ger Geiſt,
Herauf geſtiegen aus dem Feuerpfuhl,
Mein edles Herz im Buſen zu erſchüttern.
Wen fürcht' ich mit dem Schwerte meines Gottes?
Siegreich vollenden will ich meine Bahn,
Und käm' die Hölle ſelber in die Schranken,
Mir ſoll der Muth nicht weichen und nicht wanken!

(ſie will abgehen.)

LIONEL tritt auf.

LIONEL.

Verfluchte rüſte dich zum Kampf — Nicht beide
Verlaſſen wir lebendig dieſen Platz.
Du haſt die beſten meines Volks getödtet,
Der edle Talbot hat die groſse Seele
In meinen Buſen ausgehaucht. — Ich räche
Den Tapfern oder theile ſein Geſchick.
Und daſs du wiſſeſt, wer dir Ruhm verleiht,
Er ſterbe oder ſiege — Ich bin Lionel,
Der letzte von den Fürſten unſers Heers,
Und unbezwungen noch iſt dieſer Arm.

(er dringt auf ſie ein, nach einem kurzen Gefecht ſchlägt ſie ihm das Schwert aus der Hand.)

Treuloſes Glück!

(er ringt mit ihr.)

JOHANNA

(ergreift ihn von hinten zu am Helmbuſch und reiſst ihm den Helm gewaltſam herunter, daſs ſein Geſicht entblöſst wird, zugleich zuckt ſie das Schwert mit der Rechten.)

Erleide was du ſuchteſt,
Die heil'ge Jungfrau opfert dich durch mich!

(in dieſem Augenblicke ſieht ſie ihm in's Geſicht, ſein Anblick ergreift ſie, ſie bleibt unbeweglich ſtehen und läſst dann langſam den Arm ſinken.)

LIONEL.

Was zauderſt du und hemmſt den Todesſtreich?
Nimm mir das Leben auch, du nahmſt den Ruhm,
Ich bin in deiner Hand, ich will nicht Schonung.

(ſie giebt ihm ein Zeichen mit der Hand, ſich zu entfernen.)

Entfliehen ſoll ich? Dir ſoll ich mein Leben
Verdanken? — Eher ſterben!

JOHANNA (mit abgewandtem Geſicht.)

Ich will nichts davon wiſſen, daſs dein Leben
In meine Macht gegeben war.

LIONEL.

Ich haſſe dich und dein Geſchenk — Ich will
Nicht Schonung — Tödte deinen Feind, der dich
Verabſcheut, der dich tödten wollte.

JOHANNA.

Tödte mich
— Und fliehe!

LIONEL.

Ha! Was iſt das?

JOHANNA (verbirgt das Geſicht.)

Wehe mir!

LIONEL (tritt ihr näher.)

Du tödteſt, ſagt man, alle Engelländer,
Die du im Kampf bezwingſt — Warum nur mich
Verſchonen?

JOHANNA

(erhebt das Schwert mit einer raſchen Bewegung gegen

ihn, läſst es aber, wie ſie ihn in's Geſicht faſst, ſchnell wieder ſinken.)

Heil'ge Jungfrau!

LIONEL.

Warum nennſt du
Die Heil'ge? Sie weiſs nichts von dir, der Himmel
Hat keinen Theil an dir.

JOHANNA (in der heftigſten Beängſtigung.)

Was hab' ich
Gethan! Gebrochen hab' ich mein Gelübde!

(ſie ringt verzweifelnd die Hände.)

LIONEL

(betrachtet ſie mit Theilnahme und tritt ihr näher.)

Unglücklich Mädchen! Ich beklage dich,
Du rührſt mich, du haſt Groſsmuth ausgeübt
An mir allein, ich fühle daſs mein Haſs
Verſchwindet, ich muſs Antheil an dir nehmen!
— Wer biſt du? Woher kommſt du?

JOHANNA.

Fort! Entfliehe!

LIONEL.

Mich jammert deine Jugend, deine Schönheit!
Dein Anblick dringt mir an das Herz. Ich möchte
Dich gerne retten — Sage mir, wie kann ich's!
Komm! Komm! Entsage dieser gräfslichen
Verbindung — Wirf sie von dir diese Waffen!

JOHANNA.

Ich bin unwürdig, sie zu führen!

LIONEL.

Wirf
Sie von dir, schnell, und folge mir!

JOHANNA (mit Entsetzen.)

Dir folgen!

LIONEL.

Du kannst gerettet werden. Folge mir!
Ich will dich retten, aber säume nicht.
Mich fasst ein ungeheurer Schmerz um dich,
Und ein unnennbar Sehnen, dich zu retten —

(bemächtigt sich ihres Armes.)

JOHANNA.

Der Bastard naht! Sie sind's! Sie suchen mich!

Wenn sie dich finden —

LIONEL.

Ich beschütze dich!

JOHANNA.

Ich sterbe, wenn du fällst von ihren Händen!

LIONEL.

Bin ich dir theuer?

JOHANNA.

Heilige des Himmels!

LIONEL.

Werd' ich dich wiedersehen? Von dir hören?

JOHANNA.

Nie! Niemals!

LIONEL.

Dieses Schwert zum Pfand, dass ich
Dich wiedersehe!

(er entreifst ihr das Schwert.)

JOHANNA.

Rasender du wagst es?

LIONEL.

Jezt weich ich der Gewalt, ich seh dich wieder!

(er geht ab.)

Dünois und La Hire kommen.

La Hire.

Sie lebt! Sie iſt's!

Dünois.

Johanna, fürchte nichts!
Die Freunde ſtehen mächtig dir zur Seite.

La Hire.

Flieht dort nicht Lionel?

Dünois.

Laſs ihn entfliehn!
Johanna, die gerechte Sache ſiegt,
Rheims öffnet ſeine Thore, alles Volk
Strömt jauchzend ſeinem Könige entgegen —

La Hire.

Was iſt der Jungfrau? Sie erbleicht, ſie ſinkt!

(Johanna ſchwindelt und will ſinken.)

Dünois.

Sie iſt verwundet — Reiſst den Panzer auf —
Es iſt der Arm und leicht iſt die Verletzung.

La Hire.

Ihr Blut entflieſst.

Johanna.

Laſst es mit meinem Leben
Hinſtrömen!

(ſie liegt ohnmächtig in La Hire's Armen.)

Vierter Aufzug.

Ein feſtlich ausgeſchmückter Saal, die Säulen ſind mit Feſtons umwunden, hinter der Scene Flöten und Hoboen.

Johanna.

Die Waffen ruhn, des Krieges Stürme ſchweigen,
Auf blut'ge Schlachten folgt Geſang und Tanz,
Durch alle Straſsen tönt der muntre Reigen,
Altar und Kirche prangt in Feſtes Glanz,
Und Pforten bauen ſich aus grünen Zweigen,
Und um die Säule windet ſich der Kranz,
Das weite Rheims faſst nicht die Zahl der Gäſte,
Die wallend ſtrömen zu dem Völkerfeſte.

Und Einer Freude Hochgefühl entbrennet,
Und Ein Gedanke ſchlägt in jeder Bruſt,
Was ſich noch jüngſt in blut'gem Haſs getrennet,
Das theilt entzückt die allgemeine Luſt,
Wer nur zum Stamm der Franken ſich bekennet,
Der iſt des Nahmens ſtolzer ſich bewuſst,

Erneuert iſt der Glanz der alten Krone,
Und Frankreich huldigt ſeinem Königsſohne.

Doch mich, die all dieſs Herrliche vollendet,
Mich rührt es nicht das allgemeine Glück,
Mir iſt das Herz verwandelt und gewendet,
Es flieht von dieſer Feſtlichkeit zurück,
In's Britt'ſche Lager iſt es hingewendet,
Hinüber zu dem Feinde ſchweift der Blick,
Und aus der Freude Kreis muſs ich mich ſtehlen,
Die ſchwere Schuld des Buſens zu verhehlen.

Wer? Ich? Ich eines Mannes Bild
In meinem reinen Buſen tragen?
Dieſs Herz, von Himmels Glanz erfüllt,
Darf einer ird'ſchen Liebe ſchlagen?
Ich meines Landes Retterin,
Des höchſten Gottes Kriegerin,
Für meines Landes Feind entbrennen!
Darf ich's der keuſchen Sonne nennen,
Und mich vernichtet nicht die Schaam!

(Die Muſik hinter der Scene geht in eine weiche ſchmelzende Melodie über.)

Wehe! Weh mir! Welche Töne
Wie verführen ſie mein Ohr!
Jeder ruft mir ſeine Stimme,
Zaubert mir ſein Bild hervor!
Daſs der Sturm der Schlacht mich faſste,
Speere ſauſend mich umtönten
In des heiſsen Streites Wuth!
Wieder fänd' ich meinen Muth!
Dieſe Stimmen, dieſe Töne,
Wie umſtricken ſie mein Herz,
Jede Kraft in meinem Buſen,
Löſen ſie in weichem Sehnen,
Schmelzen ſie in Wehmuths Thränen!

(Nach einer Pauſe lebhafter.)

Sollt' ich ihn tödten? Konnt' ich's, da ich ihm
In's Auge ſah? Ihn tödten! Eher hätt' ich
Den Mordſtahl auf die eigne Bruſt gezückt!
Und bin ich ſtrafbar, weil ich menſchlich war?
Iſt Mitleid Sünde? — Mitleid! Hörteſt du
Des Mitleids Stimme und der Menſchlichkeit
Auch bei den andern, die dein Schwert geopfert?

Warum verſtummte ſie, als der Walliſer dich,
Der zarte Jüngling, um ſein Leben flehte?
Argliſtig Herz! Du lügſt dem ew'gen Licht,
Dich trieb des Mitleids fromme Stimme nicht!
Warum muſst' ich ihm in die Augen ſehn!
Die Züge ſchaun des edeln Angeſichts!
Mit deinem Blick fing dein Verbrechen an
Unglückliche! Ein blindes Werkzeug fodert Gott,
Mit blinden Augen muſsteſt du's vollbringen!
Sobald du ſahſt, verlieſs dich Gottes Schild,
Ergriffen dich der Hölle Schlingen!

(Die Flöten wiederhohlen, ſie verſinkt in eine ſtille Wehmuth.)

Frommer Stab! O hätt' ich nimmer
Mit dem Schwerte dich vertauſcht!
Hätt' es nie in deinen Zweigen
Heil'ge Eiche! mir geraufcht!
Wärſt du nimmer mir erſchienen,
Hohe Himmelskönigin!
Nimm, ich kann ſie nicht verdienen,
Deine Krone nimm ſie hin!

Ach, ich sah den Himmel offen
Und der Sel'gen Angesicht!
Doch auf Erden ist mein Hoffen,
Und im Himmel ist es nicht!
Mussteſt du ihn auf mich laden
Diesen furchtbaren Beruf,
Konnt' ich dieses Herz verhärten,
Das der Himmel fühlend schuf!

Willst du deine Macht verkünden,
Wähle sie, die frei von Sünden
Stehn in deinem ew'gen Haus,
Deine Geister sende aus,
Die Unsterblichen, die Reinen,
Die nicht fühlen, die nicht weinen!
Nicht die zarte Jungfrau wähle,
Nicht der Hirtin weiche Seele!

Kümmert mich das Loos der Schlachten,
Mich der Zwist der Könige?
Schuldlos trieb ich meine Lämmer
Auf des stillen Berges Höh.
Doch du rissest mich in's Leben,

In den stolzen Fürstensaal,
Mich der Schuld dahin zu geben,
Ach! es war nicht meine Wahl!

AGNES SOREL. JOHANNA.

SOREL

(kommt in lebhafter Rührung, wie sie die Jungfrau erblickt eilt sie auf sie zu und fällt ihr um den Hals; plötzlich besinnt sie sich, lässt sie los und fällt vor ihr nieder)

Nein! Nicht so! Hier im Staub vor dir —

JOHANNA (will sie aufheben.)

Steh auf!
Was ist dir? Du vergissest dich und mich.

SOREL.

Lass mich! Es ist der Freude Drang, der mich
Zu deinen Füssen niederwirft — ich muss
Mein überwallend Herz vor Gott ergiessen,
Den Unsichtbaren bet' ich an in dir.
Du bist der Engel, der mir meinen Herrn
Nach Rheims geführt und mit der Krone schmückt.

Was ich zu ſehen nie geträumt, es iſt
Erfüllt! Der Krönungszug bereitet ſich,
Der König ſteht im feſtlichen Ornat,
Verſammelt ſind die Pairs, die Mächtigen
Der Krone, die Inſignien zu tragen,
Zur Kathedrale wallend ſtrömt das Volk,
Es ſchallt der Reigen und die Glocken tönen,
O dieſes Glückes Fülle trag' ich nicht!

(Johanna hebt ſie ſanft in die Höhe. Agnes Sorel hält einen Augenblick inne, indem ſie der Jungfrau näher in's Auge ſieht.)

Doch du bleibſt immer ernſt und ſtreng, du kannſt
Das Glück erſchaffen, doch du theilſt es nicht.
Dein Herz iſt kalt, du fühlſt nicht unſre Freuden,
Du haſt der Himmel Herrlichkeit geſehn,
Die reine Bruſt bewegt kein irdiſch Glück.

(Johanna ergreift ihre Hand mit Heftigkeit, läſst ſie aber ſchnell wieder fahren.)

O könnteſt du ein Weib ſeyn und empfinden!
Leg dieſe Rüſtung ab, kein Krieg iſt mehr,
Bekenne dich zum ſanfteren Geſchlechte!

Mein liebend Herz flieht ſcheu vor dir zurück,
So lange du der ſtrengen Pallas gleichſt.

JOHANNA.

Was foderſt du von mir!

SOREL.

Entwaffne dich!
Leg dieſe Rüſtung ab, die Liebe fürchtet,
Sich dieſer ſtahlbedeckten Bruſt zu nahn.
O ſei ein Weib und du wirſt Liebe fühlen!

JOHANNA.

Jezt ſoll ich mich entwaffnen! Jezt! Dem Tod
Will ich die Bruſt entblöſsen in der Schlacht!
Jezt nicht — o möchte ſiebenfaches Erz
Vor euren Feſten, vor mir ſelbſt mich ſchützen!

SOREL.

Dich liebt Graf Dünois. Sein edles Herz
Dem Ruhm nur offen und der Heldentugend,
Es glüht für dich in heiligem Gefühl.
O es iſt ſchön, von einem Helden ſich geliebt
Zu ſehn — es iſt noch ſchöner, ihn zu lieben!

(Johanna wendet ſich mit Abſcheu hinweg.)

Du haſſeſt ihn! — Nein, nein du kannſt ihn nur
Nicht lieben — Doch wie ſollteſt du ihn haſſen!
Man haſst nur den, der den Geliebten uns
Entreiſst, doch dir iſt keiner der Geliebte!
Dein Herz iſt ruhig — Wenn es fühlen könnte —

JOHANNA.

Beklage mich! Beweine mein Geſchick!

SOREL.

Was könnte dir zu deinem Glücke mangeln?
Du haſt dein Wort gelöſ't, Frankreich iſt frei,
Bis in die Krönungsſtadt haſt du den König
Siegreich geführt, und hohen Ruhm erſtritten,
Dir huldiget, dich preiſ't ein glücklich Volk,
Von allen Zungen überſtrömend flieſst
Dein Lob, du biſt die Göttin dieſes Feſtes,
Der König ſelbſt mit ſeiner Krone ſtrahlt
Nicht herrlicher als du.

JOHANNA.

O könnt' ich mich
Verbergen in den tiefſten Schooſs der Erde!

SOREL.

Was iſt dir? Welche ſeltſame Bewegung!
Wer dürfte frey aufſchaun an dieſem Tage,
Wenn du die Blicke niederſchlagen ſollſt!
Mich laſs erröthen, mich die neben dir
So klein ſich fühlt, zu deiner Heldenſtärke ſich
Zu deiner Hoheit nicht erheben kann!
Denn ſoll ich meine ganze Schwäche dir
Geſtehen? — Nicht der Ruhm des Vaterlandes,
Nicht der erneute Glanz des Thrones, nicht
Der Völker Hochgefühl und Siegesfreude
Beſchäftigt dieſes ſchwache Herz. Es iſt
Nur Einer, der es ganz erfüllt, es hat
Nur Raum für dieſes einzige Gefühl:
Er iſt der angebetete, ihm jauchzt das Volk,
Ihn ſegnet es, ihm ſtreut es dieſe Blumen,
Er iſt der Meine, der Geliebte iſt's.

JOHANNA.

O du biſt glücklich! Selig preiſe dich!
Du liebſt wo alles liebt! Du darfſt dein Herz
Aufſchlieſsen, laut ausſprechen dein Entzücken

Und offen tragen vor der Menſchen Blicken!
Dieſs Feſt des Reichs iſt deiner Liebe Feſt,
Die Völker alle, die unendlichen,
Die ſich in dieſen Mauren flutend drängen,
Sie theilen dein Gefühl, ſie heil'gen es,
Dir jauchzen ſie, dir flechten ſie den Kranz,
Eins biſt du mit der allgemeinen Wonne,
Du liebſt das all erfreuende, die Sonne,
Und was du ſiehſt, iſt deiner Liebe Glanz!

SOREL

(ihr um den Hals fallend.)

O du entzückſt mich, du verſtehſt mich ganz!
Ja ich verkannte dich, du kennſt die Liebe,
Und was ich fühle, ſprichſt du mächtig aus.
Von ſeiner Furcht und Scheue löſ't ſich mir
Das Herz, es wallt vertrauend dir entgegen —

JOHANNA

(entreiſst ſich mit Heftigkeit ihren Armen.)

Verlaſs mich. Wende dich von mir! Beflecke
Dich nicht mit meiner Peſterfüllten Nähe!
Sei glücklich, geh, mich laſs in tiefſter Nacht

Mein Unglück, meine Schande, mein Entſetzen
Verbergen —

SOREL.

Du erſchreckſt mich, ich begreife
Dich nicht, doch ich begriff dich nie — und ſtets
Verhüllt war mir dein dunkel tiefes Weſen.
Wer möcht' es faſſen, was dein heilig Herz,
Der reinen Seele Zartgefühl erſchreckt!

JOHANNA.

Du biſt die Heilige! Du biſt die Reine!
Sähſt du mein Innerſtes, du ſtieſeſt ſchaudernd
Die Feindin von dir, die Verrätherin!

DÜNOIS. DÜ CHATEL und LA HIRE mit der Fahne der Johanna.

DÜNOIS.

Dich ſuchen wir Johanna. Alles iſt
Bereit, der König ſendet uns, er will
Daſs du vor ihm die heil'ge Fahne trageſt,
Du ſollſt dich ſchlieſsen an der Fürſten Reihn,
Die nächſte an ihm ſelber ſollſt du gehn,

Denn er verläugnet's nicht und alle Welt
Soll es bezeugen, dafs er dir allein
Die Ehre dieſes Tages zuerkennt.

La Hire.

Hier iſt die Fahne. Nimm ſie edle Jungfrau,
Die Fürſten warten und es harrt das Volk.

Johanna.

Ich vor ihm herziehn! Ich die Fahne tragen!

Dünois.

Wem anders ziemt' es! Welche andre Hand
Iſt rein genug, das Heiligthum zu tragen!
Du ſchwangſt ſie im Gefechte, trage ſie
Zur Zierde nun auf dieſem Weg der Freude.

(La Hire will ihr die Fahne überreichen, ſie bebt ſchaudernd davor zurück.)

Johanna.

Hinweg! Hinweg!

La Hire.

Was iſt dir? Du erſchrickſt
Vor deiner eignen Fahne! — Sieh ſie an!

(er rollt die Fahne auseinander)

Es iſt dieſelbe, die du ſiegend ſchwangſt.
Die Himmelskönigin iſt drauf gebildet,
Die über einer Erdenkugel ſchwebt,
Denn alſo lehrte dich's die heil'ge Mutter.

Johanna.

(mit Entſetzen hinſchauend.)

Sie iſt's! Sie ſelbſt! Ganz ſo erſchien ſie mir.
Seht wie ſie herblickt und die Stirne faltet,
Zornglühend aus den finſtern Wimpern ſchaut!

Sorel.

O ſie iſt auſser ſich! Komm zu dir ſelbſt!
Erkenne dich, du ſiehſt nichts wirkliches!
Das iſt ihr irdiſch nachgeahmtes Bild,
Sie ſelber wandelt in des Himmels Chören!

Johanna.

Furchtbare, kommſt du dein Geſchöpf zu ſtrafen?
Verderbe, ſtrafe mich, nimm deine Blitze,
Und laſs ſie fallen auf mein ſchuldig Haupt.
Gebrochen hab' ich meinen Bund, entweiht,
Geläſtert hab' ich deinen heil'gen Nahmen!

DÜNOIS.

Weh uns! Was iſt das! Welch' unſel'ge Reden!

LA HIRE (erſtaunt zu Dü Chatel.)

Begreift ihr dieſe ſeltſame Bewegung?

DÜ CHATEL.

Ich ſehe was ich ſeh. Ich hab' es längſt
Gefürchtet.

DÜNOIS.

Wie? Was ſagt ihr?

DÜ CHATEL.

Was ich denke,
Darf ich nicht ſagen. Wollte Gott, es wäre
Vorüber und der König wär' gekrönt!

LA HIRE.

Wie? Hat der Schrecken, der von dieſer Fahne
Ausging, ſich auf dich ſelbſt zurück gewendet?
Den Britten laſs vor dieſem Zeichen zittern,
Den Feinden Frankreichs iſt es fürchterlich,
Doch ſeinen treuen Bürgern iſt es gnädig.

JOHANNA.

Ja du ſagſt recht! Den Freunden iſt es hold,

Und auf die Feinde ſendet es Entſetzen!

(Man hört den Krönungsmarſch.)

DÜNOIS.

So nimm die Fahne! Nimm ſie! Sie beginnen
Den Zug, kein Augenblick iſt zu verlieren!

(Sie dringen ihr die Fahne auf, ſie ergreift ſie mit heftigem Widerſtreben und geht ab, die andern folgen.)

Die Scene verwandelt ſich in einen freien Platz vor der Kathedralkirche.

ZUSCHAUER erfüllen den Hintergrund, aus ihnen heraus treten BERTRAND, CLAUDE MARIE und ETIENNE und kommen vorwärts, in der Folge auch MARGOT und LOUISON. Der Krönungsmarſch erſchallt gedämpft aus der Ferne.

BERTRAND.

Hört die Muſik! Sie ſind's! Sie nahen ſchon!

Was ist das Beste? Steigen wir hinauf
Auf die Platforme, oder drängen uns
Durch's Volk, dafs wir vom Aufzug nichts verlieren?

ETIENNE.

Es ist nicht durchzukommen. Alle Strafsen sind
Von Menschen vollgedrängt, zu Rofs und Wagen.
Lafst uns hieher an diese Häufer treten,
Hier können wir den Zug gemächlich sehen,
Wenn er vorüber kommt!

CLAUDE MARIE.

Ist's doch, als ob
Halb Frankreich sich zufammen hier gefunden!
So allgewaltig ist die Flut, dafs sie
Auch uns im fernen lothringischen Land
Hat aufgehoben und hieher gespühlt!

BERTRAND.

Wer wird
In seinem Winkel müfsig sitzen, wenn
Das Grofse sich begiebt im Vaterland!
Es hat auch Schweifs und Blut genug gekoftet

Bis dafs die Krone kam auf's rechte Haupt!
Und unser König, der der wahre ist,
Dem wir die Kron' izt geben, soll nicht schlechter
Begleitet seyn, als der Pariser ihrer,
Den sie zu Saint Denis gekrönt! Der ist
Kein Wohlgesinnter, der von diesem Fest
Wegbleibt und nicht mit ruft: es lebe der König!

MARGOT und LOUISON treten zu ihnen.

LOUISON.

Wir werden unsre Schwester sehen, Margot!
Mir pocht das Herz.

MARGOT.

Wir werden sie im Glanz
Und in der Hoheit sehn, und zu uns sagen:
Es ist Johanna, es ist unsre Schwester!

LOUISON.

Ich kann's nicht glauben, bis ich sie mit Augen
Gesehn, dafs diese Mächtige, die man
Die Jungfrau nennt von Orleans, unsre Schwester

Johanna ist, die uns verloren ging.

(Der Marsch kommt immer näher.)

MARGOT.

Du zweifelst noch! Du wirst's mit Augen sehn!

BERTRAND.

Gebt acht! Sie kommen!

FLÖTENSPIELER und HOBOISTEN eröffnen den Zug. KINDER folgen, weiss gekleidet, mit Zweigen in der Hand, hinter diesen ZWEY HEROLDE. Darauf ein Zug von HELLEBARDIERERN. MAGISTRATSPERSONEN in der Robe folgen. Hierauf zwey MARSCHÄLLE mit dem Stabe, Herzog von BURGUND das Schwert tragend, DÜNOIS mit dem Scepter, andere GROSSE mit der Krone, dem Reichsapfel und dem Gerichtsstabe, andere mit Opfergaben; hinter diesen RITTER in ihrem Ordensschmuck, CHORKNABEN mit dem Rauchfass, dann ZWEY BISCHÖFFE mit der S'Ampoule, ERZBISCHOFF mit dem Crucifix; ihm folgt JOHANNA mit der Fahne. Sie geht mit gesenktem Haupt und ungewissen Schritten, die Schwestern geben bei ihrem Anblick Zeichen des Erstaunens und der Freude. Hinter ihr kommt der KÖNIG, unter einem Thronhimmel, welchen vier BARONE tragen, HOFLEUTE folgen, SOLDATEN schliessen. Wenn der Zug in die Kirche hinein ist, schweigt der Marsch.

MARGOT.

Sahst du die Schwester?

CLAUDE MARIE.

Die im goldnen Harnisch,

Die vor dem König herging mit der Fahne!

MARGOT.

Sie war's. Es war Johanna unſre Schweſter!

LOUISON.

Und ſie erkannt' uns nicht! Sie ahndete
Die Nähe nicht der ſchweſterlichen Bruſt.
Sie ſah zur Erde und erſchien ſo blaſs,
Und unter ihrer Fahne ging ſie zitternd —
Ich konnte mich nicht freun, da ich ſie ſah.

MARGOT.

So hab' ich unſre Schweſter nun im Glanz
Und in der Herrlichkeit geſehn. — Wer hätte
Auch nur im Traum geahndet und gedacht,
Da ſie die Heerde trieb auf unſern Bergen,
Daſs wir in ſolcher Pracht ſie würden ſchauen.

LOUISON.

Der Traum des Vaters iſt erfüllt, daſs wir
Zu Rheims uns vor der Schweſter würden neigen.
Das iſt die Kirche, die der Vater ſah
Im Traum und alles hat ſich nun erfüllt.
Doch der Vater ſah auch traurige Geſichte,
Ach, mich bekümmert's, ſie ſo groſs zu ſehn!

BERTRAND.

Was ſtehn wir müſsig hier? Kommt in die Kirche
Die heil'ge Handlung anzuſehn!

MARGOT.

Ja kommt!
Vielleicht, daſs wir der Schweſter dort begegnen.

LOUISON.

Wir haben ſie geſehen, kehren wir
In unſer Dorf zurück.

MARGOT.

Was? Eh wir ſie
Begrüſst und angeredet?

LOUISON.

Sie gehört
Uns nicht mehr an, bei Fürſten iſt ihr Platz
Und Königen — Wer ſind wir, daſs wir uns
Zu ihrem Glanze rühmend eitel drängen?
Sie war uns fremd, da ſie noch unſer war!

MARGOT.

Wird ſie ſich unſer ſchämen, uns verachten?

BERTRAND.

Der König ſelber ſchämt ſich unſer nicht,
Er grüſste freundlich auch den Niedrigſten.
Sei ſie ſo hoch geſtiegen als ſie will,
Der König iſt doch gröſser!

(Trompeten und Pauken erſchallen aus der Kirche.)

CLAUDE MARIE.

Kommt zur Kirche!

(Sie eilen nach dem Hintergrund, wo ſie ſich unter dem Volke verlieren.)

THIBAUT kommt, ſchwarz gekleidet, RAIMOND folgt ihm und will ihn zurücke halten.

RAIMOND.

Bleibt Vater Thibaut! Bleibt aus dem Gedränge
Zurück! Hier ſeht ihr lauter frohe Menſchen,
Und euer Gram beleidigt dieſes Feſt.
Kommt! Fliehn wir aus der Stadt mit eil'gen Schritten.

THIBAUT.

Sahſt du mein unglückſelig Kind? Haſt du
Sie recht betrachtet?

RAIMOND.

O ich bitt' euch, flieht!

THIBAUT.

Bemerkteſt du wie ihre Schritte wankten,
Wie bleich und wie verſtört ihr Antlitz war!
Die Unglückſelige fühlt ihren Zuſtand,
Das iſt der Augenblick, mein Kind zu retten,
Ich will ihn nutzen.

(er will gehen.)

RAIMOND.

Bleibt! Was wollt ihr thun?

THIBAUT.

Ich will ſie überraſchen, will ſie ſtürzen
Von ihrem eiteln Glück, ja mit Gewalt
Will ich zu ihrem Gott, dem ſie entſagt,
Zurück ſie führen.

RAIMOND.

Ach! Erwägt es wohl!

Stürzt euer eigen Kind nicht in's Verderben!

THIBAUT.

Lebt ihre Seele nur, ihr Leib mag ſterben.

(Johanna ſtürzt aus der Kirche heraus, ohne ihre Fahne, Volk dringt zu, adorirt ſie und küſst ihre Kleider, ſie wird durch das Gedränge im Hintergrunde aufgehalten.)

Sie kommt! Sie iſt's! Bleich ſtürzt ſie aus der Kirche,
Es treibt die Angſt ſie aus dem Heiligthum,
Das iſt das göttliche Gericht, das ſich
An ihr verkündiget! —

RAIMOND.

Lebt wohl!
Verlangt nicht, daſs ich länger euch begleite!
Ich kam voll Hoffnung und ich geh voll Schmerz.
Ich habe eure Tochter wieder geſehn,
Und fühle, daſs ich ſie auf's neu verliere!

(er geht ab, Thibaut entfernt ſich auf der entgegen geſetzten Seite.)

JOHANNA

(hat ſich des Volks erwehrt und kommt vorwärts.)

Ich kann nicht bleiben — Geiſter jagen mich,
Wie Donner ſchallen mir der Orgel Töne,
Des Doms Gewölbe ſtürzen auf mich ein,
Des freien Himmels Weite muſs ich ſuchen!
Die Fahne lieſs ich in dem Heiligthum,
Nie, nie ſoll dieſe Hand ſie mehr berühren!
— Mir war's, als hätt' ich die geliebten Schweſtern,
Margot und Louiſon, gleich einem Traum
An mir vorüber gleiten ſehen. — Ach!
Es war nur eine täuſchende Erſcheinung!
Fern ſind ſie, fern und unerreichbar weit,
Wie meiner Kindheit, meiner Unſchuld Glück!

MARGOT (hervortretend.)

Sie iſt's, Johanna iſt's.

LOUISON (eilt ihr entgegen.)

O meine Schweſter!

JOHANNA.

So war's kein Wahn — Ihr ſeid es — Ich umfaſs euch,

Dich meine Louiſon! Dich meine Margot!
Hier in der fremden Menſchenreichen Öde
Umfang ich die vertraute Schweſterbruſt!

Margot.

Sie kennt uns noch, iſt noch die gute Schweſter.

Johanna.

Und eure Liebe führt euch zu mir her
So weit, ſo weit! Ihr zürnt der Schweſter nicht,
Die lieblos ohne Abſchied euch verlieſs!

Louison.

Dich führte Gottes dunkle Schickung fort.

Margot.

Der Ruf von dir, der alle Welt bewegt,
Der deinen Nahmen trägt auf allen Zungen,
Hat uns erweckt in unſerm ſtillen Dorf,
Und hergeführt zu dieſes Feſtes Feier.
Wir kommen deine Herrlichkeit zu ſehn,
Und wir ſind nicht allein!

Johanna (ſchnell.)

Der Vater iſt mit euch!
Wo, wo iſt er? Warum verbirgt er ſich?

Margot.

Der Vater iſt nicht mit uns.

Johanna.

Nicht? Er will ſein Kind
Nicht ſehn? Ihr bringt mir ſeinen Segen nicht?

Louison.

Er weiſs nicht, daſs wir hier ſind.

Johanna.

Weiſs es nicht!
Warum nicht? — Ihr verwirret euch? Ihr ſchweigt
Und ſeht zur Erde! Sagt, wo iſt der Vater?

Margot.

Seitdem du weg biſt —

Louison (winkt ihr.)

Margot!

Margot.

Iſt der Vater
Schwermüthig worden.

Johanna.

Schwermüthig!

Louison.

Tröſte dich!

Du kennſt des Vaters ahndungsvolle Seele!
Er wird ſich faſſen, ſich zufrieden geben,
Wenn wir ihm ſagen, daſs du glücklich biſt.

MARGOT.

Du biſt doch glücklich? Ja du muſst es ſeyn,
Da du ſo groſs biſt und geehrt!

JOHANNA.

Ich bins,
Da ich euch wieder ſehe, eure Stimme
Vernehme, den geliebten Ton, mich heim
Erinnre an die väterliche Flur.
Da ich die Heerde trieb auf unſern Höhen,
Da war ich glücklich wie im Paradieſs —
Kann ich's nicht wieder ſeyn, nicht wieder werden!

(Sie verbirgt ihr Geſicht an Louiſons Bruſt. Klaude Marie, Etienne und Bertrand zeigen ſich und bleiben ſchüchtern in der Ferne ſtehen.)

MARGOT.

Kommt Etienne! Bertrand! Klaude Marie!
Die Schweſter iſt nicht ſtolz, ſie iſt ſo ſanft
Und ſpricht ſo freundlich, als ſie nie gethan,
Da ſie noch in dem Dorf mit uns gelebt.

(Jene treten näher und wollen ihr die Hand reichen, Johanna ſieht ſie mit ſtarren Blicken an, und fällt in ein tiefes Staunen.)

JOHANNA.

Wo war ich? Sagt mir! War das alles nur
Ein langer Traum und ich bin aufgewacht?
Bin ich hinweg aus Dom Remi? Nicht wahr!
Ich war entſchlafen unterm Zauberbaum,
Und bin erwacht, und ihr ſteht um mich her,
Die wohlbekannten traulichen Geſtalten?
Mir hat von dieſen Königen und Schlachten
Und Kriegesthaten nur geträumt — es waren
Nur Schatten, die an mir vorüber gingen,
Denn lebhaft träumt ſich's unter dieſem Baum.
Wie kämet ihr nach Rheims? Wie käm' ich ſelbſt
Hieher? Nie, nie verlieſs ich Dom Remi!
Geſteht mir's offen und erfreut mein Herz.

LOUISON.

Wir ſind zu Rheims. Dir hat von dieſen Thaten
Nicht bloſs geträumt, du haſt ſie alle wirklich
Vollbracht. — Erkenne dich, blick um dich her,
Befühle deine glänzend goldne Rüſtung!

(Johanna fährt mit der Hand nach der Bruſt, beſinnt ſich und erſchrickt.)

BERTRAND.

Aus meiner Hand empfiengt ihr dieſen Helm.

CLAUDE MARIE.

Es iſt kein Wunder, daſs ihr denkt zu träumen,
Denn was ihr ausgerichtet und gethan,
Kann ſich im Traum nicht wunderbarer fügen.

JOHANNA (ſchnell.)

Kommt, laſst uns fliehn! Ich geh mit euch, ich kehre
In unſer Dorf, in Vaters Schooſs zurück.

LOUISON.

O komm! komm mit uns!

JOHANNA.

Dieſe Menſchen alle
Erheben mich weit über mein Verdienſt!
Ihr habt mich kindiſch, klein und ſchwach geſehn,
Ihr liebt mich, doch ihr betet mich nicht an!

MARGOT.

Du wollteſt allen dieſen Glanz verlaſſen!

JOHANNA.

Ich werf' ihn von mir den verhaſsten Schmuck,
Der euer Herz von meinem Herzen trennt,
Und eine Hirtin will ich wieder werden.
Wie eine niedre Magd will ich euch dienen,
Und büſsen will ich's mit der ſtrengſten Buſse,
Daſs ich mich eitel über euch erhob!

(Trompeten erſchallen.)

Der KÖNIG tritt aus der Kirche, er iſt im Krönungs-Ornat, AGNES SOREL, ERZBISCHOFF, BURGUND, DÜNOIS, LA HIRE, DÜ CHATEL, RITTER, HOFLEUTE und VOLK.

ALLE STIMMEN

(rufen wiederhohlt, während daſs der König vorwärts kommt.)

Es lebe der König! Karl der Siebente!

(Trompeten fallen ein. Auf ein Zeichen das der König giebt, gebieten die Herolde mit erhobenem Stabe Stillſchweigen.)

KÖNIG.

Mein gutes Volk! Habt Dank für eure Liebe!
Die Krone, die uns Gott auf's Haupt gesetzt,
Durch's Schwert ward sie gewonnen und erobert,
Mit edelm Bürgerblut ist sie benezt,
Doch friedlich soll der Ölzweig sie umgrünen.
Gedankt sei allen, die für uns gefochten,
Und allen, die uns widerstanden, sei
Verziehn, denn Gnade hat uns Gott erzeigt,
Und unser erstes Königswort sei — Gnade!

VOLK.

Es lebe der König! Karl der Gütige!

KÖNIG.

Von Gott allein, dem höchsten Herrschenden,
Empfangen Frankreichs Könige die Krone.
Wir aber haben sie sichtbarer weise
Aus seiner Hand empfangen.

(zur Jungfrau sich wendend.)

Hier steht die Gottgesendete, die euch
Den angestammten König wieder gab,
Das Joch der fremden Tyrannei zerbrochen!

Ihr Nahme soll dem heiligen Denis
Gleich seyn, der dieses Landes Schützer ist,
Und ein Altar sich ihrem Ruhm erheben!

VOLK.

Heil, Heil der Jungfrau, der Erretterin!

(Trompeten.)

KÖNIG (zur Johanna.)

Wenn du von Menschen bist gezeugt wie wir,
So sage, welches Glück dich kann erfreuen;
Doch wenn dein Vaterland dort oben ist,
Wenn du die Strahlen himmlischer Natur
In diesem jungfräulichen Leib verhüllst,
So nimm das Band hinweg von unsern Sinnen
Und lass dich sehn in deiner Lichtgestalt,
Wie dich der Himmel sieht, dass wir anbetend
Im Staube dich verehren.

(ein allgemeines Stillschweigen, jedes Auge ist auf die Jungfrau gerichtet.)

JOHANNA

(plötzlich aufschreiend.)

Gott! Mein Vater!

THIBAUT tritt aus der Menge und ſteht ihr gerade gegenüber.

MEHRERE STIMMEN.

Ihr Vater!

THIBAUT.

Ja ihr jammervoller Vater,
Der die Unglückliche gezeugt, den Gottes
Gericht hertreibt, die eigne Tochter anzuklagen.

BURGUND.

Ha! Was iſt das!

DÜ CHATEL.

Jezt wird es ſchrecklich tagen!

THIBAUT (zum König.)

Gerettet glaubſt du dich durch Gottes Macht?
Betrogner Fürſt! Verblendet Volk der Franken!
Du biſt gerettet durch des Teufels Kunſt.

(Alle treten mit Entſetzen zurück.)

DÜNOIS.

Raſ't dieſer Menſch?

THIBAUT.

Nicht ich, du aber raſeſt,

Und dieſe hier, und dieſer weiſe Biſchoff,
Die glauben, daſs der Herr der Himmel ſich
Durch eine ſchlechte Magd verkünden werde.
Laſs ſehn, ob ſie auch in des Vaters Stirn'
Der dreiſten Lüge Gaukelſpiel behauptet,
Womit ſie Volk und König hinterging.
Antworte mir im Nahmen des Dreieinen,
Gehörſt du zu den Heiligen und Reinen?

(allgemeine Stille, alle Blicke ſind auf ſie geſpannt, ſie ſteht unbeweglich.)

SOREL.

Gott, ſie verſtummt!

THIBAUT.

Das muſs ſie vor dem furchtbarn Nahmen
Der in der Hölle Tiefen ſelbſt
Gefürchtet wird! — Sie eine Heilige,
Von Gott geſendet! — An verfluchter Stätte
Ward es erſonnen, unterm Zauberbaum,
Wo ſchon von Alters her die böſen Geiſter
Den Sabbat halten — hier verkaufte ſie
Dem Feind der Menſchen ihr Unſterblich Theil,

Dafs er mit kurzem Weltruhm fie verherrliche.
Lafst fie den Arm aufftreifen, fehlt die Punkte,
Womit die Hölle fie gezeichnet hat!

BURGUND.

Entfetzlich! — Doch dem Vater mufs man glauben,
Der wider feine eigne Tochter zeugt!

DÜNOIS.

Nein, nicht zu glauben ift dem Rafenden,
Der in dem eignen Kind fich felber fchändet!

SOREL (zur Johanna.)

O rede! Brich diefs unglückfel'ge Schweigen!
Wir glauben dir! Wir trauen feft auf dich!
Ein Wort aus deinem Mund, ein einzig Wort
Soll uns genügen — Aber fprich! Vernichte
Die gräfsliche Befchuldigung — Erkläre,
Du feift unfchuldig und wir glauben dir.

(Johanna fteht unbeweglich, Agnes Sorel tritt mit Entfetzen von ihr hinweg.)

LA HIRE.

Sie ift erfchreckt. Erftaunen und Entfetzen
Schliefst ihr den Mund. — Vor folcher gräfslichen An-

Anklage mufs die Unfchuld felbft erbeben.

(er nähert fich ihr.)

Fafs dich Johanna. Fühle dich. Die Unfchuld
Hat eine Sprache, einen Siegerblick
Der die Verläumdung mächtig niederblizt!
In edelm Zorn erhebe dich, blick auf,
Befchäme, ftrafe den unwürd'gen Zweifel,
Der deine heil'ge Tugend fchmäht.

(Johanna fteht unbeweglich. La Hire tritt entfetzt zurück, die Bewegung vermehrt fich.)

DÜNOIS.

Was zagt das Volk? Was zittern felbft die Fürften?
Sie ift unfchuldig — Ich verbürge mich,
Ich felbft, für fie mit meiner Fürftenehre!
Hier werf ich meinen Ritterhandfchuh hin,
Wer wagt's, fie eine Schuldige zu nennen?

(Ein heftiger Donnerfchlag, alle ftehen entfetzt.)

THIBAUT.

Antworte bei dem Gott, der droben donnert!
Sprich, du feyft fchuldlos. Läugn' es, dafs der
Feind

In deinem Herzen iſt, und ſtraf' mich Lügen!

(Ein zweiter ſtärkerer Schlag, das Volk entflieht zu allen Seiten.)

BURGUND.

Gott ſchütz uns! Welche fürchterliche Zeichen!

DÜ CHATEL (zum König.)

Kommt! Kommt mein König! Fliehet dieſen Ort!

ERZBISCHOFF (zur Johanna.)

Im Nahmen Gottes frag' ich dich. Schweigſt du
Aus dem Gefühl der Unſchuld oder Schuld?
Wenn dieſes Donners Stimme für dich zeugt,
So faſſe dieſes Kreuz und gieb ein Zeichen!

(Johanna bleibt unbeweglich. Neue heftige Donnerſchläge. Der König, Agnes Sorel, Erzbiſchoff, Burgund, La Hire and Dü Chatel gehen ab.)

DÜNOIS.

Du biſt mein Weib — Ich hab' an dich geglaubt
Beim erſten Blick, uud alſo denk' ich noch.
Dir glaub' ich mehr als dieſen Zeichen allen,
Als dieſem Donner ſelbſt, der droben ſpricht.
Du ſchweigſt in edelm Zorn, verachteſt es,

In deine heil'ge Unſchuld eingehüllt,
So ſchändlichen Verdacht zu widerlegen.
— Veracht' es, aber mir vertraue dich,
An deiner Unſchuld hab' ich nie gezweifelt.
Sag mir kein Wort, die Hand nur reiche mir
Zum Pfand und Zeichen, daſs du meinem Arme
Getroſt vertrauſt und deiner guten Sache.

(er reicht ihr die Hand hin, ſie wendet ſich mit einer zuckenden Bewegung von ihm hinweg: er bleibt in ſtarrem Entſetzen ſtehen.)

DÜ CHATEL (zurückkommend.)

Johanna d'Arc! Der König will erlauben,
Daſs ihr die Stadt verlaſſet ungekränkt.
Die Thore ſtehn euch offen. Fürchtet keine
Beleidigung. Euch ſchüzt des Königs Frieden —
Folgt mir Graf Dünois — Ihr habt nicht Ehre,
Hier länger zu verweilen — Welch ein Ausgang!

(er geht. Dünois fährt aus ſeiner Erſtarrung auf, wirft noch einen Blick auf Johanna und geht ab. Dieſe ſteht einen Augenblick ganz allein. Endlich erſcheint RAIMOND, bleibt eine Weile in

der Ferne ſtehen und betrachtet ſie mit ſtillem Schmerz. Dann tritt er auf ſie zu und faſst ſie bei der Hand.)

RAIMOND.

Ergreift den Augenblick. Die Straſsen
Sind leer. Gebt mir die Hand. Ich will euch führen.

(Bei ſeinem Anblick giebt ſie das erſte Zeichen der Empfindung, ſieht ihn ſtarr an und blickt zum Himmel, dann ergreift ſie ihn heftig bei der Hand und geht ab.)

FÜNFTER AUFZUG.

Ein wilder Wald, in der Ferne Köhlerhütten. Es iſt ganz dunkel, heftiges Donnern und Blitzen, dazwiſchen Schieſsen.

KÖHLER und KÖHLERWEIB.

KÖHLER.

Das iſt ein grauſam, mörd'riſch Ungewitter,
Der Himmel droht in Feuerbächen ſich
Herabzugieſsen, und am hellen Tag
Iſt's Nacht, daſs man die Sterne könnte ſehn.
Wie eine losgelaſsne Hölle tobt
Der Sturm, die Erde bebt und krachend beugen
Die alt verjährten Eſchen ihre Krone.
Und dieſer fürchterliche Krieg dort oben,
Der auch die wilden Thiere Sanftmuth lehrt,
Daſs ſie ſich zahm in ihre Gruben bergen,
Kann unter Menſchen keinen Frieden ſtiften —
Aus dem Geheul der Winde und des Sturms

Heraus hört ihr das Knallen des Geſchützes;
Die beiden Heere ſtehen ſich ſo nah,
Daſs nur der Wald ſie trennt und jede Stunde
Kann es ſich blutig fürchterlich entladen.

KÖHLERWEIB.

Gott ſteh uns bei! Die Feinde waren ja
Schon ganz auf's Haupt geſchlagen und zerſtreut,
Wie kommts, daſs ſie auf's neu uns ängſtigen?

KÖHLER.

Das macht, weil ſie den König nicht mehr fürchten.
Seitdem das Mädchen eine Hexe ward
Zu Rheims, der böſe Feind uns nicht mehr hilft,
Geht alles rückwärts.

KÖHLERWEIB.

Horch! Wer naht ſich da?

RAIMOND und JOHANNA treten auf.

RAIMOND.

Hier ſeh ich Hütten. Kommt, hier finden wir
Ein Obdach vor dem wüth'gen Sturm. Ihr haltet's
Nicht länger aus, drei Tage ſchon ſeid ihr

Herumgeirrt, der Menſchen Auge fliehend,
Und wilde Wurzeln waren eure Speiſe.

(Der Sturm legt ſich, es wird hell und heiter.)

Es ſind mitleid'ge Köhler. Kommt herein.

KÖHLER.

Ihr ſcheint der Ruhe zu bedürfen. Kommt!
Was unſer ſchlechtes Dach vermag, iſt euer.

KÖHLERWEIB.

Was will die zarte Jungfrau unter Waffen?
Doch freilich! Jezt iſt eine ſchwere Zeit,
Wo auch das Weib ſich in den Panzer ſteckt!
Die Königin ſelbſt, Frau Iſabeau, ſagt man,
Läſst ſich gewaffnet ſehn in Feindes Lager,
Und eine Jungfrau, eines Schäfers Dirn,
Hat für den König unſern Herrn gefochten.

KÖHLER.

Was redet ihr? Geht in die Hütte, bringt
Der Jungfrau einen Becher zur Erquickung.

(Köhlerweib geht nach der Hütte.)

RAIMOND (zur Johanna.)

Ihr ſeht, es ſind nicht alle Menſchen grauſam,

Auch in der Wildniſs wohnen ſanfte Herzen.
Erheitert euch! Der Sturm hat ausgetobt,
Und friedlich ſtrahlend geht die Sonne nieder.

KÖHLER.

Ich denk', ihr wollt zu unſers Königs Heer,
Weil ihr in Waffen reiſet — Seht euch vor!
Die Engelländer ſtehen nah' gelagert,
Und ihre Schaaren ſtreifen durch den Wald.

RAIMOND.

Weh uns! Wie iſt da zu entkommen?

KÖHLER.

Bleibt
Bis daſs mein Bub zurück iſt aus der Stadt.
Der ſoll euch auf verborgnen Pfaden führen,
Daſs ihr nichts zu befürchten habt. Wir kennen
Die Schliche.

RAIMOND (zur Johanna.)

Legt den Helm ab und die Rüſtung,
Sie macht euch kenntlich und beſchützt euch nicht.

(Johanna ſchüttelt den Kopf.)

KÖHLER.

Die Jungfrau iſt ſehr traurig — Still! Wer kommt da?

KÖHLERWEIB kommt aus der Hütte mit einem Becher. KÖHLERBUB.

KÖHLERWEIB.

Es iſt der Bub, den wir zurück erwarten.

(zur Johanna.)

Trinkt edle Jungfrau! Mög's euch Gott geſegnen!

KÖHLER (zu ſeinem Sohn.)

Kommſt du Anet? Was bringſt du?

KÖHLERBUB.

(hat die Jungfrau in's Auge gefaſst, welche eben den Becher an den Mund ſetzt; er erkennt ſie, tritt auf ſie zu und reiſst ihr den Becher vom Munde.)

Mutter! Mutter!
Was macht ihr? Wen bewirthet ihr? Das iſt die Hexe
Von Orleans!

KÖHLER und KÖHLERWEIB.

Gott sei uns gnädig!

(bekreuzen sich und entfliehen.)

JOHANNA (gefasst und sanft.)

Du siehst, mir folgt der Fluch, und alles flieht mich.
Sorg' für dich selber und verlass mich auch.

RAIMOND.

Ich euch verlassen! Jezt! Und wer soll euer
Begleiter seyn?

JOHANNA.

Ich bin nicht unbegleitet.
Du hast den Donner über mir gehört.
Mein Schicksal führt mich. Sorge nicht, ich werde
An's Ziel gelangen, ohne dass ich's suche.

RAIMOND.

Wo wollt ihr hin? Hier stehn die Engelländer,
Die euch die grimmig blut'ge Rache schwuren —
Dort stehn die Unsern, die euch ausgestossen,
Verbannt —

JOHANNA.

Mich wird nichts treffen, als was seyn muss.

RAIMOND.

Wer soll euch Nahrung suchen? Wer euch schützen
Vor wilden Thieren und noch wildern Menschen?
Euch pflegen wenn ihr krank und elend werdet?

JOHANNA.

Ich kenne alle Kräuter, alle Wurzeln,
Von meinen Schaafen lernt' ich das Gesunde
Vom Gift'gen unterscheiden — ich verstehe
Den Lauf der Sterne und der Wolken Zug
Und die verborgnen Quellen hör' ich rauschen.
Der Mensch braucht wenig und an Leben reich
Ist die Natur.

RAIMOND (fasst sie bei der Hand.)

Wollt ihr nicht in euch gehn?
Euch nicht mit Gott versöhnen — in den Schoofs
Der heil'gen Kirche reuend wiederkehren?

JOHANNA.

Auch du hältst mich der schweren Sünde schuldig?

RAIMOND.

Muss ich nicht? Euer schweigendes Geständ-
niss —

JOHANNA.

Du, der mir in das Elend nachgefolgt,
Das einz'ge Weſen, das mir treu geblieben,
Sich an mich kettet, da mich alle Welt
Ausſtieſs, du hältſt mich auch für die Verworfne,
Die ihrem Gott entſagt —

(Raimond ſchweigt.)

O das iſt hart!

RAIMOND (erſtaunt.)

Ihr wäret wirklich keine Zauberin?

JOHANNA.

Ich eine Zauberin!

RAIMOND.

Und dieſe Wunder,
Ihr hättet ſie vollbracht mit Gottes Kraft
Und ſeiner Heiligen?

JOHANNA.

Mit welcher ſonſt!

RAIMOND.

Und ihr verſtummtet auf die gräfsliche

Beſchuldigung? — Ihr redet jezt, und vor dem
König,
Wo es zu reden galt, verſtummtet ihr!

JOHANNA.

Ich unterwarf mich ſchweigend dem Geſchick,
Das Gott, mein Meiſter, über mich verhängte.

RAIMOND.

Ihr konntet eurem Vater nichts erwiedern!

JOHANNA.

Weil es vom Vater kam, ſo kam's von Gott,
Und väterlich wird auch die Prüfung ſeyn.

RAIMOND.

Der Himmel ſelbſt bezeugte eure Schuld!

JOHANNA.

Der Himmel ſprach, drum ſchwieg ich.

RAIMOND.

Wie? Ihr konntet
Mit einem Wort euch reinigen, und lieſst
Die Welt in dieſem unglückſel'gen Irrthum?

JOHANNA.

Es war kein Irrthum, eine Schickung war's.

RAIMOND.

Ihr littet alle dieſe Schmach unſchuldig,
Und keine Klage kam von euren Lippen!
— Ich ſtaune über euch, ich ſteh erſchüttert,
Im tiefſten Buſen kehrt ſich mir das Herz!
O gerne nehm' ich euer Wort für Wahrheit,
Denn ſchwer ward mir's, an eure Schuld zu glauben.
Doch konnt' ich träumen, daſs ein menſchlich
Herz
Das ungeheure ſchweigend würde tragen!

JOHANNA.

Verdient' ich's, die Geſendete zu ſeyn,
Wenn ich nicht blind des Meiſters Willen ehrte!
Und ich bin nicht ſo elend, als du glaubſt.
Ich leide Mangel, doch das iſt kein Unglück
Für meinen Stand, ich bin verbannt und flüchtig,
Doch in der Öde lernt' ich mich erkennen.
Da, als der Ehre Schimmer mich umgab,
Da war der Streit in meiner Bruſt, ich war
Die Unglückſeligſte, da ich der Welt
Am meiſten zu beneiden ſchien — Jezt bin ich

Geheilt, und dieſer Sturm in der Natur,
Der ihr das Ende drohte, war mein Freund,
Er hat die Welt gereinigt und auch mich.
In mir iſt Friede — Komme was da will,
Ich bin mir keiner Schwachheit mehr bewuſst!

RAIMOND.

O kommt, kommt, laſst uns eilen, eure Unſchuld
Laut, laut vor aller Welt zu offenbaren!

JOHANNA.

Der die Verwirrung ſandte, wird ſie löſen!
Nur wenn ſie reif iſt, fällt des Schickſals Frücht!
Ein Tag wird kommen, der mich reiniget.
Und die mich jezt verworfen und verdammt,
Sie werden ihres Wahnes inne werden,
Und Thränen werden meinem Schickſal flieſsen.

RAIMOND.

Ich ſollte ſchweigend dulden, bis der Zufall —

JOHANNA

(ihn ſanft bei der Hand faſſend.)

Du ſiehſt nur das Natürliche der Dinge,
Denn deinen Blick umhüllt das ird'ſche Band.

Ich habe das Unſterbliche mit Augen
Geſehen — ohne Götter fällt kein Haar
Vom Haupt des Menſchen — Siehſt du dort die Sonne
Am Himmel niedergehen — So gewiſs
Sie morgen wiederkehrt in ihrer Klarheit,
So unausbleiblich kommt der Tag der Wahrheit!

KÖNIGIN ISABEAU mit SOLDATEN erſcheint im Hintergrund.

ISABEAU

(noch hinter der Scene.)

Dieſs iſt der Weg in's engelländſche Lager!

RAIMOND.

Weh uns! die Feinde!

(Soldaten treten auf, bemerken im Hervorkommen die Johanna, und taumeln erſchrocken zurück.)

ISABEAU.

Nun! was hält der Zug!

SOLDATEN.

Gott ſteh uns bei!

ISABEAU.

Erſchreckt euch ein Geſpenſt!
Seid ihr Soldaten? Memmen ſeid ihr! — Wie?

(ſie drängt ſich durch die andern, tritt hervor und fährt zurück wie ſie die Jungfrau erblickt.)

Was ſeh ich! Ha!

(ſchnell faſst ſie ſich und tritt ihr entgegen.)

Ergieb dich! Du biſt meine Gefangene.

JOHANNA.

Ich bin's.

(RAIMOND entflieht mit Zeichen der Verzweiflung.)

ISABEAU (zu den Soldaten.)

Legt ſie in Ketten!

(Die Soldaten nahen ſich der Jungfrau ſchüchtern, ſie reicht den Arm hin und wird gefeſſelt.)

Iſt das die Mächtige, Gefürchtete,
Die eure Schaaren wie die Lämmer ſcheuchte,
Die jezt ſich ſelber nicht beſchützen kann?
Thut ſie nur Wunder wo man Glauben hat,

Und wird zum Weib, wenn ihr ein Mann begegnet?

(zur Jungfrau.)

Warum verliefsest du dein Heer? Wo bleibt
Graf Dünois, dein Ritter und Beschützer?

JOHANNA.

Ich bin verbannt.

ISABEAU (erstaunt zurücktretend.)

Was? Wie? Du bist verbannt?
Verbannt vom Dauphin!

JOHANNA.

Frage nicht! Ich bin
In deiner Macht, bestimme mein Geschick.

ISABEAU.

Verbannt, weil du vom Abgrund ihn gerettet,
Die Krone ihm hast aufgesetzt zu Rheims,
Zum König über Frankreich ihn gemacht?
Verbannt! Daran erkenn' ich meinen Sohn!
— Führt sie in's Lager. Zeiget der Armee
Das Furchtgespenst, vor dem sie so gezittert!
Sie eine Zauberin! Ihr ganzer Zauber
Ist euer Wahn und euer feiges Herz!

Eine Närrin ist sie, die für ihren König
Sich opferte, und jezt den Königslohn
Dafür empfängt — Bringt sie zu Lionel —
Das Glück der Franken send' ich ihm gebunden,
Gleich folg' ich selbst.

JOHANNA.

Zu Lionel! Ermorde mich
Gleich hier, eh du zu Lionel mich sendest.

ISABEAU (zu den Soldaten.)

Gehorchet dem Befehle. Fort mit ihr!

(geht ab.)

JOHANNA (zu den Soldaten.)

Engländer, duldet nicht dafs ich lebendig
Aus eurer Hand entkomme! Rächet euch!
Zieht eure Schwerter, taucht sie mir in's Herz,
Reifst mich entseelt zu eures Feldherrn Füfsen!
Denkt, dafs Ich's war, die eure Treflichsten
Getödtet, die kein Mitleid mit euch trug,
Die ganze Ströme Engelländschen Bluts
Vergossen, euren tapfern Heldensöhnen
Den Tag der frohen Wiederkehr geraubt!

Nehmt eine blut'ge Rache! Tödtet mich!
Ihr habt mich jezt, nicht immer möchtet ihr
So ſchwach mich ſehn —

Anführer der Soldaten.

Thut was die Königin befahl!

Johanna.

Sollt' ich
Noch unglückſel'ger werden als ich war!
Furchtbare Heil'ge! deine Hand iſt ſchwer!
Haſt du mich ganz aus deiner Huld verſtoſsen?
Kein Gott erſcheint, kein Engel zeigt ſich mehr,
Die Wunder ruhn, der Himmel iſt verſchloſſen.

(ſie folgt den Soldaten.)

Das franzöſiſche Lager.

Dünois zwiſchen dem Erzbischoff und Dü Chatel.

Erzbischoff.

Bezwinget euern finſtern Unmuth, Prinz!
Kommt mit uns! Kehrt zurück zu euerm König!

Verlaſſet nicht die allgemeine Sache
In dieſem Augenblick, da wir auf's neu
Bedränget, eures Heldenarms bedürfen.

Dünois.

Warum ſind wir bedrängt? Warum erhebt
Der Feind ſich wieder? Alles war gethan,
Frankreich war ſiegend und der Krieg geendigt.
Die Retterin habt ihr verbannt, nun rettet
Euch ſelbſt! Ich aber will das Lager
Nicht wieder ſehen, wo ſie nicht mehr iſt.

Dü Chatel.

Nehmt beſſern Rath an, Prinz. Entlaſst uns nicht
Mit einer ſolchen Antwort!

Dünois.

Schweigt Dü Chatel!
Ich haſſe euch, von euch will ich nichts hören.
Ihr ſeid es, der zuerſt an ihr gezweifelt.

Erzbischoff.

Wer ward nicht irr' an ihr und hätte nicht
Gewankt an dieſem unglückſel'gen Tage,
Da alle Zeichen gegen ſie bewieſen!

Wir waren überrascht, betäubt, der Schlag
Traf zu erschütternd unser Herz — Wer konnte
In dieser Schreckensstunde prüfend wägen?
Jezt kehrt uns die Besonnenheit zurück,
Wir sehn sie, wie sie unter uns gewandelt,
Und keinen Tadel finden wir an ihr.
Wir sind verwirrt — wir fürchten schweres Unrecht
Gethan zu haben. — Reue fühlt der König,
Der Herzog klagt sich an, La Hire ist trostlos,
Und jedes Herz hüllt sich in Trauer ein.

DÜNOIS.

Sie eine Lügnerin! Wenn sich die Wahrheit
Verkörpern will in sichtbarer Gestalt,
So muss sie ihre Züge an sich tragen!
Wenn Unschuld, Treue, Herzensreinigkeit,
Auf Erden irgend wohnt — auf ihren Lippen,
In ihren klaren Augen muss sie wohnen!

ERZBISCHOFF.

Der Himmel schlage durch ein Wunder sich
Ins Mittel, und erleuchte diess Geheimniss,

Das unser sterblich Auge nicht durchdringt —
Doch wie sich's auch entwirren mag und lösen,
Eins von den beiden haben wir verschuldet!
Wir haben uns mit höll'schen Zauberwaffen
Vertheidigt oder eine Heilige verbannt!
Und beides ruft des Himmels Zorn und Strafen
Herab auf dieses unglückse'ge Land!

EIN EDELMANN tritt auf.

EDELMANN.

Ein junger Schäfer fragt nach deiner Hoheit,
Er fodert dringend, mit dir selbst zu reden,
Er komme, sagt er, von der Jungfrau —

DÜNOIS.

Eile!
Bring ihn herein! Er kommt von ihr!

(Edelmann öffnet dem RAIMOND die Thüre, Dünois eilt ihm entgegen.)

Wo ist sie?
Wo ist die Jungfrau?

RAIMOND.

Heil euch edler Prinz,

Und Heil mir, dafs ich diefen frommen Bifchoff,
Den heil'gen Mann, den Schirm der Unterdrück-
ten,
Den Vater der Verlafsnen bei euch finde!

DÜNOIS.

Wo ift die Jungfrau?

ERZBISCHOFF.

Sag es uns, mein Sohn!

RAIMOND.

Herr, fie ift keine fchwarze Zauberin!
Bei Gott und allen Heiligen bezeug' ich's.
Im Irrthum ift das Volk. Ihr habt die Unfchuld
Verbannt, die Gottgefendete verftofsen!

DÜNOIS.

Wo ift fie? Sage!

RAIMOND.

Ihr Gefährte war ich
Auf ihrer Flucht in dem Ardennerwald,
Mir hat fie dort ihr Innerftes gebeichtet.
In Martern will ich fterben, meine Seele
Hab' keinen Antheil an dem ew'gen Heil,

Wenn fie nicht rein ift, Herr, von aller Schuld!

DÜNOIS.

Die Sonne felbft am Himmel ift nicht reiner!
Wo ift fie, fprich!

RAIMOND.

O wenn euch Gott das Herz
Gewendet hat — So eilt! So rettet fie!
Sie ift gefangen bei den Engelländern.

DÜNOIS.

Gefangen! Was!

ERZBISCHOFF.

Die Unglückfelige!

RAIMOND.

In den Ardennen, wo wir Obdach fuchten,
Ward fie ergriffen von der Königin,
Und in der Engelländer Hand geliefert.
O rettet fie, die euch gerettet hat,
Von einem grauſenvollen Tode!

DÜNOIS.

Zu den Waffen! Auf! Schlagt Lermen! Rührt die
Trommeln!

Führt alle Völker in's Gefecht! Ganz Frankreich
Bewaffne sich! Die Ehre ist verpfändet,
Die Krone, das Palladium entwendet,
Setzt alles Blut! Setzt euer Leben ein!
Frei muſs sie seyn, noch eh der Tag sich endet!

(gehen ab.)

Ein Wartthurm, oben eine Öffnung.

JOHANNA und LIONEL.

FASTOLF

(eilig hereintretend.)

Das Volk ist länger nicht zu bändigen.
Sie fodern wüthend, daſs die Jungfrau sterbe.
Ihr widersteht vergebens. Tödtet sie,
Und werft ihr Haupt von dieſes Thurmes Zinnen,
Ihr flieſsend Blut allein versöhnt das Heer.

ISABEAU (kommt.)

Sie setzen Leitern an, sie laufen Sturm!
Befriediget das Volk. Wollt ihr erwarten,
Bis sie den ganzen Thurm in blinder Wut

Umkehren und wir alle mit verderben?
Ihr könnt sie nicht beschützen, gebt sie hin.

LIONEL.

Laſst sie anstürmen! Laſst sie wüthend toben!
Dieſs Schloſs ist fest, und unter seinen Trümmern
Begrab' ich mich, eh mich ihr Wille zwingt.
— Antworte mir Johanna! Sei die Meine,
Und gegen eine Welt beschütz ich dich.

ISABEAU.

Seid ihr ein Mann?

LIONEL.

Verstoſsen haben dich
Die Deinen, aller Pflichten bist du ledig
Für dein unwürdig Vaterland. Die Feigen,
Die um dich warben, sie verlieſsen dich,
Sie wagten nicht den Kampf um deine Ehre.
Ich aber, gegen mein Volk und das deine
Behaupt' ich dich. — Einst lieſsest du mich glauben,
Daſs dir mein Leben theuer sei! Und damals
Stand ich im Kampf als Feind dir gegenüber,
Jezt hast du keinen Freund als mich!

JOHANNA.

Du bist
Der Feind mir, der verhaſste, meines Volks.
Nichts kann gemein ſeyn zwiſchen dir und mir.
Nicht lieben kann ich dich, doch wenn dein Herz
Sich zu mir neigt, ſo laſs es Segen bringen
Für unſre Völker. — Führe deine Heere
Hinweg von meines Vaterlandes Boden,
Die Schlüſſel aller Städte gieb heraus,
Die ihr bezwungen, allen Raub vergüte,
Gieb die Gefangnen ledig, ſende Geiſeln
Des heiligen Vertrags, ſo biet' ich dir
Den Frieden an in meines Königs Nahmen.

ISABEAU.

Willſt du in Banden uns Geſetze geben?

JOHANNA.

Thu es bei Zeiten, denn du muſst es doch.
Frankreich wird nimmer Englands Feſſeln tragen.
Nie, nie wird das geſchehen! Eher wird es
Ein weites Grab für eure Heere ſeyn.
Gefallen ſind euch eure Beſten, denkt

Auf eine ſichre Rückkehr, euer Ruhm
Iſt doch verloren, eure Macht iſt hin.

ISABEAU.

Könnt ihr den Trotz der Raſenden ertragen?

EIN HAUPTMANN kommt eilig.

HAUPTMANN.

Eilt Feldherr, eilt, das Heer zur Schlacht zu ſtellen,
Die Franken rücken an mit fliegenden Fahnen,
Von ihren Waffen blitzt das ganze Thal.

JOHANNA (begeiſtert.)

Die Franken rücken an! Jezt ſtolzes England,
Heraus in's Feld, jezt gilt es, friſch zu fechten!

FASTOLF.

Unſinnige, bezähme deine Freude!
Du wirſt das Ende dieſes Tags nicht ſehn.

JOHANNA.

Mein Volk wird ſiegen und ich werde ſterben,
Die Tapfern brauchen meines Arms nicht mehr.

LIONEL.

Ich ſpotte dieſer Weichlinge! Wir haben

Sie vor uns her gescheucht in zwanzig Schlachten,
Eh dieses Heldenmädchen für sie stritt!
Das ganze Volk veracht' ich bis auf Eine,
Und diese haben sie verbannt. — Kommt Fastolf!
Wir wollen ihnen einen zweiten Tag
Bei Crequi und Poitiers bereiten.
Ihr, Königin, bleibt in diesem Thurm, bewacht
Die Jungfrau, bis das Treffen sich entschieden,
Ich lass euch funfzig Ritter zur Bedeckung.

FASTOLF.

Was? Sollen wir dem Feind entgegen gehn,
Und diese Wüthende im Rücken lassen?

JOHANNA.

Erschreckt dich ein gefesselt Weib?

LIONEL.

Gieb mir
Dein Wort Johanna, dich nicht zu befreien!

JOHANNA.

Mich zu befreien ist mein einz'ger Wunsch.

ISABEAU.

Legt ihr dreifache Fesseln an. Mein Leben

Verbürg' ich, dass sie nicht entkommen soll.

(Sie wird mit schweren Ketten um den Leib und um die Arme gefesselt.)

LIONEL (zur Johanna.)

Du willst es so! Du zwingst uns! Noch steht's bei dir!
Entsage Frankreich! Trage Englands Fahne,
Und du bist frei, und diese Wüthenden,
Die jezt dein Blut verlangen, dienen dir!

FASTOLF (dringend.)

Fort, fort mein Feldherr!

JOHANNA.

Spare deine Worte!
Die Franken rücken an, vertheid'ge dich!

(Trompeten ertönen, Lionel eilt fort.)

FASTOLF.

Ihr wisst, was ihr zu thun habt, Königin!
Erklärt das Glück sich gegen uns, seht ihr
Dass unsre Völker fliehen —

ISABEAU (einen Dolch ziehend.)

Sorget nicht!
Sie soll nicht leben, unsern Fall zu sehn.

FASTOLF (zur Johanna.)

Du weifst was dich erwartet. Jezt erflehe
Glück für die Waffen deines Volks!

(er geht ab.)

JOHANNA.

Das will ich!
Daran foll niemand mich verhindern. — Horch!
Das ift der Kriegsmarfch meines Volks! Wie muthig
Er in das Herz mir fchallt und fiegverkündend!
Verderben über England! Sieg den Franken!
Auf, meine Tapfern! Auf! Die Jungfrau ift
Euch nah, fie kann nicht vor euch her wie fonft
Die Fahne tragen — fchwere Bande feffeln fie,
Doch frei aus ihrem Kerker fchwingt die Seele
Sich auf den Flügeln eures Kriegsgefangs.

ISABEAU (zu einem Soldaten.)

Steig auf die Warte dort, die nach dem Feld
Hin fieht und fag uns, wie die Schlacht fich wendet.

(Soldat fteigt hinauf.)

JOHANNA.

Muth, Muth mein Volk! Es ift der letzte Kampf!

Den Einen Sieg noch, und der Feind liegt nieder

ISABEAU.

Was fieheft du?

SOLDAT.

Schon find fie aneinander.
Ein Wüthender auf einem Barberrofs,
Im Tigerfell, fprengt vor mit den Gendarmen.

JOHANNA.

Das ift Graf Dünois! Frifch wackrer Streiter!
Der Sieg ift mit dir!

SOLDAT.

Der Burgunder greift
Die Brücke an.

ISABEAU.

Dafs zehen Lanzen ihm
In's falfche Herz eindrängen, dem Verräther!

SOLDAT.

Lord Faftolf thut ihm mannhaft Widerftand.
Sie fitzen ab, fie kämpfen Mann für Mann,
Des Herzogs Leute und die unfrigen.

ISABEAU.

Siehft du den Dauphin nicht? Erkennft du nicht

Die königlichen Zeichen?

SOLDAT.

Alles ist
In Staub vermengt. Ich kann nichts unterscheiden.

JOHANNA.

Hätt' er mein Auge oder stünd' ich oben,
Das kleinste nicht entginge meinem Blick!
Das wilde Huhn kann ich im Fluge zählen,
Den Falk erkenn' ich in den höchsten Lüften.

SOLDAT.

Am Graben ist ein fürchterlich Gedräng,
Die Grösten, scheint's, die Ersten kämpfen dort.

ISABEAU.

Schwebt unsre Fahne noch?

SOLDAT.

Hoch flattert sie.

JOHANNA.

Könnt' ich nur durch der Mauer Ritze schauen,
Mit meinem Blick wollt' ich die Schlacht regieren!

SOLDAT.

Weh mir! Was seh ich! Unser Feldherr ist
Umzingelt!

ISABEAU (zuckt den Dolch auf Johanna.)

Stirb Unglückliche!

SOLDAT (schnell.)

Er ist befreit.
Im Rücken fasst der tapfere Fastolf
Den Feind — er bricht in seine dichtsten Schaaren.

ISABEAU (zieht den Dolch zurück.)

Das sprach dein Engel!

SOLDAT.

Sieg! Sieg! Sie entfliehen!

ISABEAU.

Wer flieht?

SOLDAT.

Die Franken, die Burgunder fliehn,
Bedeckt mit Flüchtigen ist das Gefilde.

JOHANNA.

Gott! Gott! So sehr wirst du mich nicht verlassen!

SOLDAT.

Ein schwer verwundeter wird dort geführt.
Viel Volk sprengt ihm zu Hülf', es ist ein Fürst.

ISABEAU.

Der unsern einer oder fränkischen?

SOLDAT.

Sie löfen ihm den Helm, Graf Dünois ift's.

JOHANNA

(greift mit krampfhafter Anftrengung in ihre Ketten.)

Und ich bin nichts als ein gefeffelt Weib!

SOLDAT.

Sieh! Halt! Wer trägt den himmelblauen Mantel
Verbrämt mit Gold?

JOHANNA (lebhaft.)

Das ift mein Herr, der König!

SOLDAT.

Sein Rofs wird fcheu — es überfchlägt fich — ftürzt,
Er windet fchwer arbeitend fich hervor —

(Johanna begleitet diefe Worte mit leidenfchaftlichen Bewegungen.)

Die Unfern nahen fchon in vollem Lauf —
Sie haben ihn erreicht — umringen ihn —

JOHANNA.

O hat der Himmel keine Engel mehr!

ISABEAU (hohnlachend)

Jezt ift es Zeit! Jezt Retterin errette!

JOHANNA

(ftürzt auf die Knie, mit gewaltfam heftiger Stimme betend.)

Höre mich Gott, in meiner höchften Noth,
Hinauf zu dir, in heifsem Flehenswunfch,
In deine Himmel fend' ich meine Seele.
Du kannft die Fäden eines Spinngewebs
Stark machen wie die Taue eines Schiffs,
Leicht ift es deiner Allmacht, ehrne Bande
In dünnes Spinngewebe zu verwandeln —
Du willft und diefe Ketten fallen ab,
Und diefe Thurmwand fpaltet fich — du halfft
Dem Simfon, da er blind war und gefeffelt,
Und feiner ftolzen Feinde bittern Spott
Erduldete. — Auf dich vertrauend fafst' er
Die Pfoften feines Kerkers mächtig an,
Und neigte fich und ftürzte das Gebäude —

SOLDAT.

Triumph! Triumph!

ISABEAU.

Was ift's?

SOLDAT.

Der König ist

Gefangen!

JOHANNA (springt auf.)

So sei Gott mir gnädig!

(Sie hat ihre Ketten mit beiden Händen kraftvoll gefafst und zerrissen. In demselben Augenblick stürzt sie sich auf den nächststehenden Soldaten, entreifst ihm sein Schwert und eilt hinaus. Alle sehen ihr mit starrem Erstaunen nach.)

ISABEAU

(nach einer langen Pause.)

Was war das? Träumte mir? Wo kam sie hin?
Wie brach sie diese Zentnerschweren Bande?
Nicht glauben würd' ich's einer ganzen Welt,
Hätt' ich's nicht selbst gesehn mit meinen Augen.

SOLDAT (auf der Warte)

Wie? Hat sie Flügel? Hat der Sturmwind sie
Hinabgeführt?

ISABEAU.

Sprich, ist sie unten?

SOLDAT.

Mitten
Im Kampfe schreitet sie — Ihr Lauf ist schneller
Als mein Gesicht — Jezt ist sie hier — jezt dort —
Ich sehe sie zugleich an vielen Orten!
— Sie theilt die Haufen — Alles weicht vor ihr,
Die Franken stehn, sie stellen sich auf's neu!
— Weh mir! Was seh ich! Unsre Völker werfen
Die Waffen von sich, unsre Fahnen sinken —

ISABEAU.

Was? Will sie uns den sichern Sieg entreifsen?

SOLDAT.

Grad' auf den König dringt sie an — Sie hat ihn
Erreicht — Sie reifst ihn mächtig aus dem Kampf.
— Lord Fastolf stürzt — Der Feldherr ist gefangen.

ISABEAU.

Ich will nicht weiter hören. Komm herab.

SOLDAT.

Flieht Königin! Ihr werdet überfallen.
Gewaffnet Volk dringt an den Thurm heran.

(er steigt herunter.)

ISABEAU (das Schwert ziehend.)

So fechtet Memmen!

LA HIRE mit SOLDATEN kommt. Bei ſeinem Eintritt ſtreckt das Volk der Königin die Waffen.

LA HIRE

(naht ihr ehrerbietig.)

Königin, unterwerft euch
Der Allmacht — Eure Ritter haben ſich
Ergeben, aller Widerſtand iſt unnütz!
— Nehmt meine Dienſte an. Befehlt, wohin
Ihr wollt begleitet ſeyn.

ISABEAU.

Jedweder Ort
Gilt gleich, wo ich dem Dauphin nicht begegne.

(giebt ihr Schwert ab und folgt ihm mit den Soldaten.)

Die Scene verwandelt ſich in das Schlachtfeld.

SOLDATEN mit fliegenden Fahnen erfüllen den Hintergrund. Vor ihnen der KÖNIG und der Herzog von BURGUND, in den Armen beider Fürſten liegt JOHANNA tödtlich verwundet, ohne Zeichen des Lebens. Sie treten langſam vorwärts. AGNES SOREL ſtürzt herein.

SOREL

(wirft ſich an des Königs Bruſt.)

Ihr ſeid befreit — ihr lebt — Ich hab' euch wieder!

KÖNIG.

Ich bin befreit — Ich bin's um dieſen Preis!

(zeigt auf Johanna.)

SOREL.

Johanna! Gott! Sie ſtirbt!

BURGUND.

Sie hat geendet!
Seht einen Engel ſcheiden! Seht wie ſie da liegt,

Schmerzlos und ruhig wie ein ſchlafend Kind!
Des Himmels Friede ſpielt um ihre Züge,
Kein Athem hebt den Buſen mehr, doch Leben
Iſt noch zu ſpüren in der warmen Hand.

KÖNIG.

Sie iſt dahin — Sie wird nicht mehr erwachen,
Ihr Auge wird das Ird'ſche nicht mehr ſchauen.
Schon ſchwebt ſie droben ein verklärter Geiſt,
Sieht unſern Schmerz nicht mehr und unſre Reue.

SOREL.

Sie ſchlägt die Augen auf, ſie lebt!

BURGUND (erſtaunt.)

Kehrt ſie
Uns aus dem Grab zurück? Zwingt ſie den Tod?
Sie richtet ſich empor! Sie ſteht!

JOHANNA

(ſteht ganz aufgerichtet und ſchaut umher.)

Wo bin ich?

BURGUND.

Bei deinem Volk Johanna! Bei den Deinen!

KÖNIG.

In deiner Freunde, deines Königs Armen!

JOHANNA

(nachdem ſie ihn lange ſtarr angeſehen.)

Nein, ich bin keine Zauberin! Gewiſs
Ich bin's nicht.

KÖNIG.

Du biſt heilig wie die Engel,
Doch unſer Auge war mit Nacht bedeckt.

JOHANNA

(ſieht heiter lächelnd umher.)

Und ich bin wirklich unter meinem Volk,
Und bin nicht mehr verachtet und verſtoſsen?
Man flucht mir nicht, man ſieht mich gütig an?
— Ja jezt erkenn' ich deutlich alles wieder!
Das iſt mein König! Das ſind Frankreichs Fahnen!
Doch meine Fahne ſeh ich nicht — Wo iſt ſie?
Nicht ohne meine Fahne darf ich kommen,
Von meinem Meiſter ward ſie mir vertraut,
Vor ſeinem Thron muſs ich ſie niederlegen,
Ich darf ſie zeigen, denn ich trug ſie treu.

KÖNIG

(mit abgewandtem Geſicht.)

Gebt ihr die Fahne!

(man reicht sie ihr. Sie steht ganz frei aufgerichtet, die Fahne in der Hand — Der Himmel ist von einem rosigten Schein beleuchtet.)

JOHANNA.

Seht ihr den Regenbogen in der Luft?
Der Himmel öffnet seine goldnen Thore,
Im Chor der Engel steht sie glänzend da,
Sie hält den ew'gen Sohn an ihrer Brust,
Die Arme streckt sie lächelnd mir entgegen.
Wie wird mir — Leichte Wolken heben mich —
Der schwere Panzer wird zum Flügelkleide.
Hinauf — hinauf — Die Erde flieht zurück —
Kurz ist der Schmerz und ewig ist die Freude!

(Die Fahne entfällt ihr, sie sinkt todt darauf nieder — Alle stehen lange in sprachloser Rührung — Auf einen leisen Wink des Königs, werden alle Fahnen sanft auf sie niedergelassen, dass sie ganz davon bedeckt wird.)

St. B.

Genealogie
der regierenden
hohen Häupter
und anderer
fürstlichen Personen
in Europa.

Das Königl. Preussische und Churfürstl. Brandenburgische Haus.

Reform. Religion.

König und Churfürst.

Friedrich Wilhelm III geboren den 3ten August 1770, folgt seinem Vater Friedrich Wilhelm II. in der Regierung den 16ten Novemb. 1797; vermählt den 24sten Dec. 1793 mit

Luise Auguste Wilhelmine Amalie, Tochter des regier. Herz. Karl zu Mecklenb. Strelitz, geb. den 10. März 1776. (Luther. Rel.)

Verwittwete Königin, Mutter des Königs.

Friederike Luise, Tochter Ludw. IX. letztreg. Landgr. zu Hessen-Darmstadt, geb. den 16. Oct. 1751. verm. mit Friedrich Wilhelm II. König von Preussen den 14. Jul. 1769. Wittwe seit dem 16. Nov. 1797. (Luther. Religion.)

Kinder des Königs.

1) *Friedrich Wilhelm*, Kronprinz, geb. den 15. Oct. 1795.

2) *Friedrich Wilhelm Ludewig*, geb. den 22. März 1797.

3) *Friederike Luise Charlotte Wilhelmine*, geb. den 13. Jul. 1798.

Des verst. Prinzen Ludewig von Preussen, (Bruders des Königs) Kinder.

1) *Friedrich Wilhelm Ludwig*, geb. den 30. October 1794.

2) *Friederike Wilhelmine Luise Amalie*, geb. den 30. Sept. 1796.

Geschwister des Königs.

1. Die Herzoginn von York. S. Grosbritann.

2. Die Erbprinzessinn von Oranien. S. Nassau-Oranien.

3. Die Erbprinzessinn von Hessen-Cassel. S. Hessen-Cassel.

4. *Friedr. Heinrich Karl*, geb. d. 30. Dec. 1781, Hauptm. beym 1sten Bat. Garde.

5. *Friedrich Wilhelm Karl*, geb. den 3 Jul. 1783, Hauptm. beym 1sten Bat. Garde.

Tante des Königs.

Die Erbstatthalterinn. S. Nassau-Oranien.

Grosvaters Geschwister.

1. *Friedrich Heinrich Ludwig*, geb. d. 18. Jan. 1726, General der Infanterie, Chef eines Infanterieregiments, Domprobst zu Magdeburg, vermählt d. 17. Jun. 1752 mit

Wilhelmine, Tochter des Prinzen Maximilian von Hessen-Cassel, geb. den 23. Febr. 1726.

2. *August Ferdinand*, geb. den 23. May 1730, General der Infanterie, Chef eines Infanterieregiments, Domprobst zu Halberstadt, des Johanniterordens Heermeister zu Sonnenburg, vermählt d. 27. Sept. 1755 mit

Anne Elisabeth Luise, Tochter Friedrich Wilhelms, Markgrafen zu Brandenburg-Schwedt, geb. den 22. April 1738.

Kinder.

1. Die Prinzessinn von Radzivil.

2. *Friedrich Christian Ludwig*, geb. d. 18. Nov. 1772, Generalmajor und Chef eines Infanterieregiments, Koadjutor der Domprobstey zu Magdeburg.

3. *Friedrich Wilhelm Heinrich August*, geb. d. 19. Sept. 1779. Ritter des schwarzen und roth. Adlerordens, Major beim Inf. Reg. Larisch.

Prinzessinn von Brandenb. Schwedt, Tochter des verstorb. Markgr. Friedr. Wilh.

Die Gemahlinn des Prinzen Ferdinand von Preusen, s. oben.

Töchter des verstorb. Markgrafen Heinrich Friedrich.

1. Die Aebtissinn von Herford. S. Herford.

2. Die reg. Fürstinn von Anhalt-Dessau.

Das Markgräflich-Brandenburgische Haus in Franken.

Markgraf.

Christian Friedrich Karl Alexander, geb. d. 24. Febr. 1736, Markgraf von Anspach den 3. Aug. 1757, und von Bayreuth den 26. Jan. 1769, Generallieut. und Chef eines Dragoner-Reg. in

Königl. Preuſs. Dienſten, General-Feldwachtmeiſter u. Inhaber eines Küraſſier-Regim. in Kayſerl. Dienſten, General-Feldmarſchall und Oberſter zweyer Kavallerieregimenter im Fränkiſchen Kreiſe, überläſst d. 5. Jan. 1792 ſeine Markgrafthümer dem Könige von Preuſsen, ſeinem natürlichen und rechtmäſsigen Nachfolger, verm. in erſter Ehe den 22. Nov. 1754 mit Friederike Karoline, Tochter Franz Joſias, Herz. v. Sachſen-Coburg, Wittwer ſ. 12. Febr. 1791, in zweyter Ehe verm. d. 18. Febr. 1792 mit

Eliſabeth, Tochter des Grafen Auguſt von Berkeley, und Wittwe des Lord William Craven, geb. im Dec. 1750.

Verwittwete Markgräfinn von Bayreuth.

Sophie Karoline Marie, Tochter des Herzogs Karl von Braunſchweig-Wolfenbüttel, geb. d. 8. Oct. 1737, Wittwe des den 26. Febr. 1765 verſtorb. Markgr. Friedr. von Bayreuth, reſidirt in Erlangen.

Mecklenburg-Strelitz.

Lutherischer Religion.

Herzog.

Carl Ludwig Friedrich, K. Groſsbr. Feldmarschall, geb. 10. Oct. 1741, succ. s. Bruder Adolph Friedrich 3. Jun. 1794, Wittwer 22. May 1782 von Friederike Caroline, Tochter des Prinzen Georg Wilhelm von Hessen-Darmstadt, u. zum 2tenmal 12. Dec. 1785 von Charlotte Wilhelmine, der vorig. Schwester.

Kinder erster Ehe.

1. Georg Carl Friedrich Joseph, Erbprinz, K. Groſsbr. General-Major, geb. 12. Aug 1779.
2. Die reg Herzoginn zu Sachsen-Hildburghausen.
3. Die Erbpr. von Thurn und Taxis.
4. Die Königin von Preuſsen.
5. Die Gem. des Pr. Friedr. Wilh. von Solms-Braunfels.

Sohn zweyter Ehe.

Carl Friedrich August, geb. 30 Nov. 1785.

Geschwister.

1. Ernst Gottlob Albrecht, geb. 27. Aug. 1742, K. Groſsbr. Gen. der Infant. und Gouverneur zu Zelle.
2. Die Königinn von England.

Hessen-Darmstadt.

Lutherischer Religion.

Landgraf.

Ludwig X. geb. d. 14. Jun. 1753, succ. seinem Vater Ludw. IX. d. 6. April 1790, verm. d. 19. Febr. 1777 mit Luise Henriette Caroline, Tochter des Pr. Georg Wilh. von Hessen-Darmstadt, geb. d. 15. Febr. 1761.

Kinder.

1. Ludwig, Erbpr. geb. d. 26. Dec. 1777.
2. Die Gemahlinn des Prinzen Ludwig v. Anhalt-Köthen.
3. Ludw. Georg Carl Friedr. Ernst, geb. d. 31. Aug. 1780, K. K. Rittmeister.
4. Friedr. Aug. Carl Anton, K. K. Oberstlieut., geb. d. 14. May 1788.
5. Aemil. Maximil. Leop. Aug. Carl, geb. d. 3. Sept. 1790.
6. Gustav Ferdin. Wilh. Friedr., geb. d. 18. Dec. 1791.

Geschwister.

1. Caroline, geb. den 2. März 1746, verm. d. 27. Sept. 1768 mit Friedr. Ludw. reg. Landgrafen v. Hessen-Homburg.
2. I. M. die Königinn Mutter von Preuſsen.
3. Die Erbprinzessinn von Baden.
4. Die Herzoginn von Sachsen-Weimar.
5. Friedr. Ludwig, geb. den 10. Jun. 1759.
6. Christ. Ludwig, geb. d. 25. Nov. 1760, K. K. Gen. Feldmarschall-Lieutenant.

Seines Vatersbruders des Prinzen Georg Wittwe.

Marie Luise Albertine, Gräfinn von Leiningen-Heidesheim, geb. 16. März 1729, Wittwe seit 21. Jul. 1782.

Davon: 1. Ludw. Georg Carl, K. K. Gen. Feldzeugmeister, und des Oberrhein. Kreises Generallieut., geb. d. 27. März 1749.

2. Georg Carl, geb. 14. Jun. 1754.
3. Friedr. Georg Aug. Wilh., geb. 21. Jul. 1759.
4. Die regier. Landgräfinn v. Hessen-Darmstadt, s. oben.

Das Herzogl. Braunschweig-Wolfenbüttelsche Haus.

Lutherischer Religion.

Herzog.

Carl Wilh. Ferdinand, reg. seit dem 26. März 1780, geb. 9. Oct. 1735, Kön. Preuſs. Gen. Feldmarschall, verm. 16. Jan. 1764 mit

Auguste, Schwester des Königs Georg III. von England, geb. 11. Aug. 1737.

Kinder.

1. Carl Georg August, Erbprinz, geb. d. 18. Febr. 1766, verm. 14. Oct. 1790 mit Friederike Luise Wilhelmine, Tochter Wilhelms, Fürsten v. Nassau-Oranien-Diez, Erbstatthalters, geb. 28. Nov. 1770.
2. Die Gemahlinn des Pr. von Wallis.
3. Georg Wilh. Christian, geb. 27. Jun. 1769.
4. August, geb. 18. Aug. 1770.
5. Friedr. Wilh., geb. 9. Oct. 1771, Ritter d. schwarzen Adler Ordens, Kön. Preuſs. Generalmajor und Chef eines Regiments Infanterie.

Geschwister.

1. Sophie Caroline, geb. 8. Oct. 1737, s. Brandenburg-Bayreuth.
2. Anne Amalie, geb. 24. Oct. 1739, s. Sachsen-Weimar.
3. Friedr. August, Herz. von Braunschw. Oels, s. hiernächst Braunschweig-Oels.
4. Elisab. Christiane Ulrike, geb. 8. Nov. 1746.
5. Auguste Dorothee, gefürstete Aebtissinn zu Gandersheim, geb. 2. Oct. 1749.

Vaters Schwester.

Sophie Antonie, geb. 23. Jan. 1724, s. Sachsen-Coburg.

Des im May 1776 verstorbenen Vatersbruders, Herz. Anton Ulrich, mit der den 18. März 1746 verst. Prinz. Anne von Mecklenburg-Schwerin erzeugte Tochter

Katharine, geb. 26. Jul. 1741.

Braunschweig-Oels.

Lutherischer Religion.

Herzog.

Friedr. August, Bruder des reg. Herz. von Braunschweig-Wolfenbüttel, reg. in Oels seit 14. Dec. 1792, K. Preuſs. Gen. von der Infanterie, Domprobst zu Brandenburg, geb. 29. Oct. 1740, Wittwer seit 4. Nov. 1789 von Friederike Sophie Charlotte Auguste, Tochter und Erbinn Karl Christian Erdmanns, letzten Herz. von Würtemberg-Oels.

Braunschweig-Bevern.

Lutherischer Religion.

Herzog.

Carl Friedr. Ferdinand, Sohn des Herzogs Ernst Ferdinand, Grofsonkels des reg. Herz. von Braunschw. Wolfenbüttel, reg. seit 2. Aug. 1781, K. Dän. Gen. Feldmarschall und Probst des Stifts zu St. Blasius und Cyriaks in Braunschweig, geb. 5. April 1729, verm. 26. Oct. 1782 mit

Anne Caroline, Tochter des Fürsten Wilh. Heinr. von Nassau-Saarbrück, geb. 31. Dec. 1751, Wittwe des Herz. Friedr. Heinr. Wilh. von Hollstein-Glücksburg.

Anhalt-Dessau.

Reformirter Religion.

Fürst.

Leopold Friedr. Franz, geb. 10. Aug. 1740, succ. seinem Vater Leop. Maximil. den 16. Dec. 1751, verm. 25. Jul. 1767 mit

Luise Henriette Wilhelmine, Tochter des verst. Markgr. Heinr. Friedr. v. Brandenb. Schwedt, geb. 24. Sept. 1750.

Kinder.

1. Friedrich, Erbprinz, geb. 27. Dec. 1769, verm. 12. Jun. 1792 mit

Christiane Amalie, Tochter des reg. Landgrafen von Hessen-Homburg, geb. 29. Jun. 1774.

Davon: 1. Amalie Auguste, geb. 18. Aug. 1793.
2. Leop. Friedrich, geb. 1. Oct. 1794.
3. Georg Bernhard, geb. 21. Febr. 1796.
4. Luise Friederike, geb. 1. März 1798.
5. Friedr. Aug. geb. 23. Aug. 1799.

Brüder.

1. Joh. Georg, K. Preuſs. Gen. v. d. Infant. Probst des

Stifts zu St. Sebastian in Magdeburg, u. Ritter d. schwarz. Adler Ordens, geb. 28. Jan. 1748.

2. Albrecht, geb. 22. April 1750, Wittwer seit Aug. 1793 von Henr. Carol. Louise, Gräfinn von Lippe-Biesterfeld.

Anhalt-Bernburg.

Reformirter Religion.

Fürst.

Alexius Friedrich Christian, succ. seinem Vater Friedr. Albrecht d. 11. April 1796, geb. 12. Jun. 1767, verm. den 29. Nov. 1794 mit

Marie Friederike, Tochter Wilhelms IX, reg. Landgrafen von Hessen-Cassel, geb. 14. Sept. 1768. (Luther. Relig.)

Davon: 1. Erbprinz, geb. 19. April 1780.

2. Wilhelmine Luise, geb. 30. Oct. 1799.

Schwester.

Die reg. Fürstinn von Lippe-Detmold.

Tanten.

1. Die verwittw. Fürstinn von Anhalt-Zerbst.

2. Die Gemahlinn des Prinzen August von Schwarzburg-Sondershausen.

Anhalt-Bernburg-Schaumburg-Hoym.

Reformirter Religion.

Fürst.

Carl Ludwig, geb. 16 May 1723, succ. seinem Vater Victor Amadeus Adolph 15. April 1775, verm. 16. Dec. 1765 mit

Amalie Eleonore, Tochter Friedr. Wilhelms, Fürsten von Solms-Braunfels, geb. 22. Nov. 1734.

Davon: Victor Carl Friedrich, Erbprinz, geb. 2. Nov. 1767, verm. 29. Oct. 1793 mit

Amalie Charlotte Wilhelmine Luise, Tochter des Fürsten Carl von Nassau Weilburg, geb. 6. Aug. 1776.

Davon: 1) Herminie geb. 2. Dec. 1797.

2) Adelheid, geb. 22. Febr. 1800.

Des verst. Prinzen Franz Adolphs Kinder.

1) Friedr. Franz Joseph, geb. 1. März 1769, K. Preuss. Hauptmann, verm. 1790 mit der Tochter des K. Preuss. Raths Westrop Brieg.

Davon: 1) Friedr. Ludwig, geb. 1791.

2. Maria Adelheid, geb. 16. Januar 1795.

2) Die verwittwete Prinzessinn von Hessen-Philippsthal.

Des Fürsten Halbgeschwister.

1. Friedr. Ludwig Adolph, geb. 29. Nov. 1741, K. K. Feldmarschall und K. Schwed. General.

2. Magdalene Sophie, Prinzessinn von Solms-Braunfels, geb. 4. Jan. 1742, Wittwe seit 2. Mai 1790 von Victor Amadeus, Halbbruder des Fürsten.

Anhalt-Köthen.

Reformirter Religion.

Fürst.

August Christian Friedrich, geb. 18. Nov. 1769, reg. seit 17. Oct. 1789, verm. 9. Febr. 1792. mit

Caroline Friederike, Tochter Friedrich Augusts, Fürsten von Nassau-Usingen, geb. 30 Aug. 1777.

Mutter.

Luise Charlotte Friederike, Tochter Herzogs Friedrichs von Hollstein-Glücksburg, geb. 5. März 1749, Wittwe seit 17. Oct. 1789.

Bruder.

Ludwig, geb. 15. Sept. 1778. Kön. Dänischer Major, verm. 27. Jul. 1800 mit

Luise Caroline Eleonore, Tochter Ludwigs X. Landgr. v. Hessen-Darmstadt, geb. 16. Jan. 1779.

Vettern.

1. Emanuel Ernst Erdmann, geb. 9. Januar 1768. K. Preuss. Major.

2. Friedr. Ferdinand, reg. Fürst zu Anhalt-Pleſs, s. 12. Dec. 1797, geb. 25 Jun. 1769. K. Preuſs. Obristlieutn. u. Chef eines Füsil. Bat. Domherr zu Halberstadt.

3. Anne Aemilie, geb. 20 Mai 1770, verm. 20 Mai 1791 mit Hans Heinrich, Grafen von Hochberg-Fürstenstein.

4. Heinrich, geb. 30. Jul. 1778. K. Preuss. Hauptmann.

5. Christian Friedrich, geb. 15. Nov. 1780. K. Preuss. St. Capit.

6. Ludwig, geb. 16. August 1783.

Anhalt-Zerbst.

Luth. Relig.

Wittwe des letztregierenden Fürsten.

Friederike Auguste Sophie, Tochter Victor Friedrichs, Fürsten von Anhalt-Bernburg, geb. 28. Aug. 1744. verm. 27 Mai 1764 mit Friedrich August, Wittwe s. 3. März 1793.

Aremberg-Arschot und Croy.

Katholischer Religion.

Herzog.

Ludwig Engelbrecht, geb. 3. Aug. 1750, succ. 17. Aug. 1778 seinem Vater Carl, Grand von Spanien, K. K. wirkl. Kämmerer, verm. 19. Jan. 1773 mit

Luise Pauline Antoinette Candide von Villars-Brancas, Tochter Herz. Ludwig Leo von Brancas-Lauragais, geb. 23. Nov. 1755.

Kinder.

1. Prosper Ludwig, Erbprinz, geb. 28. April 1785.
2. Pauline Charlotte Iris, geb. 2. Sept. 1774, verm. 25. May 1794 mit Joseph Johann, Fürsten v. Schwarzenberg.
3. Philemon Paul Maria, geb. 10. Jan. 1788.
4. Philipp, geb. 2. Oct. 1790.

Mutter.

Luise Margarethe, Tochter des Grafen von der Mark, Ludwig Engelbrecht, geb. 13. Jul. 1730, Wittwe seit 17 Aug. 1778 von Carl Maria Raymund, vorigem Herzog.

Geschwister.

1. Marie Franziske Leopoldine Karoline, geb. 13. Jul. 1751, verm. 30. Aug. 1781 mit Joseph Ludwig, reg. Grafen von Windischgräz, geb. 6. Dec. 1744.
2. Marie Flore, geb. 25. Jun. 1752, verm. 18. April 1771 mit Wilhelm Herzog von Ursel.
3. August Maria Raymund, geb. 30. Aug. 1753, Graf v. der Mark seit 6. Oct. 1773, Grand von Spanien, K. Kön. Obrister, verm. 23. Nov. 1774 mit Marie Franziske Ursule, Tochter des Marquis von Cernay.

Davon: Ernst Engelbrecht, geb. 25. May 1777, verm. seit 1799 mit Therese, Tochter des Grafen Joseph Nicolas von Windischgräz.

4. Marie Luise Franziske, geb. 29. Jun. 1764, verm. 24. Sept. 1787 mit Ludwig Grafen zu Stahremberg.

Des zu Rom im April 1795 verstorb. Prinzen Ludwig Maria Tochter.

Amalie Luise, geb. 10. April 1789.

Dessen zweyte Gemahlinn und Wittwe.

Elisabeth, Tochter des Prinzen Boris Gregoriwitsch-Schakovsky, K. Rufs. Gen. Maj. geb. 10. Dec. 1773, verm. 15 Febr. 1792.

Davon: Katharine, geb. 1. Dec. 1792.

Aremberg-Ligne, s. Ligne.

Auersberg.

Katholischer Religion.

Fürst.

Wilhelm, geb. 9. Aug. 1749, verm. 10. Febr. 1776. mit Leopoldine Franziske, Tochter des reg. Gr. Vincenz zu Waldstein-Münchengräz, geb. 8. Aug. 1761.

Davon: 1. Marie Josephe, geb. 15. Jan. 1777.
2. Sophie Regine, geb. 7. Sept. 1780.
3. Wilhelm, Erbprinz, geb. 12. Febr. 1782.
4. Marie Therese, geb. 17. Aug. 1783.
5. Carl, geb. 1786.
6. Vincenz, geb. 9. Jun. 1790.

Geschwister.

1. Marie Franziske, geb. 30. Jul. 1745, verm. mit Georg Graf von Scheltowa den 17. Mai 1789.
2. Carl, geb. 21. Oct. 1750, verm. 2. Oct. 1776 mit Marie Josephe, Tochter des Fürsten Joseph von Lobkowitz, geb. 8. Aug. 1756.
3. Die verw. Fürstinn von Oettingen-Spielberg.
4. Vincent, geb. 31. Aug. 1763.

Vatershalbgeschwister.

1. Therese, geb. 22. März 1735, verw. Gräfinn Kinsky, seit 16. May 1790.
2. Marie Antonie, geb. 30. Sept. 1739, Wittwe seit 10. May 1791 von Gundaccar, Grafen Wurmbrand.
3. Marie Anne, geb. 26. April 1743, verm. 23. Nov. 1760 mit Joseph Wenzel, Grafen zu Würben.
4. Johann Baptist, geb. 28. Febr. 1745, Domherr zu Passau.
5. Aloys, geb. 20. März 1747, Komthur des Deutschen Ordens.
6. Franz Xavier, geb. 19. Jan. 1749, verm. 25. Jun. 1794 mit Marie Ernestine, Fürstinn zu Schwarzenberg, geb. 18. Oct. 1752.

Augsburg, s. Trier.

Baden.

Lutherischer Religion.

Markgraf.

Carl Friedrich, geb. 22. Nov. 1728, succ. seinem Grofsvater, Carl Wilhelm, Markgraf in Baden-Durlach 12. May 1738, und reg. in Baden-Baden seit 21. Oct. 1771, Wittwer seit 8. April 1783 von Karoline Luise, Tochter Ludwig VIII. Landgrafen von Hessen-Darmstadt, verm. zum 2tenmale 24. Nov. 1787 mit

Luise Caroline von Geyer, Reichsgräfinn von Hochberg, geb. 26. May 1768.

Kinder erster Ehe.

1. Carl Ludwig, Erbprinz, geb. 14. Feb. 1755, Gen. Maj. des Schwäb. Kreises, verm. 15. Jul. 1774 mit

Amalie Friederike, Tochter Ludwig IX. Landgr. v. Hessen-Darmstadt, geb. 20. Jun. 1754.

Davon: a. Karl Ludwig Friedrich, geb. 8. Jun. 1775 Obrist des schwäb. Kreises.

b. Katharine Amalie Christine Luise, } Zwillingsschwestern, geb. 13. Jul. 1776.
c. Die Churfürst. v. Pfalz-Bayern, }
d. Die Kaiserinn von Rufsland.
e. Die Königinn von Schweden.
f. Marie Elisab. Wilhelmine, geb. 7. Sept. 1782.
g. Wilhelmine Luise, geb. 10. Sept. 1788.

2. Friedrich, geb. 29. Aug. 1756, Holländ. Gen. Lieut. der Inf. und beym Schwäb. Kr. verm. 10. Dec. 1791 mit Christine Luïse, Tochter Friedrich Augusts, Fürsten von Nassau-Usingen, geb. 16. Aug. 1776.

3. Ludwig August Wilhelm, geb. 9. Febr. 1763.

Kinder zweyter Ehe.

1. Carl Leopold Friedrich, geb. 29. Aug. 1790.
2. Wilhelm Ludw. August, geb. 8. Apr. 1792.
3. Amalie Christine, geb. 26. Jan. 1795.
4. Maximilian Friedrich Johann Ernst, geb. 9. Dec. 1796.

Bamberg.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Christoph Franz Amand Veit, Frhr. von Buseck, geb. 28. Dec. 1724, erw. den 7. April 1795.

Coadjutor.

Georg Carl Ignaz, Bischof von Würzburg, seit April 1800.

Basel.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Franz Xavier, Frhr. von Naven, geb. 26. Febr. 1749, erw. 2. Jun. 1794.

Bayern, s. Pfalz-Bayern.

Bourbon.

Katholischer Religion.

Tochter Ludwigs XVI. Königs v. Frankreich, gest. 21. Jan. 1793.

Die Gemahlinn des Herzogs von Angouleme.

Geschwister Ludwigs XVI.

1. Ludwig Stanislaus Xaver, Graf von Provence, geb. 17. Nov. 1755, verm. 14. May 1771 mit

Marie Josephe Luise, Tochter des Königs von Sardinien, Victor Amadeus III. geb. 2. Sept. 1753.

2. Carl Philipp, Graf von Artois, geb. 9. Oct. 1757, verm. 15. Nov. 1773 mit

Marie Therese von Savoyen, Tochter des Königs von Sardinien Victor Amadeus III. geb. 31. Jan. 1756.

Davon: 1. Ludwig Anton, Herzog von Angouleme, geb. 6. Aug. 1775. verm 10. Jun. 1799 mit Marie Therese Charlotte, Tochter des Königs von Frankreich Ludwig XVI. geb. 19. Dec. 1778.

2. Carl Ferdinand, Herz. von Berry, geb. 24. Jan. 1778.
3. Die Gemahlinn des Kön. von Sardinien Eman. IV.

Bourbon-Orleans.

Herzog.

Ludwig Philipp, geb. 6. Oct. 1773.

Brüder.

1. Anton Philipp, Herzog v. Chartres, geb. 3. Jul. 1775.
2. Alphons Leodgat, Graf von Beaujolois, geb. 7. Oct. 1779.

Mutter.

Luise Marie Adelheid von Bourbon, Tochter des verst. Herz. v. Penthievre, geb. 13. März 1753, verm. 5. April 1769

mit Ludwig Philipp, Herz. von Orleans, Wittwe seit 6. Nov. 1793.

Schwester.

Eugenie Adelheid Louise, geb. 23. Aug. 1777.

Tante.

Die gesch. Gem. des Herzogs Ludwig Heinr. v. Bourbon.

Bourbon-Condé.

Ludwig Joseph von Bourbon, Prinz v. Condé, geb. 9. Aug. 1736, verm. 3. May 1753 mit Charlotte von Rohan-Soubise, Wittwer seit 4. März 1760.

Kinder.

1. Ludwig Heinrich Joseph, Herz. v. Bourbon, geb. 13. April 1756, verm. 24. April 1770 mit
Luise Marie Therese, Prinz. von Orleans, geb. 9. Jul. 1750 gesch. 1780.
Davon: Ludwig Anton Heinr. Herz. von Enghien, geb. 2. Aug. 1772.
2. Luise Adelheid von Bourbon Condé, geb. 5. Oct. 1757, zu Turin in ein Kloster gegangen.

Bourbon-Conty.

Prinz.

Ludwig Franz Joseph von Bourbon-Conty, geb. 1. Sept. 1734, verm. 27. Febr. 1759 mit
Fortunate Marie von Este, Tochter Franz III. Herz. von Modena, geb. 24. Nov. 1731. gesch. seit 1775.

Brandenburg-Anspach-Bayreuth, s. Königl. Preufs. Haus.

Braunschweig-Lüneburg, s. Grofsbritannien.

Braunschweig-Wolfenbüttel, s. oben Königl. Preufs. Haus.

Breſslau.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Joseph Christian Franz Ignaz, Fürst zu Hohenlohe-Bartenstein, geb. 6. Nov. 1740, Koadjutor von Breſslau 12. Nov. 1787, Bischof 1795.

Brixen.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Franz Carl, Graf zu Lodron, geb. 17. Nov. 1748, erw. 16. Aug. 1791.

Carolath.

Reformirter Religion.

Fürst.

Heinrich Carl Erdmann, geb. 3. Nov. 1759, folgt den 23. Febr. 1791 seinem Vater, Friedrich Johann Karl, verm. zum erstenmal mit Amalie Auguste Caroline Luise, Tochter Anton Ulrichs, Herz. v. Sachsen-Coburg-Meiningen, gestorben 28. Mai 1798. Zum zweitenmal verm. den 18. Nov. 1798 mit
Erdmuthe Caroline Friederike Amalie Baronesse von Oertel, geb. 23. Jan. 1769.

Kinder erster Ehe.

1. Heinrich Carl Wilhelm, Kön. Preufs. Lieutenant, geb. 29. Nov. 1783.
2. Carl Wilh. Philipp Ferdinand, Königl. Preufs. Fähnrich, geb. 17. Jan. 1785.
3. Friedrich Wilh. Carl, geb. 29. Oct. 1790.
4. Eduard Georg Eugenius Ferdinand, geb. 27. Jan. 1795.
5. Ordalie Johanne Clotilde, geb. 2. Jun. 1796.
6. Amalie, geb. 17. Mai 1798.

Töchter zweyter Ehe.

1. Dorothea, geb. 16. Nov. 1799.
2. Henriette Sophie Constanzie, geb. 11. April 1801.

Bruder.

Christian Ernst August Ferdinand, geb. 16. Sept. 1763, Königl. Preufs. Obrist von der Armee.

Chur.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Carl Rudolph, Frhr. v. Buol zu Scharfenstein, geb. 10. Jun. 1760, erw. 22. Jan. 1794.

Clary und Aldringen.

Katholischer Religion.

Fürst.

Johann Nepomuc, geb. 17. Dec. 1753, succ. seinem Vater Franz Wenzel 21. Jun. 1788, verm. 31. Jan. 1775 mit

Marie Christine, Tochter des Fürsten Carl von Ligne, geb. 27. Mai 1757.

Söhne.

1. Carl Joseph, geb. 12. Dec. 1777.
2. Franz Mauritius, geb. 21. Sept. 1782.

Schwestern.

1. Marie Sidonie, geb. 10. Nov. 1748, verm. 17. Mai 1772 mit Rudolph, Gr. v. Choteck.
2. Marie Christine, geb. 19. Jan. 1755, verm. 27. April 1772 mit Philipp, Gr. von Hoyos.

Mutter.

Marie Josephine, Tochter Herrmann Friedrichs, Fürsten von Hohenzollern-Hechingen, geb. 20. Jan. 1728, Wittwe seit 21. Jun. 1788 von Franz Wenzel, Fürsten von Clary.

Colloredo.

Katholischer Religion.

Fürst.

Franz Gundaccar, geb. 28. May 1731, folgt seinem Vater Rudolph 1. Nov. 1788, Wittwer seit 21. Oct. 1794 von Marie Isabelle, Tochter Heinrichs, Fürsten von Fondi und Grafen von Mansfeld, geb. 29. Aug. 1750. wieder verm. 10. Oct. 1797 mit

Josephine Gräfinn von Schrattenbach, verwittweten Gräfinn von Khevenhüller.

Kinder erster Ehe.

1. Rudolph Joseph, Graf, geb. 16. April 1772, verm. 6. Jan. 1792 mit

Philippine Caroline, Tochter und Erbinn des Grafen Joseph Anton von Oettingen-Baldern, geb. 18. May 1776.

2. Marie Henriette, geb. 3. Sept. 1773.
3. Hieronymus, geb. 30. May 1775.
4. Ferdinand, geb. 30. Jul. 1777.

Geschwister.

1. Hieronymus, geb. 31. Mai 1732. s. Salzburg.
2. Joseph Maria, geb. 11. Sept. 1735, K. K. Kämmerer u. Feldmarschall.
3. Wenzel, geb. 15. Oct. 1738, Comthur d. Deutsch. Ord. K. K. Kämmerer und General.
4. Marie Gabriele, geb. 23. Jun. 1741, Wittwe seit 23. Febr. 1791 vom Grafen Johann v. Palfy-Erdödy.
5. Marie Therese, geb. 18. Jul. 1744, verm. 16. Jun. 1776 mit Eugen Erdwin, Grafen von Schönborn-Heusenstamm.
6. Caroline, geb. 14. Febr. 1752, verm. 18. Mai 1772 mit Ferdinand, Gr. v. Trautmannsdorf.

Corvey.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Ferdinand, Frhr. von Lüning, geb. 15. Febr. 1756. erw. 16. Dec. 1794.

Costnitz.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Carl Frhr. von Dahlberg, geb. 8. Febr. 1744, erw. im Jan 1800. Coadjutor zu Mainz.

Curland.

Lutherischer Religion.

Verwittwete Herzoginn.

Anne Charlotte Dorothee, Tochter des Reichsgrafen Joh. Friedr. Medem, geb. 3. Febr. 1761. Wittwe des Herz. Peter, seit 13. Januar 1800.

Davon: 1. Katharine Friederike, reg. Herzoginn zu Sagan, geb. 9. Febr. 1781, Gemahlinn von Julius Armand Ludwig Prinz von Rohan-Guemene seit 23. Jun. 1800.

2. Die Gemahlinn des Erbpr. von Hohenzollern-Hechingen.
3. Johanna Katharine, geb. 24. Jun. 1783. verm. 18. März 1801 mit François Pignatelli de Belmonte Herz. v. Acerenza.
4. Dorothee, geb. 21. Aug. 1793.

Manns-Bruder.

Carl Ernst Prinz von Curland, Staroste von Bomst und Brätz, gewes. Russisch. Kaiserl. General, geb. 11. Oct. 1728, Wittw. seit den 23. Jul. 1800 von

Apollonie, Fürstinn Poninska, geb. 4. Febr. 1760.

Davon: 1. Calixt Gustav, geb. 29. Jan. 1780.
2. Peter Alexius, geb. 22. Febr. 1781.
3. Luise Caroline, geb. 25. Jul. 1790.
4. Anne Catharine, geb. 15. Nov. 1792.

Dänemark.

Lutherischer Religion.

König.

Christian VII. geb. 29. Jan. 1749, succ. seinem Vater Friedrich V. 14. Jan. 1766, verm. 16. Oct. 1766 mit Caroline Mathilde, Tochter des verst. Prinzen von Wallis, Friedrich Ludwig, von ihr gesch. 1772.

Kinder.

1. Friedrich, geb. 28. Jan. 1768, Kronprinz, Gen. der Infant. u. Admiral, Mitregent seit 12. April 1784, verm. 31. Jul. 1790 mit
Marie Sophie Friederike, Tochter des Prinzen Carl von Hessen-Cassel, geb. 28. Oct. 1767.
Davon: 1. Caroline, geb. 28. Oct. 1793.
2. Die Herzoginn von Holstein-Augustenburg.

Vollbürtige Schwestern.

1. Die verwittwete Königinn von Schweden.
2. Die Landgräfinn von Hessen Cassel.
3. Die Gem. des Prinzen Carl von Hessen-Cassel.

Halbbruder.

Friedrich, Erbprinz, geb. 11. Oct. 1753, Wittwer seit 29. Nov. 1794 von Sophie Friederike, Tochter Ludwigs, Herz. von Mecklenburg-Schwerin.
Davon: 1. Christian Friedrich, geb. 18. Sept. 1786.
2. Juliane Sophie, geb. 18. Febr. 1788.
3. Charlotte Luise, geb. 30. Oct. 1789.
4. Friedrich Ferdinand, geb. 22. Nov. 1792.

Deutschmeister.

Katholischer Religion.

Maximilian Franz, Erzherzog von Oesterreich, Grofsmeist. geb. 8. Dec. 1756, erw. als Coadjut. zum Deutschmeister im Oct. 1769.

Dietrichstein.

Katholischer Religion.

Fürst.

Johann Baptist Carl Walther, geb. 27. Jun. 1728, succ. 24. Oct. 1784, K. K. Ob. Stallm. und wirkl. Geh. Rath, Wittwer seit 14. März 1788 von Marie Christine, Gräfinn von Thun und Teschen.

Kinder.

1. Franz Seraphicus Joseph, Erbfolger, K. K. Gen. Feldmarschall, geb. 28. April 1767. verm. 10. Jul. 1797 mit der Gräfinn von Schuwalow.
2. Marie Therese, geb. 11. Aug. 1768, geschieden von Philipp Grafen von Kinsky.
3. Johann Baptist Carl, geb. 31. März 1772.
4. Moriz Johann Carl, geb. 19. Jan. 1775. K. K. Major.

Bruder.

Franz Carl, Graf, geb. 13. Dec. 1731, Wittwer von Charlotte Baronesse von Reischach seit 13. Oct. 1782.
Davon: 1. Marie Therese Josephe, geb. 24. Jul. 1771. verm. 1. Jul. 1794 mit Ernst Christoph Graf von Harrach.
2. Franz Xavier Joseph, geb. 9. Jul. 1774.

Schwester.

Marie Josephe, geb. 2. Nov. 1736, Wittwe seit 23. März 1783 von Ernst Graf von Harrach.

Eichstädt.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Joseph, Graf von Stubenberg, geb. 8. Nov. 1740, erw. 21. Sept. 1790, geweiht 13. Nov. 1791.

England, s. Grofsbritannien.

Esterhazy.

Katholischer Religion.

Fürst.

Nikolaus, geb. 12. Dec. 1765, succ. 22. Jan. 1794, verm. 15. Sept. 1783 mit
Marie Josephe, Tochter Franz Josephs, Fürsten von Lichtenstein, geb. 13. April 1768.
Davon: 1. Paul Anton, Erbpr. geb. 10. März 1786.
2. Marie Leopoldine, geb. 31. Jan. 1788.
3. Nicolaus Carl, geb. 6. April 1799.

Schwestern.

1. Maria Theresia, geb. 7. Febr. 1764. Gem. des Grafen von Csaky.

2. Leopoldine, geb. 15. Nov. 1776, Gem. des Fürsten Grassalkowitz.

Vatersgeschwister.

1. Marie Anne, geb. 27. Febr. 1739, verm. 21. Mai 1758 mit dem Grafen Anton von Grassalkowitz.

2. Nikolaus, geb. 10. Aug. 1741, verm. 3. Aug. 1777 mit Anne Franziske, Tochter des Grafen von Weifsenwolf, geb. 1747.

Stiefmutter.

Die Gem. des Fürsten Carl von Schwarzenberg.

Florenz, s. Toscana.

Frankreich, s. Bourbon.

Freysingen.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Joseph Conrad, Frhr. von Schroffenberg, geb. 3. Febr. 1743, gef. Probst zu Berchtolsgaden 8. Mai 1780, Fürstb. zu Freysingen 1. März 1790, zu Regensburg 30. März 1790.

Fulda.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Adelbert III. Frhr. von Harstal, geb. 19. März 1737, erw. 18. Nov. 1788, der Kaiserinn beständ. Erzkanzler und Primas aller Aebte von Gallien und Germanien.

Fürstenberg.

Katholischer Religion.

1. Stühlingische Linie zu Doneschingen.

Fürst.

Carl Joachim, geb. 31. März 1771, succ. seinem Bruder Joseph Benedict, den 24. Jun. 1796. verm. 11. Jan. 1796 mit

Caroline Sophie, Tochter Joachim Egons, Landgr. v. Fürstenberg-Waytra, geb. 20. Aug. 1777.

Schwester.

Josephe Marie Benedicte, geb. 14. Nov. 1756, Wittwe seit 5. Jun. 1790 von dem Pr. Philipp v. Fürstenberg, Mutter von

1. Leopoldine Philippine Caroline, geb. 10. April 1781.
2. Carl Anton, geb. 2. Ferb. 1785. (Unter Vormundschaft.)

Grofs-Tante.

Marie Josephe, Tochter des Grafen Franz Leopold v. Sternberg, geb. 24. Jun. 1735, Wittwe seit 11. Jul. 1787 von dem Prinzen Carl Egon von Fürstenberg.

Grofsmutter.

Marie Anne, Gräfinn von der Wahl von Aurolsmünster, geb. 22. Sept. 1736, Wittwe seit 29. April 1762 von Joseph Wilh. Ernst, Grofsvater des reg. Fürsten.

2. Landgräfl. Waytrasche Subsidial-Linie.

Joachim Egon, Landgraf seit 9. Nov. 1759, geb. 22. Dec. 1749, K. K. wirkl. Kämmerer u. Geh. Rath, Gen. des Schwäb. Kreises, verm. 18. Aug. 1772 mit

Sophie Therese Walpurge, Gräfinn von Oettingen-Wallerstein, geb. 9. Dec. 1751.

Davon: 1. Friedrich Carl, geb. 26. Jan. 1774.

2. Philipp Carl, geb. 13. März 1775.
3. Josephe, geb. 20. Aug. 1776. verm. 12. April 1792 mit Johann Jos. Fürsten von Lichtenstein.
4. Die regierende Fürstinn von Fürstenberg.
5. Marie Eleonore, geb. 7. Febr. 1779.
6. Marie Elisab. Philippine, geb. 12. Jul. 1784.

3. Subsidial-Linie in Böhmen.

Carl Egon, geb. 28. Oct. 1796, Fürst seit 13. Dec. 1799, succ. seinem Vetter Carl Gabriel.

Schwester.

Marie Leopoldine, geb. 4. Sept. 1791.

Mutter.

Elisabeth, Tochter des Fürsten Alexius von Thurn und Taxis, geb. 30. Nov. 1767, Wittwe des F. Carl von Fürstenberg, seit 25. März 1799.

Gandersheim.

Lutherischer Religion.

Gefürstete Aebtissinn.

Auguste Dorothee, Tochter des Herz. Carl von Braunschw. Wolfenbüttel, Pröbstinn von Quedlinburg, geb. 2. Oct. 1749, erw. 3. Aug. 1778, eingef. 13. März 1779.

Grofsbritannien und Irland.

Reformirter Religion.

König.

Georg III. Churfürst v. Hannover, geb. 4. Jun. 1738, folgt

seinem Grofsvater Georg II. 25. Oct. 1760, gekr. 22. Sept. 1761, verm. 8. Sept. 1761 mit

Sophie Charlotte, Tochter des Herz. Carl Ludwig Friedr, von Mecklenburg-Strelitz, geb. 19. Mai 1744.

Kinder.

1. Georg August Friedrich, Prinz von Wallis, geb. 12. Aug 1762, verm. 8. April 1795 mit

Caroline Amalie Elisabeth, Tochter Carl Wilhelms, reg. Herz. von Braunschweig-Wolfenbüttel, geb. 17. Mai 1768.

Davon: Caroline Charlotte Auguste, geb. 7. Jan. 1796.

2. Friedrich, Herz. v. York und Albany, Fürstbisch. von Osnabrück 1783, K. Grofsbrit. Feldmarschall, geb. 16. Aug. 1763, verm. 29. Sept. 1791 mit

Friederike Charlotte Ulrike Katharine, Tochter des Königs v. Preussen Friedr. Wilhelms II. geb. 7. Mai 1767.

3. Wilhelm Heinrich, Herzog v. Clarence, Vice-Admiral, geb. 21. Aug. 1765.

4. Die Herzoginn von Würtemberg.

5. Eduard, geb. 2. Nov. 1767, Herz. v. Kent, K. Grofsbrit. Gen. Major von der Infanterie.

6. Auguste Sophie, geb. 8. Nov. 1768.

7. Elisabeth, geb. 22. May 1770.

8. Ernst August, Herz. v. Cumberland, geb. 5. Jun. 1771.

9. Wilh. Eduard Aug. Fr. geb. 27. Jan. 1773.

10. Adolph Friedrich, geb. 24. Febr. 1774. K. Grofsbr. Generallieutnant.

11. Marie, geb. 25. April 1776.

12. Sophie, geb. 3. Nov. 1777.

13. Amalie, geb. 7. August. 1783.

Geschwister.

1. Die reg. Herz. von Braunschweig-Wolfenbüttel.

2. Wilhelm Heinrich, Herzog von Glocester, K. Grofsbr. Gen. Feldmarschall, geb. 25. Nov. 1743, verm. 6. Sept. 1766 mit

Marie, des Ritters Eduard Walpole Tochter, und des Grafen Jacob Waldegrave Wittwe.

Davon: 1. Sophie Mathilde, geb. 29. Mai 1773.

2. Wilhelm Friedrich, geb. 15. Jan. 1776.

Wittwe des Herzogs v. Cumberlands, Königl. Bruders.

Anne, Tochter Simon Luttrels, Viscount von Carhampton, Wittwe des Ritters Christoph Horton, verm. im Nov. 1771 mit Heinrich Friedrich, Herzog von Cumberland, Wittwe s. 18. Sept. 1790.

Herford.

Reformirter Religion.

Fürstinn und Aebtissinn.

Friederike Charlotte Leopoldine Luise, Tocht. des Markgr. Heinrich Friedrich zu Brandenburg-Schwedt, geb. 18. August 1745, Coadjutr. 7. März 1755, erw. 13. Oct. 1764, inthronis. 16. Jun. 1766.

Hessen-Cassel.

Reformirter Religion.

Landgraf.

Wilhelm IX. Georg, geb. 3. Jun. 1743, succ. s. Vater Friedrich II. 31. Oct. 1785, königl. preuss. General-Feldmarschall u. des Ob. Rhein. Kr. Obrist, verm. 1. Sept. 1764 mit

Wilhelmine Caroline, Tochter des Königs Friedr. V. von Dänemark, geb. 10 Jul. 1747. Luther. Rel.

Kinder.

1. Wilhelm, Erbprinz, K. Dän. auch Hess. Cass. Gen. Maj. geb. 28. Jul. 1777. verm. 13. Februar 1796 mit

Friederike Christine Auguste, Tocht. des Königs Friedr. Wilhelm II. von Preussen, geb. 1. Mai 1780.

Davon: 1) Caroline Friederike Wilh. geb. 29. Jul. 1799.

2) Friederike Luise geb. 2. April. 1801.

2. Die Fürstinn von Anhalt-Bernburg.

3. Carolina Amalie, geb. 11. Jul. 1771.

Brüder.

1. Carl, K. Dän. Feldmarschall, Statthalter des Herz. Schleswig und Hollstein, komm. Gen. in Norwegen, Hessen-Casselscher Gen Lieut. der Infanterie geb. 19. Dec. 1744, verm. 30 Aug. 1766 mit

Luise, Tochter des K. Friedr. V. von Dänemark, geb. 30. Jan. 1750,

Davon: 1) Die Kronprinzessinn von Dänemark.

2) Friedrich, geb. 24. Mai 1771, K. Dän. Gen. Lieut.

3) Juliane Luise Amalie, geb. 19. Jan. 1773.

4) Christian, geb. 14. Aug. 1776, K. Dän. Gen. Major der Cavallerie.

5) Luise Caroline, geb. 28. Sept. 1789.

2. Friedrich, geb. 11. Sept. 1747, Holl. Gen. der Cavallerie verm. 1. Dec. 1786 mit

Caroline Polyxene, Tochter des Fürsten Karl von Nassau-Usingen, geb. 4. April 1762.

Davon: 1. Wilhelm, geb. 24. Dec. 1767.
2. Carl Friedrich, geb. 8. März 1789.
3. Friedrich Wilhelm, geb. 24. April 1790.
4. Georg Carl, geb. 14. Januar 1793.
5. Carol. Marie Friederike, geb. 9. Aprill 1794.
6. Marie Wilhelmine Friederike, geb. 21 Jan. 1796.
7. Marie Wilhelmine, geb. 25. Jul. 1797.

Grosvaterbruders, des Landgrafen Maximilians (gest. 8. May 1753) Tochter.

Die Gemahlinn des Prinzen Heinrich v. Preussen.

Hessen-Philippsthal.

Ref. Rel.

Landgraf.

Wilhelm, geb. 29. Aug. 1726, succ. s. Vater Karl 8. May 1780, Wittwer s. 2. Febr. 1795. von Ulrice Eleonore, Tochter des Prinzen Wilh. zu Hessen-Philippsthal-Barchfeld.

Kinder.

1. Ludwig, geb. 8. Oct. 1766, Gener. Feldmarsch. Lieut. in Neapol. Diensten, verm. 22. Januar 1791 mit

Marie Franziske, Freyinn Berahe v. Trips, geb. 8. Oct. 1771.

Davon: Marie Caroline, geb. 13. Jan. 1793.

2. Ernst Constantin, geb. 8. Aug. 1771, verm. 10. April 1796 mit

Christiane Luise, T. des F. Friedr. Karl von Schwarzburg-Rudolstadt, geb. 2. Nov. 1775.

Davon: 1. Ferdinand, geb. 15. Oct. 1799.
2. Ein Prinz, geb. 14. Febr. 1801.

Wittwe des Pr. Karl, Sohns des reg. Landgrafen.

Victorie Amalie Ernestine, Tochter des Fürsten Franz Adolph zu Anhalt-Bernburg-Schaumburg, geb. 11. Febr. 1772, Wittwe s. 2. Jan. 1793, wiederverm. 1796 an den Grafen Carl Franz Eduard v. Wimpfen.

Tochter erster Ehe.

Carol. Wilhelm. Ulrike Eleonore (posthum.) geb. 11 Febr. 1793.

Schwester.

Die verwittwete Herzoginn von Sachsen-Meiningen.

Hessen-Philippsthal-Barchfeld.

Ref. Rel.

Landgraf.

Adolph, Prinz v. Barchfeld, geb. 29. Jun. 1748, succ. 15. Nov. 1777, verm. 18. Oct. 1781 mit

Wilhelmine Luise Christiane, Tochter des Herzogs Anton Ulrich von Sachsen-Meiningen, geb. 6. Aug. 1752.

Kinder.

1. Carl August Philipp Ludwig, Erbpr. geb. 27. Jun 1784, K. Preuss. Staabscapitain.
2. Friedrich Wilhelm, geb. 10. Aug. 1786.
3. Ernst, geb. 28. Jan. 1789.

Schwestern.

1. Joh Charlotte, geb. 22. Jan. 1730, Canonis. zu Herford.
2. Antoine Caroline, geb. 18. Jan. 1731.

Hessen-Rheinfels-Rothenburg.

Kath. Rel.

Landgraf.

Carl Emanuel, geb. 5. Jun. 1746, succ. s. Vat. Constantin 30. Dec. 1778, K. K. Gen. Feldmarsch. Lieut. verm. 1 Sept. 1771 mit

Marie Leopoldine Adelgunde, Tochter des Fürst. Franz Joseph von Lichtenstein, geb. 31. Jan. 1754.

Kinder.

1. Victor Amadeus. geb. 2. Sept. 1779. verm. 20 Oct. 1799. mit Leopoldine Caroline Tochter des Fürsten Carl. Gabr. v. Fürstenberg (Böhm. Nebenlinie) geb. 10. April 1781.
2. Leopoldine Clotilde, geb. 12. Sept. 1787.

Geschwister.

1. Clementine Franziske, geb. 5. Jun. 1747, Aebtissinn zu Süstern, Canonissinn zu Thoren.
2. Marie Hedwig Eleonore Christine geb. 26 Jun. 1748, verm. 17. Jul. 1766 mit Jacob Leopold Karl Gottfr. de la Tour d'Auvergne, Pr. v. Bouillon, geb. 15. Jan. 1746.
3. Carl Constantin. geb. 10. Jan. 1752.

4. Marie Antonie Friederike Josephe, geb. 31. März 1753, Canonissinn zu Thoren.

5. Wilhelmine, geb. 16. Febr. 1755, Pröbstinn zu Essen.

Vaterbruders am 24. Jun. 1744 verst. Pr. Joseph Tochter.

Anne Marie Victorie Christine geb. 24. Febr. 1728, Wittw. s. 1. Jul. 1787, von Carl, Fürst von Rohan-Soubise.

Hessen-Darmstadt, s. nach Königl. Preuſs. Haus.

Hessen-Homburg.

Ref. Rel.

Landgraf.

Friedrich Ludwig Wilhelm Christian, geb. 30. Jan. 1748, succ. s. Vat. Friedrich Ludwig 7. Febr. 1751, Reichs-General Feldm. Lieut. verm. 27. Sept. 1768 mit

Caroline Luise, geb. 2. März 1746, Tochter des Landgr. Ludw. IX. v. Hessen-Darmstadt.

Kinder.

1. Friedr. Joseph Ludwig Carl August, Erbprinz, geb. 30. Jul. 1769, K. K. Generalfeldmarschall Lieut.

2. Ludwig Wilhelm Friedrich, geb. 29. Aug. 1770, Königl. Preuſs. Maj. und Ritter des rothen Adlerordens.

3. Die Gem. d. reg. Fürsten v. Schwarzburg-Rudolstadt.

4. Die Gem. d. Pr. Carl Günth. v. Schwarzburg-Rudolst.

5. Die Gem. des Erbprinzen v. Anhalt-Dessau.

6. Auguste Friederike, geb. 28. Nov. 1776.

7. Philipp August Friedrich, geb. 11. März 1776, Major in K. K. Diensten.

8. Gustav Adolph Friedrich, geb. 17. Febr. 1781. Königl. Schwed. Hauptm. bey der Garde.

9. Ferd. Heinr. Friedr., geb. 26. April 1783, K. K. Rittm.

10. Amalie Marie Anne, geb. 14. Oct. 1785.

11. Leopold Victor Friedr. geb. 10 Febr. 1787, K. Dän. Hauptm. von der Suite.

Hildesheim.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Franz Egon, Frhr. von Fürstenberg zu Herdringen, geb. 10. May 1737, Bischof zu Paderborn, erw. 6. Jan. 1789.

Hohenlohe.

I. Hohenlohe-Neuensteinische Linie.

Lutherischer Religion.

1. Hohenlohe-Neuenstein-Öhringen.

Fürst.

Ludwig Friedrich Carl, geb. 23 May 1723, succ. s. Vater Johann Friedrich 24. Aug. 1765, Wittwer s. Jul. 1799 von Sophie Amalie Caroline, Tochter des Herz. Ernst Friedrich von Sachsen-Hildburghausen.

Hohenlohe-Langenburg.

Fürst.

Carl Ludwig, geb. 10. Sept. 1762, succ. s. Vater Christian Albrecht Ludwig 4. Jul. 1789, verm. 30. Jan. 1789 mit

Amalie Henriette Charlotte, Tochter des Gr. Johann Christian zu Solms-Baruth, geb. 20. Jan. 1768.

Kinder.

1. Ernst Christian Carl, Erbprinz, geb. 7. May 1794.
2. Elisabeth Eleonore geb. 22. Nov. 1790.
3. Fried. Caroline Const. geb. 23. Febr. 1792.
4. Fried. Christiane Emilie, geb. 27. Jan 1793.
5. Luise Charlotte Johanne geb. 22. Aug. 1799,
6. Johanne Henriette Philippine geb. 8. Nov. 1800.

Geschwister.

1. Die reg. Herzoginn zu Sachsen-Meiningen.
2. Auguste Caroline, geb. 15. Nov. 1769.

Onkels und Tanten.

1. Die Wittwe des verst. Pr. Albrecht Wolfgang von Hohenlohe Ingelfingen.
2. Wilhelm Friedrich, geb. 21. Mai 1736.
3. Friedrich August, geb. 11. Jan. 1740.

Des am 24. Oct. 1794 verst. Pr. Friedrich Ernst Wittwe.

Magdalene Hadriane, Tochter des Frhrn. Hanno Zwier v. Haren, geb. 23. April 1746.

Davon: 1. Ludw. Christ. Aug. geb. 23. Jan. 1774.
2. Auguste Caroline, geb. 30. März 1775.
3. Carl Gustav Wilhelm, geb. 28. Aug. 1777.
4. Philippine Henriette, geb. 30. May 1779.
5. Carl Philipp Ernst, geb. 21. Sept. 1781.

6. Wilhelm. Christiane, geb. 21. Jun. 1787.
7. Eleonore Magdalene, geb. 4. Apr. 1792.

Hohenlohe-Ingelfingen.

Fürst.

Friedrich Ludwig, geb. 31. Jan. 1746, succ. 13. Febr. 1796 s. Vat. Heinrich August, K. Preufs. Gen. der Infant. Gouv. von Breslau, Insp. der Schles. und Anspach-Bayreuthschen Truppen, Ritter des roth. u. schwarz. Adlerordens, verm. 8. April 1782 mit

Amalie Luise Marie Anne Christ. Charl. Tochter des Gr. Julius Gebhard von Hoym zu Droysig, geb. 6. Oct. 1763.

Davon: 1. Friederich Aug. Carl, Erbprinz, geb. 27. Nov. 1784.
2. Adelheid Charlotte, geb. 20. Jan. 1787.
3 Luise Sophie Amalie, geb. 20 Nov. 1788.
4. Auguste Charlotte, geb. 16. Nov. 1793.
5. Adolph, geb. 29. Jan. 1797.
6. Alex. Ludwig, geb. 3. Jul. 1799.

Geschwister.

1. Georg Friedrich Heinrich, geb. 10. Nov. 1757, K. Pr. Gen. Maj. und Chef eines Infant. Reg.
2. Sophie Christiane Luise, geb. 10. Oct. 1761.

Seines Vetters, des den 22. Apr. 1778 verstorb. Erbprinzen Albrecht Wolfgang Wittwe.

Eleonore Juliane, geb. 22. Jul. 1734, Tochter des Fürsten Ludwig von Hohenlohe-Langenburg.

Davon: Marie Kathar. Wilhelmine, geb. 4. Jun. 1771.

Seines Vetters, des den 25. Febr. 1759 verstorb. F. August Wilhelm Wittwe.

Josephe Elisabeth, Tochter des Gr. Johann von Rechteren-Limburg, geb. 13. Febr. 1738.

4. Hohenlohe-Kirchberg.

Fürst.

Christian Friedrich Carl, geb. 19. Oct. 1729, succ. s. Vater Carl August 17. Mai 1767, K. K. wirkl. Kämmerer, Wittwer 5. Aug. 1777 von Luise Charlotte, Tocht. des verst. Fürsten Ludwig von Hohenlohe-Langenburg, verm. zum 2tenm. 9. Sept. 1778 mit

Philippine Sophie Ernestine, Tochter des Gr. Wilhelm Moriz zu Isenburg-Philippseich, geb. 1. Nov. 1744.

Kinder aus beyden Ehen.

1. Georg Ludwig Moritz, Erbprinz, geb. 16. Sept. 1786.
2. Caroline Henriette, geb. 11. Jun. 1761, verm. mit Heinr. XLII. reg. Gr. v. Reufs in Schleiz.
3. Wilhelmine Friederike, geb. 7. Nov. 1780.
4. Auguste Eleonore, geb. 24. Mai 1782.
5. Luise, geb. 16. Sept. 1784.

Bruder.

Friedrich Eberhard, geb. 21. Oct. 1737, verm. 10. April 1778 mit Albertine Renate, Tochter des Gr. Wolfgang Georg von Castel-Remlingen, geb. 2. Jul. 1735.

Bruderssohn.

Carl Friedr. Ludwig Heinrich geb. 2. Novr. 1780. von Friedrich Carl, verst. Bruder des reg. Fürsten und Charlotte Friederike, Gr. v. Löwenstein-Werthheim.

Des am 12. Sept. 1791 verst. Bruders, Friedrich Karls Wittwe.

Christiane Luise, Tochter des Gr. Christian August von Solms-Laubach, geb. 7. Aug. 1754.

Davon: 1. Carl Friedrich Ludwig, geb. 2. Nov. 1780.
2. Christian Ludwig Friedr. geb. 22. Dec. 1788.
3. Sophie Amalie, geb. 27. Jan. 1790.

Des am 10. Aug. 1796 verst. Bruders, Friedrich Wilhelms Wittwe.

Friederike Marie, Tochter des Fürsten Heinrich XI. von Reufs zu Greitz, geb. 9. Jul. 1748.

II. Hohenlohe-Waldenburg. Linie.

Katholischer Religion.

1. Hohenlohe-Bartenstein.

Fürst.

Ludwig Aloys Joachim Franz geb. 18. Aug. 1766, succ. s. Vater nach dessen Abdankung den 5ten Febr. 1798 u. dessen Tod 25. Jun. 1799. Wittwer s. 26. Aug. 1789 von Franziske Wilhelmine Auguste, Tochter des Gr. Johann Wilhelm zu Manderscheid, verm. zum 2tenmal 19. Jan. 1790 mit

Marie Crescenzie Sabine Raphiele, Tochter des Gr. Siegmund zu Salm-Reiferscheid, geb. 29. Aug. 1768.

Sohn erster Ehe.

Carl August Theodor, Erbprinz, geb. 9. Jun. 1788.

Geschwister.

1. Sophie Caroline Josephe. geb. 13. Dec. 1758, Canonissinn zu Thoren.

2. Marie Anne Elisabeth, geb. 20. März 1760, verm. 22. Aug. 1784 mit Peter Maria Caspar, Gr. d'Orsay, geb. 14. Dec. 1748.

3. Die reg. Fürstinn von Löwenstein.

4. Carl Joseph Ernst, geb. 12. Dec. 1766. verm. 5. Jul. 1796 mit

Henriette Charlotte Friederike, Tochter des Herzogs Ludwig Eugen von Würtemberg, geb. 11. März 1767.

Davon: Marie Anne Creszencie, geb. 20. März 1798.

5. Franziske Luise Henriette Ambrosie, geb. 7. Dec. 1770, verm. 15. Nov. 1796 mit Franz Wilhelm, Graf zu Salm-Reiferscheid, geb. 27. April 1772.

Vater-Brüder.

1. Joseph Christian Franz Ignaz, s. Breslau.

2. Christian Ernst, geb. 10. Dec. 1742, Domprobst zu Cölln und Strasburg.

2. Hohenlohe-Schillingsfürst.

Fürst.

Carl Albrecht, geb. 28. Febr. 1776, succ. s. Vater Carl Albrecht Christian 14. Jun. 1796, verm. 11. Jul. 1797 mit

Marie Elisabeth, Tochter Friedr. Wilhelms Fürsten v. Isenburg-Birstein, geb. 8. Sept. 1779.

Geschwister.

1. Marie Josephe, geb. den 9. April 1775, vermählt mit dem Graf zu Hollnstein.

2. Joseph Christian Carl, geb. 18. Mai 1777.

3. Marie Therese Josephe, geb. 26. Jan. 1779, verm. 15. Oct. 1800 mit dem Grafen Moritz von Fries.

4. Albrecht, geb. 26. Nov. 1781.

5. Antonie Sophie, geb. 14. Jun. 1783.

6. Eleonore Henriette, geb. 21 Jan. 1786.

7. Franz Joseph, geb. 26. Nov. 1787.

8. Marie Gabriele, geb. 2. April 1791.

9. Leopold, geb. 17. August 1794.

Mutter.

Judith, Freyinn v. Rewitzky, verwittwete Freyinn von Bröthy.

Oncles.

1. Carl Philipp Franz, geb. 17. Oct. 1743, General der Galeeren in Malta.

2. Franz Carl Joseph, geb. 27. Nov. 1745, Domherr zu Cölln und Ellwangen.

Hohenzollern.

Kathol. Rel.

1. Hohenzollern-Hechingen.

Fürst.

Herrmann Friedrich Otto, geb. 30. Juli 1751, succ. seinem Oncle Joseph Wilhelm, 9. April 1798. Reichs Gen. Feldmarschall Lieut. Königl. Preufs. Gen. Maj. und Ritter des schwarzen u. rothen Adlerord., verm. 1) mit Luise, Gräfinn von Merode, 2) mit Maximiliane, Fürstinn von Gavre, 3) d. 12. Jun. 1779 mit

Antonie Monica, Tochter Franz Ernst Grafen von Zeil-Wurzach, verwittwete Gräfinn von Oettingen-Baldern.

Tochter erster Ehe.

Luise, geb. 1. Nov. 1774.

Sohn zweiter Ehe.

Friedrich Herrmann, Erbprinz, geb. 22. Jun. 1776, verm. 26 April 1800 mit

Marie Luise Pauline, Tochter des Herzogs Peter von Curland, geb. 19. Febr. 1782.

Davon: Friedrich Wilhelm Herrmann, geb. 16. Febr. 1801.

Kinder dritter Ehe.

1. Antonie Philippine, geb. 8. Febr. 1781.

2. Therese Charlotte. geb. 19. Jan. 1786.

3. Maximiliane, geb. 3. Nov. 1787.

4. Josephine, geb. 14. May 1790.

Geschwister.

1. Franz Xavier, geb. 21. Mai 1757, K. K. Gen. Feldmarschall Lieut. verm. 22. Jan. 1787 mit

Marie Therese, Gräfinn von Wildenstein.

Davon: 1) Friedrich Anton, geb. 3. Nov. 1790.

2) Friederike Julie, geb. 21. März 1792.

3) Friedrich Adelbert geb. 18. März 1793.

4) Friederike Josephine, geb. 7. Jul. 1795.

2. Felicitas Therese, geb. 18. Dec. 1763. verm. mit dem Grafen von Hoen.

Mutter.

Marie Philippine, Gräfinn von Hoensbruch, geb. 8. Mai 1729, Wittwe seit 14. März 1765 von Franz Xaver, Fürsten von Hohenlohe.

Oncles und Tanten.

1. Marie Anne, geb. 7. Aug. 1721, Canonissin zu Buchau.
2. Friedrich Anton, Graf, geb 24. Febr. 1726, K. K. General, verm. 17. Mai 1774 mit

Ernestine Josephe, Tochter des Grafen Felix von Sobeck.

Davon: 1) Joseph Wilhelm, geb. 20. März 1776, Domherr zu Breslau.

2) Herrmann, geb. 2. Jul. 1777. Lieut. in Königl. Preuſs. Diensten.

3) Joh. Carl, geb. 16. März 1782, Lieut. in Königl. Preuſsischen Diensten.

3. Die verwittwete Fürstinn von Clary.
4. Marie Sidonie, geb. 24. Febr. 1729, Wittwe seit 19. Dec. 1792 von Franz Veit, Fürst von Kinsky.
5. Mainrad Carl, geb. 20. Jun. 1730, Dechant zu Costnitz.
6. Johann Carl, geb. 25. Jul. 1732, Abt zu Oliva 1782, Bischof von Ermeland, 17. April 1796.

Wittwe des vorigen Fürsten.

Marie Therese, Tochter des Gr. Franz Ernst, Truchsefs v. Zeil-Wurzach, geb. 26. Jan. 1732, Wittwe s. 15. Apr. 1798.

2. Hohenzollern-Siegmaringen.

Katholischer Religion.

Fürst.

Anton Aloys Mainrad Franz, geb. 20. Jun. 1762, succ. s. Vater Carl Friedrich 26. Dec. 1785. des R. R. Erbkämmerer, des Schwäb. Kreises Gen. Maj. verm. 12. Aug. 1782 mit

Amalie Zephyrine, Tochter des Fürsten Philipp Jos. von Salm-Kyrburg, geb. 6. März 1760.

Davon: Carl Anton Friedrich, Erbprinz, geb. 20. Febr. 1785.

Schwester.

Marie Creszenzie geb. 24. Jul. 1766 Canonissinn zu Buchau.

Holstein.

1. Holstein-Glückstadt, s. Dänemark.

2. Holstein-Glücksburg.

Luth. Rel.

Des letzten Herz. Friedr. Heinr. Wilhelm, gest. 13. März 1779, Schwestern.

1. Sophie Magdalene, Canonissinn zu Wallöe, geb. 22. März 1746.
2. Die verw. Fürstinn von Anhalt Cöthen.
3. Juliane Wilhelmine, geb. 30. Apr. 1754, verm. 17. Jul. 1776 mit Geldrich Ludwig reg. Gr. von Bentheim-Steinfurt.

3. Holstein Sonderburg-Augustenburg.

Herzog.

Friedrich Christian, geb. 28. Sept. 1765, succ. seinem Vater Friedrich Christian 15. Nov. 1794, verm. 27. May 1786 mit

Luise Auguste, Tochter des K. Christian VII. von Dänemark, geb. 7. Jul. 1771.

Kinder.

1. Christian Carl Friedrich August, Erbprinz, geb. 19. Jul. 1798.
2. Caroline Amalie, geb. 28. Jun. 1796.
3. Friedr. Aug. Aemil geb. 26. Aug. 1800.

Geschwister.

1. Luise Charlotte, geb. 17. Febr, 1764.
2. Friedrich Carl Aemil, geb. 8. März 1767, Königl. Dän. Gen. Major.
3. Christian August, geb. 9. Jul. 1768, Königl. Dän. Gen. Major.

Tante.

Charlotte Amalie, geb. 24. Jan. 1736.

4. Holstein-Beck.

Luth. Rel.

H e r z o g.

Friedrich Carl Ludwig, geb. 20. Aug. 1757. succ. 22. März 1774, Rufs. Kayserl. Gen. Lieut. verm. 9. März 1780 mit

Friederike Amalie, Tochter des Gr. Leopold von Schlieben, geb. 28. Febr. 1757.

Kinder.

1. Friedrich Wilhelm Paul Leopold, Erbprinz, geb. 4 Jan. 1785.

2. Elisabeth Charlotte, geb. 13. Dec. 1780.
3. Marie Dorothee, geb. 28. Sept. 1783.

Tante.

Catharine, geb. 23. Febr. 1750, verm. 8. Jan. 1767 mit Ivan, Fürst Barätinsky.

Holstein-Gottorp.

1. Hollstein-Gottorp.

Griech. Rel.

Herzog.

Alexander, S. Rufsland.

2. Holstein-Oldenburg.

Lutherischer Religion.

Herzog.

Peter Friedrich Wilhelm, geb. 3. Jan. 1754, succ. seinem Vater Friedrich August 6. Jul. 1785, unter der Landesadministration seines Vetters, des Fürst-Bischofs zu Lübeck seit 8. Jul. 1785, Coadjut. des Bisthum Lübeck 27. Oct. 1773, resign. als solcher 14. Febr. 1776, lebt in Ploen.

Schwester.

Die Herzoginn von Südermannland.

Vaterbruders 7. Sept. 1763 verst. Pr. Georg Ludwigs Sohn.

Peter Friedrich Ludwig, Bischof zu Lübeck.

Johanniterorden, s. Malta.

Isenburg-Birstein.

Reform. Rel.

Fürst.

Wolfgang Ernst II. geb. 17. Nov. 1735, succ. s. Grofsvater Wolfgang Ernst I. 15. Apr. 1754, Wittwer s. 5. Oct. 1781 von Sophie Charlotte Ernestine, Tochter des Fürsten Victor Amadeus Adolph von Anhalt-Schaumburg, verm. zum 2tenm. 20. Aug. 1783 mit

Ernestine Esperance Victorie, Tochter des Fürsten Heinrich XI. zu Graiz, geb. 20. Jan. 1756.

Kinder erster Ehe.

1. Carl Friedrich Ludwig Moriz, Erbpr. geb. 29. Jun. 1766, 16. Sept. 1795 mit

Charlotte Auguste Wilhelmine, Gräfinn v. Erbach-Erbach.

Davon: 1) Victorie Charlotte, geb. 10. Jun. 1796.
2) Amalie Auguste, geb. 20. Jul. 1797.
3) Wolfgang Ernst, geb. 25. Jul. 1798.
4) Franz Wilhelm, geb. 1. Nov. 1799.
5) Ein Prinz, geb. 22. Jan. 1801.

2. Wolfgang Ernst, geb. 7. Oct. 1774, K. K. Hauptmann.
3. Victor, geb. 10. Sept. 1776, K. K. Rittmeister.

Vaters Halbbruder.

Friedrich Wilhelm, geb. 13. Sept. 1730, K. K. Kämmerer, Churpf. Gen. en Chef der Cavall. Oberhofm. und Vicepräs. des Hofkriegsraths, verm. 25. Oct. 1776 mit

Caroline Franziske Dorothee, Gr. v. Parkstein.

Davon: 1. Carl Theodor Friedrich, geb. 12. Aug. 1778.
2. Die Fürstinn von Hohenlohe-Schillingsfürst.
3. Ernst Ludwig Casimir, geb. 25. Jan. 1786.

Vaterbruders, 5. März 1784 verst. Fürst. Friedrich Ernst, Tochter.

Elisabeth Charlotte Ferdinande Luise, geb. 24. Jan. 1753, Wittwe des Gr. Georg August Wilhelm zu Solms-Laubach, s. 1. Aug. 1772.

Kaunitz-Rietberg.

Katholischer Religion.

Fürst.

Dominicus Andreas, geb. 2. Jun. 1740, succ. s. Bruder Ernst Christoph 19. März 1797, Wittwer s. 22. Dec. 1779, von Bernhardine, Tochter des Gr. Franz. v. Plettenberg.

Kinder.

1. Aloysius, geb. 19. Jun. 1774, Erbprinz, verm. 29. Jul. 1798 mit

Franziske Xaverie, Tochter des Graf Guidebald von Weissenwolf.

Davon: Therese Severine, geb. 8. Jun. 1800.

2. Marie Therese, Gemahlinn des Grafen von Würben, geb. 3. Febr. 1763.
3. Marie Antonie, geb. 6. Aug. 1765.

Bruder.

Franz Wenzel, geb. 2. Jul. 1742, K. K. Gen.

Tochter des d. 17. Mai 1797 verst. F. Ernst Christoph und der 28. Febr. 1795. verst. Prin-

zessinn Marie Leopoldine von Oettingen-Spielberg.

Marie Eleonore, geb. 10. Oct, 1775, verm. 27. Sept. 1795, mit Clemens Wenzel, Rsgr. von Metternich.

Khevenhüller-Metsch.

Katholischer Religion.

Fürst.

Friedrich Sigismund, geb. 26. Febr. 1732, succ. s. Vater Johann Joseph 18. Apr. 1776, Obrister Land- Hof- u. Stallmeister, Wittwer s. 20. Oct. 1787 von Marie Amalie, Tochter des F. Emanuel von Lichtenstein. verm. zum 2tenmal im Nov. 1800 mit einer Gräfinn von Strasoldo.

Aeltester Sohn und Majorats-Erb-Anwarter.

Carl Maria Franz, geb. 26. Nov. 1756.

Kinsky.

Katholischer Religion.

Fürst.

Ferdinand, geb. 4. Dec. 1781, succ. s. Vater Joseph 10. Aug. 1798.

Geschwister.

1. Franz von Paula, geb. 22. März 1784.
2. Marie Sidonie, Gemahlinn des Fürsten von Lobkowitz, geb. 11. Febr. 1779.
3. Marie Rose, geb. 23. Mai 1780.

Mutter.

Marie Rose, Tochter des verst. Gr. Ferd. Bonavent von Harrach, geb. 25. Nov. 1758, Wittwe s. 10. Aug. 1798.

Lamberg.

Katholischer Religion.

Fürst.

Carl Eugen, geb. 1. April 1764, Fürst s. 15. Dec. 1797, succ. seinem Vetter Johann Friedrich.

Mutter.

Josephe, Tochter des Grafen von Dachsburg, geb. den 18. Nov. 1746, Wittwe s. 23. Jun. 1792 von Maximilian Joseph Graf von Lamberg.

Vatersbruder.

Leopold, Graf, geb. 10. Mai 1732.

Leiningen-Hardenburg-Dachsburg.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Carl Friedrich Wilhelm, geb. 14. Aug. 1724, Churpfalzb. Gen. Lieut. der Cavall. und wirklicher Geh. Rath, succ. 28. Oct. 1756, verm. 24. Jun. 1749 mit
Christine Wilhelmine Luise, Tochter des Grafen Wilhelm Carl Ludwig zu Solms-Rödelheim, geb. 24. April 1736.

Sohn.

Emich Carl, Erbprinz, Churpfalzb. Gen. Maj. geb. 27. Sept. 1763, verm. 4. Jul. 1787 mit
Sophie Henriette, Tochter des Grafen Heinrich XXIV. zu Reuss-Lobenstein.

Tochter.

Caroline Sophie Wilhelmine, geb. 4. Apr. 1757, verm. 21. Sept. 1773 mit Friedr. Magnus, Gr. zu Solms-Wildenfels.

Lichtenstein.

Katholischer Religion.

Fürst.

Aloysius Joseph, geb. 14. May, 1759, folgt seinem Vater Franz Joseph 18. Aug. 1781, verm. 16. Nov. 1783 mit
Caroline Engelberte Felicitas, Tochter des Gr. Johann Wilhelm zu Manderscheid Blankenheim und Gerolstein, geb. 13. Nov. 1768.

Geschwister.

1. Die reg. Landgr. v. Hessen-Rheinfels-Rothenburg.
2. Marie Antonie, geb. 14. März 1756, verm 16. April 1781 mit dem Mark. Joseph de Sta Crux in Spanien.
3. Joh. Joseph, K. K. Gen. Maj. geb. 26. Jun. 1760, vermählt 12. Apr. 1792 mit
Josephe Sophie, Tochter des Landgrafen Joachim Egon zu Fürstenberg in der Baar, geb. 20. August 1777.
Davon: 1) Marie Leopoldine Josephe, geb. 11. Sept. 1793.
2) Marie Caroline geb. Febr. 1795.
3) Aloysius Joseph Johann geb. 26. Mai 1796.
4. Philipp Joseph, geb. 2. Jul. 1762, K. K. Oberst.
5. Die reg. Fürstinn v. Esterhazy.

Tanten.

1. Marie Therese, geb. 15. Oct. 1738. Wittwe s. 22. May 1775, des Gr. Emanuel Philibert von Waldstein-Dux.

2. Die Gemahlinn d. Pr. Carl Joseph v. Aremberg-Ligne,
3. Marie Christine, geb. 1. Sept. 1741, verm. 18. May 1761 mit Franz Ferdinand, reg. Grafen zu Kinsky-Chlumez, geb. 8. Dec. 1738.

Deren verst. Bruders, Carl Borromäus, K. K. Feldmarschalls Wittwe.

Marie Eleonore, Tochter Johann Aloys Sebastian, Fürst zu Oettingen-Spielberg, geb. 7. Jul. 1745, Wittwe s. 21. Febr. 1789.

Davon: 1. Marie Josephe Eleonore, geb. 6. Dec. 1763, verm. 29 Jan. 1782 mit Johann Nepom. Ernst, Graf v. Harrach, geb. 17. May 1756.

Deren den 24. Dec. 1795 verst. Bruderssohns Karl Joh. Borrom. Wittwe.

Marie Anne, Tochter des Grafen Franz Anton v. Khevenhüller, geb. 19. Nov. 1770.

Davon: a. Carl Borromäus, geb. 23. Oct. 1790.
b. N. Sohn, geb. im Jul. 1792.
2. Joseph Wenzel, geb. 21. August 1767.
3. Moriz Joseph, geb. 21. Jul. 1775,
4. Aloys Gonzaga Joseph, geb. 1. Apr. 1780.

Tochter des Prinzen Johann Karl.

Die regierende Fürstinn von Paar.

Ligne.

Katholischer Religion.

Fürst.

Carl Joseph, geb. 22. May 1735, Grand von Spanien, K. K. G. Feldzeugmeister, folgt. s. Vater Claudius Lamoural 7. Apr. 1766, verm. 6. Aug. 1755 mit
Marie Franziske Xaverie, Tochter des Fürsten Emanuel v. Lichtenstein, geb. 27. Novr. 1739.

Kinder.

1. Ludwig Lamoural, geb. 7 May 1766, K. K. Obrister.
2. Die Fürstinn von Clary und Aldringen.
3. Euphemie Christine, geb. 18. Jul. 1773.
4. Flore, geb. 18 Nov. 1775.

Enkelinn.

Sidonie Franziske, geb. 9. Dec. 1786, Tochter des 14. Sept. 1792 verst. Prinzen Carl Joseph.

Lippe-Detmold.

Reformirter Religion.

Fürst.

Friedrich Wilhelm Leopold, geb. 3. Dec. 1767, folgt seinem Vat. Simon August 1. May 1782, verm. 2. Jan. 1796 mit
Pauline Christiane Wilhelmine, Schwester des reg. Fürst. von Anhalt-Bernburg geb. 23. Febr. 1769.

Davon: Paul Alexander Leopold, Erbprinz, geb. 6. Nov. 1796.
2. Friedr. Alb. August geb. 8. Dec. 1797.

Halbbruder.

Casimir August, geb. 9. Oct. 1777, K. Preuſs. Capitain.

Stiefmutter.

Christine Charlotte Friederike, Tochter des F. Friedrich Wilhelm v. Solms-Braunfels, geb. 31. Aug. 1744, Wittwe s. 1. May 1782.

Lobkowitz.

Katholischer Religion.

Fürst.

Franz Joseph Maximilian Ferdinand, geb. 7. Dec. 1772, succ. 11. Jan. 1784 s. Vater Ferdinand Philipp, verm. 2. Aug. 1792 mit
Marie Caroline, Tochter des Fürsten Johann von Schwarzenberg, geb. 7. Sept. 1775.

Kinder.

1. Ferdinand, Erbprinz, geb. 13. April 1797.
2. Marie Gabriele, geb. 22. Jul. 1793.
3. Mar. Eleonore, geb. 28. Oct. 1795.
4. Joh. Nepom. Carl Phil. geb. 14. Jan. 1799.

Mutter.

Gabriele Marie, Tochter des Fürsten Ludwig Victor, von Savoyen-Carignan, geb. 17. März 1748, Wittwe s. 11. Jan. 1784.

Grofsvat. Halbbruders, Pr. Georg Christian, Söhne.

1. Joseph Maria Carl, K. K. Gen. Feldmarsch. geb. 8. Jan. 1725, Wittwer s. 15. Febr. 1788 von Marie Josephe, Tochter des Grafen Friedrich von Harrach.

Davon: a. Maria Eleonore, geb. 16. Sept. 1753.

b. Marie Josephe, geb. 8. Aug. 1756, verm. 2. Oct. 1776 mit dem Grafen Carl von Auersberg.

2. August Anton Joseph, K. K. Geh. Rath, geb. 21. Sept. 1729, Wittwer s. 20. Jun. 1790 von Marie Ludomilie, Tocht. des Gr. Franz Anton v. Tschernin.

Davon: a. Marie Therese, geb. 31 Oct 1767.

b. Die Gem. d. Pr. Maximil. Joseph v. Thurn u Taxis.

c. Anton Isidor, geb. 16. Dec. 1773, verm. 6. Jan. 1796 mit

Sidonie, Tocht. des Fürsten Joseph v. Kinsky.

Davon: 1) August Longin, geb. 15. März 1797.

2) Marie Ludomilie, geb. 15. März 1798.

Löwenstein-Wertheim.

Katholischer Religion.

Fürst.

Dominicus Constantin, geb. 16. May 1762, K. Preuſs. Gen. Maj. succ. dem Fürsten Carl Thomas 6. Jun. 1789, vermählt 9. Mai 1780 mit

Marie Leopoldine Henriette, Tochter des Fürsten Ludwig Carl Philipp von Hohenlohe-Bartenstein, geb. 15. Jul. 1761.

Kinder.

1. Carl Ludwig Joseph Constantin, Erbprinz, geb. 18. Jul. 1783, verm. 29. Sept. 1799 mit Sophie Tochter des Grafen Joseph Niklas v. Windischgraitz.
2. Christiane Henriette, geb. 16. May 1782.
3. Constantin Ludwig, geb 26. März 1786.
4. Wilhelm, geb. 31. März 1795.

Mutter.

Catharine Luise Eleonore, Tochter des Gr. Carl Ludwig von Leiningen-Dachsburg, geb. 1. Febr. 1735, Wittwe seit 27. Febr. 1780 von dem Fürsten Theodor, Vat. d. reg. Fürst.

Lothringen.

1. Deutsche Linie, s. Oesterreich.

2. Französische Linie.

Kathol. Relig.

Herzog.

Carl Eugen, Herz. v. Lothringen, Fürst von Lambesc, K. K. Gen. Feldmarsch. Lieut., geb. 25. Sept. 1751, succ. 28. Jun. 1761.

Mutter.

Luise Julie Constantine, Tochter des Prinzen Carl von Rohan-Montauban, geb. 5. März 1734, Wittwe s. 28. Jun. 1761 von Ludwig Carl, Prinz von Lambesc.

Bruder.

Joseph Maria, Fürst von Vaudemont, K. K. General, geb. 23. Jun. 1759, verm. 30. Sept. 1778 mit

Luise Auguste Elisabeth, Tochter des Fürsten Ludwig Renatus Gabriel v. Montmorenci-Logny, geb. 31. May 1763.

Lübeck, zu Eutin.

Evangelisches Bisthum.

Luth. Rel.

Fürstbischof.

Peter Friedrich Ludwig, Herz. v. Holstein-Gottorp, Administrator, des Herzogs von Holstein-Oldenburg, geb. 17. Jan. 1755, reg. s. 5. Aug. 1785, Wittwer s. 24. Nov. 1785, von Friederike Elisabeth Amalie, Tochter des Herzogs Friedrich Eugen von Würtemberg-Stuttgard.

Söhne.

1. Paul Friedrich August, geb. 3. Jul. 1783.
2. Peter Friedr. Georg, geb. 9 May 1784.

Lüttich.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Franz Anton Maria Konstantin, Graf v. Mean und Beaurieux, Bischof zu Hippone, geb. 6. Jul. 1756, erwählt 16. Aug. 1792.

Mainz.

Katholischer Religion.

Erzbisch. und Churf.

Friedr. Carl Joseph, Freyherr v. Erthal, geb. 3. Jan. 1719, erw. 18. Jul. 1774, Fürstbischof zu Worms, Domherr zu Bamberg.

Koadjutor.

Carl Theodor Anton Maria, Frhr. v. Dalberg, Fürstbischof zu Costnitz, s. Jan. 1800, Kämmerer von Worms, geb. 8. Febr. 1744, erw. zu Mainz 5. Jun. 1787, zu Worms 18. Jun. dess. J., Erzb. von Tarsus, Domprobst zu Würzburg, Probst zu Wechterswinkel.

Malta.

Das Grofsmeisterthum ist durch den Tod des Rufs. Kais. Paul I. 24. März 1801 erledigt worden.

Mecklenburg-Schwerin-Güstrow.

Lutherischer Religion.

Herzog.

Friedrich Franz, geb. 10 Dec. 1756, succ. s. Oncle dem Herzog Friedrich 24. Apr. 1785, verm. 1. Jun. 1775 mit
Luise, Tochter des Herzogs Johann August von Sachsen-Gotha, geb. 9. März, 1756.

Kinder.

1. Friedrich Ludwig, Erbprinz, geb. 13. Jun. 1778, verm. 28. Oct. 1799 mit
Helene Paulowna, Tochter Pauls I. Kaysers von Rufsland, geb. 24. Dec 1784.
Davon: Paul Friedrich, geb. den 15. Sept. 1800.
2. Gustav Wilhelm, geb. 31. Jan. 1781, K. Preufs. und K. Schwed. Major.
3. Carl August Christian, geb. 2. Jul. 1782, Domherr zu Lübeck.
4. Charlotte Friederike, geb. 4. Dec. 1784.
5. Adolph Friedrich, geb. 18. Dec. 1785, Hauptmann in Pr. Diensten.

Mutter.

Charlotte Sophie, Tochter des Herzogs Franz Josias von Sachsen-Coburg, geb. 24. Sept. 1731, verm. 14. May 1755, mit dem Prinzen Ludwig, Vater des reg. Herzogs, Wittwe s. 12. Sept. 1778.

Tante.

Ulrike Sophie, geb. 11. Jul. 1723.

Mecklenburg-Strelitz, s. nach Königl. Preufs. Haus.

Mergentheim, s. Cölln.

Modena und Mirandola.

Katholischer Religion.

Herzog.

Herkules III. Reinald, geb. 22. Nov. 1727, succ. seinem Vater Franz III. Maria 22. Febr. 1780, Herz. v. Massa und Fürst v. Carrara seit 1743, K. K. Gen. Feldmarschall, Wittwer seit 26. Dec. 1790 von Marie Therese, Herz. Alderans v. Massa u. Carrara Tochter.

Tochter.

Die Gem. des Erzherzogs Ferdinand von Oesterreich.

Geschwister.

1. Marhilde, geb. 8. Febr. 1729.
2. Fortunate Marie, geb. 24. Nov. 1731, verm. 27. Febr. 1759 mit Ludwig Franz Joseph v. Bourbon-Conti, Graf de la Marche, geschieden seit 1784.

Münster, s. Cöln.

Nassau-Oranien oder Dietz.

Reformirter Religion.

Fürst.

Wilhelm V. Erbstatthalter, Gen. Admiral u. Gen. Capitain der vereinigten Niederlande, geb. 8. März 1748, succ. seinem Vater Wilhelm IV. 22. Oct. 1751, tritt die Reg. an 8. März 1766, verm. 4. Oct. 1767 mit
Friederike Sophie Wilhelmine, Tochter des Prinzen August Wilhelm von Preufsen, geb. 7. Aug. 1751.

Kinder.

1. Wilhelm Friedrich, Erbprinz, geb. 24. Aug. 1772 verm. 1. Oct. 1791 mit
Friederike Wilhelmine Luise, Schwester des reg. Königs von Preufsen, geb. 18 Nov. 1774.
Davon: 1) Wilhelm Friedr. Georg Ludwig, geb. 6. Dec. 1792.
2) Wilhelmine Fried. Luise Pauline Charlotte, geb. 1. März 1800.
2. Die Erbprinz. von Braunschweig-Wolfenbüttel.

Nassau-Usingen-Biberich.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Carl Wilhelm, geb. 9. Nov. 1735. succ. 21. Jun. 1775. vermählt 16. April 1760 mit
Caroline Felicitas, Tochter des Grafen Christian Carl von Leiningen-Heidesheim, geb. 22. Mai 1734.
Davon: 1. Die Gem. des Pr. Friedrich v. Hessen-Cassel.
2. Luise Carol. Henriette, geb. 14. Jun. 1763.

Bruder.

Friedrich August, geb. 23. April 1738, K. K. Gen. Feldm. verm. 23. April 1775 mit

Luise, Tochter des Fürsten Carl Aug. Friedr. von Waldeck geb. 29. Jan. 1750.

Töchter.

1. Die Gem. des Pr. Friedrich v. Baden.
2. Die reg. Fürstinn von Anhalt-Cöthen.
3. Auguste Amalie, geb. 30. Oct. 1776.
4. Luise Marie, geb. 18. Jun. 1778.
5. Friederike Victorie, geb. 22. Febr. 1784.

Nassau-Saarbrück-Weilburg.

Reformirter Religion.

Fürst.

Friedrich Wilhelm, geb. 25. Oct. 1768, succ. seinem Vat. Carl 26. Febr. 1789, verm. 31. Jul. 1788 mit

Luise Isabelle Alexandrine Auguste, Tochter des Burggrafen Wilhelm Georg zu Kirchberg, geb. 19. April 1772.

Davon: Georg Wilhelm August Heinrich, Erbprinz, geb. 14. Jun. 1792.

2. Henriette, geb. 30. Oct. 1797.
3. Friedrich Wilhelm, geb. 15. Dec. 1799.

Geschwister.

1. Auguste Marie Caroline, geb. 6. Febr. 1764. Canonissin zu Herforden.
2. Die Gemahlinn des reg. Fürst. von Reufs, Heinrich XIII.
3. Die reg. Fürstinn zu Wied-Runkel.
4. Carl Wilhelm Friedrich, geb. 1. Mai 1775.
5. Die Gemahlinn des Erbprinzen zu Anhalt-Schaumburg.
6. Die Gemahlinn des Prinzen Ludwig von Würtemberg.

Neapolis, s. Sicilien.

Neuwied, s. Wied.

Oesterreich-Lothringen.

Kathol. Religion.

Römischer Kayser, König von Ungarn und Böhmen, reg. Erzherz. von Oesterreich.

Franz II. (Joseph Carl) ältester Sohn des Kaysers Leopold II. und der Infantinn von Spanien, Marie Luise, geb. 12. Febr. 1768, König von Ungarn und Böhmen, reg. Erzherzog von Oesterreich seit 1. März 1792, erwählter Röm. Kayser 7. Jul. gekrönt zu Frankfurt 14. Jul. 1792, verm. 1) 6. Jan. 1788 mit Elisabeth Wilhelmine Luise, Tochter Friedr. Eugens, Herzogs zu Würtemberg-Stuttgard, Wittwer seit 18. Febr. 1790. 2) 19. Sept. 1790 mit

Marie Therese, ältesten Tochter Ferdinand IV, Königs v. Neapel, geb. 6. Jun. 1772.

Kinder.

1. Ferdinand Carl Leop. Jos. Marcellin, Erb- und Kronprinz, geb. 19. April 1793.
2. Marie Luise, geb. 12. Dec. 1791.
3. Leopoldine Caroline Josephe, geb. 22. Jan. 1797.
4. Marie Clement. Franziske, geb. 1. März 1798.
5. Joseph Franz Leopold, geb. 9. April 1799.
6. Carol. Ferdin. Therese, geb. 8. April 1801.

Geschwister.

1. Die Gem. des Prinzen Anton von Sachsen.
2. Ferdinand III. Joseph Joh. Baptist, Grofsherzog von Toscana, s. Toscana.
3. Marie Anne Ferdinandine, geb. 21. April 1770, Aebtissinn zu Prag seit 8. Sept. 1791.
4. Carl Ludwig Johann Joseph Lorenz, geb. 5 Sept. 1771, Gen. Gouvern. von Böhmen, K. K. Feldmarschall und Hofkriegsrathspräsident.
5. Joseph Anton Johann Baptist, geb. 9. März 1776, Locumtenens von Ungarn, Gener. der Cavallerie, Wittw. seit d. 16. März 1801 von

Alexandrine Paulowna, Tochter Pauls 1. Russischen Kaysers, geb. 9. Aug. 1783.

6. Marie Clementine Josephe, s. Sicilien.
7. Anton Victor Joseph Reimund, geb. 31. Aug. 1779, K. K. Gen. in Ungarn.
8. Johann Baptist Joseph Sebastian, geb. 20. Jan. 1782, K. K. General-Geniedirector und Feldmarschallieutenant.
9. Reinhard Jos. Joh. Mich. geb. 29. Sept. 1783.
10. Ludwig Joseph Johann Reinhard, geb. 13. Dec. 1784.
11. Rudolf Joh. Jos. Reinhard, geb. 8. Jan. 1788.

Onkels und Tanten.

1. Marie Elisabeth Josephe Johanne Antonie, geb. 13. Aug. 1743, Aebtissinn von Inspruck seit 20. Mai 1781.
2. Die Gem. des Herz. von Parma. s. Parma.
3. Die Königinn von Neapel. s. Sicilien.

4. Ferdinand Carl Anton, geb. 1. Jun. 1754, verm. zu Mayland 15. Oct. 1771 mit

Marie Beatrix, aus dem Hause Este, Tochter des Herzogs von Modena, Herkules Reinhold, und regierender Fürstinn von Massa-Carrara, geb. 7. April 1750.

Davon: a. Die Gem. des Herzogs zu Aosta, s. Sardinien.
b. Die verw. Churfürstinn von Pfalzbayern.
c. Franz Joseph Carl, geb. 7. Sept. 1779.
d. Ferdin. Carl Franz, geb. 25. April 1781.
e. Maximilian Joseph, geb. 14. Jul. 1782.
f) Carl Ambrosius Ferdinand, geb. 2. Nov. 1789.
g) Marie Antonie Luise, geb. 14. Dec. 1787.

Oettingen-Spielberg.

Katholischer Religion.

Fürst.

Johann Aloys III, geb. 9. May 1788. succ. seinem Vater Johann Aloys II. den 27. Jun. 1797.

Bruder.

Carl Friedr. Anton, geb. 29. März 1790.

Mutter.

Marie Aloyse, Tochter des Fürsten Carl Aloys Anton von Auersperg, geb. 20. Nov. 1762 Wittwe seit 27. Jun. 1797.

Onkels und Tanten.

1. Johanne Josephe, Canonissinn zu Buchau, geb. 27. Febr. 1756.
2. Friedrich Anton, geb. 6. May 1759, Herr auf Schwendi.
3. Marie Therese Crescentie, geb. 17. Nov. 1763, verm. 13. Sept. 1784 mit dem Grafen Franz Joseph von Wilczeck, geb. 4. Oct. 1748.
4. Marie Crescentie Josephe, geb. 30. Jan. 1765, verm. 11. Jan. 1795 mit Jos. Joh. Friedr. Graf von Seilern.
5. Marie Walpurge Josephe, geb. 29. Aug. 1766, verm. 27. April 1788 mit dem Fürsten Carl August v. Brezenheim.

Vaterbruders, des vorigen Fürsten Johann Aloys Sebastian Tochter.

Die verwittwete Fürstinn von Lichtenstein.

Oettingen-Wallerstein.

Katholischer Religion.

Fürst.

Kraft Ernst Judas Thaddäus Notger, geb. 3. Aug. 1748, succ. seinem Vater Phil. Carl 14. April 1766, K. K. wirkl. Kämmerer, Wittwer seit 9. März 1776 von Marie Therese, Tochter des Fürsten Carl Anselm von Thurn und Taxis, vermählt zum 2tenmale 20. Oct. 1789 mit

Wilhelmine Friederike, Tochter des Herzogs Ludw. Eugen von Würtemberg, geb. 3. Jul. 1764.

Kinder zweyter Ehe.

1. Ludw. Kraft Karl, Erbprinz, geb. 31. Jan. 1791.
2. Friedrich Kraft Franz, geb. 16. Oct. 1793.
3. Franz Ludwig, geb. 20. Febr. 1795.
4. Carl Anselm, geb. 6. May 1796.
5. Sophie Dorothee, geb. 27. Aug. 1797.
6. Marie Charlotte Therese, geb. 2. Sept. 1798.
7. Marie Therese, geb. 13. Aug. 1799.

Tochter erster Ehe.

Sophie Frieder. Antonie, geb. 3. März 1776.

Geschwister.

1. Die Gem. des Landgrafen Joach. Egon zu Fürstenberg.
2. Friedrich Alexander Notger, geb. 10. Febr. 1756, Domherr zu Cöln, Augsburg und Elwangen.
4. Philipp Carl Joseph Notger, geb. 8. Febr. 1759, K. K. wirkl. Geh. Rath und Präs. des Reichs-Kammergerichts.

Oldenburg, s. Holstein-Gottorp.

Oranien, s. Nassau-Oranien-Diez.

Orleans, s. Bourbon.

Osnabrück.

Vermischter Religion.

Fürstbischof.

Friedrich, Herz. von York, geb. 16. Aug. 1763, postul. 27. Febr. 1764, reg. seit 16. Aug. 1783. s. Grofsbritannien.

Paar.

Katholischer Religion.

Fürst.

Wenzel, geb. 27. Jan. 1744, Fürst seit 15. Jul. 1792, K. K. wirkl. Kämmerer, auch Gen. Erblandpostmeister in den K. K. Erblanden, verm. 17. Jan. 1768 mit

Marie Antonie, (Posthuma) Prinzessinn von Lichtenstein, geb. 13. Jun. 1749.

Kinder.

1. Wenzel Johann Nepomuck, Erbprinz, geb. 18. Jan. 1770.
2. Marie Antonie, geb. 5. Dec. 1768. verm. 1. May 1792 mit Carl Joseph Fürsten zu Salm-Reifferscheid.
3. Carl Joseph, geb. 15. Jun. 1773. K. K. Major.
4. Therese Anne Henriette, geb. 12. Jul. 1778.
5. Johann Bapt. Joseph, geb. 13. April 1780.
6. Ludwig Joseph, geb. 2. Sept. 1783.
7. Nikol. Franz, geb. 1. Oct. 1785.

Schwester.

Marie Therese, geb. 3. May 1746, verm. 9. May 1765 mit dem Gr. Johann Joseph von Buquoy.

Pabst.

Katholischer Religion.

Pabst.

Pius VII. (Gregorius Barnabas Chiaramonti) aus Cesena, geb. 14. Aug. 1742. erw. 14. März 1800, gekrönt 21. März,

Paderborn, s. Hildesheim.

Palm.

Katholischer Religion.

Fürst.

Carl Joseph, geb. 24. Aug. 1750, K. K. wirkl. Geh. Rath, verm. 16. Aug. 1772 mit

Marie Anne Josephe, Reichsfreyinn von Gumbenberg-Pöttmefs, geb. 30. Jun. 1753.

Söhne.

1. Carl Joseph, geb. 28. Jun. 1773.
2. Joseph Carl Aloys, geb. 13. Sept. 1777.

Schwester.

Marie Josephe, geb. 21. Aug. 1754, verm. im April 1771 mit dem Grafen Georg von Banffy.

Parma und Piazenza.

Kathol. Religion.

Herzog.

Ferdinand Maria Ludwig Philipp Joseph von Bourbon, Infant von Spanien, geb. 20. Jan. 1751, succ. seinem Vater Philipp 18. Jul. 1765, verm. 19. Jul. 1769 mit

Marie Amalie Josephe Johanne Antonie, Tochter des Kayfers Franz I. geb. 26. Febr. 1746.

Kinder.

1. Ludwig, Erbprinz, geb. 5 Jul. 1773. verm. 25. Aug. 1795 mit

Marie Luise Josephe, Infantinn von Spanien, geb. 6. Jul. 1782.

Davon: Ein Prinz geb. 23. Dec. 1799.

2. Die Gem. des Pr. Maxim. Maria Joseph von Sachsen.
3. Marie Antonie, geb. 28. Nov. 1774.
4. Charlotte Marie Ferd., geb. 7. Sept. 1777.

Schwester.

Die Königinn von Spanien.

Passau.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Leopold, Graf von Thun, geb. 17. April 1748. erw. 13. Dec. 1796.

Pfalzbayern.

Katholischer Religion.

Churfürst.

Maximilian Joseph II, geb. 27. May 1756, succ. seinem Onkel, dem Churfürsten Carl Theodor 16. Febr. 1799, Wittwer seit 30. März 1796 von Marie Wilhelm. Aug., Tochter des Prinzen Georg Wilhelm von Hessen-Darmstadt, verm. zum zweytenmal den 9. März 1797 mit

Friederike Wilhelmine Caroline, Prinzessinn von Baden, geb. 13. Jul. 1776.

Kinder erster Ehe.

1. Carl Ludwig August, Churprinz, geb. 25. Aug. 1786.
2. Auguste Amalie, geb. 21. Jun. 1788.
3. Charlotte Auguste, geb 8. Feb. 1792.
4. Carl Theod. Maxim. August, geb. 7. Jul. 1795.

Sohn zweyter Ehe.

Maximilian Joseph Friedrich, geb. 17. Oct. 1800.

Schwestern.

1. Die Churfürstinn von Sachsen.
2. Die Gem. des Pfalzgrafen von Pfalz-Birkenfeld.

Seines Vorgängers Churfürst von Pfalz-Baiern Wittwe.

Marie Anne Leopoldine, Tochter des Erzherzogs Ferdinand von Oesterreich, geb. 10. Dec. 1776.

Bruders Wittwe.

Marie Amalie, Tochter des Churfürsten Friedrich Christian Leop. von Sachsen, geb. 26. Sept. 1757, Wittwe des Herz. Carl August.

Pfalz-Birkenfeld.

Katholischer Religion.

Pfalzgraf.

Wilhelm, geb. 10. Nov. 1752, succ. seinem Vater Johann 10. Febr. 1780, Gouvern. in Jülich, Churpfälz. Gen. Lieut., verm. 30. Jan. 1780 mit

Marie Anne, geb. 18. Jul. 1753, Tochter des Pfalzgr. u. Pr. Friedr. von Zweybrücken.

Kinder.

1. Pius Augustus, Erbprinz, geb. 1. Aug. 1786.
2. Marie Elisabeth, geb. 5. May 1784.

Schwester.

Luise Christiane, geb. 17. Aug. 1748, verm. 27. Oct. 1773 mit Heinrich XXX. Reichsgr. Reufs zu Gera.

Portia.

Katholischer Religion.

Fürst.

Franz Seraphicus Carl, Fürst seit 7. Nov. 1785, geb. 7. März 1753, verm. mit der Gräfinn Barbara von Jöchlingen, geb. 18 May 1756.

Kinder.

1. Blanke, geb. 1780, verm. 1797 mit Ernst Graf von Attens.
2. Beate Barbara, geb. 22. Dec. 1783.
3. Seraphine, geb. 1786.
4. Clementine, geb. 1785.
5. Patientia, geb. 1792.

Schwester.

Dorothea, geb. 1760.

Wittwe seines Bruders, des vorigen Fürsten Joseph.

Marie Franziske, Tochter des verst. Fürsten Franz Alphons, geb. 26. April 1765.

Des andern Vaterbruders, 12. Jun. 1776. verstorb. Fürsten Franz Alphons, Wittwe.

Marie Beatrix, Reichsfreyinn von Rechbach, geb. 12. Oct. 1732.

Portugal.

Katholischer Religion.

Königinn.

Marie I. Franziske Isabelle Josephe Antonie Gertrude Rite Johanne, geb. 17. Dec. 1734, succ. ihrem Vater Joseph I. 24. Febr. 1777, verm. 6. Jun. 1760 mit Peter III. Clemens, ihrem Onkel, Wittwe seit 25. May 1786.

Sohn.

Joh. Maria Joseph Ludwig, Prinz von Brasilien, geb. 23. May 1767, übernimmt die Reg. 10. Febr. 1792, verm. 9. Jan. 1790 mit

Charlotte Joachime, Infantinn von Spanien, Tochter Kön. Carl IV. von Spanien, geb. 25. April 1775.

Davon: 1. Anton Franz Pius Ludw. Pr. von Beira, geb. 21. März 1795.

2. Marie Therese, Prinzessinn von Beira, geb. 29. April 1793.
3. Isabella Marie Franziska, geb. 19. May 1797.
4. Anton Joseph, geb. 13. Oct. 1798.

Schwestern.

1. Marie Anne Franziske, geb. 8. Oct. 1736.
2. Marie Franziske Benedicte, geb. 25. Jul. 1746, Wittwe des verst. Prinzen von Brasilien, Joseph Franz Xaver, seit 11. Sept. 1788.

Onkels.

1. D. Antonio von Braganza, geb. 1. Oct. 1714.
2. D. Joseph von Braganza, Gr. v. Luminares, geb. 8. Sept. 1720.

Prüm, s. Trier.

Quedlinburg.

Luther. Rel.

Fürstinn Aebtissinn.

Sophie Albertine, Schwester Gustav III. Kön. v. Schweden, geb. 8. Oct. 1753, erw. 15. Oct. 1787.

Decanissinn.

Friederike Christiane Auguste, Tochter des Kön. Friedrich Wilh. II. von Preufsen, geb. 1. May 1780, postul. 2. Sept. 1791.

Radzivil.

Katholischer Religion.

Fürst.

Michael, ehemal. Palat. von Wilna, geb. 10. Oct. 1744, verm. im April 1771 mit

Helene, Tochter des Gr. Przezdziecki, geb. 6. Jan. 1753.

Kinder.

1. Ludwig, Komthur von Malta, geb. 1773.
2. Anton, geb. 10. Jun. 1776. verm. 17. März 1796 mit
Friederike Dorothee Luise Philippine, Tochter des Prinzen Ferdinand von Preufsen, geb. 24. May 1770.
Davon: a) Friedrich Wilhelm Paul, geb. 19. März 1797.
b) Friedr. Wilhelm Ferdinand, geb. 13. Aug. 1798.
c) Luise Wilhelmine Friederike, geb. 12. Aug. 1799.
3. Michael, geb. 24. Sept. 1778.
4. Andreas Valentin, geb. 14. Febr. 1780.
5. Angelika, geb. 3. Oct. 1781.
6. Rose, geb. 30. April 1788.

Vetter.

Dominikus, geb. im Sept. 1786.

Regensburg, s. Freysingen.

Reufs-Plauen-Graiz.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Heinrich XIII. geb. 16. Febr. 1747, K. K. Gen. der Infanterie, succ. s. Vater Heinrich XI. den 28. Jun. 1800, vermählt 9. Jan. 1786 mit

Wilhelmine Luise, Tochter des Fürsten Carl zu Nassau-Weilburg, geb. 28. Sept. 1765.

Kinder.

1. Heinrich XIX. Erbprinz, geb. 1. März 1790.
2. Heinrich XX. geb. 29. Jun. 1794.

Geschwister.

1. Die Wittwe des Fürsten Friedrich Wilhelm von Hohenlohe-Kirchberg.
2. Heinrich XV. geb. 22. Febr. 1751, K. K. wirklicher Kämmerer und Gen. Feldmarschall Lieut.
3. Isabelle Auguste, geb. 7. Aug. 1752, Wittwe des Burggr. Wilhelm Georg von Kirchberg, s. 7. Febr. 1777.
4. Die reg. Fürstinn zu Isenburg und Büdingen.
5. Heinrich XVII. geb. 25. Mai 1761.

Stiefmutter.

Christiane Alexandrine Catharine, Tochter des Gr. Christian Carl Reinhold zu Leiningen-Heidesheim, geb. 25. Nov. 1732, Wittwe s. 28. Jun. 1800.

Reufs-Lobenstein.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Heinrich XXXV. geb. 19. Nov. 1738, succ. s. Vat. Heinr. II. 6. Mai 1782.

Römischer Kaiser.

Kath. Relig.

Franz II. erw. 5. gekr. 14. Jul. 1792, s. Oesterr.

Rosenberg.

Katholischer Religion.

Franz Seraphicus, geb. 18. Oct. 1762, succ. s, Vetter Wolfgang Franz Xaver 14. Nov. 1796, K. K. Gen. Feldmarschall Lieut. verm. 27 Dec. 1786 mit

Marie Caroline, Tochter des Grafen Franz von Khevenhüller-Metsch.

Kinder.

1. Vincentius, geb. 29. Sept. 1787.
2. Ferdinand, geb. 7. Sept. 1790.
3. Franz Xaver, geb. 3. Nov. 1794.
4. Marie Therese, geb. 25. Sept. 1798.

Geschwister.

1. Marie Dominike, geb. 12. Jul. 1763.
2. Leopold, geb. 4. Mai 1764.

3. Vincentius Ferrarius, geb. 20. Aug. 1765.
4. Cecilie, Gem. des Gr. v. Lodron, geb. 30. Sept. 1766.
5. Marie Seraphine, geb. 3. Jul. 1769.

Mutter.

Juliane, Tochter des Gr. Georg von Stubenberg, Wittwe s. 3. Jul. 1794.

Vetter.

Wolfgang Philipp, geb. 4. Jun. 1734, Komthur zu Ordingen, Bruder des Vorgängers.

Rufsland.

Griechischer Religion.

Kayser.

Alexander, geb. 23. Dec. 1777, succ. s. Vater Paul I in der Regierung d. 24. März 1801. verm. 9. Oct. 1793 mit
Elisabeth Alexjewna (zuvor Luise Marie Auguste) Prinzessinn von Baden, geb. 25. Jan. 1779.

Verwittwete Kaiserin, Mutter des Kaisers.

Marie Feoderowna, (zuvor Sophie Dorothee Auguste) Tochter des Herzogs Friedrich Eugen von Würtemberg, geb. 25. Oct. 1759. verm mit Paul I. 18. Oct. 1776, Wittwe seit 24. März 1801.

Geschwister.

1. Konstantin Paulowitsch, Grofsfürst, geb. 8. May 1779 verm. 26. Febr. 1796 mit
Anna Feodorowna (zuvor Juliane Henr. Ulrike) Tochter des Herzogs Franz Friedr. Anton von Sachsen-Coburg, geb. 23. Sept. 1781.
2. Die Gem. des Erbprinzen von Mecklenburg Schwerin.
3. Marie Paulowne, geb. 15. Febr. 1785.
4. Kathar. Paulowne, geb. 21. May 1788.
5. Anne Paulowne, geb. 18. Jan. 1795.
6. Nicolaus Paulowitsch, geb. 25. Jun. 1796.
7. Michael Paulowitsch, geb. 28. Jan. (8. Febr.) 1798.

Sachsen.

1) Albertinische Linie.

Chursachsen.

Katholischer Religion.

Churfürst.

Friedrich August III. (Joseph Maria Anton Johann Nepom. Alois Franz Xaver) geb. 23. Dec. 1750, succ. seinem Vater Friedrich Christian Leopold 17. Dec. 1763, verm. 18. Jan. 1769 mit
Amalie Auguste, Tochter des Herzog Friedrich Michael von Pfalz-Zweybrück, geb. 10. May 1752.

Tochter.

Auguste Marie Nepom. Anton Franziske Xaviere Aloyse, geb. 21. Jun. 1782.

Brüder.

1. Anton Clemens Theodor, geb. 27. Dec. 1755, Wittwer 28. Dec. 1782 von Maria Caroline Antonie, Tochter des Königs Victor Amadeus III. von Sardinien, verm. zum 2tenm. 18. Oct. 1787 mit
Marie Therese Josephine Charlotte Johanne, Tochter des Kaysers Leop. II. geb. 14. Jan. 1767.
2. Maximilian Maria Joseph, geb. 13. Apr. 1759, verm. 10 May 1792 mit
Caroline Maria Therese, Tochter des Herzogs Ferdinand von Parma, geb. 22. Nov. 1770. Davon:
1. Marie Amalie Friederike, geb. 10. Aug. 1794.
2. Marie Ferdin. Amalie, geb. 27. Apr. 1796.
3. Friedr. August, geb. 18. May 1797.
4. Clemens Maria Joseph, geb. 1. May 1798.
5. Marie, geb. 15. Nov. 1799.

Schwestern.

1. Die verwittwete Herz. von Pfalz-Zweybrück-Birkenfeld.
2. Therese Josephe Marie Anne, geb. 27 Febr. 1761.

Vaters Geschwister.

1. Franz Xaver August, geb. 25. Aug. 1730, Gr. von der Lausitz, K. Franz. Gen. Lieut.
2. Marie Elisabeth Apollonie, geb. 9. Febr. 1736.
3. Albrecht Kasimir August, geb. 11. Jul. 1738, Herz v. Teschen, K. K. Gen. Feldmarschall, Chef eines Chursächs. Kavall. Reg. Wittwer s. 24. Jun. 1798 von Maria Christine, Tocht. des Kaysers Franz I.
4. Der Churf. zu Trier. S. Trier.
5. Marie Kunigunde Dorothee, geb. 10. Nov. 1740, gefürstete Aebtissin in Essen und Thoren, s. 16. Jul. 1776.

Des 1797 verst. Prinzen Karl Christ. Herzog von Curland Tochter.

Die Fürstinn von Savoyen-Carignan.

2) Ernestinische Linie.

Lutherischer Religion.

1. Sachsen-Weimar-Eisenach.

Herzog.

Carl August, geb. 3. Sept. 1757, succ. s. Vat. Ernst August Konstantin 28. May 1758, verm. 3. Oct. 1775 mit
Luise, Tochter des Landgr. Ludwig IX. zu Hessen-Darmstadt, geb. 30. Jan. 1757.

Kinder.

1. Carl Friedrich, Erbprinz, geb. 2. Febr. 1786.
2. Caroline Luise, geb. 18. Jul. 1789.
3. Carl Bernhard, geb. 24. May 1792.

Mutter.

Anne Amalie, Tocht. des Herzogs Carl von Braunschweig-Wolfenbüttel, geb. 24. Oct. 1739, Wittw. s. 28. May 1758.

2. Sachsen-Gotha und Altenburg.

Herzog.

Ernst Ludwig, geb. 30. Jan. 1745, succ. s. Vat. Friedrich III. 10. März 1772, verm. 21. März 1769 mit
Marie Charlotte Amalie, Tochter des Herzogs Anton Ulrich zu Sachsen-Meiningen, geb. 11. Sept. 1751.

Söhne.

1. Aemil Leopold August, Erbprinz, geb. 23. Nov. 1772, Wittwer s. 4. Jan. 1801 von
Luise Charlotte, Tocht. des Herz. v. Meklenb.-Schwerin.
Davon eine Prinzessinn, geb. 21. Dec. 1800.
2. Friedrich, geb. 28. Nov. 1774.

Bruder.

August, geb. 14. August 1747.

Des Vaterbruders, Herzog Johann August, gest. 8. May 1767, Töchter.

1. Die Wittwe des Fürsten Friedrich Carl v. Schwarzburg-Rudolstadt.
2. Die reg. Herzoginn von Mecklenburg-Schwerin.

3. Sachsen-Meiningen.

Herzog.

Georg Friedrich Carl, geb. 4. Febr. 1761, succ. s. Vat. Anton Ulrich 27. Jan. 1763, verm. 27. Nov. 1782 mit
Luise Eleonore, Tocht. des Fürsten Christian Albrecht Ludwig von Hohenlohe-Langenburg, geb. 11. Aug. 1763.

Kinder.

1. Amalie Adelheid Luise, geb. 14. Aug. 1792.
2. Ida, geb. 25. Jun. 1794.
3. Bernhard Erich Freund, geb. 17. Dec. 1800.

Schwestern.

1. Die reg. Herzoginn von Sachsen-Gotha.
2. Die Gem. des Landgr. Adolph von Hessen-Philippsthal.

Mutter.

Charl. Amalie Caroline, Tochter des Landgr. Carl v. Hessen-Philippsthal, geb. 10. Aug. 1730, Wittwe seit 27. Jan. 1763.

4. Sachsen-Hildburghausen.

Herzog.

Friedrich, geb. 29. Apr. 1763, K. K. Gen. Major succ. s. Vater Ernst Friedrich Carl 23. Sept 1780, verm. 3. Septemb. 1785 mit
Charlotte Georgine Luise Friederike, Tochter des Herzogs Carl zu Mecklenburg-Strelitz, geb. 17. Nov. 1769.

Kinder.

1. Joseph Georg Friedr. Ernst Carl, Erbprinz, geb. 27. Aug. 1789.
2. Cathar. Charlotte etc. geb. 17. Jun. 1787.
3. Therese Charlotte Luise etc. geb. 8. Jul. 1792.
4. Charl. Luise Friederike, geb. 28. Jan. 1794.
5. Georg Carl, geb. 24. Jul. 1796.

5. Sachsen-Coburg-Saalfeld.

Herzog.

Franz Friedrich Anton, geb. 15. Jul. 1750, succ. s. Vater Ernst Friedrich d. 18. Sept. 1800, Wittwer s. 28. Oct. 1776 von Ernestine Friederike Sophie, Tochter des Herz. Ernst Friedrich Carl zu Sachsen-Hildburghausen, verm. zum 2tenmale den 13. Jun. 1777 mit
Augustine Caroline Sophie, Tocht. d. Gr. Heinrich XXIV. Reufs zu Ebersdorf, geb. 19. Jan. 1757.

Kinder.

1. Ernst Friedrich Ant. Erbprinz, geb. 2. Jan. 1784.

2. Sophie Friederike, geb. 19. Aug. 1778.
3. Die Gemahlinn des Pr. Alexander Friedrich von Würtemberg.
4. Die Gem. des Grofsfürsten Constantin von Rufsland.
5. Ferd. Georg, geb. 18. März 1785.
6. Marie Luise, geb. 17. Aug. 1786.
7. Leopold Georg, geb. 16. Dec. 1790.

Geschwister.

1. Karoline Ulrike Amalie Kanonissin zu Gandersheim, geb. 19. Oct. 1753.
2. Ludwig Karl Friedrich, geb. 2. Jan. 1755.

Mutter.

Sophie Antonie, Tochter des Herzogs Ferdinand Albrecht von Braunschweig - Wolfenbüttel geb. den 23. Jan. 1724. Wittwe f. 8. Sept. 1800.

Vaters Geschwister.

1. Die Wittwe des Pr. Ludwig v. Mecklenburg - Schwerin.
2. Friedrich Josias, geb. 26. Dec. 1737, K. K. u. Reichs Gen. Feldm. Chef eines Drag. Reg.

Salm-Salm.

Katholischer Religion.

Fürst.

Konstantin Alexander Joseph Johann Nepomuk, geb. 22. Nov. 1762, succ. s. Onkel, Ludw. Karl Otto, 29. Jul. 1778, Wittwer 20. Nov. 1786 von Victorie Felicitas, Tochter des Prinzen Theodor Alexander von Löwenstein - Wertheim, verm. zum 2tenmal 5. Febr. 1788 mit

Marie, Tochter des Grafen Philipp Christian von Sternberg, geb. 11. May 1770.

Sohn erster Ehe.

Wilh. Flor. Ludw. Karl, Erbprinz, geb. 17. März 1786.

Kinder zweiter Ehe.

1. Georg Leopold, geb. 11 Apr. 1793.
2. Eleonore Luise Wilhelmine, geb. 6 Dec. 1794.
3. Johanne Wilhelmine Auguste, geb. 5 Aug. 1796.
4. Auguste Luise, geb. 29 Jan. 1798
5. Sophie Franziske Auguste, geb. 1 Nov. 1799.

Geschwister.

1. Georg Adam Franz, geb. 26. May. 1766. K. K. Obristl.
2. Wilhelm Florentin Friedrich, geb. 28. Sept. 1769, Domic. zu Cöln.
3. Ludwig Otto Oswald, geb. 12. Jul. 1772, Königl. Sard. Hauptmann.

Vaters Geschwister.

1. Die Gem. des Fürsten Georg Adam von Stahremberg.
2. Marie Anne, geb. 17. Febr. 1740, Wittwe s. 10. Jun. 1790 von D. Pedro, Herzog von Infantado, Alcantara und Lerma, Gr. von Span.
3. Emanuel Heinrich Nikol. Leopold, geb. 22. May 1742, K. Span. wirkl. Kämmerer.
4. Franz Jos. Joh. Andreas, geb. 30. Nov. 1743.
5. Wilh. Florent. Joseph, geb. 10. May 1745. Erzbischof zu Prag seit Apr. 1793.

Des ältern Vaterbruders, des vorigen Fürsten Ludwig Otto Karl, Wittwe.

Marie Anne Felicitas, Gräf. v. Horion, geb. 12. May 1745. Wittwe seit 29. Jul. 1778.

Des Vaterbruders, Fürst Karl Alexander Ernst, Wittwe.

Marie Johanne Katharine Charlotte, Freyin von Leers zu Leersbach, geb. 10. Apr. 1753. Wittwe seit 1. Febr. 1796.
Davon Franz Ludw. geb. 1. Aug. 1773. K. K. Obristl.

Salm-Kyrburg.

Katholischer Religion.

Fürst.

Friedrich IV. Ernst Otto Philipp, geb. 14. Dec. 1789, succ. seinem Vater Friedrich III. 23. Jul. 1794. R. Fürst von Hornes, R. Erb - Oberjägerm. im Burg. Kreise.

Vaters Geschwister.

1. Auguste Frieder. Wilhelmine, geb. 13. Sept. 1747, verm. 29. Oct. 1764 mit Aeneas Emanuel Ferdinand, Herz. v. Croy, Pr. von Soire.
2. Die reg. Fürstin zu Hohenzollern - Siegmaringen.
3. Moriz Gustav Adolph, des Oberrh. Kreises Hauptmann, geb. 27. Sept. 1761, verm 1. Apr. 1782 mit Christiane Marie Luise, Tochter des Gr. Friedrich Karl von Wartemberg, geb. 5. Aug. 1758.

Salm-Reiferscheid.

Katholischer Religion.

Fürst.

Karl Joseph, geb. 3. Apr. 1750, succ. s. Vater Anton 5. Apr. 1769, Wittw. s. 1. Oct. 1791 von Pauline, Tocht. des F. Karl von Auersperg, verm. zum 2tenm. 1. May 1792 mit

Marie Antonie, Tochter des Fürsten Wenzel von Paar, geb. 5. Dec. 1768.

Sohn.

Franz Joseph, Erbpr. geb. 1. Apr. 1776.

Mutter.

Raphaele, Tochter des Gr. Karl Ludw. von Roggendorf, geb. 25. May 1726, Wittwe s. 5. Apr. 1769.

Geschwister.

1. Franz Xaver, geb. 1. Febr. 1749, F. Bisch. zu Gurk, auch Domherr zu Salzburg und Ollmütz.
2. Marie Therese, Wittwe seit 1800 von Friedrich Graf von Kagenegg.

Salzburg.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Hieronymus Joseph Franz, Gr. v. Colloredo, Walsee und Wells, geb. 31. May 1732, erw. 14. März 1772, Bisch. zu Passau und Ollmütz, Fürstbisch. zu Gurk.

Sardinien und Savoyen.

Katholischer Religion.

König.

Karl Emanuel IV, geb. 24. May 1751, succ. 16. Oct. 1796 seinem Vater Vict. Amad. III, verm 6. Sept. 1775 mit

Marie Adelheid Clotilde Xaverie, Tochter des Dauphin Ludw. v. Frankreich, geb. 22. Sept. 1759.

Geschwister.

1. Die Gem. des Gr. v. Provence. s. Bourbon.
2. Die Gem. des Gr. v. Artois. s. Bourbon.
3. Die Herz. v. Chablais. s. Oncle.
4. Victor Emanuel Cajetan, Herz. von Aosta, geb. 24. Jul. 1759, verm. 23. Apr. 1789 mit

Marie Therese Josephe Johanne, Tochter des Erzherz. Ferdinand von Oesterreich, geb. 1. Nov. 1773. Davon:

1. Marie Beatrix geb. 7. Dec. 1792.
2. Karl Emanuel Victor Amadeus, geb. 2. Nov. 1796.

5. Karl Felix Jos. Maria, Herz. v. Genevois, geb. 6. Apr. 1765.
6. Joseph Benedikt Maria Placidus, Graf von Maurienne, geb. 5 Oct. 1766.

Oncle.

Benedikt Moriz Maria, Herz. von Chablais, geb. 21. Jun. 1741, verm. 19. März 1775 mit

Marie Anne Karoline Gabriele, geb. 17. Dec. 1757, Tocht. des K. von Sardinien.

Savoyen-Carignan.

Katholischer Religion.

Fürst.

Karl Emanuel Ferdinand, geb. 24. Oct. 1770, succ. s. Vater Vict. Ludw. 20. Sept. 1780, K. Sard. Gen. Lieut. seit Dec. 1793, verm. 27. Oct. 1797 mit

Marie Christine Albertine, Tochter des Pr. Karl Christian von Sachsen, Herz. von Curland, geb. 7. Dec. 1779.

Sohn.

Karl, geb. den 1. Oct. 1798.

Vaters Geschwister.

1. Leopoldine Marie, geb. 21. Dec. 1744, verm. 6. May 1767 mit Joh. Andr. Fürst von Doria-Landi, Pamfili und Melfi, geb. im März 1744.
2. Die verwittw. Fürstin von Lobkowitz.
3. Kathar. Marie Luise Franziske, geb. 14. Apr. 1762, verm. im Nov. 1780 mit Philipp Joseph Franz, Fürsten von Colonna-Palliano.

Sayn-Wittgenstein-Berleburg.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Friedr. Albr. Ludw. Ferdin., geb. 12. May 1777, succ. s. Vater Christian Friedr. den 4. Oct 1800, K. K. Fähndrich.

Geschwister.

1. Franz Aug. Wilhelm, geb. 11. Aug. 1778, Hessen-Cass. Lieut. der Infant.

2. Hedw. Georg Ludw. geb. 17. Sept. 1780, K. Pr. Lieut.
3. Karl Ludw. Alexander, geb. 7. Nov. 1781.
4. Karol. Frieder. Jakobine Luise, geb. 1. Febr. 1785.
5. Johann Ludw. Karl, geb. 29. Jul. 1786.
6. August Ludw. geb. 6. März 1788, Hessen-Cass. Lieut.
7. Christian Friedrich, geb. 22. Apr. 1789.

Mutter.

Charlotte Friederike Franziske, Tochter des Gr. Christian Johann von Leiningen-Westerburg-Grünstadt, geb. 19. Aug. 1759 Wittwe s. 4. Oct. 1800.

Vater Schwestern.

1. Die reg. Fürstin von Neuwied.
2. Sophie Amalie, geb. 20. Jul. 1758.

Schönburg-Stein-Waldenburg.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Otto Victor, geb. 1. März 1785, succ. s. Vater Otto Karl, 29. Jan. 1800.

Geschwister.

1. Karol. Alex., geb. 4. Oct. 1780. verm. 4. Jul. 1799 mit Heinrich, Erbgr. von Stollberg-Wernigerode.
2. Victorie Albertine, geb. 9. August 1782.
3. Juliane Ernestine, geb. 26. Sept. 1783.
4. Friedrich Alfred, geb. 24. April 1786.
5. Heinrich Eduard, geb. 11. Oct. 1787.
6. Marie Clementine, geb. 9 März 1789.
7. Otto Hermann, geb. 18. März 1791.

Mutter.

Henriette Eleonore Elisabeth, Tocht. des Gr. Heinr. XXIII. von Reufs Plauen-Cösteritz, geb. 28. März 1755. Wittwe seit 29. Jan. 1800.

Schwarzburg-Sondershausen.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Günther Friedr. Karl, geb. 5. Dec. 1760, succ. seinem Vater Christian Günther 14. Oct. 1794, verm. 23. Jun. 1799 mit Wilhelmine Friederike Karoline, geb. 21. Jan. 1774. Tochter des Prinzen Karl von Schwarzburg-Rudolstadt.

Tochter.

Emilie Friederike Karoline, geb. 23. April 1800.

Geschwister.

1. Günther Albrecht August, geb. 6. Sept. 1767.
2. Karoline Auguste Albertine, Kanonissin zu Herforden, geb. 19. Febr. 1769.
3. Albertine Wilhelmine Amalie, geb. 5. Apr. 1771, verm. 18. März 1795 mit Friedrich Ferdinand August, Herzog von Würtemberg.
4. Johann Karl Günther, geb. 24. Jun. 1772, Churbraunschw. Obrist.

Vaterbruder.

August, geb. 8. Dec. 1738, verm. 27. April 1762 mit Christine Elisabeth Albertine, Tochter des F. Victor Friedrich von Anhalt-Bernburg, geb. 14. Nov. 1746. Davon:

1. Die Gem. des Pr. Georg von Waldeck.
2. Wilhelm Ludwig Günther, geb. 16. Jul. 1770, K. K. Obristlieutenant.
3. Friederike Albertine, geb. 4. Oct. 1774, verm. 1. Jun. 1796 mit dem reg. Grafen von Sayn-Witgenstein.

Tochter des Pr. Friedr. Christ. von Sondershausen und der Pr. Frieder. Charl. Albertine, Schwester des reg. Fürsten.

Güntherine Friederike Charlotte Albertine, geb. den 24. Juli 1791.

Schwarzburg-Rudolstadt.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Ludwig Friedrich, geb. 9. Aug. 1767, succ. s. Vater Friedr. Karl 13. April 1793, verm. 21. Juli 1791 mit Karoline Luise, Tochter des Landgr. Friedr. Ludw. Wilh. Christian von Hessen-Homburg, geb. 26. August 1771.

Kinder.

1. Friedrich Günther, Erbprinz, geb. 6. Nov. 1793.
2. Thekla, geb. 23. Februar 1795.
3. Albert, geb. 30. April 1798.
4. Bernhard, } Zwillinge, geb. im Juli 1801.
5. Rudolph, }

Geschwister.

1. Karl Günther, geb. 23. August 1771, verm. 19. Jun. 1793 mit
Luise Ulrike, Tochter des Landgr. Friedrich Ludwig zu Hessen-Homburg, geb. 26. Oct. 1772. Davon:
Ludwig Heinrich Theodor, geb. 9. May 1800.
2. Die Gemahl. des regierenden Fürsten von Schwarzburg-Sondershausen.
3. Die Gem. des Prinzen Ernst Konstantin von Hessen-Philippsthal.

Stiefmutter.

Auguste Luise, Tochter des Prinzen August zu Sachsen-Gotha, geb. 30 Nov. 1752, Wittwe s. 13. April 1793.

Schwarzenberg.

Katholischer Religion.

Fürst.

Joseph Johann Nepom. Anton Karl, geb. 27. Juni 1769, succ. s. Vater Johann Nepom. 5. Nov. 1789, des schwäbischen Kreises Oberst, verm. 25. May 1794 mit
Pauline Charlotte Iris, Tochter des Herzogs Ludwig Engelbrecht zu Aremberg-Arschott, geb. 2. Sept. 1774

Kinder.

1. Johann Adolph, Erbprinz, geb. 22. May 1799.
2. Marie Eleonore Philippine, geb. 21. Sept 1796.
3. Marie Pauline Therese, geb 20. März 1798.

Geschwister.

1. Karl Phil. Nepom. geb. 13. Apr. 1771, des schwäb. Kreises Hauptmann, K. K. General-Feldmarschall Lieutnant und wirkl. Kämmerer, verm. 24. Januar 1799 mit
Marie Anne, Tochter des Grafen Otto von Hohenfeld, geb. 20. März 1767. Davon:
Friedrich Karl, geb. 30. Sept. 1799.
2. Ernst Joseph Johann Nepom. geb. 29. May 1773, Domicell. zu Cöln und Lüttich.
3. Die Gem. des Fürsten Franz Josias von Lobkowitz.
4. Marie Therese Eleonore, geb. 14. Oct. 1780.
5. Eleonore Sophie Therese, geb. 11. Juli 1783.

Tanten.

1. Marie Anne Josephe Antonie Therese, geb. 6. Jan. 1744, Wittwe s. 4. Oct. 1780 von Graf Ludwig von Zinzendorf und Pottendorf.
2. Marie Ernestine, geb. 18. Oct. 1742, verm. 25. Jun. 1778 mit Grafen Franz von Auersperg.

Schweden.

Lutherischer Religion.

König.

Gustav IV. Adolph, geb. 1. Nov. 1778, succ. s. Vater Gustav III. 29. März 1792, verm. 31. Oct. 1797 mit
Friederike Dorothea Wilhelmine, Tochter des Erbprinzen Karl Ludwig von Baden, geb. 12. März 1781.

Kinder.

1. Gustav, Kronprinz, geb. 9. Nov. 1799.
2. Sophie Wilhelmine, geb. 21. May 1801.

Mutter.

Sophie Magdalene, Tochter K. Friedrichs V. von Dänem., geb. 3. Juli 1746, Wittwe s. 29. März 1792.

Onkels.

1. Karl, Herz. von Südermannland, Grofsadm. von Schwed., geb. 7. Oct. 1748, verm. 7 Juli 1774 mit
Hedwig Elisabeth Charlotte, Tochter des Herz. Friedrich August zu Holstein-Oldenburg, geb. 22. März 1759.
2. Friedrich Adolph, geb. 18. Juli 1750, Herzog von Ostgothland, Gen. Feldmarschall.

Tante.

Sophie Albertine. S. Quedlinburg.

Sicilien und Neapolis.

Katholischer Religion.

König.

Ferdinand IV. (Anton Paschalis Joh. Nepom. Seraph. Jan. Bened.) von Bourbon, Bruder des K. von Spanien, Infant, geb. 11. Jan. 1751, zum König prokl. 5. Oct. 1759, verm. 12. May 1768 mit
Marie Karoline Ludovike Josephe, Tochter des Kaysers Franz I., geb. 13. August 1752.

Kinder.

1. Franz Januar Joseph, geb. 19. August 1777, Prinz von Kalabrien, Infant von Spanien, verm. 25. Juni 1797 mit

Marie Klementine Josephe, Erzherzogin von Oesterreich Tochter des Kayser Leopold II. geb. 24. April 1777. Davon:
Marie Karoline Therese Luise, geb. 5. Nov. 1798.
2. Die röm. Kayserin.
3. Die Grofsherzogin von Toscana.
4. Marie Christine Therese, geb. 17. Januar 1779.
5. Marie Amalie, geb. 26. April 1782.
6. Marie Antonie Therese, geb. 14. Dec. 1784.
7. Leopold Joh. Jos., geb. 2. Juli 1790.
8. Marie Elisabeth, geb 2. Dec. 1793.

Geschwister.

S. Spanien.

Solms - Braunfels.

Reformirter Religion.

Fürst.

Wilhelm Christian Karl, geb. 9. Jan 1759, K. Pr. General-Major, succ. 24. Oct. 1783. s. Vater Ferdin. Wilh. Ernst, verm. 6. Oct. 1792 mit
Franziske Auguste, Tochter des Wild - und Rheingr. Karl Ludw. von Salm - Grumbach, geb. 7. Jul. 1771. Davon:
1. Friedrich Wilhelm, Erbprinz, geb. 14. Dec. 1797.
2. Wilhelmine Karoline, geb. 20. Sept. 1793.
3. Sophie Auguste, geb. 24. Febr. 1796.
4. Karl Wilhelm Bernhard geb. 9. April 1800.

Geschwister.

1. Wilhelm Heinrich Kasimir, geb. 30. April 1765, Hessen-Casselscher Obrist.
2. Luise Karoline Sophie, geb. 7. Jul. 1766.
3. Karl August Wilhelm, geb. 9. Oct. 1768.
4. Friedrich Wilhelm, geb. 22. Oct. 1770, verm. 1798 mit
Friederike Karoline Sophie Alexandrine, Tochter des reg. Herzogs von Mecklenburg - Strelitz, geb. 2. März 1778.
5. Ludwig Wilhelm Christian, geb. 26. Oct. 1771, Hessen-Casselscher Major.

Vatersbrüder; reg. Fürsten seit 24. Febr. 1761.

1. Karl Ludwig Wilhelm, geb. 14. Jun. 1727. R. Gen-Feldm. Lieut.
2. Wilhelm Christoph, geb. 20. Jun. 1730.
3. Ludwig Rudolph Wilhelm, geb. 25. August 1735.
4. Anton Ernst Wilhelm Friedrich, geb. 3. Sept. 1739, R. Generalfeldm. Lieut.

Vaterschwestern.

1. Die reg. Fürstin von Anhalt-Bernburg - Schaumburg.
2. Die Wittwe des Prinzen Victor Amadeus von Anhalt-Bernburg - Schaumburg.
3. Christine Charlotte Friederike, geb. 31. August 1744, Wittwe s. 1. May 1782 vom Grafen Simon August zu Lippe-Detmold.

Solms - Lich.

Reformirter Religion.

Fürst.

Karl Christian, geb. 16. April 1725, succ. s. Vater Friedrich Wilhelm 17. Jan. 1744, Wittwer s. 10. Nov. 1798 von
Sophie Charlotte, Tochter des Burggr. Alexander Aemil zu Dohna - Wartemberg in Schlobitten, geb. 17. Jan. 1740.

Kinder.

1. Georg Karl Friedr. Alex., Erbprinz, geb. 12. Nov. 1760.
2. Karl Ludw. Aug., geb. 7. Apr. 1762, K. Dän. Major.
3. Friedrich Alexander, geb. 18. Jun. 1763.
4. Sophie Charlotte, geb. 18. May 1765.
5. Marie Karoline, geb. 6. Jan. 1767.

Spanien.

Katholischer Religion.

König.

Karl IV., geb. zu Neapolis 12. Nov. 1748, succ. seinem Vater Karl III. 14. Dec. 1788, verm. 4. Sept. 1765 mit
Luise Marie Therese, Tochter des Herzogs Philipp von Parma, Infanten von Spanien, geb. 9. Dec. 1751.

Kinder.

1. Ferdinand, Prinz von Asturien, geb. 14. Oct. 1784.
2. Die Prinzessin von Brasilien.
3. Die Erbprinzessin von Parma.
4. Karl Maria Isidor, geb. 29. März 1788.
5. Maria Isabelle, geb. 6. Juli 1789.
6. Franz Anton Maria, geb. 10. März 1794

Brüder.

1. Ferdinand IV., König von Neapel und Sicilien.
2. Anton Paschalis, geb. 31, Dec. 1755, Wittwer s. 27. Juni 1788 von Maria Amalie, Tochter des K. von Spanien.

Schwester.

Marie Josephe, geb. 16. Juli 1744.

Bruderssohn.

Peter Karl, geb. 18. Juni 1786, des den 23. Nov. 1788, verstorbenen Infanten Don Gabriel, und Marie Annen, Tochter Peter III., Königs von Portugal, Sohn.

Speyer.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Philipp Franz, Graf von Walderndorf, Domprobst zu Trier, geb. 2. Mai 1739, gewählt 16. August 1797.

Stahremberg.

Katholischer Religion.

Fürst.

Georg Adam, geb. 10. August 1724, K. K. wirklicher Geh. Rath, erster Oberhofmeister und Konferenzminister, Wittwer s. 12. Oct. 1769 von Marie Therese, Tochter des verstorbnen Grafen Ottocar von Stahremberg, verm. zum 2tenmal 1. Juni 1761 mit

Marie Franziske Josephe, Tochter des Fürsten Nikolaus von Salm-Salm, geb 28. Oct. 1731.

Sohn.

Ludwig Joseph Maria, Erbfolger, K. K. wirklicher Kämmerer, geb. 12. März 1762, verm. 21. Sept. 1781 mit

Marie Luise, Tochter des Herzogs Karl von Aremberg-Arschott, geb. 29. Januar 1764. Davon:

1. Marie Ernestine, geb. 8. Oct. 1783.
2. Georg Adam, geb. 1. August 1785.
3. Franziske Anne, geb. 1. Januar 1787.
4. Leopoldine, geb. 29. Dec. 1794.

Stollberg-Gedern.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Karl Heinrich, geb. 24. Oct. 1761, succ. 28. Sept. 1767, s. Grofsvater Friedrich Karl.

Schwester.

Die Gem. des Herzogs Friedrich Eugen zu Würtemberg.

Vaterbruders; des den 5. Dec. 1757 verstorb. Prinzen Gustav Adolph, Wittwe.

Elisabeth Philippine Klaudie, Tochter des Fürsten Maxim. Emanuel von Hornes, geb. 10. May 1733. Davon:

1. Luise Maximiliane Karoline Emanuele, geb. 20. Sept. 1752, von dem d. 31. Januar 1788 verstorb. Prinzen Stuart, Karl Eduard, Graf von Albany, Prätendenten von Grofsbrit. geschieden im April 1780.
2. Karoline Auguste, geb. 10. Febr. 1755, Wittwe d. Markis von Jamaica, Karl Bernhard Herz. von Berwik s. 7. Sept. 1787.
3. Franziske Klaudie, geb. 27. Juni 1756, verm. 6. Nov. 1774 mit Nikol., Graf von Arberg und Valengin, K. K. G. Feldm. L.
4. Therese Gustavine, geb. 27. August 1757.

Thurn und Taxis.

Kathol. Religion.

Fürst.

Karl Anselm, geb. 2. Juni 1733, R. Erb-Gen. Postmeister, succ. s. Vater 17. März 1773, Wittwer s. 4. Juni 1787 von Elisabeth Marie Luise, Tochter Herz. Karl Alex. von Würtemb.

Kinder.

1. Karl Alexander Joseph, Erbprinz, s. 1797 Princ. Kommis. zu Regensb. geb. 22. Febr. 1770, verm. 25. May 1789 mit

Therese, Mathilde Amalie, Tochter des Herz. Karl Ludwig Friedrich von Mecklenb. Strelitz, geb. 5. April 1773. Davon:

1. Marie Therese, geb. 6. Juli 1794.
2. Marie Sophie Dorothea Karoline, geb. 4. März 1800.

2. Friedrich Johann Nepom. Hieronimus Anton, geb. 11. April 1772, des schwäbischen Kreises General-Major.

Halbgeschwister.

1. Marie Therese, geb. 28. Febr. 1755, verm. 10. Aug. 1780 mit Ferdinand Anton Christian, Graf von Ahlefeld.
2. Marie Anne Josephe, geb. 28. Sept. 1766.
3. Die Wittwe des F. Karl Joseph von Fürstenberg.
4. Maximilian Joseph, geb. 28 May 1769, Churpf. Gen. Major, verm. 6. Juni 1791 mit

Marie Eleonore, Tochter des F. August Anton Joseph von Lobkowitz, geb. 22. April 1770. Davon:

1. Karl Anselm, geb. 18. Juni 1792.
2. August Maximilian, geb. 3. April 1794.
3. Joseph, geb. 3. Mai 1796.

4. Karl Theodor, geb. 18. Juli 1797.
5. Friedrich Hannibal, geb. 3. Sept. 1799.

Toskana.

Katholischer Religion.

Grofsherzog.

Ferdinand III. Joseph Johann Baptist, geb. 6. May 1769, K. K. Prinz, Erzherzog von Oesterreich, K. K. Gen. L. succ s. Vater Leop. II. 20. März 1790, verm. 19. Sept. 1790 mit
Luise Marie Amalie Therese, Tochter des Königs Ferd. IV. von Sicilien und Neapel, geb. 27. Juli 1773.

Kinder.

1. Leopold Johann Joseph, Erbprinz, geb. 3. Oct. 1797.
2. Karol. Ferd. Therese Luise Joh. Jos., geb. 2. Aug. 1793.
3. Marie Luise Joh. Jos. Karol. Rose, geb. 30. August 1798.
4. Therese Franziske Jos. Joh. Bened., geb. 21. März 1801.

Trient.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Emanuel, Graf von Thun und Hohenstein, Chorherr zu Salzburg, geb. 23 März 1763., erw. 8. April 1800.

Trier.

Katholischer Religion.

Erzb. u. Churf.

Klemens Wenzel, K. Prinz von Polen und Littauen, Herzog zu Sachsen, geb. 28. Sept. 1739, Koadj. zu Augsb. 5. Nov. 1764, Erzb. zu Trier 10. Febr. 1768, Bischof zu Augsburg 20. August 1768, gef. Probst zu Ellwangen 15. Febr. 1787.

Türkischer Kayser.

Mahomedanischer Religion.

Selim III. (Gihandari), geb. 24. Dec. 1761, succ. 7. April 1789 s. Vaterbruder Abdul-Hamid, mit dem Säbel Mahomets feyerlich umgürtet 13. desselben Monats und Jahres.

Bruder.

Beg-Schach, geb. 12. Januar 1766.

Vaterbruders, Kaysers Abdul-Hamid Kinder

1. Hesma, Sultanin, geb. 2. August 1778, verm. 20. Dec. 1792 mit N. Kapitain Pacha.
2. Mahmud, geb. 20. Juli 1785.
3. Satiha, Sultanin, geb. 28. Oct. 1786.
4. Roxelane, Sultanin, geb. 5. Januar 1788.
5. Heilberrullah, Sultanin, geb. 5. März 1789.

Ungarn, s. Österreich.

Ursini (Orsini), s. Rosenberg.

Waldeck.

Lutherischer Religion.

Fürst.

Friedrich Karl August, geb. 25. Oct. 1743, succ. s. Vater Karl August Friedrich, 29. August 1763.

Mutter.

Christiane, Tochter des Pfalzgr. Christ. III. v. Zweybr. geb. 16. Nov. 1725.

Geschwister.

1. Georg, geb. 6. May 1747, K. K. Gen. Major verm. 12. Sept. 1784 mit
Albert. Charl. Aug., Tochter des Pr August von Schwarzburg-Sondershausen, geb. 1. Febr. 1768. Davon:
   1. Christiane Auguste, geb. 23. August 1787.
   2. Georg Friedrich Heinrich, geb. 20. Sept. 1789.
   3. Friedrich Ludwig Hubert, geb. 2. Nov. 1790.
   4. Johannn Ludwig, geb. 24. Sept, 1794.
   5. Ida Karoline, geb. 26. Sept. 1796.
   6. Wolrad Karl, geb. 23. April 1798.
2. Die Gem. d. Pr. Friedr. August von Nassau-Usingen.

Wied.

Reformirter Religion.

1. *Wied-Runkel-Isenburg-Kriechingen.*

Fürst.

Karl Ludw. Friedr. Alex., geb. 29. Sept 1763, succ. s. Vater Christ. Ludw. 31. Oct. 1791, Erbmarsch. des Herz. Luxemburg, verm. 4. Sept. 1787 mit
Karoline Luise, Tochter des Fürsten Karl zu Nassau-Weilburg, geb, 14. Febr. 1770.

Geschwister.

1. Friedr. Ludwig, geb. 29. Januar 1770, K. K. Major.
2. Christian Friedrich Ludwig, geb. 9. Oct. 1773.

Mutter.

Charlotte Sophie Auguste, Tochter des Grafen Alex. Ludw. zu Sayn u. Witgenst., geb. 14. Juli 1741, Wittwe s. 31 Oct. 1791.

2. *Neu-Wied.*

Fürst.

Friedr. Karl, geb. 25. Dec. 1741, succ. s. Vater Joh. Friedr. Alexander 7. Aug. 1791, verm. 26. Januar 1766. mit

Marie Luise, Wilh., Tochter des Grafen Ludwig Ferdin. zu Sayn-Witgenstein-Berleburg, geb. 12. May 1747.

Kinder.

1. Johann August Karl, Erbprinz, geb. 26. May 1779, K. Preufs. Hauptmann.
2. Marie Karoline Christiane, geb. 1. März 1772.
3. Philippine Luise Charlotte, geb. 21. März 1773.
4. Maximilian Alexander, geb. 23. Sept. 1782, Hessen-Casselscher Lieutenant.
5. Heinrich Victor, geb. 7. November 1783.
6. Karl Aemil Friedrich Heinrich, geb. 20. August 1785.

Worms, s. Maynz.

Würtemberg-Stuttgardt.

Lutherischer Religion.

Herzog.

Friedrich Wilhelm Karl, geb. 7. Nov. 1754, succ. s. Vater Friedrich Eugen 23. Dec. 1797, Witwer seit 27. Sept. 1788 von Auguste Karoline Friederike Luise, Tochter Herzogs Karl Wilhelm Ferdinand von Braunschweig-Wolfenbüttel, verm. zum zweitenmal 18. May 1797 mit

Charlotte Auguste Mathilde, Kronprinzessin von Grofsbritannien, geb. 29. Sept. 1766.

Kinder erster Ehe.

1. Friedrich Wilhelm Karl, Erbprinz, geb. 27 Sept. 1781.
2. Friederike Katharine Sophie Dorothea, geb. 25. Febr. 1783.
3. Paul Karl Friedrich August, geb. 19. Januar 1785.

Geschwister.

1. Ludwig Friedrich Alexander, geb. 30. August 1759. K. Rufs. General auch Würtembergischer General-Major, geschieden von Marie Anne, Tochter des Fürsten Adam Czartorisky, geb. 25. März 1768. verm. zum zweitenmale 28. Januar 1797 mit

Henriette, Schwester des regierenden Fürsten von Nassau-Weilburg, geb. 22. April 1780. Davon:

1. Therese Amalie, geb. 17. Juni 1799.
2. Ein Prinz, geb. 24. Oct. 1800.

Sohn erster Ehe.

Adam Karl Wilhelm, geb. 16. Januar 1792.

2. Eugen Friedrich Heinrich, geb. 21. Nov. 1758, K. Pr. General der Kavallerie und Chef eines Husaren-Regiments, verm. 21. Januar 1787 mit

Luise, Tochter des Fürsten Christian Karl von Stollberg-Gedern, und Witwe des Herzogs August Friedrich Karl von Sachsen-Meiningen, geb. 13. Oct. 1764. Davon:

1. Friedrich Eugen Paul, geb. 8. Januar 1788.
2. Friederike Sophie Luise, geb. 2. Juni 1789.
3. Friedrich Paul Wilhelm, geb. 25. Juni 1797.

3. Die verwittwete Kayserin von Rufsland.

4. Wilhelm Friedrich Philipp, geb. 27. Dec. 1761. K. Dänischer Generallieutenant und Kommandeur der Leibgarde, verm. 28. August 1800 mit der Reichsgräfin Rhodis von Thundersfeld.

5. Ferdinand Friedrich August, geb. 22. Oct. 1763. K. K. Generalfeldmarschall-Lieut. verm. 18. März 1795 mit Albertine Wilhelmine, Tochter des Fürsten Christian Günther von Schwarzburg-Sondershausen.

6. Alexander Friedrich Karl, K. K. Generalfeldm. Lieut. geb. 24. April 1771, verm. 17. Nov. 1798 mit

Antonie Ernestine Amalie, des Herzogs von Sachsen-Coburg-Saalfeld Tochter, geb. 28. August 1779. Davon:

1. Eine Tochter, geb. 17. Sept 1799.
2. Ein Sohn, geb. 24. Oct. 1800.

7. Heinrich Friedrich Karl, geb. 3. Juli 1772, verm. mit . . . .1798. Davon:

Luise Josephe Henriette, geb. 4. Oct. 1799.

Des d. 20. May 1795 verstorb. Herzogs, Ludwig Eugen, Wittwe.

Sophie Albertine, Tochter des Gr. Gottfried Dietrich von Beichlingen, geb. 15. Dec. 1728, verm. 10. August 1762.

Töchter.

1. Die regierende Fürstin von Oettingen-Wallerstein.

2. Henriette Charlottte Friederike, geb. 11. März 1767, verm. 5. Juli 1796 mit Karl Joseph Ernst Pr. von Hohenlohe-Bartenstein.

Des d. 23. Oct. 1793 verstorb. Herzogs Karl Eugen, Wittwe.

Franziske Therese von Bernedin, Reichsgräfin von Hohenheim, geb. 10. Jan. 1748, lutherischer Religion, verm. 2. Febr. 1789, res. als Wittwe zu Kirchheim unter Teck.

Würzburg.

Katholischer Religion.

Fürstbischof.

Georg Karl Ignaz, Freiherr von Fechenbach, geb. 20. Febr. 1749, erw. 12. März 1795. Coadjutor des Bischofs von Bamberg s. April 1800.

Zweybrück, s. Pfalz.

KSIĄŻNICA PODLASKA
172941
Czyt. Książek
w Białymstoku

Neue Verlagsbücher, welche zur Michaelis-Messe 1801 bei J. F. Unger erscheinen.

Fischer, C. A., Reise von Amsterdam über Madrid und Cadiz nach Genua, in den Jahren 1797 und 1798. Zweite vermehrte Auflage. 8.

Franzisko. 8.

Gustav von Salden, von K. L. M. Müller. 2 Bände. 8.

Jahrbücher der preussischen Monarchie, 1801. gr. 8. Der Jahrgang 5 Rthlr.

Shakespeare's dramatische Werke, übersezt von A. W. Schlegel, 8ter Theil. 8. Auf Velin- Schreib- und Druckp.

v. Tempelhof G. F., Geschichte des 7jährigen Krieges 6ter und lezter Band, gr. 4, mit Planen.

Woltmanns, K. L., Geschichte der Europäischen Staaten, 3ter Theil. (Auch unter dem Titel: Geschichte Grofsbritanniens, 2ten Bandes 1ste Abtheil.) 1 Rthlr 12 Gr.

Journale.

Gedike, D. Annalen des preufs. Schul- und Kirchenwesens, 2ten Bandes 1stes Stück. 8. (wird fortgesezt.) 12 Gr.

Hufeland. C. W., Journal der praktischen Heilkunde und Wundarzeneikunst, 12ter Band, 1—4 Stück. 8. jedes Stück 12 Gr.

— — — Bibliothek der praktischen Heilkunde, 5ten Bandes 1—4tes Stück. 8. jedes Stück 8 Gr.

Irene, eine Zeitschrift, herausgegeben von G. A. v. Halem. 3tes und 4tes Stück, 8. jedes Stück 16 Gr.

Romanenjournal, 5tes Stück. Auch unter dem Titel: Rosalie und Nettchen. 1 Rthlr.

— — — 6—9tes Stück. Auch unter dem Titel: Das Paradies der Liebe. 4 Theile. 4 Rthlr.

Woltmanns, K. L., Geschichte und Politik, 1801, 4—9tes Stück. Der Jahrgang 5 Rthlr.

Nachstehende Kalender für 1802, sind bei J. F. Unger und in allen Buchhandlungen zu haben.

1) Der historisch-genealogische Kalender, enthält: Darstellung des Luxus und Lebensgenusses, mit 4 Bildn. und 8 historischen hierzu gehörigen Kupf., von dem Direktor der königl. Akademie der Künste, Herrn Wilhelm Meil. Ferner enthält derselbe: eine chronologische Tabelle über die wichtigsten Weltbegebenheiten, eine Maas-Münz- und Gewichtstabelle, nebst der vollständigen Genealogie und dem neu eingerichteten Postcours im Auszuge. Im saubern Bande 1 Rthlr. 8 Gr.

2) Berliner Damen-Kalender mit Kupf. der neuesten Moden und noch 12 Vorstellungen aus dem beliebten Roman: Gräfin Pauline. Er enthält: Eleusina, ein Gedicht in fünf Gesängen, vom Regierungsrath Hrn. v. Halem, nebst der vollst. Genealogie und dem für die k. pr. Lande neu eingerichteten Postcours im Auszuge. 1 Rthlr. 8 Gr.

3) Militärischer Kalender auf das Jahr 1802, enthält: 10 Bildn. berühmter Helden und einen Grundrifs von St. Acre nebst nachstehenden Aufsätzen: 1 Historische Uebersicht der Kriegsgeschichte des achtzehnten Jahrhunderts. 2 Johann v. Oesterreich. 3 Belagerung von St. d'Acre in den Jahren 1103, 1104, 1187, 1188, 1799. 4 Epochen der merkw. kriegerischen Erfindungen. 5 Alexander Farnese, Prinz v. Parma. 6 Feldzüge der Franzosen in Italien. Erster Feldzug 1494. Noch enthält dieser Kalender die vollständige Genealogie und den neuen Postcours im Auszuge. 1 Rthlr. 8 Gr.

4) Berliner Hand- und Schreibkalender auf alle Tage im Jahre. Das Zweckmäfsige und die Brauchbarkeit dieses Kalenders ist bekannt. Er kostet auf feinem Postpapier 1 Rthlr.

5) Der grofse Etuiskalender, enthält: Fabeln von Florian, deutsch u. franz. m. 12 saubern Kupf. 12 Gr.

6) Der kleine Etuiskalender mit 12 K. welche Trachten fremder Nationen vorstellen. 4 Gr.

St. B.

w

D № 378269

KSIĘGARNIA
ANTYKWARIAT

DOM KSIĄŻKI
DOM

D № 378269

172941

52

XIX

1847

Schiller
Jungfrau
von Orle